КОМИ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКÖЙ ИНСТИТУТ

4(с)
К.64.
77/77.

С. Н. КОНОВАЛОВ

Коми республиканская
библ... ...чина
КРАЕВЕДЧЕСКИЙ ДЕПОЗИТАРИЙ

РУССКО-КОМИ СЛОВАРЬ

НАЧАЛЬНÖЙ ДА НЕПОЛНÖЙ СРЕДНЬÖЙ ШКОЛАЛЫ

ЧИТАЛЬНЯ
Республ... ...истсы
Коми ... ...ывкар.

КОМИ ГОСУДАРСТВЕННÖЙ ИЗДАТЕЛЬСТВО
СЫКТЫВКАР 1940

КНИГА ДОЛЖНА БЫТЬ
ВОЗВРАЩЕНА НЕ ПОЗЖЕ
указанного здесь срока

Колич. предыд. выдач _____

а—1296

72
16
ПРОВ

КОМИ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКÖЙ ИНСТИТУТ

4(С)
К-64

С. Н. КОНОВАЛОВ

Проверено
1950.

РУССКО-КОМИ СЛОВАРЬ

НАЧАЛЬНÖЙ ДА НЕПОЛНÖЙ
СРЕДНЬÖЙ ШКОЛАЛЫ

7737.

Вынсьöдіс Коми АССР-са
Наркомпрос

ЧИТАЛЬНЯ
Республиканской библиотеки
Коми АССР, г. Сыктывкар.

КОМИ ГОСУДАРСТВЕННÖЙ ИЗДАТЕЛЬСТВО
СЫКТЫВКАР 1940

КОМИ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ИНСТИТУТ

С. Н. КОНОВАЛОВ

РУССКО-КОМИ СЛОВАРЬ

ДЛЯ НАЧАЛЬНОЙ и НЕПОЛНОЙ СРЕДНЕЙ ШКОЛЫ

Утверждено Наркомпросом Коми АССР

СОКРАТИТӦМ КЫВЪЯС ОБЪЯСНИТӦМ

б. вр.—будущее время—локтан кад.
в. п.—винительный падеж—керан падеж
геогр. терм.—географический термин—географическӧй термин
д. п.—дательный падеж—сетан падеж
ед. ч.—единственное число—ӧтка лыд
им. п.—именительный падеж—нимтан падеж
ж. р.—женский род—женскӧй род
ласк. сл.—ласкательное слово—ласкательнӧй кыв
м. р.—мужской род—мужскӧй род
мат. терм.—математический термин—математическӧй термин
мест.—местоимение—местоимение
мн. ч.—множественное число—уна лыд
н. вр.—настоящее время—ӧнія кад
нареч.—наречие—наречие
пол. терм.—политический термин—политическӧй термин
предл. п.—предложный падеж—предложнӧй падеж
род. п.—родительный падеж—асалан падеж
твор. п.—творительный падеж—керанторъя падеж
час.—частица—частица.

ВОДЗКЫВ

Тайӧ словарыс предназначайтчӧ кыдзи учебнӧй пособие начальнӧй да неполнӧй средньӧй школаын велӧдчысьяслы роч кыв велӧдігӧн; сідзжӧ вермасны тайӧ словарӧн пӧльзуйтчыны коми уджалысьяс, кор найӧ асьныс велӧдӧны роч кыв либӧ лыддьӧны роч книга да газета.

Словарсӧ лӧсьӧдӧма РСФСР-са Наркомпросӧн ыстӧм роч словник серти местнӧй условиеясын бытуйтысь ӧткымын кывъяс содтӧмӧн.

Словарӧ пырӧма сизим сюрс гӧгӧр кыв, кодъяс ёнджыка употребляйтчӧны школьнӧй да бытовӧй обстановкаын, а сідзжӧ лыддьысян книгаясын.

Кывъяссӧ словарын сетӧма сэтшӧм формаясӧн, кутшӧмӧн найӧ овлӧны нимтан падежын, а глаголъяс—инфинитивын.

Существительнӧйяс бердӧ, кодъяс помассьӧны *Ь* вылӧ и кодъяслысь сьӧкыд определитны, кутшӧм грамматическӧй род найӧ кутӧны, индӧма родсӧ: *м. р.* (мужскӧй род), *ж. р.* (женскӧй род).

Прилагательнӧйясӧс сетӧма мужскӧй рода кывйылӧн, а скобкаясын петкӧдлӧма женскӧй да средньӧй родъяслысь кывйывъяссӧ; например: высокий (*ая, ое*)—джуджыд; добрый (*ая, ое*)—бур; тайӧ колӧ лыддьыны: добрый, добрая, доброе (видзӧд грамм. очерк).

Словарын пӧшти быд роч кыв комиӧн вуджӧдӧма уна кывйӧн. Например: быстро—ӧдйӧ, регыд, тэрыба; заготовить—дасьтыны, лӧсьӧдны, заготовитны; рухнуть—усьны, пӧрны, киссьыны.

Тайӧ артмӧ сы вӧсна, мый унджык кывйыс кутӧ некымын значение. Кывлысь значениесӧ позьӧ тӧдмӧдны сӧмын предложениеын, кӧні сійӧ кывйыс йитчӧ мукӧд кывйыскӧд. Босьтам кӧ предложение: „Дерево рухнуло“, „рухнуло“ кыв тані лӧсьыдджык переведитны „пӧри“ кывйӧн—„Пу пӧри“, а „Крыша рухнула“—лӧсьыдджык лоӧ „Вевт уси“.

Кор ӧти роч кывйыс кутӧ некымын значение, сэки переводсӧ комиӧн петкӧдлӧны разнӧй ногӧн и найӧс торйӧдӧма

ӧта-мӧдсьыс точка запятаяӧн либӧ цифраясӧн, например: засыпать—тыртны (гу, яма); заснуть—унмовсьны; полный (*ая, ое*)—тыр, тыра; кыз (морт). Либӧ ещӧ татшӧм примеръяс: пар—I. ру; II. пар (коськӧм). Сжать—I. дзескӧдны, топӧдны, жмитны; II. вундыны (сю).

Быд уна слога роч кыв вылӧ словарын индӧма ударение. Роч кывйын ударение ворсӧ зэв ыджыд роль и сы вылӧ колӧ обращайтны внимание.

Словарь помас сетӧма роч грамматика йылысь ичӧтик сведение, кодъясӧс колӧ бура тӧдмавны, мед овладейтны роч кывйӧн.

Быдсяма замечаниеяс словарь йылысь корам ыстыны Сыктывкарӧ, Коми научно-исследовательскӧй институтӧ.

КНИИ

Июль 1940 во,
г. Сыктывкар.

А

ава́нс—аванс (удждонлысь либӧ мукӧдторлысь мыйкӧ-мында юкӧнсӧ водз босьтӧм)

ава́рия—авария (суднолӧн, пыжлӧн, пурлӧн либӧ мукӧдторлӧн жугалӧм)

авиа́ция—авиация

автомоби́ль—автомобиль

а́втор—автор (мыйкӧ гижысь, лӧсьӧдысь: книга, картина да мукӧдтор)

агита́тор—агитатор (агитация нуӧдысь морт)

агроно́м—агроном

а́дрес—адрес

адресова́ть—адресуйтны

аза́рт—азарт (вывті ӧна мыйӧнкӧ увлекайтчӧм)

а́збука—азбука

азиа́тский — азиатскӧй, азияса

акаде́мик—академик (Наукаяс академияӧ бӧрйӧм член, учёнӧй морт)

акаде́мия—академия (высшӧй научнӧй учреждение, кутшӧмкӧ специальнӧй высшӧй учебнӧй заведение)

аккура́тный — аккуратнӧй, пельк, лӧсьыд

але́ть—гӧрдӧдны (алӧймыны)

аллего́рия — аллегория, иносказание (ӧти торйӧс мӧд ногӧн висьталӧм)

алма́з—алмаз

алфави́т—алфавит (азбука)

а́лый (*ая, ое*)—алӧй (гӧрдов)

алюми́ниевый — алюминиевӧй (алюминийысь вӧчӧмтор)

амба́р—амбар, житник

ана́лиз—анализ (кутшӧмкӧ веществоӧс составнӧй частьяс выло юклӧм, мыйкӧ разбирайтӧм)

антирелигио́зный — антирелигиознӧй

апельси́н—апельсин (быдмӧг, плод)

аппара́т—аппарат (кутшӧмкӧ прибор, орган, учреждение)

аппети́т—аппетит, сёйны колӧм, кыныӧм сюмалӧм

аппети́тно—горша, азыма, аппетитнӧя

арба́—арба (телега)

арбу́з—арбуз (быдмӧг, градвывса пуктас)

аре́нда—аренда, кӧртым

аре́ст—арест

арестова́ть—арестуйтны

Арктика—Арктика (войвывса полярнӧй область)

а́рмия—армия

арма́к—дукӧс (паськӧм)

арома́т—аромат, чӧскыд дук

арома́тный (*ая, ое*)—ароматнӧй (чӧскыд дука)

арсена́л—арсенал (оружейнӧй склад)

арте́ль (*ж. р.*)—артель

арти́ст—артист (сцена вылын ворсысь)

астроно́м—астроном (учёнӧй, небеснӧй телӧяс изучайтысь)

астроно́мия—астрономия

асфа́льт—асфальт (сьӧд, сир нога масса, коді муно уличаяс да туйяс вӧчӧм вылӧ)

ата́ка—атака (кодкӧ вылӧ уськӧдчӧм: неприятель вылӧ, мед сійӧс бӧрыньтны сулалан места вылысь либӧ уничтожитны)

атмосфе́ра—атмосфера (му шар гӧгӧрса воздух)

аттеста́т—аттестат (школа помалӧм йылысь свидетельство либӧ мукӧдтор йылысь гижӧд)

афи́ша—афиша (кино, спектакль йылысь ӧшӧдӧм объявление)

а́хнуть—акнитны; кучкыны

аэродро́м—аэродром (аэропланъяслӧн лэптысян да пуксян площадь)

аэроклу́б—аэроклуб

аэропла́н—аэроплан (самолёт, лэбалан машина)

аэроса́ни—аэросани

аэроста́т—аэростат (воздушнӧй шар)

Б

ба́ба—нывбаба; гӧтыр; свая нӧйтан кӧрт гира

ба́бочка—бобув

ба́бушка—баб, бабушка, пӧч

бага́ж—багаж, кӧлуй

багро́—багыр

багро́вый (ая, ое)—сьӧдов гӧрд, сімгӧрд

ба́за—база (складъяс; управление; местаяс, кӧні кутшӧмкӧ запас чукӧртӧма)

бак—бак (ва, карасин да мукӧдтор видзан доз)

бакте́рия—бактерия (ловъя зэв ичӧт организм)

балага́н—балаган; барак, пӧвъясысь тувъялӧм временнӧй помещение (тӧвар видзанін, тӧргуйтанін)

балагу́рить — балагуритны (шутитӧмӧн сёрнитны)

ба́лка—балки, брус; шор гуран, бужӧд

балко́н—балкон

баловство́—балуйтӧм, дурӧм

ба́нка—банка, доз

ба́ня—пывсян

бараба́н—барабан

бара́к—барак

бара́хтаться — пуртыкасьны, путкылясьны; усьысь мортлӧн кинас-кокнас нӧшасьӧм му вылын (ваын); туплясьны вермасигӧн (косясигӧн)

ба́ржа—баржа

баррика́да—баррикада (бойяс дырйи улича мыйӧнкӧ тупкӧм)

бас—бас (кыз гӧлӧс; музык. инструм.)

ба́сня—басня (лит. терм.)

батра́к—батрак (меда казак)

батра́чить — батракавны, казачитны, слугаавны

батра́чка—батрачка, слуга

бахча́—бахча (огород, кӧні быдмӧны арбузъяс, дыняяс да мукӧдтор)

башма́к—башмак

баю́кать — унмовськӧдны (кагаӧс)

бег (мн. ч. бега)—котӧртӧм, пышйӧм

бе́гать—котравны, пышъявны

беглец—пышйӧм (пышъялысь) морт

бегóм—котӧрӧн
беготня́—котралӧм
бéгство—пышйӧм
бедá—беда; омӧльтор, лёктор лоӧм
бедня́цкий (*ая, ое*)—бедняцкӧй
бéдность—гӧльлун
бедня́к—бедняк, гӧля олысь
бежáть—котӧртны, пышйыны
без (см. предлоги)—тӧг; без денег—деньгатӧг, без хлеба—няньтӧг
безбóжник—безбожник, ентӧдтӧм, енлы вериттӧм
безвóдный—ватӧм
бездóмный (*ая, ое*)—гортӧм; поштӧм
безжáлостно — немжалиттӧг
беззабóтный — шогсьытӧм, заботитчытӧм, тӧждысьтӧм морт
беззавéтно — беззаветнӧя, вывті ёна
беззвýчный (*ая, ое*)—шытӧм, гортӧм
безмóлвно—чӧв, чӧла, чӧлӧн, гусьӧн
безобрáзный—вывті мисьтӧм, безобразнӧй
безопáсный (*ая, ое*)—безопаснӧй, абу ӧпаснӧй
безрабóтный (*ая, ое*)—безработнӧй, уджтӧм
безýмный (*ая, ое*)—вежӧртӧм; йӧй
безымённый—нимтӧм
белéть—едждыны, еджыдлы тыдавны
бéличья шкура—ур ку
бéлка—ур
белоснéжный (*ая, ое*)—зэв еджыд, лым кодь еджыд, лымъеджыд
бéлый (*ая, ое*)—еджыд
бельё (*мн. ч.* нет)—бельё, улыс дӧрӧмгач
бензúн (*мн. ч.* нет)—бензин
бéрег (*мн. ч.* берегá)—берег, вадор
бéрежно—видзӧмӧн, бережнӧя
берёза—кыдз
берéзник—кыдз вӧр, кыддзаин
берéста—сюмӧд
берéчь—видзны
берлóга—гу (ош гу)
бесéдовать—сёрнитны, беседуйтны
бесконéчный—помтӧм, вывті кузь
беспрестáнно—дугдывтӧг
беспокóить — беспокоитны, дӧнзьӧдны, дӧзмӧдны
беспощáдно — немжалиттӧг, пӧщадатӧг, пӧщада сеттӧг
бессмéртный (*ая, ое*)—смерттӧм, кувтӧм, бессмертнӧй
бессóнный—унтӧм и узьтӧм
бесстрáшный (*ая, ое*)—повтӧм
бечевá—вӧсни гез, бечева
билéт—билет
бинт—бинт, кӧртӧд
бинтовáть — бинтуйтны, кӧртавны
бúтва—битва; ыджыд кось, тыш
бить—нӧйтны, вины
бич—сюмыса плеть; беда, лёктор
блáго—бур, бурлун
благодарúть — благодаритны, аттьӧавны
благодáрность — благодарность, аттьӧ
благополýчно—лючки, ладнӧ, благополучнӧ
бледнéть—кельдыны, кельдӧдны
блéдный—кельыд

блеск—волялӧм, дзирдалӧм, югъялӧм, лӧсталӧм

блесна́—кыснан

блесте́ть—югъявны, дзирдавны, лӧставны

блестя́щий (*ая, ое*)—мича, югъялысь, дзирдалысь, яръюгыд

бле́ять—баксыны; овца блеет—ыж баксӧ

бли́зкий (*ая, ое*)—матыса, дінса; близкий человек—ас морт

ближа́йший (*ая, ое*)—ёна матыса, медматыса

бли́зко—матӧ, матын

близору́кий—ылысь аддзытӧм, близорукӧй

бли́же—матӧджык

блин—блин

блиста́ть—ёна югъявны, дзирдавны, лӧставны

блоха́—пытш

блужда́ющий (*ая, ое*)—ылалӧм, шӧйтысь, ылалӧм моз ветлӧдлысь

блю́до—блюд, тасьті

блю́дце—чашка, блюд

бога́то—озыра

бога́тство—озырлун

бога́ч—озыр морт

бога́тый (*ая, ое*)—озыр

богаты́рский (*ая, ое*)—богатырскӧй

бодри́ть—збоймӧдны, гажӧдны, ыштӧдны

бо́дро—гажаа, збоя, бодрӧя

бо́дрый (*ая, ое*)—бодрӧй, гажа, збой, долыда (морт) асьсӧ чувствуйтысь

боево́й (*ая, ое*)—боевӧй

бое́ц (*мн. ч.* бойцы)—боец, красноармеец

бой (*мн. ч.* бои)—бой, кось, ыджыд тыш

бо́йкий (*ая, ое*)—ёсь, збой, проворнӧй; бойкое место—уна йӧза места

бойче́й—ёсьджык, збойджык

бок (*мн. ч.* бока)—бок (шуйга бок)

бо́лее—унджык, дырджык; более часу—часысь дырджык

боле́знь (*ж. р.*)—висьӧм

боле́ть—висьны

боло́то—нюр

болта́ть—гудравны; кылӧн сӧрны, больгыны, болтайтны

болту́н—больгысь, сӧрысь

боль (*ж. р.*)—висьӧм, доймӧм

больни́ца—больнича

бо́льно—висьӧ, доймӧ; больно ударить—доймытӧдз кучкыны; больно хитрый—вывті мудер

болт—болт (шляпаа, винта кӧрттув, крепитчӧ гайкаӧн)

болтли́вый (*ая, ое*)—уна сёрнитысь; сӧрысь, больгысь

большеви́к—большевик

большеви́стский (*ая, ое*)—большевистскӧй

большинство́ — унджыкыс, большинство

большо́й (*ая, ое*)—ыджыд

боля́чка—чирей; орӧн висянін

бо́мба—бомба

бонда́рь—пельсавӧчысь

бор—яг, гырысь бур пожӧм либо коз вӧр

боре́ц (*мн. ч.* борцы)—борец; вермасьысь

бо́рзый (*ая*)—збой, чож, визыв; борзая собака—визыв, збой пон

боровй́к—еджыд гоб (тшак)

борода́—тош

борозди́ть—бӧрӧздаавны

борона́—пиня, агас

бороня́ть—пинёвтны, агсавны

борт (*мн. ч.* бортá)—дор, бок (пыжлӧн, судволӧн); пӧла (паськӧмлӧн)

борóться—вермасьны; тышкасьны

борьбá—вермасьӧм, тышкасьӧм

босóй (*ая, ое*)—кӧмтӧм

бочóнок—ичӧтик бӧчка, лагун

бóчка—бӧчка

бóязнь—полӧм

бояры́шник—ягӧднӧй куст (сэтӧр куст кодь)

боя́ться—повны

брак—брак, тшыкӧм тор, тшыкӧдӧм тор; туйтӧмтор; гӧтрасьӧм

брани́ть—видны, пинявны

брат (*мн. ч.* братья)—вок

бра́тство—братство, вокъяс моз ӧтувтчӧм

бра́тский (*ая, ое*)—братскӧй

брать—босьтны, босьтавны

бра́ться—босьтчыны

бревнó—кер

бренча́ть—бренчитны, брунӧдчыны

брига́да—бригада

бригади́р—бригадир

бри́ться—бритчыны

бровь (*ж. р.*)—синкым

броди́ть—бродитны, ветлӧдлыны, собавны

броневи́к—броневик

бронепóезд—бронепоезд

броса́ть—шыблавны

бро́сить—шыбитны

брусни́ка—пув (вотӧс)

бры́зги—ва да мукӧд пӧлӧс кизьӧрторлӧн войтъяс (артмӧны ваас кучкӧмысь); бус кодь посни изторъяс (из жугӧдлiгӧн)

бры́знуть—резыштны, пызйыштны, брызнитны, койыштны

брю́ква—брюква

брю́ки (*ед. ч.* нет)—брюки, гач

брю́хо—кынӧм, рушку

бря́кать—брунӧдчыны, бренчитны, зяткӧдчыны, зӧльскӧдчыны

бубе́нчик—бракольчи, шырган (вӧв сьылiын)

бугóр (*мн. ч.* бугры)—мыльк

бугорóк—мыльктор

буди́ть—садьмӧдны, чуксавны, чеччӧдны

бу́дка—будка (ичӧтик керка)

бу́дни—прӧстӧй (абу праздник), уджалан лун

бу́дущий (*ая, ое*)—будущӧй, водзӧ лоан

бузинá—бузина (бадь кодь пу)

бу́йный (*ое, ая*) буйнӧй, вывтi збоялысь, асвӧляа

бу́йно—збоя, буйнӧя

букáшка—ичӧтик лэбалысь гаг

буке́т—букет (цвет чукӧр)

бу́лка—булка, нянь

бу́лочная—булочнӧй

бульва́р—бульвар (паськыд, садъя улича; карса сад

бумáга—бумага, кабала

бумáжный (*ая, ое*)—бумажнӧй, бумагаысь вӧчӧм

бунт—бунт, кодвылӧкӧ лэптысьӧм, восстание; чукӧр, кер бунт

бура́н—лымъя пурга, бушков

буржу́й—буржуй

бури́ть—писькӧдны, буритны (му пытшкӧс видлавны)

бурлáк—бурлак (бечеваӧн пыж кыскысь); бурлаки идут бечевой—бурлакъяс бечеваӧн кыскысьӧны

бурундýк—визяорда, орда

бýрный (*ая, ое*)—визув; ыджыд гыа, гызьысь, гызян; бурнӧй (характер)

бýрый (*ая, ое*)—руд

бýря—бушков, ыджыд тӧв, погода

буты́лка—бутылка

буфе́т—буфет (посуда видзан шкап; сёян-юанӧн вузасянін)

бýхта—бухта, куръя (море берегын)

бушева́ть—бушуйтны, увгыны, шумитны, ызгыны

быва́ть—овлыны, вӧвлыны, вӧвны, волывлыны

было́й (*ая, ое*)—вӧвлӧм, овлӧм

быль—вӧвлӧмтор, збыль

бы́стро—ӧдйӧ, регыд, тэрыба

бы́стрый (*ая, ое*)—тэрыб, визув, варов

быть—лоны, вӧвсьыны

бюллете́нь—бюллетень (дженьыдик лэдзӧм юӧр, листок)

бык—ӧш

быть мо́жет—гашкӧ, вермас лоны

бычо́к—ӧшпи, ичӧтик ӧш

В

в (см. предлоги)—ын (местнӧй падежлӧн суффикс); в столе—пызанын; в доме—керкаын

ваго́н—вагон

ва́женка—энь кӧр

ва́жность—важность, тӧдчанлун

ва́жный (*ая, ое*)—важнӧй, тӧдчана, колана

вал—вал, гы

вале́жник—пӧрӧм вӧр, валежник

ва́ленки—валеги (гынсапӧг), катаник, тюни

вали́ть—валитны, пӧрӧдны

валя́ться—валяйтчыны, туплясьны

ва́режки—кепысь

варе́ный (*ая, ое*)—пуӧм

варе́нье—варенье

вари́ть—пуны

василёк—василёк, пӧлӧзница, лӧзбугыль (сю да шабдi пытшкын лӧз цвет)

ва́та—вата

ватру́шка—кызкуа шаньга

ваш, ва́ша, ва́ше—тiян

вбива́ть—тувъявны (кӧрттув); сюйны (свая); нӧйтны

вблизи́—матiгӧгӧрын, матын

вверх—вылӧ, вывлань, выліӧ

вводи́ть—пыртны, пыртӧдны

ввысь—вылӧ, вывлань

вглубь—пытшлань, пытшкӧсӧ, пыдiӧ

вдали́ (вдаль)—ылын, ылiын

вдво́е—кыкмында, кыкцӧвстӧн, кыкпӧв

вдвоём—кыкӧн

вдого́нку—бӧрсянь вӧтӧдӧмӧн

вдоль—кузя, кузяла, пӧлӧн (вдоль дороги—туй пӧлӧн)

вдохнове́ние—вдохновение, сьӧлӧм кыптӧм, кыпыдлун

вдре́безги—вдребезги, тор пыригӧдз

вдруг—вдруг, ӧтпырйӧн

вду́мчивый (*ая, ое*)—думайтысь, мӧвпалысь

вдыха́ть—аслань лолавны

ве́дро—сэзь поводдя, мича лун

ведро́—ведра
веду́щий (ая, ее)—нуӧдысь, ныртшыкалысь
ве́жливо—вежливӧя, ладаа, меліа
везде́—быдлаын
везти́—кыскывны, вуны (вӧлӧн, машинаӧн да мукӧдторйӧн)
везу́щий (ая, ое)—нуысь, кыскысь
век—век, нэм
ве́ко—синлапӧд
вековóй (ая, ое)—векӧвӧй, векӧвечнӧй, нэмӧвӧйя, зэв важся
вели́ть—тшӧктыны
великáн—великан, ёна ыджыд (морт)
вели́кий (ая, ое)—великӧй, зэв ыджыд, ыджыдысь-ыджыд
великоду́шный (ая, ое)—великодушнӧй, ыджыд, бур сьӧлӧма
величáние—величайтӧм, ыджджӧдлӧм
вели́чие—величие, ыджыдлун
венóк—дзоридза кытш, венок
вентиля́ция—вентиляция
ве́рба—бадь пу, берба
верблюжóнок (мн. ч. верблюжата)—верблюдпи
верёвка—гез, гезпом
верени́ца—сюрӧс; сьӧрсьӧнбӧрсьӧн муӧм
веретенó—чӧрс
ве́рить—веритны
ве́рно—верно, збыль
верну́ть, ся—косӧдны, бӧр бергӧдны; косны, бергӧдчыны
ве́рный (ая, ое)—верно, веськыд, правильнӧй
вероя́тно—вероятно, чайтӧмӧн
верстá—верст
верстáк—верстак
верте́ть—бергӧдлыны, гартны
верту́шка—бырган
верх—выв, вылыс; йыв
ве́рхний (яя, ее)—вывса, вылысса, выліса
Верхóвный Совет—Верховнӧй Сӧвет
верхóм—верзьӧмӧн, вылысын (вӧлӧн)
верху́шка—туган, йыв
вершóк—вершӧк
весели́ться—гажӧдчыны
весёлый (ая, ое)—гажа
весёлье—гаж
ве́село—гажа, гажаа
весёлость—гажлун
весна́—тулыс
весе́нний (яя, ее)—тувсов, тувсовъя, тулысся
весло́—пелыс, ӧпаснӧй, весло
весно́й—тулысын
вести́—нуӧдны
весь—став, ставыс
ветви́стый (ая, ое)—увъя, уна вожа
ветвь,—ветка, ув, вож
ве́тер—тӧв
ве́тхий (ая, ое)—важ, пӧрысь, омӧль
ве́чер—рыт
вечéрний (яя, ее)—рытъя
ве́чером—рытын
ве́чно—нэмчӧж, веккежлӧ, вечнӧ
ве́чный (ая, ое)—нэмӧвӧйся, нэмчӧжся, вечнӧй
ве́шалка—вешалка, тув
ве́шний (яя, ее)—тувсов, тувсовъя, тулысся
ве́шать—ӧшлыны
вещу́нья—тӧнъясьысь
вещь (ж. р.)—тор, кӧлуй, эмбур
ве́ялка—веялка, тӧлӧдчан машина

ве́ять—тӧлӧдны, тӧлӧдчыны
взве́сить—веситны
взви́ться—вдруг кыпӧдчыны, лэптысьны, качӧдчыны
взводи́ть (взвожу курок)—лэптыны; пищаль курок лэптыны
взгляд—видзӧдӧм, видзӧдлӧм; взгляд
взглянӯть—видзӧдлыны
взгромозди́ться—вылӧ лэптысьны, кайны
вздохнӯть—ыджыда лолыштны, ышловзьыны
вздра́гивать—дрӧгмунавны, сыркмунавны
вздува́ть (вздувай огонь)—нӧйтны кодӧскӧ, пӧльтны; би ломдзӧдны
вздӯться — лэптысьны, паськавны, польдыны, дундыны
взобра́ться—вылӧ кайны, кавшасьны
взойти́ (*б. вр.* взойду, взойдем)—пырны, кайны
взор—сын; мыйкӧ вылӧ видзӧдӧм; взор его устремлен в одну точку—сылӧн син видзӧдӧ ӧтик местаӧ
взорва́ть—взорвитны, жугӧдны
взро́слый (*ая, ое*)—тырарлыда, ыджыд, пӧрнӧй, верстьӧ
взрыв—взрыв
взрыва́ть—жуглавны, поткӧдлыны, взрывайтны
взя́ть—босьтны
взя́ться—кутчысьны, босьтчыны
весь, вся, все—став, ставыс
вид—ставыс, мый тыдалӧ синлы (комната ӧшиньӧд море); ӧблик, чужӧмбан; вид (понятие, коді пырӧ мӧд, паськыджык понятиеӧ, родӧ)
ви́деть—аддзыны
виднѐться—тыдавны, тыдовтчыны
ви́дно—тыдалӧ
визг—чирзӧм, чивзӧм
визжа́ть—чирзыны, никсыны
ви́лка—вилки
ви́лы—вила
вильнӯть, виля́ть—леговтны, легӧдны бӧж; сёрниын не веськыда висьтавны
вина́—мыж, мыжмӧм
винова́тый—мыжа, виноватӧй
виногра́д—виноград
винт—винт
винти́ть—винтитны
винто́вка—винтовка
висе́ть—ӧшавны
висо́к—кӧсича, пельдін
вить (*н. вр.* вью, вьем)—гартны, кыны
ви́ться—гартчыны; кружитчӧмӧн лэбавны
вихрь—тӧвныр
ви́шня—вишня
вклад—вклад, банкӧ деньга пуктӧм; кутшӧмкӧ ценнӧй достижение (наукаын)
включи́ть—ӧтлаавны, сюйны, пыртны, включитны
вкось—вежиньӧн
вкра́тце—дженьыдика, дженьыда
вкус—кӧр, вкус
вку́сный (*ая, ое*)—чӧскыд
вла́га—влага, ва; влажный воздух—васӧда воздух
владе́лец—кӧзяин, владелец, кутысь
владе́ние—владение, кутӧм (му, видз, керка, овмӧс)
владе́ть—владейтны, кутны
вла́стный (*ая, ое*)—властнӧй
власть—власть

влачи́ть (волочить)—кыскыны, нуны (ас вылын)

влево́—шуйгавыв

влеза́ть—пырны; тӧрӧдчыны; кайны (пу вылӧ)

влезть—пырны; пуксьыны (доддьӧ, пыжӧ); тӧрны

вли́вать—кисьтавны, содтавны

вме́сте—ӧтлаын

вме́сто (предлог)—пыдди, местаӧ; вместо его—сы пыдди, сы местаӧ

вмиг—здукӧн, зэв ӧдйӧ

внача́ле—первой, медпервой, водзынсӧ

внеза́пно—виччысьтӧг, ырскӧбӧн, нем виччысьтӧг

вне́шний (*яя, ее*)—ортсысь, ортсыса, ортса, ывласа

вниз—увлань

внизу́—улын, улӥын

внима́ние—внимание, кывзӧм, кывзысьӧм

внима́тельно — внимательнӧя

внима́тельный (*ая, ое*)—внимательнӧй, кывзысь

вновь—выльысь, бара

вноси́ть—пыртлыны, сюйны (списокӧ); мынтыны (сьӧм)

внук—внук

вну́тренний (*яя, ее*)—пытшкӧсса

вну́тренность — пытшкӧс (комнаталӧн)

вну́тренности — гыркпытшкӧс

внутри́—пытшкын

внутрь—пытшкӧ

вну́чка—внучка

во́бла—вобла (чери)

вове́к—нэмӧн, некор

во́все—вовсе, дзик, сӧвсем

вода́—ва

водвори́ться — овмӧдчыны (кутшӧмкӧ местаӧ), пырны

води́ть—новлӧдлыны

води́ться—видзны (кагаӧс); волысьлыны (код ордӧ кӧ волывлыны); овны (зверьяслы)

води́чка—ватор (этша ва)

водово́з—вакыскалысь

водоворо́т—вабергач

водое́м—валӧн пукалан либӧ ва сулалан места (пруд, ты, ю, море)

водола́з—водолаз

водоно́с—ва ваялысь

водопа́д—водопад (шорын либӧ ю вылын валӧн вывсянь усьӧм)

вожа́тый (*ая*)—вожатӧй, нуӧдысь, туй петкӧдлысь

вождь—вождь; Сталин—вождь народов—Сталин народъяслӧн вождь

воз—додь (тыра додь); купил воз дров—ньӧбӧ додь пес

возвра́т—бӧр сетӧм

возвра́тный (*ая, ое*)—возвратнӧй, бӧр бергӧдчана; возвратный тиф—возвратнӧй тиф; возвратный глагол—возвратнӧй глагол

возвраща́ть—бӧр сетны; бергӧдны; бӧр нуӧдны (кодӧскӧ)

возвыша́ть—кыпӧдны, лэптыны

вози́ть—кыскавны, новлӧдлыны

вози́ться—ноксьыны, кыскасьны, ворсны, дурны

воззва́ние—воззвание, шыӧдчӧм, корӧм

во́зка—кыскалӧм, ваялӧм

во́зле—дорын, бердын (возле дома—керка бердын, дорын)

возмо́жность — возможность, верманлун, позянлун

возмуща́ться — скӧравны, возмущайтчыны

возмущённый (ая, ое)—скӧрмӧдӧм

возника́ть — заводитчыны, чужны, кыптыны, лоны

возобновля́ть — выльмӧдны, выльдыны

возража́ть — возражайтны, вензьыны, паныд шуны

во́зраст—арлыд

во́зчик—кыскасьысь, возчик

вой—омлялӧм, вурзалӧм (понлӧн, кӧинлӧн); лӧкногӧн горзӧм

во́йлок—гын

война́—война

во́йско—войска

войти́—пырны

вокру́г—гӧгӧр

вол—вол (кодзӧм ӧш)

волды́рь (м. р.)—гадь (сотчӧмысь, петшӧрасьӧмысь да мукӧдысь); йӧг (доймӧмысь)

волк—кӧин (ай кӧин)

волна́—гы

волне́ние—гыалӧм, волнуйтчӧм

волни́стый (ая, ое)—гыа, вала

волнова́ться—волнуйтчыны

во́лос—си, юрси; конский волос—вӧв си

волчи́ца—кӧин (энь кӧин)

волчо́нок—кӧинпи

во́льно—вӧльнӧя, вӧляысь, личыда

во́льный (ая, ое)—вӧльнӧй, вӧлявывса

во́ля—вӧля, свобода

вон—I. со; вон лежит—со куйлӧ; вон—II. мун, убирайтчы, пет; III. вон иди—пет, убирайтчы ывлаӧ; IV. мун татысь.

вонь—лӧк дук, ис

вообрази́ть — вообразитны, думыштны

вообще́—вообще (вводнӧй кыв)

вопль—горзӧм, лӧк горшӧн горзӧм, ӧна бӧрдӧм

вопро́с—юалӧм, вопрос

вопроси́тельный знак—вопросительнӧй знак

вор—гусясьысь, вӧр

воробе́й—пышкай

воркова́ть—кургыны

воровство́—гусясьӧм

ворожея́—гадайтчысь

ворожи́ть—гадайтны

воро́на—рака

во́рон—кырныш

вороно́й (ая, ое)—вороно́й, чим сьӧд (вӧв)

ворони́ться—бергӧдчыны

воротни́к—воротник

ворча́ть—броткыны, ропкыны, ворчитны

восемна́дцатый (ая, ое)—дас кӧкъямысӧд

восемна́дцать—дас кӧкъямыс

во́семь—кӧкъямыс

во́семьдесят—кӧкъямысдас

восемьсо́т—кӧкъямыссё

воск—воск

воспи́танник — велӧдантор, быдтантор, воспитанник

воспита́тель — велӧдысь, быдтысь, воспитатель

воспи́тываться — велӧдчыны, воспитывайтчыны

воспо́льзоваться—пользуйтчыны, воспользуйтчыны

воспомина́ние—казьтывлӧм, казьтывлантор, воспоминание

воспря́нуть—чеччыны ӧдйӧ, чеччыштны

восста́ние—восстание

восстанови́ть—восстановитны, выльпӧв лӧсьӧдны

восста́ть—лэптысьны, кыпӧдчыны

восто́к—асыввыв

восто́рг—долыдлун, ёна радлӧм

восто́чный (*ая, ое*)—асыввывса

восхища́ться — восхищайтчыны, ёна радлыны

восхо́д—лэптысьӧм, петӧм; восход солнца—шондiлӧн петӧм

восьмидеся́тый (*ая, ое*)—кӧкъямысдасӧд

восьмо́й (*ая, ое*)—кӧкъямысӧд

вот—со (вот где—со кӧні)

воткну́ть—бытшкыны,сутшкыны, сюйны

вошь (*мн. ч.* вши)—той

впа́дать—усьны, уськӧдчыны

впаде́ние—усьӧм; впадение реки—юлӧн усьӧм (ю вом)

впереди́—водзын

впере́д—водзӧ

вписа́ть—гижны, пасйыны, сюйны (гижӧдӧ, списокӧ)

вплотну́ю—дзик бердас, топыда

вполне́—тырвыйӧ

впра́ву—веськыда

впра́вить—веськӧдны, местаӧ сюйны, лӧсьӧдны (вӧрзьӧм места)

впра́во—веськыдвыв, веськыдладор

впредь—водзӧвылӧ, водзӧ кежлӧ

впripры́жку — чеччалӧмӧн, чеччалiгтырйи

впро́голодь—тшыгйӧн, абу пӧттӧдз

впрок—запасӧ, запас вылӧ; пӧльза вылӧ

впряга́ть—йитны, доддявны

впусту́ю (нар.)—весьшӧрӧ, дзик пӧста

враг—враг

вражда́—лӧгалӧм, лӧкалӧм, лӧг кутӧм

враждова́ть—лӧгавны, лӧкавны, лӧг кутны

вра́жеский (*ая, ое*)—враглӧн, вражескӧй

враз—ӧтпырйӧн, ӧттшӧтш

врать—лӧжӧс висьтавны, пӧръясьны, ылӧдчыны, ылӧдлыны

вранье́—пӧръялӧм, пӧръясьӧм

врач—врач

враща́ться—гӧгравны, бергавны

вред (*мн. ч.* нет)—лӧктор, омӧльтор, вред

вреди́ть—лӧктор вӧчны, вредитны

вре́дный (*ая, ое*)—вредныӧй, лӧк вӧчысь, омӧль

вре́заться—тангысьны, зургысьны, писькӧдчыны, пырӧдчыны

вре́менный (*ая, ое*)—временныӧй

вре́мя—кад, пӧра

вса́дник—верзьӧма морт

все—став, быдӧн, быдсӧн

всеравно́—веськодь

всегда́—быд пӧраӧ, быдпӧрйӧ, пыр, век

вселе́нная—вселенныӧй

всели́ть—овмӧдны (кутшӧмкӧ местаӧ), выль оланiнӧ вайӧдны

всенаро́дный— всенародныӧй

всесою́зный — ставсоюэса, всесоюзныӧй

всё-таки—век жӧ

вска́кивать — чеччыштны, чеччӧбтыны

вска́чь—скачӧн, кыккокйыв

вски́нуть—чӧвтны, шыбитны

вско́ре—регыд, регыд мысти, пырысьтӧм-пыр

вскочи́ть—чеччыштны

вскрыть—восьтыны, эрдӧдны

вскрыва́ть—шой вундавны, потрошитны; восьтавны, резьӧдны

вслед—бӧрвывсянь, кокту-йӧд, бӧрся

вслух—гора, кылана

вспа́ханный (*ая, ое*)—гӧрӧм, гӧрӧма

вспаха́ть—гӧрны, гӧрлыны

вспо́мнить — казьтывны, вспомнитны, дум выло усьны, тӧдвылӧ уськӧдны

вспорхну́ть — лэбзьыны, жбыркнитны, лэптысьны ӧдйӧ

вспоте́ть—вьылӧдны, пӧсявны

вспугну́ть—повзьӧдны, местаысь вӧтлыны

вспы́хивать—ыръявны, ӧзйывлыны (биӧн)

встава́ть—чеччыны

встрево́женный (*ая, ое*)—повзьӧдӧм, тревожитӧм, повзьӧм

встре́тить — встретитны, воча лоны, паныд сюрны

встре́титься—панидасьны, воча лоны

встре́ча—вочаасьӧм, панидасьӧм

встреча́ть—вочаавны, паныд мунны, виччысьны, встречайтны

встре́чный—воча, паныд локтан; встречнӧй

встряхну́ться—пыркнитчыны

вступи́ть— пырны (вступить в колхоз—колхозӧ пырны)

всю́ду—быдлаын

вся́кий (*ая, ое*)—быд, быдӧн; всякий человек—быд морт

вся́чески—быдног, быдногӧн, быдсяманог

втащи́ть—кыскыны, пыртны (силаӧн)

втихомо́лку (нар.)—гусьӧн, тӧдлытӧг, висьтавтӧг

втори́чно—мӧдпӧв, мӧдысь

второ́й—мӧд

второпя́х — тэрмасигмоз, тэрмасигтырйи

втрое́м—куимӧн

втя́гивать—кыскыны

вход—пыранін

входи́ть—пырны

вцепи́ться—кутчысьны (чорыда, топыда), сакасьны, кӧласьны

вчера́—тӧрыт

вчера́шний (*яя, ее*)—тӧрытъя

вшива́ть—вурны, вурлыны (ӧтлаӧ)

вы—тӧ

выбега́ть—котӧрӧн петавны, петны

выбива́ть—пыркӧдны, шедӧдны, вӧтлыны

выбира́ть—бӧрйыны, бӧрйысьны

вы́боры—выбор, бӧрйысьӧм, бӧрйӧм

вы́браться—петны, мынтысьны

вы́бросить—шыбитны, койыштны

вы́валить—шыбитны, уськӧдны (доддысь), путкыльтны

вы́ведать—тӧдмӧдны

вы́везти—кыскыны (помӧдз, ставсӧ); вывезти весь лес—кыскыны став вӧрсӧ

вы́весить—ӧшӧдны

вы́вести—петкӧдны (ывлаӧ, эрдвылӧ)

вы́вихнуть—вӧрзьӧдны (кок, ки), бертовтны, музгыльтны

выводи́ть—I. эрдӧ петкӧдны; II. бырӧдны (лудiкъясӧс, тӧрӧканъясӧс); III. выводитны (правилӧяс)

выгля́дывать — видзӧдчыны (мыччасьны), видзӧдлывлыны

вы́глянуть — видзӧдлыны (мыччысьлӧмӧн)

вы́гнать—вӧтлыны

вы́городить—потшны, торйӧдны

вы́дать—сетны; вузавны, выдайтны

вы́деланный (*ая, ое*)—вӧчӧм, керӧм, лӧсьӧдӧм

вы́делать—вӧчны, лӧсьӧдны

вы́делить—торйӧдны, юкны, янсӧдны

вы́делка—вӧчӧм, лӧсьӧдӧм, керӧм

выделя́ться — торйӧдчыны; юксьыны

выде́ргивать — нетшкыны, перъявны

вы́доить—лысьтыны (помӧдз)

вы́думать—выдумайтны

вы́езд—I. мунны петӧм (вӧлӧн мунны петӧм; подӧн мунны петӧм лоӧ—выход); II. места, кыті петӧны вӧлӧн либӧ автомобильӧн; III. вӧвъяс додьнас и упряжканас; автомобиль

выезжа́ть—петны туй вылӧ, мунны вӧлӧн

вы́жечь—сотны

вы́жига́ть—сотавны; ӧжигайтны

вы́жида́ть—виччысьны, выжидайтны

вы́звать—чукӧстны, корны

вы́зов—корӧм; сигнал (телефонын)

вызыва́ть—корны, чуксавны

выздора́вливать — бурдны, веськавны, справитчыны

вызрева́ть—кисьмыны, воны

вы́играть—воны (ворсiгӧн), выиграйтны

вы́игрыш—воӧмтор, выигрыш

вы́йти—петны

вы́катать—гладитны, катайтны; лэптыны ваысь керъяс

вы́ключить—дугӧдны, орӧдны (электрич. би), янсӧдны

вы́колоть—бытшкыны

вы́кормить—быдтыны, вердны

вы́косить—ытшкыны (ставсӧ, помӧдз)

вы́красть—гусявны

вы́крикнуть—горӧдны

вы́кроить—шӧравны (паськӧм)

вы́крутить—шедӧдны, перйыны (бергӧдлӧмӧн, гартӧмӧн), разьны

вылеза́ть—кыскӧ петны

вы́лететь—лэбзьыны; ӧдйӧ петны

вы́лечить—бурдӧдны

вы́лить—кисьтны, шыбытны

вы́ловить—кыйны ставсӧ (чери, пӧтка)

вымéнивать—вежлавны

вы́мокнуть—кӧтасьны

вы́мостить—посйыны, улича вольсавны мыйӧнкӧ

вы́мыться—мыссьыны

выно́сливый (*ая, ое*)—выносливӧй, ӧн, эбӧса, вына

вы́нуть—кыскыны, перйыны

вы́нырнуть — мыччысьны, петны вдруг, быльснитны

вы́печка—пӧжалӧм

вы́писка—гижӧдтор, гижӧдӧм; выписка газет—газет судзӧдӧм

вы́пить—юны, юыштны

выполза́ть — кыссьӧмӧн, ньӧжйӧн петны

выполня́ть — выполнитны, эштӧдны, помавны

ЧИТАЛЬНЯ
Республиканской библиотеки
Коми АССР, г. Сыктывкар.

вы́прячь—лэдзавны (вӧлӧс доддьысь лэдзавны)
вы́пуск—лэдзӧм, выпуск
выпускно́й (*ая, ое*)—лэдзалан, петан, лэдзан, выпускнӧй (класс)
вы́пустить—лэдзны
выраже́ние—шуӧм, висьталӧм; мортлӧн чужӧмбан, коді петкӧдлӧ сылысь пытшкӧс состояниесӧ
вырази́тельно—выразительнӧя, ёна гӧгӧрвоана, лючкиа (висьтавны)
вы́разить—выразитны, шуны, висьтавны
вырасти́ть—быдмыны
вы́рваться — мынтысьны, ордӧдчыны
вы́рвать—нетшыштны
вы́резать—вундыны
выре́зывать—вундавны
вы́резка—вундӧмтор (газет да мукӧдтор)
вырисо́вываться—тыдовтчыны, тӧдчыны
вы́ручить—выручайтны, мынтыны, мездыны
вы́ручка—выручка, сьӧм бостӧм
вырыва́ться — мынтысьны, нетшкысьны
вы́садиться—чеччыны (берегӧ пыжысь, пур вылысь, пароходысь)
выса́живаться — чеччавны, петавны (пароходысь, вагонысь, пыжысь)
выска́зывать—шуавны, висьтавны, высказывайтны
вы́скочить—чеччыштны, водзӧ петны
вы́слать—ыстыны, мӧдӧдны
вы́следить—туявны, следитны
высо́вываться—чургӧдчыны, мыччысьны
высо́кий (*ая, ое*)—джуджыд; кузь (морт)
высоко́—вылын, вылӧ
высота́ (высь)—джуджда
вы́сохнуть—косьмыны
вы́спаться—пӧттӧдз узьны
вы́ставить — петкӧдлыны, петкӧдны; выставитны
вы́ставка—выставка, петкӧдлӧм
вы́стрел—лыйӧм
вы́стрелить—лыйны
выступа́ть — выступайтны, водзӧ петны, мыччасьны
вы́сунуть-,ся — мыччыны, водзӧ петкӧдны; мыччысьны, чургӧдчыны
вы́сушить-,ся — косьтыны; косьтысьны
вы́сший (*ая, ее*)—высшӧй, медыджыд
выта́скивать—лэптавны, шедӧдавны, перъявны
вы́тащить—кыскыны, перйыны, шедӧдны
вытира́ть-,ся — чышкыны; чышкысьны
вытря́хивать — пыркӧдны, пыркӧдавны
выть—мурзыны, омлявны; лёкногӧн горзыны, бӧрдны
вы́тянуть-,ся — кыскыны; нюжӧдны; нюжӧдчыны
вы́учить-,ся—велӧдны; велавны, мыйкӧ бура тӧдмавны
вы́ход—петанін; петӧм
выходи́ть—петны; петавны
вы́холостить— выхолоститны (быръӧдны мыйлыськӧ творческӧй содержаниесӧ)
вычита́ние—чинтӧм
вы́ше—вылӧджык, вывлань
вышиба́ть—вӧтлыны, йӧткыны
вышива́ть—выщивайтны
вы́шивка—вышивка

вышина́—джуджда
вы́шка—вышка (парашютнӧй вышка, пӧжарнӧй вышка)
выяснить—выяснитны, тӧдмавны
вьюга—турӧб
вьюк—нӧб
вяза́ть—кыны; кӧртавны
вя́знуть—сибдыны, вӧйны (няйтӧ)
вя́ло—ньӧжйӧ, шоча, омӧля, вялӧя
вя́нуть—омӧльтчыны, кельдӧдны

Г.

гага́ра—гӧгӧра (пӧтка)
гада́ть—гадайтны, тунъявны
гадю́ка—гадюка (ядовитӧй змей)
газ—газ; кокньыд гежӧд матерье
газе́та—газета
газо́н—газон (садъясын тшӧтшӧдӧм турун)
га́йка—гайка
га́лка—чавкан
галоп—вӧлӧн ӧдйӧ (скачӧн) муныӧм
га́лстук—галстук
га́лька—галяиз, гальки
гам—гымакылӧм, шум
гара́ж—гараж (автомобильнӧй гараж)
гаси́ть—кусӧдны (би); известь кӧтӧдны ваӧн
га́снуть—кусны
гвозди́ка—гвоздика (аслыспӧлӧс цветок)
гво́здь (м. р.)—кӧрттув, тув
где—кӧні, кытӧні
где-нибу́дь—кӧнкӧ
гекта́р—гектар (му мера)
ге́ний—гений
герб—герб
геро́й—герой
геро́изм—героизм
геро́йский (ая, ое)—геройскӧй (вывті смелӧй)
геройческий (ая, ое)—геройческӧй
ги́бель (ж. р.)—гибель, бырӧм, вошӧм, пом, помассьӧм
ги́бнуть—вошны, бырны, помассьыны
гига́нт—гигант (зэв ыджыд, кузь)
гидроста́нция—гидростанция (ваӧн бергалан двигателя электрическӧй станция)
ги́льза—гильза (патрон гильза, папирос гильза)
гимна́зия—гимназия (Октябрьскӧй революцияӧдз средньӧй школа)
гита́ра—гитара (музыкальн. инстр.)
глава́—I. глава (юралысь правительствоын); II. юкӧд (книгаын); III. юр
гляде́ть—видзӧдны
гла́дить—шыльӧдны, мольӧдны, гладитны, утюжитны
гла́дкий (ая, ое)—шыльыд, мольыд
глаз (мн. ч. глаза)—син
глазе́ть—видзӧдны (уджтӧг, ковтӧг)
глас—гӧлӧс
гли́на—сёй
гли́няный (ая, ое)—сёй, сёйысь вӧчӧмтор; глиняный горшок—сёй гырнич
глист—глист, ков
глода́ть—йирны (пиньӧн)
глохнуть—пельтӧммыны
глубоко́—джуджыда

глу́пость—йӧйлун, йӧйтор вӧчӧм

глу́пый (*ая, ое*)—йӧй, вежӧртӧм

глуха́рь (*м. р.*)—сьӧд дозмӧр, ай дозмӧр, чукчи

глухо́й (*ая, ое*)—пельтӧм; ӧдва кылан гӧлӧс, шум; глухое место — йӧзтӧм (вӧра) места

глушь (*ж. р.*)—сьӧд, пемыд вӧр; ылыс места

гли́ба—ыджыд ёкмыль, глыба

гляде́ть—видзӧдны

гна́ться—вӧтчыны

гнев—скӧрлун, скӧрмӧм

гне́вно—скӧра, скӧрысь

гнедо́й (*ая*)—гнедӧй, сьӧдовгӧрд, пемдовгӧрд (вӧв гӧн)

гнездо́—поз (лэбачлӧн, кӧчлӧн, урлӧн); гу (зверлӧн); ӧтик вужйысь быдмӧм ягӧд, тшак да мукӧд пӧлӧс быдмӧг

гнёт—гнёт, нартитӧм

гнило́й (*ая, ое*)—сісь, тшыкӧм

гнить—сісьмыны, портитчыны, тшыкны

гной—ор

гнуть-,ся—куснявны; кусыньтчыны, нюкыльтчыны; кыскыны (сёрниын) асланьӧ

говори́ть—сёрнитны

год—во; арӧс; два года исполнилось—кык арӧс тыри

го́лень—чӧр, чӧрлы

голова́—юр; скӧтъюр лыд; много ли голов скота держите?—скӧттӧ уна-ӧ видзанныд?

головня́—гӧлӧвня; шомшеп (сюын)

го́лод—тшыглун, тшыг

голода́ть—тшыгъявны

голо́дный (*ая, ое*)—тшыг; голодная лошадь—тшыг вӧв

го́лос—гӧлӧс

голоси́стый (*ая, ое*)—гора гӧлӧса, шыа

голоси́ть—бӧрдны, лёкногӧн горзыны

голосова́ть—гӧлӧсуйтны (бӧрйысигӧн)

голубо́й (*ая, ое*)—югыдлӧз (небесарӧма)

голу́бушка—голубушка

голубя́тня—гулювидзанін, голубятня

го́лый (*ая, ое*)—куш, гӧнтӧм, пасьтӧм

голя́к—гӧль морт, корысь

гоне́ц—гонец; кодӧскӧ вӧтӧдны ыстӧм морт; юӧр нуысь

гоня́ть-,ся—вӧтлыны; вӧтлысьны; кылӧдны (пур)

гора́—гӧра, кыр, керӧс, чой

го́рбиться—мышкыртчыны, гӧрбитчыны

го́рдость—выло пуксьӧм, лэптысьӧм; гордитчӧм, гордость

го́рдый (*ая, ое*)—выло пуксьысь, лэптысьысь; гордӧй

го́ре—шог, шоглун

горева́ть—шогсьыны

горе́лый—сотчӧм, сотӧм

горе́ть—сотчыны

го́речь—курыд, курыдтор

горизо́нт—горизонт (став пространство, мыӈ ми синмӧн гӧгӧр аддзам; гӧгрӧс кытш, кӧні быттьӧ муыс да небесаыс ӧтлаасьӧны)

горн—кузнеча пач, кӧрт да мукӧдтор сывдан пач; горн (муз. инстр.)

горноста́й—сьӧдбӧж, бӧжа

го́рный (*ая, ое*)—гӧраса, гӧравывса; горнӧй

го́род—кар

городи́ть—потшны, потшсьыны, потшӧсавны

городско́й (*ая, ое*)—карса, карвывса

горо́х—анькытш

горо́шина—анькытш тусь

горсть (*ж. р.*)—кырымтыр, содз, содзтыр, китыр

го́рница (*мн. ч.* нет)—горница, горнича (керкаын)

горшо́к (*мн. ч.* горшки)—гырнич, кашник

го́рько—курыда, курыд

го́рький (*ая, ое*)—курыд

горю́чий (*ая ее*)—сотчан, сотчысь

горя́чий (*ая, ее*)—пӧсь

госпо́дство—господство, ыджыдалӧм

гости́нец—гӧснеч, гӧстинеч

гости́ница—гостиница (ветлысь-мунысьяслы узьлан-оланін)

гости́ть—гӧститны

гость (*м. р.*)—гость

госуда́рственный (*ая, ое*)—государственнӧй

гото́вить-,ся—лӧсьӧдны, дасьтыны; лӧсьӧдчыны, дасьтысьны

гото́во—эштӧма, дась

гото́вый (*ая, ое*)—эштӧдӧм; дась; эштӧм

гра́бить—грабитны, мырддьыны

град—шер

гра́дус—градус (мера, юкӧд, чорыдлун)

граждани́н—гражданин, олысь

граждáнская(война)—гражданскӧй (война)

гра́мота—грамота, лыддьысьны да гижны кужӧм; гижӧд; документ

гра́мотный (*ая, ое*)—грамотнӧй

грана́та—граната (снаряд)

грани́т—гранит (из, коді муно стрӧйбаяс вылӧ, из посъяс вылӧ да мукӧдлаӧ)

грани́ца—граница; юкан визь; пом

грач—сьӧд рака, грач

гре́бень (*м. р.*)—сынан; сорс; гӧрайыв; ӧклупень

гребе́ц—сынысь

греме́ть (гром гремит)—гымавны; ёна зычитны; ыджыд шум вӧчны (грымакывны)

грести́—сынны (ӧпаснӧйӧн); куртны (турун); чукӧртны ёг (куранӧн)

греть—шонтыны

гре́ться—шонтысьны

гречи́ха—гречиха (шыдӧс)

гриб—тшак

гри́ва—бурысь (вӧвлӧн); грива (гӧра, кӧні быдмӧ вӧр)

грипп—гринп (висьӧм)

гроб—горт

гроза́—гымалӧм—чардалӧмӧн ыджыд кымӧра зэр

грози́ть—грӧзитны, повзьӧдлыны

грози́ться—повзьӧдчыны, грӧзитчыны

гро́зно—скӧра, повзьӧдӧмӧн

гром—гым

грома́дный (*ая, ое*)—вывті ыджыд, ыджыдысь-ыджыд

гро́мкий (*ая, ое*)—гора, ёна кылана

гро́мче—гораджыка

громкоговори́тель (*м. р.*)—громкоговоритель (радиоприёмникын звуксӧ гораджыка вӧчысь прибор)

гро́хот—грымакылӧм, гыма-гамакылӧм, йиркакылӧм

гру́бый (*ая, ое*)—чорыд; кыз; лӧк

гру́да—чукӧр, груда

грудно́й (*ая, ое*)—нёньпом (кага); морӧсса

грудь (*ж. р.*)—морӧс
груз—груз, кладь
грузи́ть—грузитны, грузитчыны
грузови́к—грузовик (грузӧвӧй автомобиль)
грузово́й (*ая, ое*)—грузӧвӧй, груз новлӧдлан
гру́зчик—грузчик, грузитчысь
гру́ппа—группа, чукӧр
грусти́ть—шогсьыны, гажтӧмавны
гру́стный (*ая, ое*)—шог, гажтӧм
гру́ша—груша (плодӧвӧй пу да плод)
грызть—йирны, сёйны, вильӧдны, пурны
грызу́н—грызун, мыйкӧ йирысь (крыса, шыр да мукӧд)
гря́зный (*ая, ое*)—няйт, сьӧд, дурк
гря́зно—няйт, дурк; няйта, дурка
грязь (*ж. р.*)—няйт
гря́нуть—виччысьтӧг вдруг воны; ёна горӧдны; гымыштны
губа́—льӧб, пар
губи́ть (*н. в.* гублю)—воштыны, жугӧдны, бырӧдны, тшыкӧдны, вины
гуде́ть (гудок гудит)—тутсыны, буксыны, тювгыны
гудо́к—гудок, тутӧстантор; тутӧстӧм, тювгӧм
гуж—гужи
гул—ыджыд шы, шум; мургӧм шы
гу́лкий (*ая, ое*)—ылӧ кылан, гора
гуля́ть—гуляйтны, гажӧдчыны; ветлӧдлыны
гумно́—гумлавыв, вартанін
гурьба́—ватага, котыр, чукӧр
гу́сеница—номыр, лёльӧ; гусе́ница (тракторлӧн, танклӧн)
гу́сто—сука; тшӧкыда
густо́й (*ая, ое*)—сук (чай); тшӧкыд (вӧр)
гусь—дзодзӧг
гу́ща—сук, гудыр рокӧс
гуськом—сюрӧсӧн, мӧда-мӧд бӧрся

Д

да (союз)—да (союз); мед (частица)
дава́ть—сетны
дави́ть—личкыны, топӧдны, джагӧдны, дзескӧдны, лямӧдны
давле́ние—личкӧм, топӧдӧм, жмитӧм
да́вний—важ, важся
давно́—важӧн
да́же—даже, весиг
дале́кий (*ая, ое*)—ылыс, ылысса
далеко́—ылын
да́льний (*яя, ее*)—ылысса
да́льше—ылӧджык
даль (*ж. р.*)—ылыс, ылыс места
да́нный (*ая, ое*)—сетӧм, сетӧма
дар—I. сетӧмтор, пӧдарок, козин; II. сюсьлун, сям, мывкыд
дари́ть—пӧдаритны, сетны, козьнавны
дать—сетны
да́ча—I. дача (торъя керка, гожся оланін гырысь каръяс бердын); II. лесная дача—вӧр участок
да́чник—дачаын олысь
два, две—кык
два́дцать—кызь

двадца́тый (*ая, ое*)—кызьӧд
двена́дцать—дас кык
дверь (*ж. р.*)—ӧдзӧс
две́сти—кыксё
дви́гать—вештавны (ӧтилаысь мӧдлаӧ); водзӧ вештыны, нуӧдны
дви́гаться—вӧрны, вешъявны, мунны
движе́ние—движение, мунӧм, ветлӧм, вӧрӧм (бӧрӧ, водзӧ); революционнӧй движение
дви́нуться—вӧрзьыны, мӧдӧдчыны, мӧдны
дво́е—кыкӧн
двойно́й (*ая, ое*)—кыкпӧлӧс, кыкпӧвса, кыкмында
двор—двор; керка-карта; керкадорса участок хӧзяйственнӧй стрӧйбаяс костын; торъя крестьянскӧй хӧзяйство
дво́рник—дворник (двор да улича весалысь)
де́бри (ед. числа нет)—сьӧд вӧр шӧр; ылыс местаяс, кытчӧ сьӧкыд воӧдчыны
дева́ть—воштыны, пуктыны
деви́ца—ныв
де́вочка—нывка, ичӧтик ныв
де́вушка—ныв
девяно́сто—ӧкмысдас
девя́тый (*ая, ое*)—ӧкмысӧд
де́вять—ӧкмыс
дед, де́душка—дед, пӧч, пӧль
дежу́рный—дежурнӧй, дежуритысь
дежу́рство—дежуритӧм
де́йствие—вӧчӧм, керӧм, действуйтӧм
действи́тельно—збыльысь, сідз
действи́тельность—действительность, збыльлун
де́йствовать—действуйтны, мыйкӧ вӧчны
де́лать—вӧчны
делега́т—делегат (кытчӧкӧ бӧрйӧм морт, представитель)
делега́тский (*ая, ое*)—делегатскӧй
деле́ние—юкӧм, торйӧдлӧм
дели́ть—юкны,
дели́ться—юксьыны
де́ло—удж; делӧ (канцелярскӧй, судебнӧй да мукӧд)
де́льный (*ая, ое*)—дельнӧй, мича, бур, згӧдитчана; сяма, уджын способнӧй морт
день (*м. р.*)—лун
де́ньги—сьӧм, деньга
депо́—депо (машинаяс, паровозъяс, вагонъяс да мукӧдтор видзанін)
депута́т—депутат (местнӧй сӧветъясӧ да Верховнӧй Сӧветӧ бӧрйӧм морт)
дереве́нский (*ая, ое*)—деревенскӧй, деревняса
дере́вня—деревня, сикт, грезд
де́рево—пу
деревя́нный (*ая, ое*)—пуа, пуысь вӧчӧм, пу; деревянный дом—пу керка
де́ргать—нетшкыны, кыскавны
держа́ть—кутны, видзны
дерн—эжа, веж луд
де́рнуть—нетшыштны, кыскыштны
десяти́на—десятина (му мера)
деся́ток—дас, десятка
деся́тый (*ая, ое*)—дасӧд
де́сять—дас
де́ти—челядь
де́тский (*ая, ое*)—челядьлӧн, челядь, детскӧй; детский сад—детскӧй сад; детская одежда—челядь паськӧм

де́тство—челядьдыр
дешеви́зна—донтӧм, донтӧмлун
де́шево—донтӧм, донтӧма
диван—диван
дика́рь (*м. р.*)—дикарь
ди́кий (*ая, ое*)—йӧй, дикӧй
дико́винный (*ая, ое*)—мукӧд ӧткодь предметъясысь торъялысь
диктату́ра — диктатура; диктатура пролетариата—пролетариатлӧн диктатура
диктова́ть — диктуйтны; тшӧктыны; кывкузя гижны
дистáнция—коласт, дистанция
дисципли́на — дисциплина, порядок
дитя́—кага, дитя
дичь (*ж. р.*)—пӧткаяс
длина́—кузя
дли́нный (*ая, ое*)—кузь
дневни́к—дневник, лунъя гижӧд, быдлувъя пасйӧдъяс
дневно́й (*ая, ое*)—лунъя
днем—лунын, луннас
дни́ще—пыдӧс (пыжлӧн, баржалӧн, бӧчкалӧн да мукӧдъяслӧн)
дно (мн. число донья)—пыдӧс
доба́вить—содтыны; тыртны
добива́ться — добивайтчыны, зіля корсьны; быть вӧчны
добра́ться — доберитчыны, воштысьны местаӧдз, воны, воӧдчыны
добро́—бур, буртор
добровóлец—доброволец, ас вӧляӧн мунысь
добровóльный (*ая, ое*)—добровольнӧй, ас вӧляа
добродýшный (*ая, ое*)—бур, бур сьӧлӧма
доброта́—бурлун
до́брый (*ая, ое*)—бур
добыва́ть—шедӧдны, перйыны, перйысьны, кыйны, корсьны
добы́ть—шедӧдны, кыйны, перйыны
добы́тый (*ая, ое*)—шедӧдӧм, кыйӧм, перйӧм
добы́ча—шедӧдӧмтор, кыйӧмтор, перйӧмтор; война вылын неприятельлысь мырдьӧмтор
довезти́—помӧдз вайӧдны, нуӧдны, колльӧдны
дове́рие—дӧверие, веритчӧм, надейтчӧм, пуктысьӧм
до́верху—выліӧдз, тырӧдз (тыртны ведра да с. в.)
дове́рчиво—дӧверчивӧя, надейтчӧмӧн, веритӧмӧн
дове́сок—содтӧдтор (веситчигӧн)
дово́льно—тырмас, шань; сы мында, мыйтӧм колӧ
дово́льный (*ая, ое*)—довольнӧй, рад
догада́ться—дӧгадайтчыны, вежӧртны, гӧгӧрвоны, казявны
дога́дка—гӧгӧрвоӧм, вежӧртӧм
дога́дливый (*ая, ое*)—догадливӧй, гӧгӧрвоысь, вежӧра, сюсь морт
догна́ть—вӧтӧдны, суны, суӧдны
догора́ть—сотчыны (помӧдз, кусӧмӧдз)
дода́ть—сетны (тырӧдз, ставсӧ)
дое́хать—воны местаӧдз
дое́ние—лысьтӧм, лысьтысьӧм
до́ждь (*ж. р.*)—зэр
дождли́вый (*ая, ое*)—зэра
дожида́ть—виччысьны

дожида́ться—виччысьны
дозо́р—дозор
дозо́рный—дозорнӧй, видзӧдысь, караулитысь
дои́ть—лысьтыны
до́йный (*ая, ое*)—лысьтан; дойная корова—лысьтан мӧс
дойти́—воны (местаӧдз), воштӧдчыны
доказа́тельство — доказательство, докажитӧм
дока́зывать—докажитны
дока́нчивать—эштӧдны, помавны
до́ктор—доктор; высшӧй учёнӧй степень кутшӧмкӧ наука кузя; врач
доку́да—кытчӧдз, кутшӧм местаӧдз
докуме́нт—документ
долби́ть—писькӧдны, розьӧдны, кодӥны; ӧтитор унаысь висьтавны; зубритны
долг—уджӧз, долг
до́лгий (*ая, ое*)—кузь; нюжалӧм
до́лго—дыр
долгове́чный—кузьнэма
до́лжность (*ж. р.*)—должность, служитан места
долете́ть—лэбны (воны местаӧдз)
доли́на—долина, увтас, ю бок, ю пӧлӧн
долото́—ӧжын
до́льше (*нар.*)—кузьджыка, дырджыка
дом—керка, горт
до́ма—гортын (ас оланінын)
дома́шний (*яя, ее*)—гортса, керкаса, ас
до́мна—домна (руда сывдан пач)
домо́й—гортӧ
донесе́ние—висьталӧм, мый йылысь кӧ сообщитӧм, служебнӧй донесение
донима́ть—дӧнзьӧдны, дӧзмӧдны; помӧдз воштыны
доноси́ться — кывсьыны, кывны; помӧдз киссьыны (паськӧмлы, мукӧдторлы)
допи́сать—помӧдз гижны
допо́лнить—содтыны, тыртны, тырӧдз содтыны
допро́с—допрос, юасьӧм, тӧдмӧдӧм
доро́га—туй
до́рого—дона
дорожи́ть—дорожитны, дон кутны, донсьӧдны; ёна видзны
доро́жный (*ая, ое*)—туйвывса, туйса
доса́дно—дӧсаднӧ
досвида́нья — досвиданье, аддзысьлытӧдз
доска́—пӧв; доска (классвӧй); красная доска—гӧрд пӧв; шахматная доска—шахмат пӧв
досро́чный—досрочнӧй (срок тыртӧдз вӧчӧм)
доста́вить — доставитны, вайны, вайӧдны местаӧдз
доста́вка—вайӧм, вайӧдӧм
доста́ть—судзӧдны, шедӧдны, вайны, перйыны
доста́точно — тырмымӧн; тырмас
достига́ть—воны (мунігӧн кытчӧдзкӧ воны); суны (кодӧскӧ)
досто́йный (*ая, ое*)—достойнӧй, ошкана, туяна, шогмана
досу́г—эштан кад, уджтӧм кад, шойччан пӧра
до́сыта—пӧттӧдз
досю́да—татчӧдз
дотро́нуться — инмӧдчыны
доту́да—сэтчӧдз

дотяну́ть—кыскыны помӧдз; нюжӧдны делӧ кытчӧдзкӧ (кутшӧмкӧ срокӧдз)

дохо́д—доход

дочь (*ж. р.*)—ныв

доще́чка—пӧвтор, ичӧтик пӧв

доя́рка — лысьтысьысь, доярка

драгоце́нный (*ая, ое*)—вывті дона, зэв дона

дразни́ть—нерны, дэльӧдны, эльтны

дразни́ться — нерсьыны, дэльӧдчыны, эльтчыны

дра́ка—тыш, кось, косясьӧм, тышкасьӧм

дра́ма—драма (литературнӧй произведение); ыджыд шог, лӧктор переживайтӧм

драть—косявлыны, орлавны, торйӧдлыны; кульны (кучик); нӧйтны ньӧрйӧн

дра́ться—тышкасьны, косясьны

драчу́н—тышкасьысь, косясьысь

древеси́на—древесина; пулӧн топыд вещество

дре́вний (*яя, ее*)—важся, зэв важся; пӧрысь; древньӧй

дрейфова́ть — дрейфуйтны; тӧлӧн нуны либӧ визулӧн кылӧдны (судноӧс, йӧзӧс, йи пласт)

дрейфу́ющий (*ая, ее*)—дрейфующӧй

дрема́ть—вугравны

дрему́чий (*ая, ее*)—пемыд, сьӧд вӧр; ыджыд сук вӧр

дресва́—дзимбыр

дробь (*ж. р.*)—I. дрӧб (дрӧбпуля); II. дробь (арифметич. дробь)

дроби́ть—торйӧдлыны, жуглавны, дрӧбитны

дрова́ (*ед. ч.* нет)—пес

дро́вни—додь (турун да пес ваялан додь)

дровосе́к—пескералысь

дровяни́к—пес сарай, дровяник

дро́гнуть—кынмыны; сыркмунны; повзьӧмла заводитны бӧрыньтчыны (война вылын)

дро́жать—дрӧжитны, дзӧрны, повны; кодкӧ вӧсна тӧждысьны, сійӧс видзны

дро́жжи—рокӧс

дрожь (*ж. р.*)—дрӧжитӧм, дзӧрӧм

друг (*мн. ч.* друзья)—друг

друго́й (*ая, ое*)—мӧд

дру́жба—лӧсялӧм, дружитчӧм, ӧтсӧгласӧн олӧм, дружба

дружи́ться—лӧсявны, ӧтсӧгласӧн овны, другасьны

дру́жно—ӧтсӧгласӧн, дружнӧя

дря́блый (*ая, ое*)—руш

дрянно́й—омӧль, лӧк, некытчӧ туйтӧм

дря́хлый—пӧрысь, омӧль

дуб—дуб (пу)

дуби́на—кыз бедь, майӧг, зорпом

дуга́—мегыр

ду́дка—пӧлян

ду́ло—вом, розь (пищальлӧн), дуло

ду́ма—мӧвп, дума

ду́мать—мӧвпавны, думайтны, чайтны

дупло́—тӧштшӧ (пу); пиньын розь

дури́ть—ворсны, ышмыны, капризничайтны

дурно́й (*ая, ое*)—лӧк, омӧль

дуть—пӧлявны, пӧльтны, тӧлавны

ду́тый—пӧльтӧм; тыртӧм; дутӧй (дутые цифры—дутӧй цифраяс)

душа́—лов, сьӧлӧм (душа не принимает — сьӧлӧм оз лэпты)
души́стый (*ая, ое*) — дука, чӧскыд дука
души́ть—джагӧдны, пӧдтыны; ёна жмитны, нартитны
ду́шно—пӧдана, сьӧкыд лолавны
ды́бом—сувтсӧн; во́лосы стоя́т ды́бом — юрсиыс сувтсӧн сулалӧ
дым—тшын
дыми́ться—тшынавны, тшынасьны
ды́ня—дыня (градвывса быдмӧг)
дыра́—розь, коласт, восьсаин
дыря́вый (*ая, ое*)—розя, коласта
дыха́нье—лолалӧм
дыха́тельный—лолалан
дыша́ть—лолавны
ды́шло—додь вож (кык вӧв костын, параӧн ветлігӧн)
дю́жий—ён, ыджыд (морт)
дя́дя—дядь
дя́тел—сизь

Е

его́, ея́ (*ж. р. родит. пад.* от *мест.* она)—сійӧ, сійӧс
еда́—сёян, сёйӧм
едва́—муртса, дзик, ӧдва
едине́ние—ӧтлаасьӧм, ӧтувтчӧм
едини́ца—ӧтик, единица (математ. термин)
единогла́сно — ӧтсӧгласӧн, ӧтикылӧн, единогласнӧя
единоду́шно — ӧтсӧгласӧн, ӧти мӧвпӧн, ӧти сьӧлӧмӧн
единоли́чник — ӧткаолысь, единоличник
еди́нственный (*ая, ое*) — ӧтик, дзик ӧти, ӧти
ежего́дный (*ая, ое*)—быдвося, быд во овлысь
еди́нство—ӧтувтчӧм, единство; юксьытӧм
едо́к—сёйысь (ӧтик сёйысь морт семьяын)
ежедне́вно (*нар.*)—быдлун
ежедне́вный (*ая, ое*)— быдлунъя
е́жели—если, эськӧ
езда́—вӧлӧн, машинаӧн да мукӧдторйӧн ветлӧм
е́здить—ветлӧдлыны (вӧлӧн да мукӧдӧн)
е́ле-е́ле—ӧдва-ӧдва, муртса
ело́вый (*ая, ое*)—коз, козъя
ель—коз пу
ельни́к—коз пу вӧр, коз вӧр
есть (*наст. вр.* ем, едим)—I. сёйны; II. эм (так и есть—сідзи и эм)
е́хать—мунны (вӧлӧн, пыжӧн, пароходӧн да с. в.)
еще́—нӧшта, ещӧ
ёж—ёж (емкодь чорыд тшӧтя ичӧтик зверь)
ёжиться—местаын вӧрны, йӧжитчыны
ёлка—коз; ёлка (челядьлӧн ёлка)
ёрш—йӧрш (чери)

Ж

жа́ба—жаба; висьӧм
жа́бры—нёкчим
жа́воронок—жаворонок (лэбач, птица)
жа́дно—горша, азыма
жа́дность (*ж. р.*)—горшлун
жа́дный (*ая, ое*)—горш, горшасьысь

жа́жда—горш косьмӧм
жале́ть—жалитны; видзны (денег жалеет, не тратит напрасно — деньгасӧ видзӧ, оз таргайт прӧста)
жа́лить—чушкыны, курччавны (лӧдзьясӧн, номъясӧн)
жа́лкий — нора, нургысян (гӧлӧс); коньӧр
жа́лко—жаль
жа́лобно—жалобнӧя, шога, нора
жа́ловаться—норасьны, жалуйтчыны
жа́лость—норлун, жалитӧм
жар—жар, шоныд, пӧсь
жа́реный (*ая, ое*)—жаритӧм
жа́рить—жаритны
жа́тва—вундӧм
жать—(*н. в.* жну, жнём)—вундыны (сю)
жва́чка — рӧмидзтӧм, кузя няклялӧм (скӧтлӧн); няклялантор
жгу́чий (*ая, ее*)—сотан, ӧзтан; сотысь
ждать—виччысьны
жева́ть—курччавны, няклявны
жела́ние — колӧм, кӧсйӧм, желайтӧм
жела́нный (*ая, ое*)—колан, желаннӧй
жела́ть—желайтны
желе́зка—кӧрттор
железнодоро́жный (*ая,ое*)—кӧрттуйса, железнодорожнӧй
желе́зный (*ая, ое*) — кӧрт, кӧртысь вӧчӧм; переносн. ён, чорыд
желе́зо (*мн. ч.* нет)—кӧрт
желте́ть—вижӧдны, кельдӧдны
желто́к—кольквиж (кольк пытшкӧсын)
же́лтый (*ая, ое*)—виж, кольквиж
желу́док—кынӧм, сёян кынӧм, рушку
желчь—сӧп
жена́—гӧтыр
жена́тый—гӧтыра
жени́ть—гӧтравны
же́нский (*ая, ое*)—нывбабалӧн, женскӧй
же́нщина—нывбаба
же́рдь (*ж. р.*)—потш, зор
жеребе́нок (*мн. ч.* жеребята)—чань
жеребье́вка—пудъялӧм, жеребьёвка
же́сткий (*ая, ое*)—I. чорыд, зумыд; II. скӧр, грубӧй
жесто́кий (*ая, ое*)—чорыд, чорыд сьӧлӧма, скӧр
жесто́кость (*ж. р.*) — чорыдлун, скӧрлун
жест—жест
жесть (*ж. р.*)—жӧч
жестя́нка—жӧч доз, жӧч банка
жестяно́й (*ая, ое*)—жӧч, жӧчысь вӧчӧм
жечь (*н. в.* жгу)—сотны
жжёный—сотӧм
жи́вность—чипан, утка да мукӧд видзан птица (лэбач)
жи́во—пырысь-пыр, живо
живо́й (*ая, ое*)—ловъя
живо́т—рушку, кынӧм
живо́тное — животнӧй, пемӧс
животново́дство—животноводство, скӧтвидзӧм
живу́чий (*ая, ее*)—кузьнэма, дыр олысь
живы́м—ловъйӧн
жи́дкий (*ая, ое*) — кизьӧр; небыд; омӧль
жи́дкость — жидкость, кизьӧртор (ва, карасин да мукӧдтор)
жизнера́достный (*ая, ое*)—гажа, жизнерадостнӧй

жи́знь (*ж. р.*)—олӧм-вылӧм; став нэм

жи́ла—I. сӧн, вир ветланін; му пытшкын кутшӧмкӧ минераллӧн либӧ рудаӧн тыртӧмин

жиле́ц—олысь

жили́ще—оланін (керка, палатка, барак да мукӧд)

жилье́—оланін (места, кытчӧ овмӧдчӧма йӧз)

жир—гос, тшӧг

жи́рный—госа, выя, тшӧгӧм

жи́то—сю, ид

жить (*н. в.* живу, живем)—овны; мы живем—ми олам

жму́риться—читкырасьны, син куньлавны, читкыравны

жне́йка—вундан машина, жнейка

жо́лудь—жолудь (дуб пу коль)

жре́бий—жеребей, пуд

жужжа́ние—жужакылӧм, дзузгӧм

жужжа́ть—жужакывны, дзузгыны, ызгыны

журна́вль (*м. р.*)—тури

журна́л—журнал

жу́тко—гажтӧм

журча́ние—жургӧм, боргӧм

журча́ть—жургыны, ызгыны, боргыны

З

за (см. предлог)—I. сайӧ, сайын (за столом—пызан сайын); II. пыдди (за него—сы пыдди); III. за водой итти—вала ветлыны); IV. бӧрся (гоняться за зайцем—вӧтлысьны кӧч бӧрся)

забава́—гажӧдчӧм, ворсӧм, забава

забавля́ть—ворсӧдны, гажӧдны

забавный (*ая, ое*)—гажӧдчысь, ворсысь, ышмысь, забавнӧй

забежа́ть—пыравны

забива́ть—тувъявны (пыдiлань кӧрттув, майӧг, свая); вермыны кодӧскӧ сёрниӧн, вензьӧмӧн

забива́ться—пырны, дзебсьыны; розьлы (проходлы) тырны

забия́ка—косясьысь, быдӧнӧс вӧрзьӧдысь, збой, быдӧн вылӧ воысь

заблуди́ться—ылавны, туйысь кежны, вошны

заблужда́ться—ӧшыбайтчыны, мый йылыськӧ неправильнӧя мӧвпавны

забо́йщик—забойщик (шахтаын уджалысь; изшом, руда перйысь)

заболе́ть—висьмыны

забо́р—потшӧс, ӧград

забо́та—тӧждысьӧм, забота

забо́титься—тӧждысьны

забо́тливый (*ая, ое*)—тӧждысьысь

забра́ть—босьтны (аслыд); мырддьыны; чинтыштны, векньӧдыштны (паськӧм)

забра́ться—пырны (кытчӧкӧ); кайны, кавъясьны (мый вылӧ кӧ)

забрести́ (зайти)—пырны; забрести в воду—пырны ваӧ; веськавны, кытчӧ эн думайтлы

забро́сить—шыбытны; эновтны

забы́вчивый—регыд вунӧдысь, паметьтӧм (морт), помниттӧм

забы́ть—вунӧдны

забы́ться—вунӧдчыны; вугыртны

завали́ться—усьны, вошны; водны (узьны)

завари́ть—заваритны; пуан ваӧн киськавны

заведе́ние—заведение (мастерскӧй, магазин да мукӧдтор)

завернӯть—бергӧдны; гартыштны; тӧбыштны; мунігмоз кытчӧкӧ пыравны

завернӯться — шебрасьны, вевттыысьны; гартыштчыны

завери́ть—эштӧдны, помавны

заве́сить—тупкыны (мыйкӧ ӧшӧдӧмӧн), сайӧдны

заве́т—завет, велӧдӧм, вӧля, сиӧм, сӧвет. Ильичлӧн заветъяс

заве́тный (*ая, ое*)—дона, радейтана, гуся, заветнӧй

завеща́ние—I. завещание (документ, кӧні индыссьӧ, кодлы сетны кулӧм бӧрын имущество); II. кулӧмлӧн вӧля

завива́ть—кыны, гартны, кудритны

зави́довать (*н. в.* завидую)—завидуйтны, вежавны

за́висть (*ж. р.*)—вежпетӧм, вежӧктӧм

заво́д—завод

заводи́ть—мыйкӧ лӧсьӧдны, ньӧбны; пыртӧдны кытчӧкӧ (керкаӧ, ылӧ вӧрӧ); заводитны (часі)

за́водь (*ж. р.*)—куръя, лӧнин

завоева́ть—завоюйтны, тышкасьӧмӧн вермыны, мыйкӧ босьтны

завороти́ть—бергӧдны, косӧдны; мунігӧн бокӧ кежны

за́втра—аски

за́втрак—завтрак

за́втракать—завтракайтны

завыва́ние—вурзалӧм, омлялӧм

завыва́ть—вурзавны, омлявны

завяза́ть—кӧртавны, гӧрддзавны

завя́знуть—сибдыны

завя́зывать — кӧртавлыны, гӧрддзавлыны

зага́дка—нӧдкыв

зага́дочный (*ая, ое*)—загадочнӧй, тӧдтӧм

зага́р—гож, гожъялӧм

загиба́ть—куснявны, нюклявны; пуджны (сосъяс)

загла́вие—заглавие

загло́хнуть—пӧдны; чӧлавны

загля́дывать—видзӧдлыны, гусьӧн видзӧдны

загнои́ть—сісьмӧдны, сісьтыны; пежавны орӧдз рана

загну́ть—кусыньтны, нюкыльтны

заговáривать—I. сёрнитны, шыасьны; II. гуся кыв шуны, вомдзавны

заголи́ть—кушӧдны, пӧрчӧдны

загóн—потшӧсаин, поскотина, скӧт видзанін

загоня́ть—йӧртны; ёна мудзтыны

загора́ть—ӧзйыны, ломзьыны; гожъявны

загоре́лый (*ая, ое*)—гожъялӧм, гожъя шондіӧн сотӧм

загороди́ть—потшны

заготóвить—дасьтыны, лӧсьӧдны, заготовитны

заготóвленный (*ая, ое*)—дасьтӧм, лӧсьӧдӧм

загражде́ние—потшӧс, йӧртӧд, заграждение

загреба́ть—куравны, куртны, чукӧртны

загромождáть — тыртны (кутшӧмкӧ места), ыджыд чукӧрӧ тэчны

загрузúть—грузӧн мыйкӧ тыртны, сӧвтны, грузитны

зад—бӧр, мыш

задавáть—сетавны; тшӧктавны

задавúть—лязӧдны, личкыны, пазӧдны, джагӧдны

задáние—задание, сетӧм, тшӧктӧм

задáнный (*ая, ое*)—сетӧм, водзӧвылӧ тшӧктӧм

задáть—сетны, тшӧктыны

задáча—задача; кутшӧмкӧ вопрос, кодӧс колӧ решитны

задвúжка—йиган, калич, задвижка

задевáть—воштыны; инмавны

задéлать—тупкыны; жугалӧмин вӧчны

задержáть—кутны; кодӧскӧ кутны, ньӧжмӧдны (ӧд)

задержáться—манитчыны, сёрмыны

задéрживать — кутавны, сувтӧдавны

задéть (*б. в.* задену)—инмӧдчыны; вӧрзьӧдны (ӧбидитны) кодӧскӧ

зáдний—бӧръя, бӧрся

задолжáть — уджйӧзӧн босьтны, долгӧ вӧйны

задохнýться—пӧдны

задремáть (*б. в.* задремлю)—вугыртны

задрожáть—заводитны дрӧжитны

задýмать-,ся — заводитны мӧвпавны, думайтны; думыштчыны

задушúть—джагӧдны, пӧдтыны

задымúть—тшынавны; тшынӧдны

задыхáться—пӧдны, ловтырны, сьӧкыда лолавны

заéзд—ӧтпыр кытшовтӧм, гӧгӧртӧм (тывъясигӧн); пыралӧм, волӧм

заём—заём; удждысьӧм, удждӧм, водзӧсасьӧм

зажáрить—жаритны

зажáть—жмитны, топӧдны, личкыны

зажéчь—ӧзтыны, биасьны

зáживо—ловъяӧн, олігӧн; заживо похоронить—ловъяӧн дзебны, гуавны

зажигáть—ӧзтыны, биавны, ломзьӧдны

зажимáть—жмитны, топӧдны

зажúточно—озыра, зажиточнӧя

зажúточный (*ая, ое*)—озыр, бура олысь, зажиточнӧй

зажúть—I. заводитны овны, овмӧдчыны; II. бурдны (раналы)

зажмýриться—син чукыртны, читкыртчыны

зазвенéть—зильгыны, зилякывны, зёлькакывны, сяргыны

зaигрáть—заводитны ворсны

заикáться — мыктавны мӧмъявны

займствовать — кыськӧ босьтны, заимствуйтны

заинтересовáть—заинтересуйтны

зáйка—кӧч, кӧчиль

зайтú (*б. в.* зайду)—пырны

зайчóнок—кӧчпи

заказáть—закажитны, велӧдны, тшӧктыны мыйкӧ вӧчны

закáз — заказ, велӧдӧм, тшӧктӧм

закалéнный—калитӧм, чорыд, ён, крепыд

зака́т,—лэдзчӧм (шонді-лӧн); увлань усьӧм, вошӧм

закати́ться—вошны, усьны (мыйкӧ сайӧ)

закача́ться — шатовтчыны, шатласьны, лайкъявны; качайтчыны

заква́сить—шоммӧдны, рокӧсавны

заки́нуть — шыбытны (мый сайӧкӧ); чӧвтны (вугыр)

закипа́ть—пузьыны

заклева́ть—кокавны; вины (кокалӧмӧн)

заключа́ть—помавны; йӧртны, йӧртӧдны, пуксьӧдны; мый кузякӧ вӧчны вывод

зарова́ть—дорны

заколо́чивать—тувъявны

заколо́ть—начкыны, вины

зако́н—закон, тшӧктӧм

зако́нный (*ая, ое*) — законнӧй, закон серти вӧчӧм

зако́нчить—помавны

закопа́ть—гуавны, тыртны (гуӧ), дзебны

закорене́лый — вужъясьӧм, чорзьӧм, кылӧ сетчытӧм

закрепи́ть—крепитны, зэлӧдны

закрича́ть—горӧдны, чирӧстны

закругли́ть — гӧгрӧстны, гӧгрӧса вӧчны

закрыва́ть—вевтавны, пӧдлавны

закупи́ть—ньӧбны

закуси́ть — закуситыштны, сёйыштны, сёйыштны-юыштны

заку́тать — тубравны, тубыртны, шебравны

заку́таться — тубыртчыны, шебрасьны

зал—зал

за́лежь (*ж. р.*)—залежь (рудаяслӧн, изшомлӧн да мукӧдъяслӧн мупиын уна масса); эжмӧм му, эжа; сійӧ, мый дыр куйлӧ вӧрзьӧдлытӧг

залеза́ть—пырны; кавъясьны; тӧрӧдчыны

залезть—пырны, кайны

залечи́ть—бурдӧдны

залепи́ть—лепитны, йитӧдны, тупкыны, мавтны

зали́в—куръя

залива́ть—I. киськавны, кусӧдны; II. ваӧн босьтны, ойдны (видзьяс)

зали́зывать—нювлыны, нювны

зали́ть — гӧгӧр киськавны ваӧн либӧ мыйӧнкӧ; кусӧдны (би)

залп — залп (ӧтпырйӧ уна пищальысь лыйӧм)

заложи́ть—сюйны (кутшӧмкӧ коластӧ); заводитны строитны

зама́зывать — лякӧсьтны; мавтавны, тупкыны

заманя́ть—пӧръялӧмӧн кытчӧкӧ пыртӧдны, вайӧдны, кыйны

замедля́ть — ланьтӧдны, ньӧжмӧдавны

зама́яться — ёна мудзны; сила вылысь петны, усьны

заме́длить—ньӧжмӧдны

замени́ть—вежны

замёрза́ть — кынмыны, йизьыны

за́мертво—кулӧмамоз

замести́ть—кӧтны, гудравны

замести́тель—заместитель, вежысь

замета́ть—чышкыны; шыблавны

заме́тить — казявны; пасйыны; запомнитны

заме́тка—пас; заметка (газетӧ гижӧдтор)

заме́тный (*ая, ое*) — тыдалан, тӧдчан

замеша́ть — гудравны, дзугны

замеча́тельный (*ая, ое*) — замечательнӧй, вывті тӧдчана

замеча́ть—казявны

замкну́ть—томнавны

замо́к—томан, йиган

за́мок — замок (постройка, важся крепость)

замолча́ть — ланьтны, дугдыны (сёрнитны), чӧв усьны; ланьтӧмӧн мыйкӧ дзебны обществоысь

заморо́зить—кынтыны, кынмӧдны

за́морозок—кынмӧм, неыджыд кын

замости́ть—посйыны

замочи́ть—кӧтӧдны

за́муж—верӧссайӧ

замути́ть—гудыртны

за́навес—занавес

занести́—пыртны (пытшкӧ); гижыштны кытчӧкӧ

занима́ть—уджды сьны; занимайтны кутшӧмкӧ места, должность

за́ново — выльпӧв, выльпырысь

зано́за—желлясьӧм

зано́зить—желлявны

зано́с—вайӧм (тӧлӧн, ваӧн)

заня́тие—удж, занятие

заодно́—ӧтвылысь, ӧтпырйӧн

заора́ть—лёкногӧн горӧдны

зао́чно—астӧг, синсайын

заостри́ть — ёсьтыны, йылӧстыны

за́пад—рытыввыв

за́падный—рытыввывса

запа́льчивый—ӧзйысь, скӧрмысь (морт)

запа́с — запас, чӧжӧмтор, заптӧмтор

запаса́ть—заптыны, чӧжны

запаса́ться — заптысьны, чӧжны

запасно́й—запаснӧй

за́пах—дук

запере́ть (*б. в.* запру) — йигнавны, томнавны

запере́ться — йигнасьны, томнасьны

за́пертый—йигналӧм, томналӧм, пӧдса

запе́ть (*б. в.* запою)— заводитны сьывны

запе́чь—пӧжавны

записа́ть (*б. в.* запишу) — гижӧдны, гижны, пасйыны

запи́ска—гижӧдтор, записка

запла́кать—бӧрддзыны

запла́та—дӧмас

заплата́ть—дӧмны, дзоньмӧдны

заплати́ть—мынтыны

заплева́ть—сьӧлавны

заплета́ть—кыны (кӧса)

запну́ться — джӧмдыны, крукасьны

запове́дник—заповедник

запозда́лый (*ая, ое*) — сёрмӧм

запозда́ть — сёрмыны, кольны

запо́лнить—тыртны

запо́мнить—помнитны, дум вылын кутны

запо́р—йиган; запор

запра́вить—веськӧдны, местаӧ пуктыны, лӧсьӧдны дасьӧдз

запрети́ть — запретитны, ӧлӧдны, дугӧдны

запреще́ние—ӧлӧдӧм, дугӧдӧм, тшӧктӧм

запро́с—юалӧм, корӧм

запряже́нный—доддя, доддялӧм

запря́чь—доддявны

запуга́ть—повзьӧдны

запу́тать—дзугны, торкны; повзьӧдны (тӧлк вылысь вошты)

за́работок—заработок, удждон босьтӧм

зара́зный (*ая, ое*)—зараз-нӧй, кутчысьысь, вуджан (висьӧм)

зара́нее—водзвыв, водзвывсянь

зарове́ть—бӧрддзыны, лёкногӧн городны

за́рево—югӧр, би югӧр, шонді югӧр

заре́зать—вундыны, начкыны, бытшкыны, вины

заре́чье—мӧдлапӧв

заржаве́ть—сімны

заровня́ть—мольӧдны, шыльӧдны

за́росль (*ж. р.*)—поноль-сӧн, росъясӧн да мукӧдӧн быдмӧмин; поноль, бадь да мукӧд посни пуяс (тшӧкыда быдман)

зарасти́ (травой)—быдмыны турунӧн

зарубе́жный (*ая, ое*)—зарубежнӧй (мӧд государствоса, граница мӧдарса олысь)

зарыва́ть—мыйӧкӧ сюйны, дзебны, гуавны

зарыва́ться — дзебсьыны, вевттьысьны, пырны мыйӧкӧ

зарыча́ть—рикӧстыны, лёкногӧн городны, эргыны

заря́—кыа

заря́дка—зарядка

заряжа́ть—зарядитны

заса́да—засада (дзебсьӧминын виччысьӧм

засверка́ть — дзирдыштны, югъявны, югъёвтны

за́светло—югыдӧн

заседа́ние—заседание

заседа́ть — заседайтны, пукавны да мыйкӧ обсуждайтны)

засели́ть—зиселитны, овмӧдны

засе́сть—пуксьыны

засея́нный (*ая, ое*)—кӧдзӧм

засе́ять—кӧдзны

засвисте́ть — заводитны шутлявны, шутёвтны

заскрипе́ть — заводитны дзуртны, пиньясӧн герчкыны

заслоно́нка—пач пӧдан

заслу́га—заслуга

заслужи́ть — заслужитны, шедӧдны уджӧн

заслу́шать—кывзыны

засмея́ться—серӧктыны

засну́ть—унмовсьыны

засо́л—солалӧм (чери, яй да мукӧдтор)

засоре́ние—ёгӧсьтӧм, ёгсялӧм

засо́хнуть—косьмыны

запрети́ть — запретитны, дугӧдны

засто́ва—застава (военнӧй сторожевӧй отряд)

заста́вить — заставитны, тшӧктыны

застегну́ть—кизявны, пряжкаавны

застегну́ться—кизясьны

засте́жка—кизь, кӧртӧд (паськӧмлӧн)

застели́ть—вольсавны

засте́нчивый (*ая, ое*)—яндысьысь

застига́ть—вӧтӧдны, суны

стила́ть—вольсавны

застрели́ть—лыйны (вины)

застря́ть—йӧрмыны, сибдыны

застуди́ть—кынтыны

заступи́ться—кодӧскӧ дорйыны

застуча́ть—заводитны тркӧдны, гымӧдны, гольӧдны

засо́хнуть—косьмыны

за́суха—засуха, кос поводдя, зэртӧм кад

засу́чить—пуджны

засу́шить—косьтыны

засу́шливый (ая, ое)—кос, коскодь

засыпа́ть—кисьтны; тыртны; унмовсьны

затащи́ть—кыскыны, пыртӧдны

затво́р—затвор (пищаль томан)

затворя́ть—пӧдлавны

зате́м—сэсся, сы бӧрын

затемне́ние—пемдӧдӧм

зато́—сідзкӧ (точнӧя коми кывйын абу); сы пыдди

зато́н—затон (куръя, кӧні пароходъяс тӧлын сулалӧны)

затону́ть—вӧйны

затопи́ть—ломтыны; ойдны (ваӧн)

зато́пленный (ая, ое)—ломтӧм (пач); ойдӧм (ваӧн ойдӧм видз)

затра́та—затрата, видзӧмтор (сійӧ, мый видзӧма)

затреща́ть — заводитны сяргыны

затрудне́ние — сьӧкыдтор, дзугантор; сьӧкыд положение

затупи́ть—ныждыны, ныжмӧдны

затупи́ться — ныжмыны, лямсьыны

затуши́ть—кусӧдны

за́тхлый (ая, ое)—пӧдӧм, сісь

затыка́ть—сюявны, тупкавны (розь)

затылок—балябӧж

затяну́ть—кыскыны, нюжӧдны; зэлӧдны

зауны́вный (ая, ое)—нора, гажтӧм, шог

зау́чивать—велӧдны

захвати́ть—босьтны (силаӧн), мырддьыны, захватитны

захва́тчик — захватчик мырддьысь

захло́пнуть — пӧдлавны вдруг, швачкыны

захо́д—пырӧм, пыралӧм; лэччӧм; заход солнца—шондіӧн лэччӧм

заходи́ть—пыравны, пыравлыны, волывлыны (кытчӧкӧ), кежавлыны

захоте́ть—ковмыны (мне захотелось есть—меным ковмис сёйны)

зацепи́ть—сибдӧдны, ӧтлаӧдны, крукавны

зацепи́ться — кутчысьны, сибдыны, крукасьны

заче́м—мыйысь, мыйла

зачерпну́ть—гумовтны

зашива́ть—вурлыны, дӧмлыны

зашевели́ться—вӧрзьыны

зашиби́ть—дойдны

заштопать—дӧмны, дзоньмӧдны

защи́та—дорйӧм; защита (судын, футбол ворсігӧн)

защища́ть—дорйыны, видзны, вевттьыны

защища́ться — водзсасьны, асьтӧ дорйыны, вевттьысьны

за́яц—кӧч

зва́ние—звание (ним)

звать—корны, чуксавны; нимавны (нимӧн, вичӧн)

звезда́—кодзув; звезда

зве́здный (ая, ое)—кодзула

зве́неть—зилякывны

звери́нец—зверинец (зверьясӧс видзанін)

звери́ный (ая, ое)—зверинӧй, зверь кодь, зверь сяма

зверолов—зверкыйысь

зверь (м. р.)—зверь (руч, кӧч, кӧин, ош да мукӧд)

звóнкий (*ая, ое*)—гора
звóнко—гора
звонóк—звӧнок
звучáть—горавны, гор сетны, кывны горлы
здáние—здание, керка
здéсь—тан, тані, татӧн, татӧні
здорóвый (*ая, ое*)—дзоньвидза, ӧн (морт), здоров
здорóвье — дзоньвидзалун, дзоньвидза, здоровье
здрáвствуйте—видза оланныд, здравствуйте
зевáть—очсӧдлыны, очсавны
зеленéть—вежӧдны, вижӧдны
зелёный (*ая, ое*) — турунвиж; веж (турун)
зелёная трава—веж турун
зéлень (*ж. р.*)—веж (веж турун, кор, бадь да мукӧд); виж (рӧм)
земледéлец — мувӧдитысь, мууджалысь
земледéлие — мувӧдитӧм, уджалӧм
землекóп—му кодӥысь, му лэптысь
землемéр—землемер, му мерайтысь
земля́—му
земляни́ка—оз, озтусь
земляно́й (*ая, ое*)—му; земляной орех—му ӧрешки
земно́й (*ая, ое*)—мувывса
зерно́—тусь; нянь тусь; нянь
зима́—тӧв
зи́мний (*яя, ее*)—тӧвся
зимова́ть—тӧвӥыны
зимо́вщик—тӧвӥысь
зи́мо́й—тӧлын
зимо́вье—тӧвся оланін; вӧрса керка
зли́ться—скӧравны, лӧкавны
зло—лӧктор, лӧк, омӧльтор, омӧль
зло́ба—лӧглун, лӧгалӧм, лӧк кутӧм
злодéйка—злодейка (лӧк ань), лӧккерысь
зло́й (*ая, ое*)—скӧр, лӧк
зло́сть (*ж. р.*)—скӧрлун, лӧклун
змея́—змей
знак—знак, пас, тӧдчӧм
знако́мство—тӧдсалун, тӧдмасьӧм; знакомство
знако́мый (*ая, ое*)—тӧдса
знамени́тый (*ая, ое*)—знаменитӧй, вывті тӧдчана, зэв ыджыд нима, паськыда тӧдса
знáмя—знамя
знáние—знание, тӧдӧм, тӧдӧмлун
знáтный (*ая, ое*)—знатнӧй, бур, тӧдчана
знать—тӧдны; высшӧй аристократия; вводнӧй кыв
значéк—значӧк
значéние—значение, тӧдчанлун
знáющий—тӧдысь
зно́й—шонді жар
зно́йный (*ая, ое*)—жар
зоб—зоб (лэбачьяслӧн)
зов—корӧм
зола́—пӧим
золоти́стый (*ая, ое*)—зарниакодь, зарни код
зо́лото—зарни, зӧлӧта
золото́й—зарниа, зӧлӧтӧй
зо́на—зона, коласт (кутшӧмкӧ кык визь костӧд)
зоопáрк—зоопарк (сад, кӧні видзӧны зверьясӧс, лэбачьясӧс)
зо́ркость (*ж. р.*)—аддзӧм, ӧсь син; сюсьлун
зре́лый—воӧм, кисьмӧм; тыр вежӧра (морт)
зре́ние—аддзӧм, видзӧдӧм

зреть—аддзыны, видзӧдны; воны, кисьмыны

зри́тель (м. р.)—видзӧдысь, аддзысь, зритель

зря—(напрасно)—сідз, весьшӧрӧ, дзик прӧста

зуб—пинь

зуба́стый—пиня, ёсь пиня

зубоска́л—жеръялысь, век йӧзӧс сералысь

зуд—лудӧм

зы́бка—потан, зыбка

зы́бкий (ая, ое)—лайкыд, нюдз нюр; дзибыр

зя́бнуть—кынмыны

И

и—и, да (союз); заяц и лисица—кӧч да руч

и́ва—бадь, бадь пу, верба

игла́, иголка—ем

игра́—ворсӧм

игра́ть—ворсны

игра́ющий—ворсысь

игри́вый (ая, ое)—ворсысь, гажа, ышмысь

игру́шка—чача, ворсантор

идеа́льный—идеальнӧй (выв-ті бур, зэв бур)

из (предлог)—ысь; из дому—керкаысь, из лесу—вӧрысь

из-за (предлог) — сайысь; из-за горы—гӧра сайысь; вӧсна; из-за тебя—тэ вӧсна

изба́—керка

избави́тель (м. р.)—мездысь, мынтысь

избави́ть—мынтыны, мездыны

избира́тель—бӧрйысь

избить—нӧйтны, кучкавны

избра́ние—бӧрйӧм

избранник—бӧрйӧм (морт), избранник

избра́нница—бӧрйӧм (нывбаба), избранница

и́збранный (ая, ое)—бӧрйӧма

избира́тельный участок—бӧрйысян участок

избежа́ть (б. в. избегу, избежим)—мунны, пышйыны, мынны, удитны

избу́шка—керка (ичӧтик)

изве́стие—известие, юӧр, висьталӧм, юӧртӧм

известно—известнӧ, тӧдана, тӧдса

изве́стный (ая, ое)—тӧдана, тӧдчана, тӧдса

и́звесть—известка

изве́стить (б. в. извещу, мы известим) — юӧртны, висьтавны

извеще́ние—юӧртӧм, висьталӧм

извива́ться—гаргчыны, нюклясьны, чиклясьны, никлясьны

изви́листый (ая, ое)—чукыля, нюкыля, чукыля-мукыля

извозчик—извозчик

изги́б—чукыль, кусынь, кӧдж (ю вылын)

изголо́вье—юрлӧс, юрув

изгоня́ть—вӧтлавны

и́згородь—потшӧс

издава́ть—сетны, лӧсьӧдны, лэдзны

и́здавна—важысянь

издале́ка—ылысянь

издева́ться—нартитчыны, жмитны, дзескӧдны, издевайтчыны

изде́лие—вӧчӧмтор; вӧчӧм: чулки фабричного изделия—фабрикаын вӧчӧм чувки

издержа́ть—видзны, рӧскодуйтны, быръдны

издыха́ть—кувны, пӧдны, лов лэдзны

изжева́ть—курччавны (бырӧдз); курччалӧмӧн тшыкӧдны (порсь курччалӧмӧн белье тшыкӧдіс)

изложи́ть—кыйны, кутны

изложи́ть—висьтавны (кылӧн), гижӧмӧн

изло́м—чегӧмин, крутӧя бергӧдчанін (юлӧн)

измене́ние—вежӧм, вежсьӧм

измени́ть—вежны

измени́ться—вежсьыны

измеря́ть—мерайтны, артавны

изму́ченный (*ая, ое*)—измучитӧм, мудзтӧдӧм, омӧльтчӧдӧм

изму́чить (*ся*)—ёна мудзтыны; мудзны

изма́тый (*ая, ое*)—чукрӧдлӧм, песӧм, нӧйтӧм

износи́ть—новлыны (киссьытӧдз), кисьтны (машина частьяс)

изнутри́—пытшсянь, пытшкӧссянь

изоби́лие—уна эмбур; изобилие лесов—зэв уна вӧр

изогну́ть—нюкыльтны, кусыньтны

изоли́ровать—торйӧдны, янсӧдны

изо́рванный (*ая, ое*)—косясьлӧм

из - под (предлог)—улысь; из-под стола—пызан улысь

изра́ненный (*ая, ое*)—ранитчӧм, доймӧм

и́зредка—гежӧда, гежӧдиника, шочиника

изре́зать (*б. в.* изрежу, изрежем)—вундавны, шырны

изруби́ть—керавны

изуми́ть—чуймӧдны, шензьӧдны

изумру́д—виж, дона (драгоценнӧй) из

изумру́дный (*ая, ое*)—изумруднӧй (виж рӧма)

изуча́ть — велӧдны, тӧдмӧдны

изучи́ть (*б. в.* изучу)—велӧдны, тӧдмасьны

изъя́ть—босьтны, петкӧдны, мырддьыны

изя́щный—зэв мича, лӧсьыд

ика́ть—сутшиктавны

икра́—пӧк

ил—ил, нюдз юдор няйт

и́ли (союз)—ли, либӧ; я или он—ме либӧ сійӧ

име́ть—имеитны, кутны

иму́щество — имущество, эмбур

и́мя (*мн. ч.* имена)—ним

ина́че—мӧдногӧн, мӧдног

и́ней—пуж, гыӧр

инжене́р—инженер

иногда́—корсюрӧ

ино́й (*ая, ое*)—мӧд, мукӧд

иностра́нный (*ая, ое*)—иностраннӧй, мӧд страна са (морт)

инструме́нт—инструмент

интере́сно—интересно

интере́сный (*ая, ое*)—интереснӧй, лӧсьыд

интересова́ться — интересуйтчыны

Интернациона́л — Интернационал

искажа́ть—дзугӧмӧн висьтавны, тшыкӧдны

искале́чить—дойдны, калекаӧ пӧртны

искале́читься — доймӧдчыны) доймыны удж вылын, война вылын)

иска́тель—корсьысь

иска́ть (*н. в.* ищу, ищем)—корсьны, вӧтлысьны

исключе́ние—торйӧдӧм, вӧтлӧм, чӧвтӧм, исключение

ископа́емое—муысь кодйӧмтор, ископаемӧй

и́скоса — бокӧн (видзӧдлыны)

и́скра—кинь; бикинь, чир

и́скренно—сьӧлӧмсянь,веськыда

искуса́ть — курччавны, пурны

иску́сно—мичаа, кужӧмӧн; лӧсьыда

испаре́ние—пакталӧм, руалӧм

испаря́ться — пактавны, руавны, косьмыны, бырны

испа́нский (*ая, ое*)—испанскӧй, испанияса

испе́чь—пӧжавны

испи́санный (*ая, ое*)—гижӧм

испи́ть—юны, юыштны

и́сподволь—ньӧжйӧн, надзӧн, вочасӧн

исподло́бья—синкым увсянь, букыштчӧмӧн (видзӧдӧм)

исписа́ть—гижӧмӧн тыртны (ставсӧ); гижан кӧлуй быродны (ставсӧ)

исподтишка́—гусьӧн

испо́лнить—вӧчны, керны, эштӧдны

исполня́ть—керны, вӧчны

испо́ртить — тшыкӧдны, торкны

испо́рченный—жугӧдӧм, пазӧдӧм, туйтӧм, тшыкӧдӧм

испра́вить—веськӧдны, лӧсьӧдны, бурмӧдны

испра́вный—бур, веськыд, годнӧй, туяна

испу́г—повзьӧм, чуймӧм

испу́ганный (*ая, ое*)—повзьӧм, повзьӧдӧм, чуймӧм

испуга́ть—повзьӧдны, чуймӧдны

испуга́ться—повзьыны

испыта́ние—видлалӧм, тӧдмалӧм. юасьӧм, испытание

испы́танный (*ая, ое*)—тӧдмӧдӧм, испытанӧй

испы́тывать—тӧдмӧдны, тӧдмавны, видлавны

иссле́дователь (*м. р.*)—исследователь, тӧдмасьысь, видласьысь

иссле́довать—исследуйтны, тӧдмӧдны, видлавны

исся́кнуть—косьмыны, помассьыны, бырны

и́стина—веськыдтор, веськыдлун, истина

и́стинно—веськыда, збыльысь

и́стинный—веськыд, веськыднога, истинӧй

истле́ть—сісьмыны; ваймыны, сотчыны битӧг

исто́к—юйыв, шорйыв (кытысянь заводитчӧны)

истоло́чь — тойны, посньыда пазӧдлыны

истопи́ть (*б. в.*. истоплю, истопим)—ломтыны

исто́пник—пачломтысь

истреби́тель — истребитель

истреби́ть—быродны, истребитны

исхуда́ть—омӧльтчыны

исцара́панный (*ая, ое*)—чапалӧм, гыжъялӧм

исцели́ть — бурдӧдны (висьӧмысь)

исче́знуть—вошны, бырны, дзебсьыны, пышйыны

ита́к (союз)—сідзкӧ

итого́—ставыс

итти́ (*н. в.* иду, идем)—мунны

их—найӧс

и́хний—налӧн

и́щущий—корсьысь

К

к (см. предлоги)—дорӧ, дінӧ, лань; идти к дому — мунны горт дорӧ; идти к доске—мунны доска дорӧ; идти к лесу—мунны вӧрлань

кавале́рия—кавалерия (вӧла войска)

ка́дка—пельса

каёмка—визь, сер (дорын)

ка́ждый (*ая, ое*) — быдӧн, быд

каза́к—казак

каза́рма— казарма (ыджыд казённӧй здание), общежитие

каза́ться—петкӧдчыны, тыдовтчыны; кажитчыны

каза́чий (*ье, ья*)—казакъяслӧн

казённый (*ая, ое*)—казённӧй

казнь—казнь (зиӧм, смертнӧй казнь)

кайма́—дор, сер, визь, кайма

как — кыдзи, кыдз; кодь, моз; как зверь—зверь кодь

как-нибу́дь—кыдзкӧ, кутшӧмкӧ; кыдзкӧ-мыйкӧ

како́й (*ая, ое*)—кутшӧм

како́й-либо—кутшӧмкӧ

как-то—кыдзкӧ

кала́ч—кӧлач

кале́ка—китӧм, коктӧм, калека

кале́ный—донӧдӧм, дон, калитӧм

кали́на—калина, жовпу

кали́тка—ичӧтик ӧдзӧс ӧградаын

кало́ши—колоши

ка́менка—гор (пывсян гор)

ка́менный (*ая, ое*)— каменнӧй (изйысь, кирпичысь вӧчӧм)

ка́менный уголь—изшом

ка́менщик — каменщик (изйысь, кирпичысь стрӧйба лэптысь)

ка́мешек—изтор, ичӧтик из

кама́рка — каморка, чулан (ичӧтик комната)

камы́ш — камыш (тыяс вылын, васӧдінын быдман гӧгрӧс кыз турун), юсьтурун

кана́ва—канава

кана́л—канал

кана́т—канат (кыз гез)

кандалы́—цепь (мортӧс доран цепь)

кани́кулы (*ед. ч.* нет)—каникулъяс

канона́да — канонада (пушкаясысь лыйсьӧм)

ка́нуть—вошны

ка́пать—войтавны

капита́л—сьӧм, деньга, эмбур, озырлун

капитали́зм—капитализм

ка́пля—войт

капри́зничать—ыжддавны, капризничайтны, не кывзысьны

капу́ста—капуста

капу́стник—капуста йӧр

кара́бкаться — кавьясьны, лэптысьны вывлань

карава́н—караван

кара́сь (*м. р.*)—гыч (чери)

карау́л—караул

карау́лить— караулитны, видзны

карау́льщик — караульщик, караулитысь, караулитчысь

ка́ркать—карзыны

ка́ркнуть — карзыштны, каркнитны

ка́рлик — карлик (зэв ичӧт морт)

карма́н—зеп

карма́нный—зепса

ка́рта — карта (географ. карта)

карти́на—картина, серпас

карто́фель (*м. р.*) — картупель
карто́нный (*ая, ое*)—картонысь вӧчӧм, картонноӧй
карту́з—картуз
ка́рч, карча́ — вужля, вакодлода, лӧп (ваын)
каса́ться—инмӧдчывны
ка́ска—каска (кӧрт шапка)
кастрю́ля — каструля, кӧструля
ка́сса — касса (деньга видзанін)
ката́лог—каталог
ката́ние — ислалӧм, ислӧдлӧм; быглялӧм, туплялӧм
ката́ть—I. быглявны, быгльӧдлыны, гӧглявны; II. ислӧдлыны; III. гындыны, ёкмылявны, туплявны
ката́ться — ославны; туплясьны
кати́ть — быгыльтны, гӧгыльтны; ӧдйӧ мунны (вӧлӧн, автомобильӧн)
кати́ться — быгыльтчыны, исковтны, гӧгыльтчыны
като́к—каток (конькиӧн ислаланін); мыйкӧ гӧглялан, мольӧдантор
ка́торга—каторга
кату́шка—тюрик, трубича
кача́ть—качайтны, лайкӧдлыны, довйӧдлыны, дзибрӧдлыны
кача́ться — качайтчыны, лайкъявны, довъявны
каче́ль—качай
ка́ша—рок
ка́шель—кызӧм, кызӧдӧм
кашляну́ть—кызӧктыны
ка́шлять—кызӧдны, кызны
ква́кать—квакайтны
кварти́ра — патера, оланін, квартира
квартира́нт — квартирант, патерщик, олысь
квашня́—няньшомӧс
кве́рху—вывлань, вылӧ
квита́нция—квитанция (расписка сьӧм босьтӧмысь)
кедр—суспу
кедро́вый (*ая, ое*) (орех) — суспу (коль, ӧрӧшки)
керосѝн—карасин
кива́ть — гогъявны, юрӧн довкӧйӧдлыны
кивну́ть — гогнитны, юрӧн, довкнитны
кида́ть—шыблавны, эновтны, чӧвтны
кида́ться—шыбласьны
кино́—кино
ки́нуть—шыбытны, эновтны, чӧвтны
ки́нуться — шыбытчыны, уськӧдчыны
кипе́ть—пуны
кипято́к — кипяток, пузьӧдӧм ва
кипяче́ный (*ая, ое*)—пузьӧдӧм
кирпи́ч—кирпич
кисе́ль—кисель
кисе́т—табак мешӧк, табак кӧшӧль
кисли́ца—шомкор
ки́сло—шома
кислова́то—шомакодь
ки́слый—шома
ки́снуть—шоммыны
кисть—кырым; кисть (мавтчан); роз (пув, льӧм); туг
клад—клад
кладби́ще — кладбище, дзебанін (кулӧмаясӧс)
кла́няться—копрасьны, юрбитны
кла́ссный—классноӧй
класть — пуктыны; тэчны; водтӧдны (больничаӧ висьысьӧс)
клева́ть—кокавны, сёйны (черилы, лэбачьяслы); вугравны

кле́вер — бобӧнянь (турун), клевер
клевета́—клевета, вӧйпӧмудтӧм
клей—клей
кле́йкий—клеитчан, сибдан, сибдысь
клеймо́—клейма, пас
клест—уркай
кле́тка — клетка; чом, садӧк
кли́кать—чуксавны, корны
клич—клич, горӧдӧм
кли́чка—кличка, ним, нимтӧм
клок, клочок — тор, клок, прать (юрси прать, бумагатор)
клоп—лудiк
клуб—клуб
клубни́ка—клубника (ягод, гырысь оз кодь)
клубо́к—тупыль
клуби́ться—пушкырасьны, муткырасьны
клык—клык
клюв — ныр (лэбачьяслӧн), клюв
клюка́—клюка, коколюка
клю́ква—турипув
клю́квенный — турипувъя, клюквеннӧй (кисель)
ключ—ключ
ключево́й (*ая, ое*) — ключ (ва), ключевӧй
кля́тва—клятва
клясть — ёрны, проклинайтны
кля́сться—клянитчыны
кля́ча—кляча, омӧль вӧв
кни́га—книга
кни́жный (*ая, ое*) книжнӧй, книгаса
кни́зу—увлань
кнут—плеть
коали́ция—ӧтувтчӧм (государствоясӧн, партияясӧн, организацияясӧн общӧй цельӧн)
кова́рный — мудер, лёк вӧчысь, коварнӧй
кова́ть—дорны
ковёр—ковёр
ко́вка—дорӧм, дорччӧм
коври́га—тупӧсь, кӧврига
ковш—кӧш
ковыля́ть—чотны, чотiгтыр мунны
ковыря́ть—гудiны
когда́—кор
когда-нибу́дь—коркӧ
ко́го—кодӧс
ко́готь (*м. р.*)—гыж (зверьгыж)
ко́е-где—кӧнсюрӧ
ко́е-как—кыдзсюрӧ, кыдзкӧ мыйкӧ
ко́е-кто — кодъяскӧ, кодсюрӧ
ко́е-что—мыйсюрӧ, мыйяскӧ
ко́жа—кучик, ку
ко́жаная обувь — кучик кӧмкот
коза́—кӧза
козёл—кӧза (ай кӧза)
ко́зий (*ья, ье*)—кӧзалӧн; козья шерсть—кӧза гӧн
козлёнок—кӧзапи
ко́злы (*ед. ч.* нет) — кӧзла (доддьын); кӧбылка (пилитчан)
кол—зор, майӧг
колдовство́—тунъялӧм, кӧлдуйтӧм, тшыкӧдчӧм
колеба́ть—вӧрӧдны, лайкйӧдлыны, качлӧдлыны
коле́но (*мн. ч.* колени) — пидзӧс
колесо́—кӧлеса, гӧгыль
колея́ — додь туй, телега туй; кӧрттуйвылын рельсъяс
коли́чество—лыд
ко́лка—поткӧдлӧм, поткӧдчӧм, жугӧдлӧм (йи), сутшкалӧм

коллекти́в—коллектив, артель, ӧтувтчӧм йӧз котыр

коло́дец (*мн. ч.* колодцы)—юкмӧс

колоко́льня—кӧлӧкӧльня

колоко́льчик—кӧлӧкӧльчик

коло́нна—колонна (столб; рад)

ко́лос (мн. ч. колосья)—шеп

колоси́ться—шепсявны, шепасьны, шептасьны

коло́сс—колосс, зэв ыджыд

колоти́ть—нӧйтны, нӧшавны, кучкавны, таркӧдны

колоту́шка—нӧш

коло́ть—поткӧдлыны, бытшкыны, сутшкыны, юкавны (сартас)

колупа́ть—чашкӧдлыны, чуктӧдлыны (гудйӧмӧн)

колхо́з—колхоз

колхо́зник—колхозник

колхо́зница—колхознича

колхо́зный (*ая, ое*)—колхознӧй

колыбе́ль (*ж. р.*)—потан, зыбка

колыбе́льный (*ая, ее*)—потанса, колыбельнӧй, зыбкаса

колыха́ться—вӧрны, катласьны, дӧлавны

кольцо́—чунькытш, кытш, асык, кольча

колю́чий (*ая, ое*)—бытшласьысь, желлялысь, ема, сутшкасьысь

колю́чка—лежнӧгысь ем; быдсяма посни ёсь бытшласян

ком—ёкмыль; снежный ком—лым ёкмыль

командйр—командир

кома́ндование—командуйтӧм; командование

кома́ндовать—командуйтны

кома́ндующий—командующӧй (коді командуйтӧ)

кома́р—ном

ко́мель—дін, вуждін (пулӧн)

коми́чный—комичнӧй, серампеткӧдлана, серампеткӧдлан

комму́на—коммуна (ӧтувъя олӧм эмбур да удж ӧтувтӧмӧн; Франциясын—населённӧй пунктъяслӧн ним, кӧні эм самоуправление.

коммуни́зм—коммунизм

коммунисти́ческий (*ая, ое*)—коммунистическӧй

комсомо́л—комсомол

комсомо́лец (*мн. ч.* комсомольцы)—комсомолец

комсомо́лка—комсомолка

комба́йн—комбайн

ко́мната—комната. горнича

ко́мнатный (*ая, ое*)—комнатаса, керкаса

ко́мпас—матка, компас

компенса́ция—удждонысь кындзи мыйыськӧ лишнӧйӧс мынтӧм; уджысь либӧ кутшӧмкӧ ущербысь мынтӧм

конве́рт—конверт

конево́дство—вӧввидзӧм, вӧвъяс вӧдитӧм

конду́ктор—кондуктор (кӧрттуйвывса поездын, вагонын, трамвайын порядок кутысь, билетъяс видлалысь)

коне́ц (*мн. ч.* концы)—пом

коне́чно—дерт, кӧнешнӧ

кони́на—вӧв яй

ко́нница—конница (вӧла войска)

ко́нный (*ая, ое*)—верзьӧма (морт), вӧла морт, коннӧй

конопля́—пыш

конопля́ник—пышму

конопля́нка—пышкай

консе́рвный (*ая, ое*)—консервнӧй (завод, банка)

ко́нский (*ая, ое*) — вӧвлӧн (конский хвост—вӧв бӧж)
конститу́ция—конституция (основной законъ)
конто́ра—контора (учреждение)
контра́кт—контракт (письменнӧй договор)
конура́—конура (понлӧн олавiн); ичӧтик чом
конфе́та—кампет
кончи́ть—помавны, эштӧдны
кончи́на—кулӧм (мортлӧн), помассьӧм, эштӧм
ко́нчить—эштӧдны, помавны
ко́нчиться—помассьыны, бырны
конце́рт—концерт
конь (*м. р.*)—вӧв
коньки́—коньки
ко́нюх—конюх (вӧв видзысь, дӧзьӧритысь)
конюшня—конюшня, вӧв карта, гидня
кооперати́в—кооператив
копа́ть—кодйыны
копа́ться—кодйысьны; ньӧжйӧ вӧрны
копи́ть—чӧжны
копна́—чукӧр, турунъюр
копоши́ться—вӧрны, копошитчыны
коптя́ть—тшынӧдны, коптитны
копы́то—гыж (вӧв гыж, мӧс гыж)
копье́ (*мн. ч.* копья)—копье, шы
кора́—кырсь, кач, кыш
кораблестрое́ние—корабль вӧчӧм, строитӧм
кора́бль (м. р.)—корабль (морскӧй пароход)
корена́стый (*ая, ое*)—латшкӧс, ён, топыд морт
ко́рень—вуж
коре́нья—вужъясыс градвывса пуктасъяслӧн (морковь, кушман, сёркни да мукӧд)
корзи́на—кӧрзинка, наберушка
кориго́р—коридор
ко́рка—корка, кыш
корм—кӧрым, сёянтор
корма́—бӧж, пыж бӧж, пароход бӧж
корми́лец—вердысь
корми́ть—вердны
корми́ться—вердчыны; ас олӧм выло средство судзӧдны
корнепло́д—корнеплод (морковь, свекла, брюква да мукӧд)
коро́бить—чукравны, чукыртны
коро́бка—куд, доз
коро́ва—мӧс
коро́вник—мӧс гид, мӧс карта
коромы́сло—карнан
коро́ста—лӧм; кос няйт корка кучик вылын
коро́тенький—дженьыдик
коро́ткий (*ая, ое*)—дженьыд
коро́че—дженьыдджыка
ко́ршун—варыш
корча́га—кӧрчага, юм гырнич
коры́то—вор
коря́вый—абу шыльыд, чуклясьӧм; пистиа; мисьтӧм; кужтӧм
коса́—кӧса (юрси кӧса, лыа кӧса); коса (ытшкан коса)
коса́рь (*м. р.*)—ытшкысь
коса́ч—сьӧд тар
коси́лка—ытшкан машина, косилка
коси́ть—ытшкыны; косить глазами—синмӧн кӧсӧя видзӧдны

косма́тый (*ая, ое*)—кузь гӧна, лёзь юрсиа

косну́ться—инмӧдчыны

косо́й (*ая, ое*)—кӧсӧй, пинёв, вежиня

косте́р (*мн. ч.* костры)—би, бипур

костля́вый (*ая, ое*)—лыа; костлявая рыба—лыа чери

костопра́в — веськӧдчысь, лы веськӧдлысь

кость (*ж. р.*)—лы

костяно́й (*ая, ое*)—лыысь вӧчӧмтор; костяной гребень—лы сынан

косы́нка—ичӧт чышъян (юрын новлан)

кося́к — кӧсяк, курич (ӧшинь, ӧдзӧс, брус); вӧв табун, лэбач, чери да мукӧд стая

кот—кань (ай кань)

коте́л (*мн. ч.* котлы)—пӧрт

котёнок (*мн. ч.* котята)—каньпи

кото́мка—ноп

кото́рый (*ая, ое*)—код, коді, кутшӧм, кымынӧд

кото́рый-ли́бо — кодыскӧ, кодныскӧ

ко́фта—ковта

кочева́ть—кочуйтны, местаысь-местаӧ ветлӧдлыны

кочево́й (*ая, ое*)—кочуйтысь (местаысь-местаӧ ветлӧдлысь, абу ӧти местаын олысь)

кочёвье — кочевникъяслӧн оланін, стандор

кочега́р—кочегар (паровӧй котёл ломтысь)

кочерга́—клюка, коколюка

ко́чка—вутш

кошеле́к—портманет, деньга кӧшель

ко́шка—кань, энь кань

кошма́—гын; уна рада пур посни вӧрысь

кра́жа—гусялӧм, гусясьӧм

край (*мн. ч.* края)—дор, дорӥыв; страна; ыджыд территория

кра́йний (*яя, ее*)—меддорса, помса

кран—кран

крапи́ва—петшӧр

краса́—мич, мичлун

краси́во — мичаа, мича; очень красиво—зэв мича

краси́вый (*ая, ое*)—мича

кра́сить—краситны, мичӧдны

кра́ска—краска

красне́ть—гӧрдӧдны

красноарме́ец — красноармеец

краснова́тый—гӧрдов, гӧрдоват

красногварде́ец — красногвардеец

кра́сный (*ая, ое*)—гӧрд

красова́ться—красуйтчыны

красота́—мич, мичлун

кра́сть—гуны, гусявны

кра́сться—гусьӧн мунны, кыйӧдчыны

кра́ткий—дженьыд

крахма́л—кракмал, картупель пызь

кре́мень—биаиз

крени́ться — доровтчыны, пӧлӧстчыны

крепи́ть—крепитны, ёнмӧдны, зэлӧдны

кре́пкий (*ая, ое*)—ён, зумыд, вына, чорыд

кре́пко—ёна

кре́пнуть—ёнмыны, вынсявны

кре́пость—крепость (военнӧй крепость); ёнлун

кре́пче—ёнджык, ёнджыка, чорыдджыка

кре́стный—вежай

крестья́нский (*ая, ое*)—крестьянскӧй
криво́й (*ое, ая*)—пӧлӧс, чукыля, вежыня; синпӧла (ӧти синма)
кривоно́гий—чуклякока
крик—горӧдӧм, горӧдӧм шы
крикли́вый (*ая, ое*)—горзысь, равзысь
кри́кнуть—горӧдны
кри́нка—кринча, кашник
криста́льный (*ая, ое*)—вывті чистӧй, югыд, тыдалана
критикова́ть — критикуйтны
крича́ть—горзыны
крова́вый (*ая, ое*)—вирӧсь
крова́ть—крӧвать
кро́вля—вевт, крыша
кровотече́ние вирмунӧм, вирпетӧм
кровь (*ж. р.*)—вир, гырд
кро́ить—шӧравны, вундавны
кро́ме—ӧприч, кындзи
крот—муош
кро́шка—торпыриг, чир; крошка хлеба—нянь чир
круг—гӧгыль, кытш, круг
кру́глый—гӧгрӧс
круго́м—гӧгӧр
кру́жева—прошви
кру́житься — кружитчыны гӧгравны
кру́жка—кружка
кружо́к—круг; кружок; гӧгыль
крупа́—шыдӧс
кру́пно—гырыся
кру́пный (*ая, ое*)—крупнӧй, гырысь, ыджыд
круто́й (*ая, ое*)—крутӧй, крут
кручи́на—шог, шоглун
кручи́ниться — шогсьыны, маитчыны
крыло́ (*м. ч.* крылья)—борд (лэбачлӧн); бок (стрӧйбалӧн
крыльцо́—кильчӧ
крыть—вевтавны, тупкавны, вевтгьыны
кры́ша—вевт, крыша
кры́шка—вевт (кутшӧмкӧ пӧсудалӧн, ящиклӧн)
крюк—крук
крючо́к (*мн. ч.* крючки)—кручки; вугыр
кря́кать—герчкыны, крякайтны
кряхте́ть—ружтыны, ымзыны
кста́ти—пӧпуттьӧ, коланінӧ, местаӧ
кто—код, коді
кто-нибу́дь—кодкӧ
кто́-то—кодкӧ
куб—куб (*геом. тело*); куб (ва пузьӧдан куб)
ку́барем кати́ться—патурликасьӧмӧн гӧгыльтчыны
ку́бик—кубик
кува́лда—ыджыд мӧлӧт
кувши́н—кувшин
кувырка́ться—патурликасьны, пуртыкасьны
куда́—кытчӧ
кудря́вый—кудриа, кудрявӧй
кузне́ц—кузнеч
кузне́чик—чирк
ку́зница—кузнеча
ку́зов—кузов, пестер
ку́кла—акань
кукова́ть—кӧкны
куку́шка—кӧк
кула́к—кулак; кабыр
кулёк (*мн. ч.* кульки)—кулёк, ичӧтик мешӧк
культу́ра—культура
культу́рный (*ая, ое*) — культурнӧй
кум—кум

кума́ч—кумач
купа́ние—купайтӧм, купайтчӧм
купе́ц (*мн. ч.* купцы)—купеч
купи́ть—ньӧбны
кури́ть—куритны, куритчыны; вӧчны (спирт курят из картофеля—спирт вӧчӧны картупельысь)
кури́ться—тшынасьны
ку́рица—чипан, курӧг
куро́к—курок
куропа́тка—байдӧг
ку́ртка—куртка, пинджак
куса́ть—курччавны, пурны
куса́ться — курччасьны (пурсьыны)
кусо́к (мн. ч. куски)—тор, кусӧк
куст—куст (бадь, понӧль да с. в.)
куста́рник—посни вӧр, рас (бадьяс да понӧльяс)
ку́таться — шебрасьны, тӧбсьыны
куха́рка—кухарка (пусьысьпӧжасьысь)
ку́хня—кухня (пусянін)
ку́ча—куча, чукӧр
ку́чер—кучер (вӧв веськӧдлысь), ямщик
куша́к—кушак, вӧнь
кушанье—сёян-юан, сёянтор
ку́шать—сёйны-юны, нуръясьны

Л

лаба́з—лабаз, пызь склад
ла́вка—лавка (вузасянін); лабич
ла́вочка—ичӧтик лавка
ла́герь (*м. р.*)—лагерь (войскалӧн временнӧй оланін, стан)
ла́дно—ладнӧ; лӧсьыд
ладо́нь (*ж. р.*)—кипыдӧс
ла́зать—кавъясьны, выліті ветлыны, пуӧ кайны да лэччыны
лазу́рь—югыдлӧз, кельыдлӧз
лай—увтӧм
ла́йка—вӧралан пон, ур увтысь пон
лак—лак
лака́ть—лакны
лаке́й—лакей, слуга
лакиро́ванный (*ая, ое*)—лакуйтӧм, лакӧн вевттьӧм
ла́комство — чӧскыдтор, юмовтор
ла́комый (*ая, ое*)—чӧскыд
ла́мпа—лампа
ла́ндыш (*м. р.*)—ландыш (цветок)
лань (*ж. р.*)—энь, кӧр, кӧр
ла́поть—лапти, нинкӧм
ла́пта́ (игра)—лапта (мачӧн ворсӧм)
лапша́—лапша
ларёк—ларёк (тӧргуйтанін)
ла́сковый (*ая, ое*)—мелі
ла́сточка—чикыш, джыдж
ла́тка—дӧмас
лачу́га — лачуга (ичӧтик омӧль керкатор)
ла́ющий—увтысь
ла́ять—увтны, пинявны
ла́яться—увтчыны; пинясьны
лганье́—пӧръясьӧм
лгать—пӧръясьны
лебеда́—му вылын ёгтурун

ле́бедь (*м. р.*)—юсь
лев (*мн. ч.* львы) — лев (зверь)
ле́вый (*ая, ое*)—шуйга; гуг
ле́гкий (*ая, ое*)—кокньыд
ле́гкие—тыяс (морбс пытшкӧсын)
легко́—кокньыд
легково́й (*ая, ое*)—легкӧвӧй (машина)
легкомы́сленный — кокни тӧлка, кокни мывкыда (морт)
ле́гче—кокньыдджык, кокньыдджыка
лед (*мн. ч.* льды)—йи
ледене́ть—йизьыны
ледни́к—кӧбрег; ледник
Ледови́тый океан -Ледовитӧй океан
ледоко́л—ледокол (йи жугӧдлысь пароход)
ледохо́д—йикылалӧм
ледяно́й—(*ая, ое*)—йиа
лежа́ть—куйлыны
ле́звие-дор (чердор, пуртдор)
ле́зть—кайны; пырны; кутчысьны
ле́йка—лейка (киськасян ведра)
лека́рство—лекарство
ле́кция—лекция (мый йылысь кӧ лыддьӧм, висьталӧм)
лен—шабді
ленини́зм—ленинизм
ле́нинский (*ая, ое*)—ленинскӧй
лени́вый (*ая, ое*)—дыш
ле́нта—лента
лентя́й—лентяй, дыш морт, дышӧдчысь
лень (*м. р.*)—дышлун, дыш
леопа́рд—леопард (зверь)
лепесто́к—лепесток (цветлӧн лист)
ле́пет (детский) — нурбыля сёрни (челядь сёрни)
лепе́шки—шаньга, сӧчӧн
лепи́ть — клеитны (стенӧ афиша); сёйысь мыйкӧ вӧчны, лепитны
ле́пка—лепка (сёйысь, гипсысь вӧчӧм, лепитӧм)
лес—вӧр
леси́стый—вӧра (места)
ле́ска—вугыр си
лесно́й (*ая, ое*)—вӧрса
лесоза́готовка—вӧрлэдзӧм
лесопи́лка—вӧрпилитан завод, лесопилка
лесопи́льный (*ая, ое*) — вӧрпилитан
лесору́б — вӧрлэдзысь, вӧркералысь
ле́стница—сод, пос
лёт—лэбӧм, лэбзьӧм
лета́ть—лэбавны
лете́ть—лэбны
ле́тний (*яя, ее*)—гожся, гожӧмся, гожӧмбыдся
ле́то—гожӧм
ле́том—гожӧмын
лету́чий—лэбалысь, лэбавны вермысь; кокньыда испаряйтчысь (эфир да мукӧдтор); летучӧй (митинг, сёрни)
лётчик — лётчик (аэропланӧн лэбалысь)
лечи́ть—лечитны, бурдӧдны
лечи́ться—лечитчыны, бурдӧдчыны
ле́чь—водны; сувтны места вылӧ (лечь на якорь—сувтны якӧр вылӧ)
ле́ший—лешак, дьявӧл, вӧрса
лещ—ёді
лже́ц—пӧръясьысь
лжи́вый—пӧръясьысь
ли́вень (*м. р.*)—ыджыд зэр, кисьтан зэр
лиза́ть—нюввы
лизну́ть—нюлыштны
лик—чужӧм, чужӧмбан
ликвида́ция— помалӧм, дугӧдӧм, бырӧдӧм

ликова́ние — гажӧдчӧм, радлӧм
ликова́ть — гажӧдчыны, радлыны
лику́ющий (*ая, ее*) — радлысь, гажӧдчысь
лимо́н — лимон (быдмӧг, плод)
лине́йка — линейка
ли́ния — визь
линя́ть — мынны, вушӥны, усьны гӧнлы
линко́р — линкор (военнӧй корабль)
ли́па — нин пу
ли́пкий (*ая, ое*) — сибдысь, ляксьысь, кутчысьысь, кӧласьысь
ли́пнуть — сибдыны, ляксьыны, кутчысьны
лиса́ — руч
лиси́чка — ручильӧй
лист (бумаги) — лист (кабала лист)
лист (дерева, *мн. ч.* листья) — пу кор
листва́ (собир.) — кор, коръяс
ли́ственница — ниа пу
ли́ственный (лес) — коръя вӧр (кыдз, пипу, ловпу да мукӧд)
лите́йщик — литейщик (рабочӧй, коді заводын кисьтӧ чугунӧй да стальӧй торъяс)
литерату́ра — литература
лить (*н. в.* я лью, ты льешь, мы льем) — кисьтны
литье́ — кисьтӧм
лихо́й (*ая, ое*) — удал, тэрыб, збой; омӧль, лӧк морт, места
лихора́дка — лихорадка (кынтан висьӧм)
лифт — лифт
лицево́й — банладор
лицеме́рный — лицемерӧй, абу веськыд (морт)
лицо́ — чужӧм, чужӧмбан, бан, нырвом
личи́нка — номыр
ли́чно — личнӧ, ас синмӧн (аддзылӧм)
лиша́й — яла нитш (пу вылын, из вылын); лӧм
лише́ние — мыйкӧ вошӧм, мырддьӧм, абутӧм, лишитӧм
лиши́ться — воштыны, вошӧтысьны, лишитчыны
ли́шний — лишнӧй
лишь — мыйӧн; эськӧ; сӧмын
лоб (*мн. ч.* лбы) — плеш
лоба́стый — паськыд плеша, ыджыд плеша
лов — кыйӧм, кыйсьӧм
лови́ть (*н. в.* я ловлю, ты ловишь, мы ловим) — кыйны, кутны
ло́вкий (*ая, ое*) — сюсь; кыпыд, пельк, ловкӧй
ло́вко — сюся, мудера
ло́вля — кыйӧм, кутӧм
лову́шка — нальк, чӧс, лэч; ылӧдӧм, пӧръялӧм
ло́говище — гу, поз (зверлӧн оланін)
ло́дка — пыж
ло́дочка — ичӧтик пыж
ло́дырь (*м. р.*) — лодырь, дыш морт
ло́же — ложа (пищаль ложа)
ложи́ться — водны
ло́жка — пань
ложь (*ж. р.*) — пӧръялӧм, лӧж
лоза́ — вӧсни нюклясьысь ньӧр (бадь, льӧм да мукӧд); розга
ло́зунг — лозунг
ло́коть (*м. р.*) — гырддза
лома́ть — жугӧдны, жугӧдлыны, чегъявны, жуглыны
ломота́ — юкалӧм (висьӧм)
ло́моть — шӧрӧм, нянь кусӧк
лопа́та — зыр

ло́пнувший (ая, ее)—потӧм
ло́пнуть—потны
лопу́х—лапкор
ло́скут—тор, дӧмас, ротӧс
лосо́сь—лосось, лӧль чери
лось (м. р.)—йӧра, лось, лола
лото́ (мн. ч. нет)—лото (ворсантор)
лохма́тый (ая, ое)—сыръя, гӧна, лӧзь
лошади́ный (ая, ое)—вӧвлӧн, вӧв; лошадиное копыто—вӧв гыж
ло́шадь (ж. р.)—вӧв
луг—видз, пожня, луд
лу́жа—ва гӧп, няйта ва гӧп
лужа́йка—эжаин, эжавыв, неыджыд луд
лук—лук; вуж (лыйсян вуж), ньӧвпищаль
лука́вый (ая, ое)—пӧръясьысь, ылӧдчысь, мудер, лукав, лукавӧй
луко́шко—ичӧтик куд, кӧрзина
луна́—тӧлысь
лу́нка—ичӧтик гу
лу́нный—тӧлыся
лупи́ть—нӧйтны; кульны, перйыны
луч (м. р.)—югӧр
лучи́на—сартас
лучи́ть—кыбны
лучко́вый—лучковӧй (пила)
лу́чше—бурджыка, лӧсьыдджыка
лу́чший (ая, ее)—бурджык, лӧсьысьджык
лы́жи—лызь, лямпа
лы́жник—лызя морт, лыжник
лы́жня—лызьтуй
лы́ко—нин, нин бон
лы́сина—плешь, кушин (юрын)
льди́на—йи пласт
льняно́й—шабдiысь вӧчӧм, шабдi; льняное полотно—шабдi дӧра
люби́мый (ая, ое)—муса, сьӧлӧмшӧр, радейтан
люби́ть—любитны, лӧсявны, радейтны
любова́ться—любуйтчыны
любо́вно—мусаа, бура, лӧсьыда, любовнӧя
любо́вь (ж. р.)—любитӧм, сьӧлӧмвылӧ вӧм, радейтӧм
любо́й (ая, ое)—любӧй; кутшӧм колӧ
любопы́тный (ая, ое)—любопытнӧй (быдӧнӧс тӧдмалысь, корсьысьысь)
лю́ди (ед. ч. человек)—йӧз, мортъяс
люк—розь, ӧдзӧс (улӧ ыранiн, лэччанiн)
лю́лька—потан, зыбка
лю́тый (ая, ое)—лӧк сьӧлӧма, скӧр, чорыд; ыджыд (кӧдзыд, тшыглун да мукӧд)
лягáть-,ся—чужъявны, чужъясьны
лягу́шка—лягуша
лязг—шы, шум (кӧрт шы)
ля́мка—волыс

М

мавзоле́й—мавзолей (гувывса ыджыд памятник)
магази́н—магазин (ыджыд лавка)
магни́т—магнит
ма́занка—мазанка (сӧйӧн мавтӧм ичӧтик керка)
ма́зать—мавтны
мазь—мазь

май (1-е мая)—май (тӧлысь); Май 1 лун

ма́йка—майка (паськӧм)

мак—мак (быдмӧг)

маку́шка—юрпыдӧс

мал (мала)—ичӧтик

ма́ленький (*ая, ое*)—ичӧтик

мале́нько—неуна, этшаник

мали́на—ӧмидз

малинни́к—ӧмидз кустъяс, малинник

ма́лица—малича

ма́ло—этша

мало́ва́т—ичӧтджык

мало́ва́то—этшаджык, этшакодь

малогра́мотный (*ая, ое*)—малограмотнӧй (ичӧт грамотаа)

малоду́шие—полӧм

малоле́тний — томыник, ичӧт арлыда

малоро́слый—ичӧт тушаа, ичӧт

малосо́льный—дуб, дубыд

малоу́мный—ичӧт мывкыда, тӧлктӧм

малоце́нный—ичӧт дона, донтӧм

ма́лый (*ая, ое*)—ичӧт

малы́ш—ичӧт морт (ичӧтик детина, нывка)

ма́льчик—детина, зонка

малю́тка—кага

маля́р—маляр (краситчысь)

маляри́я — малярия (висьӧм)

ма́ма—мам

ма́мка—кагавидзысь, вердысь, каганёньӧлысь

мане́ра—ног, сям

мани́ть—манитны; ас доръ корны

мануфакту́ра— мануфактура

мара́ть—лякӧсьтны, марайтны, пачкайтны

ма́рка—марка; пас, клеймо (тӧварын)

маркси́зм — марксизм (Маркс—Энгельслӧн велӧдӧм, научнӧй коммунизмлӧн теория)

марш—марш (войскалӧн муным, ветлӧдлӧм); музыкальнӧй произведение

ма́ршал—маршал (высшӧй военнӧй звание)

марширова́ть—маршируйтны (мунны рӧвнӧй военнӧй шагӧн)

маршру́т—водзын индӧм туй, кытчӧ мунны

ма́сленица—масленича

ма́сленый—выя

ма́сло—вый

маслобо́йня—выйвӧчан завод

маслоде́лие—выйвӧчӧм

ма́сляник (гриб)—масленик

ма́стер—мастер

мастери́ца—мастерица

мастерска́я—мастерскӧй

ма́сса—масса (уна, вывті уна)

массо́вка—массовка

материал—материал

материнский (*ая, ое*)—мамлӧн

мате́рия—матерье

мате́рый—ыджыд, ён, топыд

матра́ц—матрац (вольпась)

матро́с—матрос (флотын служитысь)

мать (*ж. р.*; *мн. ч.* матери)—мам

маха́ть (*н. вр. я* машу, мы машем)—ӧвтны, ӧвтчыны

махну́ть—ӧвтовтны, махнитны, ӧвтыштны

ма́чеха—ичинь

ма́чта—мачта

маши́на—машина

машини́ст—машинист
маши́нный (ая, ое)—машинӧй
ма́як—маяк (сигнал, биа башня море берегъясын)
мгла—пемыд, рӧмыд
мгнове́ние—здук, зэв ичӧт кад
мгнове́нно — пырысь-пыр, здукӧн
ме́бель (ж. р.; мн. ч. нет)—мебель, (пызан, улӧс да мукӧд керка пытшкӧсса тор)
ме́бельный (ая, ое)—мебельнӧй
мёд (мн. ч. нет)—ма
медве́дь (м. р.)—ош
медвежа́тина—ош яй
медвежо́нок—ошпи
ме́дленно—ньӧжйӧн, ньӧжйӧ
ме́дленный (ая, ое)—ньӧжмыд
ме́длить — ньӧжмасьны, нюжмасьны; нюжмӧдны удж
ме́дный (ая, ое) — ыргӧн, ыргӧнысь
медь (ж. р.)—ыргӧн
межа́—межа; коласт, пом
ме́жду (предлог)— костын
мел—мел
ме́лочь—мелочь; посниторъяс, посниторъяс, посни деньга
мель (ж. р.)—ляпкыд места, ляпкыдін, косін
мелька́ть—регыд кежлӧ мыччысьлыны, волыны; омӧля тыдавны
мелькну́ть— мыччысьлыны, петкӧдчывны и пыржӧ вошны; югъёвтны, дзирдыштны
ме́лкий (ая, ое)—посни, посньыд, ичӧт; ляпкыд; мелкая вода—ляпкыд ва
ме́лко—посньыда, ляпкыда
мелково́дье—кос ва
ме́льница—мельнича
ме́льче—посньыдджыка
ме́на—вежӧм, вежсьӧм
ме́нее—этшаджык
ме́ньше—этшаджыка, этшаджык
ме́ньший (ая, ее) — ичӧтджык
меня́—менӧ
меня́ть—вежны, вежлавны
меня́ться—вежсьыны, вежласьны
ме́ра—мера
мерёжа—ветель
мерзлота́—кын, кынмӧм (му)
ме́рзлый (ая, ое)—кынмӧм, кын
ме́рзнуть—кынмыны
ме́ркнуть — пемдыны, кусны, рӧмдыны
мертве́ц — кулӧма, кулӧма морт
ме́ртвый (ая, ое)—кулӧм
меси́ть—гудравны, тальны, кӧтны
мести́ (н. вр. я мету, ты метешь)—чышкыны
ме́стность (ж. р.)—места
ме́стный—местнӧй, меставывса
ме́сто— места
месть—месть
ме́сяц—тӧлысь
мета́лл—металл (кӧрт, ыргӧн, сталь да мукӧдтор)
мета́ть — шыблавны, коявны; чӧвтны (зорӧд); ӧткымын животнӧйлӧн да черилӧн рӧдитӧм, кульмӧм
мета́ться (ж. р.) — шыбласьны, ӧтилаысь мӧдлаӧ ӧдйӧ ветлӧдлыны
мете́ль (ж. р.)—пурга
ме́ткий (ая, ое) — меткӧй, инмалысь
ме́тко—меткӧя, инмана
метла́—рос

метрополите́н, метро—метрополитен (гырысь каръясын му пытшса кӧрттуй)

мех—I. мек (гудӧк, кузнеча мек); II. мех (ур ку, руч ку, кӧч ку, да муко́д гӧна кучикъяс)

мехово́й (*ая, ое*)—мехӧвӧй, гӧна

меч—меч, важся, кыкнан дорсӧ тӧчитӧм кузь пурт

мечта́—мечта (абутӧм йылысь, вӧвлытӧм йылысь; мыйкӧ колантор йылысь думайтӧм)

мечта́ть—абутӧмӧс мӧвпавны, вӧвлытӧмӧс думайтны, мечтайтны

меша́ть—дзугны, гудравны, сорлавны, сюйсьыны

мешо́к (*мн. ч.* мешки)—мешӧк

миг (*мн. ч.* нет)—миг, зэв регыд, син куньлӧм кост, сутш

мига́ющий (*ая, ее*)—куньласьысь, сайласьысь

мигну́ть—мигнитны, син куньлыны, син лапнитны

мизи́нец—чаль, чальчунь

мили́ция—милиция

ми́лый (*ая, ое*)—муса, колан, сьӧлӧмӧ воан

ми́мо—бокӧ; дінті; суетлытӧг мунны кодкӧ (мыйкӧ) дорті

минова́ть—бокті мунны, кодӧскӧ бокӧ кольны (суетлытӧг)

мину́вший—кольӧм, воддза

мир—зыктӧг, косьтӧг олӧм; мир (став мир, став олысьяс)

мири́ться—миритчыны, бурасьны, бурӧдчыны

мирный (*ая, ое*)—рам, бурасян, мирнӧй олысь, мирнӧй

мирово́й (*ая, ое*)—мировӧй (став мирса)

ми́ска—тасьті (вевта тасьті)

ми́тинг — митинг (политическӧй вопросъяс обсуждайтан собрание)

мише́нь (*ж. р.*)—мишень (пас)

младе́нец—кага

мла́дший (*ая, ее*) — томджык, ичӧтджык

мне—меным

мне́ние—мнение

мно́гие—уна, унаӧн

мно́го—уна

многоле́тний—унавося, дыр олысь

многосторо́нний—унапӧлӧс, унабока

мно́жественное число—уна лыда

моги́ла—гу

моги́льщик—гу кодйысь

могу́чий (*ая, ее*)—вына, ён, могучӧй

моде́ль—модель

мо́жет быть—гашкӧ

мо́жно—позьӧ, шогмӧ

мо́зг—вем

мозо́ль—гадь, вагадь, ваболь

мой (*моя, мое*)—менам

мо́йка—мыськӧм, мыськасьӧм

мо́кнуть—кӧтасьны

мо́крый (*ая, ое*)—уль, ва, кӧтасьӧм

мо́лвить (*н. в.* я молвлю, ты молвишь)—шуны

моли́ть—кевмысьны, кевмыны, юрбитны; корны

мо́лния—чардби

мо́лод (*ж. р.* молода)—том

молоде́жь (*ж. р.*)—томйӧз, нывзон, молодежь

молоде́ц (*мн. ч.* молодцы)—молодец, томморт

молодо́й (*ая, ое*)—том

мо́лодость (*ж. р.*)—томлун, томолӧм

моло́же—томджык
моло́ка (рыбы)—нек
молоко́ (*мн. ч.* нет)—йӧв
молоти́лка—молотилка (вартан машина)
молоти́ть (*н. в.* я молочу, ты молотишь, мы молотим)—вартны
молото́к (*мн. ч.* молотки)—мӧлӧт
моло́ть (*н. в.* я мелю, мы мелем)—изны; сӧрны
моло́чный (*ая, ое*)—йӧла, йӧв (рӧма)
мо́лча—гусьӧн, чӧлӧн, шынитӧв
молча́ние—чӧволӧм
молча́ть—чӧвовны
молчали́вый (*ая, ое*)—чӧволысь, сёрниттӧм (морт)
моль (*ж. р.*)—воз; моль (молльӧн вӧр кылӧдны)
момента́льно—пырысь-пыр, здукӧн
моне́та—деньга (эзысь, зарни, ыргӧн деньга)
монтёр—монтёр (машинаяс, электричество да мукӧдӧс лӧсьӧдысь)
мо́рда—гымга; зверлӧн чужӧмбан
морга́ть—син лапйӧдлыны
мо́ре—море
мореплава́тель (*м. р.*)—море вылын ветлысь
мори́ть—вины (тшыгӧн, либӧ ӧтраваӧн); мӧритны (сёянтор, табак да мукӧдтор)
морж—морж (морскӧй зверь)
морко́вь (*ж. р.*)—морковь (градвыв пуктас)
моро́з—кӧдзыд
моро́зить—кынтыны; кӧдздӧдны
моро́зный (*ая, ое*)—кӧдзыд
моро́шка—мырпом
морщи́нистый (*ая, ое*)—кӧрӧма, чукыра
морщи́ны—кӧрӧм, чукыр
морщи́ться—чукрасьны
моря́к—моряк
моски́ты—москитъяс (посни насекомӧйяс)
мост—пос (ю вомӧн, рӧв вомӧн)
мости́ть—поскавны, посйыны туй
мостова́я—мостӧвӧй (посйӧм улича, туйшӧр)
мота́ть—быдмавны; видзны, мотайтны (деньга); юрӧн довкйӧдлыны, качайтны (мортлы, вӧвлы да мукӧдлы)
моти́в—мотив, повод мыйкӧ вӧчны (искусствоын, музыкаын мотив)
мото́к—тӧб, тупыль
мото́р—мотор
мото́рный (*ая, ое*)—мотора, моторнӧй
мотоци́кл—мотоцикл
мотыга—кокан
мотыле́к (*мн. ч.* мотыльки)—бобув
мох (*мн. ч.* мхи)—нитш
мохна́тый (*ая, ое*)—гӧна, пушкыр гӧна
моча́—кудз
моча́лка—бон, ветьӧк
мочи́ть—кӧтӧдны, тыӧдны
мочь—вермыны; способность мыйкӧ вӧчны
мо́шка—геб
мо́щный (*ая, ое*)—выныӧра, ыджыд вына, ыджыд эбӧса
мощь (*ж. р.*)—выныӧр
мо́ющий (*ая, ее*)—мыськысь
мрак—пемыд, сап пемыд, дзурс пемыд
мра́мор—мрамор
мра́чный (*ая, ое*)—букыд, букыш, пемыд, зумыш

му́дрость (*ж. р.*) — мудрость, сюсьлун

му́дрый (*ая, ое*)—мудрӧй, зэв вежӧра, ыджыд мывкыда морт

муж—мужик; верӧс

му́жественный (*ая,ое*)—мужественнӧй, повтӧм

му́жество—мужество

мужчи́на—мужик, мужчина

му́зыка—музыка

музыка́нт—музыкант (музыкальнӧй инструментӧн ворсысь)

му́ка—мучитчӧм

мука́—пызь

муравей́ (*мн. ч.* муравьи)—кодзувкот

муравей́ник—кодзувкот кар, кодзувкот поз

мурлы́кать—кургыны

му́скул—мускул

мускули́стый (*ая, ое*)—вына; мускула; мускулистӧй

м у́сор—ёг (чаг да мукӧд)

мути́ть—гудыртны

му́тный (*ая, ое*)—гудыр

му́ха—гут

мухомо́р—гуткулан тшак

муче́ние—мучитчӧм

мучи́тель (*м. р.*)—мучитысь

му́чить—мучитны

му́чаться—мучитчыны

мча́ться—ӧдйӧ мунны, тӧвзьыны

мы—ми

мы́лить—майтӧгавны

мы́ло—майтӧг

мысль—мӧвп, дум

мы́слить—мӧвпавны, думайтны

мыть—мыськавны, мы́ськыны

мыча́ние—баксӧм, буалӧм

мыча́ть—баксыны, буавны

мышело́вка—шыр кыян нальк

мышь—шыр

мя́гкий (*ая, ое*)—небыд

мя́гче—небырджык, небырджыка

мяки́на—кыд, жуг, йики

мя́коть—небыдін (няньлӧн, яйлӧн)

мяси́стый—яя, яяин

мясно́й—яя (шыд)

мя́со—яй

мяте́ж—мятеж (государственнӧй властьлы паныд сулалысь заговорщикъяслӧн вооруженнӧй выступление)

мять—няръявны, песны

мяч—мач

Н

на (бери)—на (босьт)

на (см. предлоги)—вылын, вылӧ; на столе—пызан вылын; на стол—пызан вылӧ; на руки—ки вылӧ)

набáвить—содтыны

набáвка—содтӧд

набе́г—уськӧдчылӧм (лёкӧн), шыбытчылӧм, грабитӧм (войнаӧн) кутшӧмкӧ места

набега́ть (набежали тучи)—воны, кайны

набекре́нь—юр бокӧ

на́бело—дасьӧдз, дзикӧдз (вӧчны), чистӧя

на́бережная—вӧчӧм берегдор, набережнӧй; берегбердса улича.

набира́ть—босьтавны, чукӧртны; вывті уна босьтны

наблюда́ть — наблюдайтны, видзӧдны

наблюде́ние —наблюдайтӧм, видзӧдӧм

набо́р—босьтӧм, чукӧртӧм; посни чукыръяс сапӧг гӧлень вылын

набра́ть (*б. в.* я наберу, мы наберем)—босьтны, чукӧртны

наброса́ть — шыблавны; помӧдз вӧчтӧдз бумага вылӧ основнӧйсӧ гижыштны, рисуйтны

набо́рщик—наборщик (типографияын гижӧд набирайтысь)

набуха́ть—польдыны, пыктыны, туктыны

нава́ливать — пӧрӧдны; тэчны; содтыны

наве́ки—веккежлӧ

наве́рно—наверно; кӧнкӧ

наве́рх—вылӧ, вылысӧ

наверху́—вылын, выліын

наве́с—вевтув, лэбув

навести́—лӧсьӧдны, веськӧдны-вайӧдны

навести́ть—видлыны, волыны

наве́чно—веккежлӧ, нэмкежлӧ

наве́шать—ӧшлыны, ӧшӧдлыны

на́взничь—гатшӧн, мышку вылӧ (усьны)

нависнуть—ӧшӧдчыны, кӧласьны

наводи́ть—индыны, лӧсьӧдны, вайӧдны, краситны

наводне́ние—ваӧн ойдӧм

наво́з—куйӧд

на́волочка—эжӧд (пӧдушкалӧн)

наворожи́ть — гадайтны, тунъявны, водзвыв мыйкӧ висьтавны

навостри́ть—ёсьтыны

навсегда́—веккежлӧ

навстре́чу—воча, паныд

навы́ворот—гугӧн, бӧрӧн

навью́чить—сӧвтны, ӧшӧдны кодкӧ вылӧ (напр., верблюд вылӧ), нопӧдны

нага́йка—нагайка (кыӧм кучик плеть)

нагиба́ться — куснясьны, копрасьны, нюклясьны

нагишо́м—пасьтӧг

на́глый—яндысьтӧм, наглӧй

нагна́ть—суны, вӧтӧдны

наго́й (*ая, ое*) — пасьтӧм, куш

награ́да—награда

награди́ть—наградитны

нагрева́ние—шонтӧм, донӧдӧм

нагрузи́ть (*б. в.* нагружу)—сӧвтны (помӧдз, тырӧдз)

над (предлог) — весьтын, вылын (над домом—керка весьтын, надо мной—ме весьтын)

надава́ть—сетавны

надба́вка—содтӧд

надева́ть — пасьтавлыны, пасьтавны

наде́жда—надея

наде́жный (*ая, ое*)—надежнӧй

наде́л—пай, юкӧд

наде́лать—вӧчавны, вӧчны

наде́ргать — нетшкавны, кыскавны

наде́ть—пасьтавны

наде́яться—надейтчыны

надзира́тель (*м. р.*)—надзиратель

надломи́ть—чегыштны (абу помӧдз)

надло́мленный (*ая, ое*)—чегыштӧм; висьысь; мучитчӧм

на-дня́х—тайӧ лунъясӧ, тайӧ лунъяснас

на́до—колӧ

на́добность—колӧм, коланлун

надоеда́ть — дозмӧдчыны, надоедайтны

надо́лго—дыр кежлӧ, кузя кежлӧ

надорва́ть—косьыштны (абу помӧдз); вынысь вывті уджалігӧн (либӧ мыйкӧ босьтігӧн) висьмыны (дойдны асьтӧ)

надсмо́трщик—надсмотрщик (порядок бӧрся видзӧдысь)

надува́ть—пӧльтны; пӧръявны, ылӧдны

наду́тый (*ая, ое*)—пӧльтӧм, пӧльтчӧм; пӧръялӧм

наеда́ться — пӧткӧдчыны, сёйны уна

наедине́—аскежын, ӧткӧн

наём—медалӧм

наёмный (*ая, ое*)—медалӧм

нажа́ть—личкыштны, топӧдны; личкӧмӧн, топӧдӧмӧн мыйкӧ вӧчны (виноградысь вина, кӧнтусьысь вый)

нажива́ться — нажӧвитчыны, озырмӧдчыны

нажи́м—личкӧм, дзескӧдӧм, топӧдӧм

нажима́ть—жмитны, личкыны, топӧдны

нажи́ть—босьтны, нажӧвитны, шедӧдны, чукӧртны

наза́втра—аски кежлӧ, аскинас

наза́д—бӧрӧ, бӧрлань

назади́—бӧрын, бӧрвылын

назва́ние—ним

назва́ть—шуны, ним сетны; корны ас ордӧ унаӧс (гостьясӧс)

назе́м—куйӧд

на́земь (*нареч.*)—джодж (му) вылӧ (уськӧдны, пуктыны)

назло́ (*нареч.*)—лёк вылӧ, нарошнӧ, мед скӧрмӧдны

назна́ченный (*ая, ое*)—назначитӧм, урчитӧм, индӧм

назна́чить — назначитны, индыны, урчитны; назначить время—урчитны кад

называ́ться—шуны; нимӧн шусьыны

наибо́лее—медъёна, ёнджыка

наибо́льший (*ая, ее*)—медыджыд

наизу́сть—наизусть (паметь серти, книгаӧ видзӧдтӧг)

наилу́чший (*ая, ое*)—медбур

наиме́нее—медэтша

наиме́ньший (*ая, ее*)—медічӧт

найти́—аддзыны (мыйкӧ), сюрны

нака́з—тшӧктӧм, наказ (избирательяслӧн)

наказа́ть — накажитны, нӧйтны; тшӧктыны

накану́не—воддза луннас, каднас

нака́пать—войтӧдны, войтӧдавны

наки́нуть—содтыны; мый вылӧ кӧ шыбытны, лэптыны

наки́нуться—уськӧдчыны

накла́дывать—сӧвтны, содтыны, тэчны; поньтавны, вевттьыны

накле́ить—клеитны

наклони́ть—копыртны, нёрӧдны

накло́нный (*ая, ое*)—пӧлӧс, нёрыня, копыра

наклоня́ть — коправны, мышкыртны, нёрӧдны личкӧмӧн, кусыньтны

наколо́ть — поткӧдлыны, юкавны

наконе́ц—бӧрынас, бӧрвылас, медбӧрнас

накопи́ть—чӧжны, чукӧртны

накорми́ть—вердны, вердны пӧтмӧн

накоси́ть—ытшкыны (мыйкӧ мында)

накра́пывать — войтасьны, надзӧник зэрны

накра́сть—гусявны

на́крепко (*нар.*)—зэлыда, ёна, топыда

накры́ть—вевттьыны, тупкыны

нала́дить—лӧсьӧдны

нала́живать—лӧсьӧдавны, лӧсьӧдны

налга́ть—висьтавны лӧжӧс, пӧръявны

нале́во—шуйгавылӧ, шуйгалань

налега́ть—жмитны, топӧдны, эновтчытӧг ӧтарӧ зільны

налегке́ — кокниа, грузтӧг; кокниа пасьтасьӧмӧн

налете́ть—уськӧдчӧмӧн шыбытчыны, код зылӧкӧ зурасьны

нале́чь — водны, лэччысьны став тушаӧн либӧ став выноН мый вылӧ кӧ; мыджсьыны; уджын мый дінӧ кӧ торъя ёна кутчысьны

налива́ть-,ся — кисьтавны (мыйкӧ пытшкӧ)

нали́м—налим (чери)

нали́ть — кисьтны (мыйкӧ пытшкӧ)

налови́ть — кыйны (чери, пӧтка)

нам—миянлы

нама́зать—мавтны

намести́ — чышкыны, чукӧртны

намета́ть (снегу намело)—чукӧрӧ тэчны, нӧбавны (лым нӧбалӧм)

наме́тить—пасйыны; наметитны (водзӧ кежлӧ план, кандидат да с. в.)

намо́кнуть—кӧтасьны

намоло́ть — изны (мыйкӧ мында)

намы́лить—майтӧгавны

намыть—мыськӧмӧн шедӧдны (руда)

нанести́ — ваявны, вайны тырмымӧн

наниза́ть—пысавлыны, сюявны

нанима́ть—медавны

наня́ть—медавны

напада́ть—нападайтны, усьласьны, воны

нападе́ние—нападитӧм, уськӧдчӧм; нападение (футболын. командаын)

напа́сть — уськӧдчыны, нападитны; встретитны вдруг кодӧскӧ (мыйкӧ)

напа́сть (беда) — лёктор, лёклун, омӧльтор

напева́ть—сьывны

напе́рсток (*мн. ч.* наперстки)—чуньлыс

напеча́тать—печатайтны

напе́чь (*б. в.* напеку, ты напечешь, мы напечем) — пӧжавны

написа́ть (*б. в.* я напишу, ты напишешь)—гижны

напи́ток—юан, юантор

напи́ться—юны, горш веськӧдны

наплева́ть—сьӧлавны

напои́ть—юктӧдны, юктавны, юктасьны

напока́з — петкӧдлӧм вылӧ

напо́лнить—тыртны

напо́мнить — казытыштны; кодӧскӧ тшӧктыны мыйкӧ вспомнитны

напра́вить—веськӧдны, туй вылӧ индыны

напра́виться — веськӧдчыны, мӧдӧдчыны

направле́ние — нырвизь, индӧм; направление

направля́ть — веськӧдлыны, индавны

напра́во — веськыдланьӧ, веськыдвыв

напра́сно — напрасно, прӧстӧ

напро́тив — воча, паныд; мӧдарӧ

напряже́ние — зэвтчӧм, напряжение

напрями́к — веськыда, кежлытӧг

напуга́ть — повзьӧдны

напу́тать — дзугны

напуха́ть — пыктыны

наравне́ — ӧтмоз, ӧткодя; ӧтвесьтын

нараспа́шку — кизясьтӧг, восьса морӧсӧн

нарастя́ть — быдмыны, содны, нюжавны

нарасти́ть — йитны, содтыны (нюжӧдны); быдтыны

нарва́ть — косявлыны, ӧктыны, вотны, нетшкыны

наре́зать (*б. в.* я нарежу, мы нарежем) — вундавны, керавны (торйӧн)

нарисова́ть — рисуйтны

наро́д — народ, йӧз

наро́дный (*ая, ое*) — народнӧй

наро́ст — быдмӧм, мыльк, йӧг (пу бокын)

наро́чно — нарошнӧ, тӧдӧмӧн

на́рты — нарт (ыджыд кузь дадь)

наруби́ть — керавны (пес либӧ мукӧдтор)

нару́жность — ортсыса вид; чужӧмбан

наруша́ть — нарушайтны,

наруши́тель (*м. р.*) — нарушитель, дзугысь, торкысь; лёк вӧчысь

на́ры (*ед. ч.* нет) — ляпкыдик пӧлать (узьланін); нар

нары́в — ордӧм мыль, ордӧмин

наря́д — паськӧм; вӧччан кӧлуй (паськӧм); наряд (мыйкӧ вӧчны тшӧктӧм)

наряди́ться — вӧччыны, мичаӧ пасьтасьны

нас — миянӧс

насади́ть — садитны, пуктыны

насеко́мое — гаг, насекомӧй

населе́ние — олысьяс (места вывса олысьяс), население

населя́ть — овмӧдчыны, йӧзӧн овмӧдны кутшӧмкӧ места

насе́ять — кӧдзны, коявны

наси́лие — мырдӧналӧм, дзескӧдӧм, ёна жмитӧм, насилие

наси́лу — ӧдва, мырдӧн пырысь

наси́льно — мырдӧн

насквозь — пыр; насквозь прошел — пырыс петіс

наско́лько — уна-ӧ, ёна-ӧ

на́скоро — ӧдйӧ, тэрмасьӧмӧн, регыда

наскочи́ть — наскочитны, сюрны, шедны; шыбытчыны, зурасьны

наслажда́ться — наслаждайтчыны

насле́дство — наследство (кодкӧ кулӧм бӧрын кольӧм эмбур)

на́смерть — кувтӧдз

насмеха́ться — серавны, насмекайтчыны

насме́шка — насмешка, сералӧм

насме́шливый (*ая, ое*) — насмекайтчысь; насмекайтчан

насме́шник — насмекайтчысь

на́сморк — насморка, насмука

насори́ть—ёгӧсьтны
на́спех—тэрмасьӧмӧн, ӧдйӧн, кыдзкӧ-мыйкӧ
наст—чарӧм
наста́вить—велӧдны, веськӧдны, индыны; содтыны важдінӧ
наставле́ние—велӧдӧм, индӧм, тшӧктӧм
наста́ивать—настаивайтны
на́стежь—гурйыв восьса
насти́гнуть—суны, вӧтӧдны
насти́л—пос (сарай пос, карта пос)
настла́ть—вольсавны
насто́йчивый (*ая, ое*)—настойчивӧй, упорнӧй, чорыда сулалысь
насто́лько—сэтшӧм, сэтшӧма
насторожи́ться—чошкӧдны пель; кыпӧдны чуткость, видчысьны, кывзысьны
настоя́щий (*ая, ее*)—настоящӧй, збыль, веськыд
наступа́ть—наступайтны
наступи́ть—тальыштны, воны, тувччыны
на́сухо—косӧдз
насучи́ть—путшкыны, гартны
насуши́ть—косьтыны
насы́пать—кисьтны (пытшкӧ), лӧдны
на́сыпь—лэптӧм му; кӧртуй насыпь
насы́титься—пӧтны, пӧттӧдз сёйны
натаска́ть—ваявны, кыскавны
натере́ть—зыравны, ниртны; зыртны (кок)
натира́ть—зыравны, зыртны, ниртны
на́тиск—ӧдйӧ да ыджыд вынӧн жмитӧм, уськӧдчӧм
наткну́ться—бытшкысьны, люкасьны, вдруг панидасьны, зурасьны, зургысьны
натопи́ть—ломтыны пач (шонтыны керка); сывдыны (натопить масло—сывдыны вый)
натоща́к—тшыгвылӧ
натя́гивать—зэлӧдавны, топӧдны, нюжӧдны; пасьтавны; шебрасьны
наугад—кыдз веськалӧ, кыдз слӧймас
нау́ка—наука
научи́ть—велӧдны
научи́ться—велӧдчыны, велавны
нахму́риться—букыштчыны
находи́ть—аддзыны, воны
находи́ться—овны, лоны, мудзтӧдз ветлӧдлыны
нахо́дка—сюрӧмтор
нахо́дчивый (*ая, ое*)—сюсь, находчивӧй
национа́льный (*ая, ое*)—национальнӧй
на́ция—нация (кутшӧмкӧ народ: коми, роч, белорусскӧй да мукӧд)
на цы́почках—кокчуньйылын, кокчуньйыв
нача́ло—паноӧм, заводитӧм, воддза пом
нача́льник—начальник
нача́льный—медводдза, первойя, начальнӧй (школа)
на часа́х—караулын, пост вылын
нача́ть—заводитны
начина́ться—заводитны; заводитчыны
начина́ющий (*ая, ее*)—заводитысь
наш, на́ша, на́ше—миян
наши́ть—вурны, вурлыны
нащу́пать—аддзыны (киӧн либӧ кокӧн пемыдінын), кималасӧн аддзыны, сюрны

наяву́—олігӧн, синводзын
не—эг, эн, эз, ог, он, оз, огӧй, онӧй, абу
неблагода́рный (*ая, ое*)—неблагодарнӧй, честь тӧдтӧм, бур помниттӧм
не́бо (*мн. ч.* небеса)—небеса
небольшо́й (*ая, ое*)—ичӧт, неыджыд
небыва́лый (*ая, ое*)—вӧвлытӧм, лолытӧм
небыли́ца—вӧвлытӧм, лӧж, пӧръялӧм
невдалеке́—матыникын
неве́домый (*ая, ое*)—тӧдтӧм, гӧгӧрвотӧм, таинственнӧй
невесёлый (*ая, ое*)—гажтӧм
неве́ста—невеста
неве́стка—монь
невзго́да—несчастье, кутшӧмкӧ лёктор; сьӧкыд олӧм
невзнача́й—тӧдлытӧг, случайнӧ
не́видаль — аддзывтӧмтор (шоча аддзывлантор)
неви́данный (*ая, ое*)—аддзывтӧм, тӧдтӧм
неви́димый (*ая, ое*)—тыдавтӧм, аддзытӧм
неви́нный (*ая, ое*)—мыжтӧм (абу мыжа); абу вреднӧй
невмоготу́—терпитны вермытӧм
невнима́тельный (*ая, ое*)—невнимательнӧй (коді оз кывзы висьталӧм); абу вежливӧй
не́вод—тыв
неводи́ть—тывъявны
невозмо́жно—оз позь; выв-ті позьтӧм
невола́ть—мырдӧн тшӧктыны, невӧлитны
нево́ля—невӧля
невреди́мый (*ая, ое*)—дзоньвидза, жугавтӧг, доймытӧг кольӧм
невы́годно—пӧльзатӧг; убыткаӧн, выгодатӧг
невысо́кий (*ая, ое*)—ляпкыд; абу бур (тӧварлӧн качество)
не́где—некӧн; некыт
негóдный (*ая, ое*)—шогмытӧм, туйтӧм, лёк, омӧль
неда́вно—неважӧн
недалеко́—неылын, матын
неда́ром—абу пӧста, эз пӧста
недви́жно—вӧрзьытӧг (меставылын)
неде́ля—недель, вежон
недо́брый (*ая, ое*)—абу бур, лӧг, лёк (морт); омӧль
недове́рие—недоверие
недово́льный (*ая, ое*)—недовольнӧй
надоеда́ние—тырмытӧм сёйӧм, тшыг нисьӧ пӧт олӧм
недо́лго—недыр, регыд, дженьыд пӧра
недо́рого—донтӧма
недорого́й (*ая, ое*)—донтӧм, абу дона
недоста́ток—(*мн. ч.* недостатки)—тырмытӧмтор, судзсьытӧмтор, тырмытӧмлун)
недоста́точно — тырмытӧма, судзсьытӧма, этша
недостаю́щий (*ая, ее*)—тырмытӧм, судзсьытӧм
недосту́пный (*ая, ое*)—сибавтӧм
недосу́г—эштытӧмлун
неждáнно — виччысьтӧг, вдруг
нежило́й (*ая, ое*)—овтӧм (керка)
не́жный (*ая, ое*)—нежнӧй, ласков, мелі
незабу́дка — незабудка (цветок)
незави́дный (*ая, ое*)—омӧлик, вежпеттӧм

незави́симый (*ая, ое*)—самостоятельнӧй, независимӧй

незадо́лго—неважӧн

незаме́тно—тӧдлытӧг, тӧдчытӧг, гусьӧн

незаме́тный (*ая, ое*)—тӧдчытӧм

не́зачем—нинӧмла, ковтӧг

незнако́мец (*мн. ч.* незнакомцы)—тӧдтӧм морт

незнако́мый (*ая, ое*)—тӧдтӧм

незначи́тельно—неуна этшаник

незре́лый (*ая, ое*)—вотӧм, кисьмытӧм; том, слаб

неизве́стный (*ая, ое*)—тӧдтӧм, тӧдмавтӧм

неизме́нный (*ая, ое*)—вежсьытӧм, век ӧткодь

неиспра́вный (*ая, ое*)—туйтӧм, шогмытӧм, жугалӧм, кисьӧм

нейстово—вывті лӧкысь, вывті чорыда

некази́сто—лӧсьыдтӧма, мисьтӧма

не́когда—некор, коркӧ; кад абу

некраси́во—мисьтӧма

некраси́вый (*ая, ое*)—мисьтӧм

некульту́рный (*ая, ое*)—абу культурнӧй, бӧрӧ кольӧм, некультурнӧй

не́кто—кодкӧ; кутшӧмкӧ

не́куда—некытчӧ

нелегко́—сьӧкыда

нелепый (*ая, ое*)—мисьтӧм, туйтӧм, омӧль, нелепӧй

нело́вкий (*ая, ое*)—дурк, абу лӧсьыд; кужтӧм (морт), абу пельк

нело́вко—омӧля, лӧка, дурка, кужтӧг; яндзим

нельзя́—оз позь

не́льма—нельма

не́медленно — пырысь-пыр, регыд

неми́лый (*ая, ое*)—мустӧм

немно́го—этша, неуна

немо́й (*ая, ое*)—немӧй

ненави́деть — мустӧмтыны, лӧкавны, лӧгавны, ненавидитны

не́нависть (*ж. р.*)—лӧглун, мустӧмтӧм, лӧкалӧм, ненависть

ненадежно — ненадежнӧй, абу надейтчана

ненадо́лго—регыд кежлӧ

нена́стный (*ая, ое*)—лӧк поводдя (лун, ар, тӧв)

ненастье—лӧк поводдя (турӧб, зэра)

ненасы́тный (*ая, ое*)—пӧтлытӧм, век тшыг

нену́жный—ковтӧм

необита́емый (*ая, ое*)—овтӧм (кӧні олысь абу), необитаемӧй

необходи́мо—колӧ, быть

необходи́мость (*ж. р.*)—коланлун

необъя́тный (*ая, ое*) — зэв выджыд, паськыд; синмӧн судзтӧм

необыкнове́нный (*ая, ое*) — вӧвлытӧм, гежӧда аддзылан, аслыспӧлӧс

необыча́йно—вӧвлытӧма, аддзывтӧма, аслыснога

неоднокра́тно—унаысь, неӧтчыд

неодушевлённый (*ая, ое*)—абу ловъя

неожи́данный (*ая, ое*)—вичысьтӧм

неопределённый (*ая, ое*)—абу бура тӧдмӧдӧм, абу яснӧй

не́откуда—некысь

неохо́тно—окотиттӧг, дышпырысь

неоцени́мый (*ая, ое*)—донъявны позьтӧм, вывті бур, важнӧй

непобеди́мый (*ая, ое*) — непобедимӧй (кодӧс оз позь вермыны), вермытӧм, вермыны позьтӧм

непого́да—лӧк поводдя

неподви́жно—вӧрзьытӧг

неподви́жный (*ая, ое*) — вӧрӧшитчытӧм, вӧрзьытӧм, вешъявтӧм

непокры́тый (*ая, ое*)—вевттӧм, вевттьытӧм

непо́лный (*ая, ое*)—абу тыр, абу помалӧм, неполнӧй

непоня́тный (*ая, ое*)—гӧгӧрвотӧм

непоси́льный (*ая, ое*) — сьӧкыд, вын судзсьытӧм

непосло́ушный (*ая, ое*)—кывзытӧм

непра́вда—лӧж, лӧжкыв

непра́вильно— неправильнӧ, абу веськыда

непреста́нно — дугдывтӧг, век ӧтарӧ

непристу́пный (*ая, ое*)—сибавны, босьтны вермытӧм; лӧк, скӧр

неприя́тель (*м. р.*) — враг, неприятель

неприя́тный (*ая, ое*) — неприятнӧй, чӧскыдтӧм, мустӧм, абу лӧсьыд

непроходи́мый (*ая, ое*)— непроходимӧй, пӧйдитны шогмытӧм

неразлу́чный (*ая, ое*) — янсӧдчывтӧм, янсавлытӧм, ньӧтчыд торъявлытӧм

неразу́мный (*ая, ое*)—тӧлктӧм, гӧгӧрвотӧм

нере́дко—частӧ (абу шоча)

нерӧ́вный (*ая, ое*)—абу шыльыд; абу веськыд; абу ӧткодь

неря́шливо—мисьтӧма, кыдз сюрӧ, омӧля

не́сколько—некымын

неслы́ханный (*ая, ое*)—кывлытӧм, вӧвлытӧм

неслы́шно—шытӧг, гусьӧник, пельӧн кывтӧг

неспе́лый (*ая, ое*)—вотӧм, кисьмытӧм

неспосо́бный (*ая, ое*)—кужтӧм, велавтӧм, сямтӧм, ичӧт мывкыда

нести́—нуны; ӧдйӧ нуны

нести́сь—ӧдйӧ водзӧ мунны; ӧдйӧ котӧртны; чипанлы колькъявны

несча́стный (*ая, ое*)—несчастнӧй, коньӧр, шудтӧм

несча́стье — несчастье, омӧльтор, лӧктор

нет—абу

нетерпели́во—терпиттӧм, терпитны вермытӧг

нетерпе́ние—нетерпение, терпитны вермытӧм

нетре́звый (*ая, ое*)—код морт; нетрезвӧй (взгляд)

неулови́мый (*ая, ое*)—зэв ичӧт (шы), тӧдчытӧм, киӧ шедтӧм

неугомо́нный (*ая, ое*)—ӧвсьытӧм, мудзлытӧм, вильыш

неуда́ча—неудача

неудержи́мо—кутны вермытӧг, зэв ёна

неукло́нно—дугдывтӧг; ӧтарӧ ныӧн, ӧти нырвизьӧн

неуме́ние—кужтӧм, сяммытӧм, сямтӧмлун

неурожа́йный (*ая, ое*)—неурожайнӧй, нявьтӧм во

неуста́но—мудзлытӧг

неуче́ный (*ая, ое*)—велӧдчытӧм, неграмотнӧй

нехва́тка—тырмытӧмлун

не́хотя—окотиттӧг, дышпырысь

нефть (*ж. р.*)—нефть

нечая́нно—нечаянно, тӧдтӧг, ненарошно

не́чего—нинӧм
нечи́стый (*ая, ое*)—няйт, омӧль, лӧк; сорлалӧм;
ни́ва—вундытӧм му; гӧрӧм му
нигде́—некӧн, некутшӧм местаын
ни́же—улӧджык, ляпкыджыка
ни́жний (*яя, ее*)—улыс, улысса
низ—улыс, улыс дор
ни́зкий (*ая, ое*)—ляпкыд, абу вылын, увтас; омӧль
ни́зменность—низменность (геогр. терм.)
ника́к—некыдз
никако́й (*ая, ое*)—некутшӧм
никогда́—некор
никого́—некодӧс
никто́—некод
никуда́—некытчӧ
никако́лько—ньӧтик, ниӧти
ни́тка, нить (*ж. р.*)—суниc
ничего́—нинӧм
ничё́й ничья́, ничьё—некодлӧн
ничё́м—нинӧмӧм
ничему́—нинӧм вылӧ
ничто́—нинӧм
ни́щий (*ая, ее*)—корысь, гӧль
новобра́нец—новобранец
новосёлье—новоселье, выль керкаӧ (местаӧ) овмӧдчӧм
но́вость—выльтор, выль юӧр
но́вый (*ая, ое*)—выль
новь—выль му (гӧрлытӧм му); выль нянь
но́готь (*м. р.*)—гыж
нож—пурт
но́жичек—ичӧт пурт, перочинӧй пурт
но́жка—кок
но́жницы (*ед. ч.* нет)—ножич, шыран
но́здря—ныррозь
нора́—зверь гу
но́рка—I. ичӧтик зверь гу; II. норка (зверь)
нос—ныр
носи́лка—нӧсилка
носи́ть—новлыны
носи́ться—шуръявны ветлӧдлыны; век ӧтарӧ ӧтик торйӧн увлекайтчыны
но́ска—новлӧм (паськӧм, пес да мукӧдтор); чипанлӧн колькъялӧм
носо́к—ныр (сапӧг ныр); носки
ночева́ть—вой узьны
ночле́г—узянін; вой узьӧм
ночно́й (*ая, ое*)—войся
ночь (*ж. р.*)—вой
но́чью—войын
но́ша—ноп, нӧб
нрав—сям, ру
нра́виться—сьӧлӧм вылӧ воны, кажитчыны, нравитчыны
нужда́—нужда, мыйкӧ ёна колӧм, гӧльлун, йӧрмӧм
ну́жно—колӧ
ну́жный (*ая, ое*)—колана
ны́нче—ӧнi, талун
ны́нешний (*яя, ее*)—ӧнія
ныряну́ть—сунышtны, сунны
ныря́ть—сунавны
ныть—няргыны; юкавны висьмӧмла; зуб ноет—пинь висьӧ
ню́хать—дукавны, исавны
ня́нька—няня, кагавидзысь, нянька
ня́ньчить—видзны (кагаӧс), дӧзьӧритны
ня́ньчиться—кага видзны; торъя лишнӧй внимание пуктыны кодкӧ вылӧ

О

о (об) (см. предлоги)—йылысь (о школе—школа йылысь, об охоте—кыйсьӧм йылысь)

о́ба (обе)—кыкнаныс, кыкнан

обвали́ться—киссьыны, гылавны, кырны, буждыны

обвари́ть-,ся—пузьӧм ваӧн кисьтавны; сотчыны (ваӧн либӧ мукӧд кизьӧрторйӧн)

обветша́лый (*ая, ое*)—важмӧм, важ, киссьӧм

обвива́ть—гартны гӧгӧрыс (мыйӧнкӧ мыйкӧ)

обвиня́ть—мыжавны, мыждыны

обводи́ть—гӧгрӧдлыны, гӧгӧр новлӧдлыны; гӧгӧрбок видзӧдны

обвяза́ть—гӧгӧр кӧртавны, тӧбны

обгла́дывать—вильӧдны, йирны

обгоня́ть—панйыны, ордйыны

обгоре́лый (*ая, ое*)—сотчӧм

обгоре́ть—гӧгӧр сотчыны

обгороди́ть—гӧгӧр потшны

обдира́ть—кульны, нетшкыны

обду́мывать — думайтны гӧгӧрбоксянь

обду́ть—пӧръявны

обе́д—ӧбед

обе́дать—ӧбедайтны

обезору́живать — ӧружие мырддявны, обезоруживайтны

обезу́меть—йӧймыны

обезья́на—обезьяна

оберега́ть — дӧзьӧритны, видзны

оберну́ть—гартыштны (мыйкӧ, мыйӧнкӧ); бергӧдны

обеща́ть—кӧсйыны

обеща́ться — кӧсйысьны, кыв сетны

обжига́ть—ӧжигайтны, сотны

обжига́ться—сотчыны (мыйӧнкӧ)

обжо́ра—ёна сёйысь, вывті горш морт, пӧтлытӧм морт

оби́да—ӧбида

оби́деть-,ся—ӧбидитны, обидитчыны, лӧгасьны

оби́дно—ӧбиднӧ

оби́дный (*ая, ое*)—ӧбиднӧй

оби́женный (*ая, ое*)—ӧбидитӧм

оби́льный (*ая, ое*)—уна, тырмымӧн

обира́ть—мырддявны, босьтавны

обкоси́ть—гӧгӧр ытшкыны

обкуса́ть—гӧгӧр курччавны, йирны

облада́ть—владейтны, кутны

о́блако—кымӧр

о́блачный (*ая, ое*)—кымӧра

облегчи́ть—кокньӧдны, кокняммӧдны; пӧстджыкӧ вайӧдны

обледене́ть—йизьыны, йиӧдз кынмыны

обleни́ться — дышмыны, дышӧ лэдзсьыны

обliва́ть—киськавны

обliва́ться — киськасьны (асьтӧ киськавны)

обли́зывать—нювны

о́блик—ӧблик, чужӧмбан (нырвом)

обли́ть—кисьтны (вывсянь либӧ гӧгӧр); кӧтӧдны

обло́жка—обложка, корка (книгалӧн)

обloма́ть—чегъявны, гӧгӧр жуглавны; уговоритны

облóмок (*мн. ч.* обломки)—чегӧмтор (чегӧм, жугалӧм торъяс)

облупи́ть—кульны (кыш)

облупи́ться — кульсьыны (краскалы)

облупи́лась—краскаыс кульсьӧма

обма́н—пӧръялӧм, пӧръясьӧм, ылӧдчӧм

обману́ть—пӧръявны, ылӧдны

обману́ться—пӧръяссьыны, ылавны

обма́нчивый (*ая, ое*)—пӧрйӧдлысь, ылӧдчысь; ылӧдчан, ылӧдлан

обма́нывать—пӧръявлыны, ылӧдлыны

обма́тывать—гартны, быдмавны (тупыльӧ, мӧтӧкӧ)

обмеле́ть—косьмыны

обме́н—вежсьӧм, вежӧм

обменя́ть—вежны

обнажи́ть—эрдӧдны, куштыны, мыччӧдны

обнажи́ться—эрдӧдчыны, кульсьыны, куштысьны; пӧрчысьны

обнару́жить — аддзыны, сюрны

обнима́ть — топӧдлыны, кутлыны

обнима́ться—топӧдчывны, кутчысьлыны

обнища́ть—гӧльмыны

обно́ва—выль (паськӧм)

обновля́ть — выльдӧдны, выльмӧдны

обню́хивать—исавны, дукавны

обогати́ться — озырмыны, озырмӧдчыны

обогаще́ние — озырмӧм, озырмӧдӧм

обогна́ть—пановтны, ордйӧдны

обогрева́ть—шонтыны (гӧгӧр, ставсӧ)

ободра́ть—кульны, кырсьыны, косявлыны

ободри́ть—надея сетны, сьӧлӧм сетны, ышӧдны, ободритны

обожда́ть—виччысьыштны

обожже́нный (*ая, ее*)—ӧжыгайтӧм, сотӧм

обо́з — обоз (уна тыра доддяяс); кыскасян средствояс чукӧр

обозли́ться — скӧрмыны, лӧкмыны

обознача́ющий (*ая, ое*)—обозначайтысь (пасъялысь)

обо́и—шпалер

обора́чивать—бергӧдлыны; гартны

оборва́ть—косявны, орӧдны

оборо́на—оборона, асдор сулалӧм, вочсасьӧм, дорйысьӧм

оборо́ти́ться — бергӧдчыны; бӧр воны

обору́дование — оборудование

обору́довать—оборудуйтны

обраба́тывать — обрабатывайтны

образова́ние—образование, велӧдчӧм, тӧдӧм; артмӧм

образо́ванный (*ая, ое*)—образованнӧй, велӧдчӧм

образова́ть — артмӧдны, вӧчны

образцо́вый (*ая, ое*)—примернӧй, образцовӧй

обраста́ть—гӧгӧр мыйӧнкӧ быдмыны; содны

обрати́ться — шыӧдчыны (код дінӧ кӧ), мыйкӧ корны, юавны

обра́тно—бӧр

обра́тный (*ая, ое*)—бӧр мунан, нуӧдан; мӧдарладор, гугладор; обратная дорога—бӧр мунан туй

обраща́ться—обращайтчыны, код дінӧ кӧ шыасьны

обраще́ние—обращение, шыӧдчӧм, чукӧстчӧм

обре́зать—вундыны (йывсянь либӧ гӧгӧрыс)

обро́к—оброк, вот

оброни́ть—уськӧдны, воштыны

обруби́ть—гӧгӧр керавны

обру́бок—керпом, потшпом

обруга́ть—видны, пинявны

обру́шиваться—усьласьны; гылавны, гырысь торъясӧн киссьыны

о́бруч—асык

обры́в—бужӧд, орӧм

обрыва́ть—орйӧдлыны, орлавны, нетшкыны, дугӧдны

обсева́ть—кӧдзны

обсле́довать—обследуйтны, видлавны, тӧдмавны

обсо́хнуть—косьмыны, гӧгӧр косьтыны; косӧ кольны (керъяслы)

обстре́л—лыйлӧм

обстре́ливать—лыйлыны

обсужда́ть—обсуждайтны, артавны гӧгӧрбоксянь, думайтны, тӧлкуйтны

обтере́ть—чышкыны (гӧгӧр), ниртны

обува́ться—кӧмасьны

обувно́й (*ая, ое*)—кӧмкот (вузаланін, вӧчанін), обувной магазин—комкот вузалан магазин

о́бувь (*ж. р.*)—кӧмкот

о́бух—тыш (чертыш)

обуча́ть—велӧдны

обуча́ться—велӧдчыны

обхвати́ть—гӧгӧр босьтны, топӧдны, сывъявны, босьтны

обхо́д—гӧгӧртӧм, кытшалӧм, кытшовтӧм

обходи́ть—кытшовтны, гӧгӧртны

обшари́ть—гӧгӧр видлавны, ёна корсьны

обшива́ть—вурны-вӧчны, дӧмлыны; гӧгӧр тупкыны

обши́рный (*ая, ее*)—паськыд, ыджыд

общежи́тие—общежитие (ӧтувъя оланін)

обще́ственный (*ая, ое*)—общественнӧй

о́бщество—общество

о́бщий (*ая, ее*)—ӧтувъя, общӧй

общи́тельный (*ая, ое*)—йӧзкӧд лӧсялысь, варов, авъя

объедини́ть—ӧтувтны

объедини́ться—ӧтувтчыны

объе́хать—кытшовтны гӧгӧр (вӧлӧн либӧ мукӧдног, но абу подӧн)

объяви́ть—явитны, йӧзӧ петкӧдны, эрдӧдны, висьтавны

объявле́ние—объявление (юбртӧм, явитӧм)

объясне́ние—объяснение, висьталӧм, тӧдмӧдӧм

объясни́ть—объяснитны

объясни́ться—объяснитчыны

о́быск—шобсьӧм, шобӧм, обыск, корсьӧм

обыска́ть—шобны, обыщитны, корсьны

обы́скивать—шобавны, шобсявны, корсьысьны

обы́чно—унджыкысь, векджык, пырджык

обя́занность (*ж. р.*)—обязанность

обяза́тельно—обязательнӧ быть

обяза́тельство—кӧсӥысьӧм, кутчысьӧм, обязательство

обяза́ться—кӧсӥысьны, обяжитчыны, кутчысьны

овёс—зӧр

овлadéть—ас улӧ босьтны; мырддьыны; вежӧрӧн босьтны, тӧдмавны

о́вод—лӧдз

о́вощь—овощь (градвыв пуктас)

овра́г—джуджыд кыръяса шор, овраг

овца́—ыж

овцево́дство—ыжвидзӧм (ыж вӧдитӧм)

овцево́дческий (*ая, ое*)—ыжвӧдитан

овча́рка—овчарка (пон)

овча́рня—гид (ыжвидзанін)

овчи́на—ыж ку; овечья шерсть—ыж вурун

овчи́нный (*ая, ое*)—ыж ку, ыж куысь вӧчӧм; овчинный тулуп—ыж ку тулуп

огласи́ть—йӧзӧдны, гора висьтавны; гусятор висьтавны, явитны

огласи́ться—эрдӧ петкӧдчыны, шыӧдчыны

оглоблядь—додь вож

оглуши́тельный (*ая, ое*)—пель чунӧдмӧн гора, пель пыр мунмӧн гора, вывті гора, оглушительнӧй

оглуши́ть—пельтӧммӧдны; юрвежӧр вошtыны (кодлыськӧ); глушитны (чери)

огляде́ть—гӧгӧр видзӧдлыны

огля́дываться—сійӧ жӧ, мый и „оглянуться“, сӧмын унаысь или кузя, бӧрӧ видзӧдлывлыны

огляну́ться—бӧрӧ видзӧдлыны, бергӧдчывны

ого́нь (*м. р.*)—би

о́гненный (*ая, ое*)—би кодь, биа

огнестре́льный (*ая, ое*)—огнестрельнӧй (ӧружие)

огоро́д—градйӧр

огоро́дник—градгӧгӧр уджалысь, огородник

ограни́чить—топӧдны, ограничитны

ограни́читься—ограничитчыны, топӧдчыны

огро́мный (*ая, ое*)—зэв ыджыд

огрызну́ться—эрнитны, лӧкпырысь вочавидзны

огуре́ц (*мн. ч.* огурцы)—огурец, ӧгурчи

одева́ть—пасьтӧдны

одева́ться—пасьтасьны

оде́жда—паськӧм (дӧрӧм, гач, пальто, пась да с. в.)

оде́ть—пасьтӧдны, пасьтавны; одеть шубу—пасьтавны пась

оде́ться—пасьтасьны

одея́ло—эшкын, шебрас, одеялӧ

оди́н, одна, одно—ӧти

одина́ковый (*ая, ое*)—ӧткодь

оди́ннадцать—дас ӧти

одино́кий (*ая, ое*)—ӧтка (морт)

одино́ко—ӧтнасӧн

одна́жды—ӧтчыд, ӧтикысь

одна́ко—но, век жӧ

одновре́менно—ӧтпырйӧ

однозву́чный (*ая, ое*)—ӧткодь шыа, ӧти шыа

одоле́ть—вермыны

одува́нчик—вижйыла цветок, йӧла турун, одуванчик

одура́чить—пӧръявны, серам выло петкӧдны, йӧйтӧдны

одушевлённый (*ая, ое*)—ловъя

оды́шка—пӧдӧм (сьӧкыда лолалӧм), одышка

ожереби́ться—чанясьны
оживи́ть—ловзьӧдны
оживле́ние — оживление; ловзьӧм, ловзьӧдӧм
ожида́ние—виччысьӧм
ожида́ть—виччысьны
ожи́ть—ловзьыны
ожо́г—сотчӧмин
озаря́ть—югдӧдны
о́зеро (*мн. ч.* озера)—ты
о́зимь (*ж. р.*)—ӧзим
озира́ться—бӧрвыв видзӧдлывлыны, гӧгӧр видзӧдавны
озно́б—йирмӧг, кынтӧм
озя́бнуть—кынмыны
озя́бший (*ая, ее*) — кынмӧм
оказа́ть — сетны; оказать помощь — сетны отсӧг; петкӧдлыны
оказа́ться—лоны; оказаться впереди—лоны водзын
ока́зывать — сетавны; оказывать помощь—сетавны отсӧг, отсавны
океа́н—океан
окла́дистый (*ая, ое*)—паськыд, тшӧкыд; окла́дистая борода—паськыд тшӧкыд тош
окле́ить — гӧгӧр обоитны, клеитны
о́клик—чукӧстӧм
окно́—ӧшинь
о́ко (*мн. ч.* очи)—син
око́вы (*ед. ч.* нет) — дорӧм, чеп; нартитӧм, топӧдӧм
о́коло—дорын, бердын, гӧгӧр, мында
оконча́ние—помалӧм, пом
оконча́тельный (*ая, ое*) — бӧръя, медбӧръя
око́п—окоп
око́шко—ӧшинь (ичӧтик)
окра́ина — бок, пом, дор (кутшӧмкӧ месталӧн)
окра́ска—окраска, цвет, рӧм; краситӧм
окре́пнуть—ёнмыны
окре́стность (*ж. р.*) — окрестность (кутшӧмкӧ месталӧн гӧгӧрыс)
окре́стный (*ая, ое*)—кутшӧмкӧ места гӧгӧрса
о́крик—горӧдӧм, чукӧстӧм
окро́шка—окрошка (сёян)
окружа́ющий (*ая, ее*)—матiгӧгӧрса; гӧгӧртысь, кытшалысь
окруже́ние — гӧгӧртӧм, кытшовтӧм, кытшлалӧм
окружённый (*ая, ое*) — кытшовтӧм, кытш пытшкӧ босьтӧм, гӧгӧртӧм
окружи́ть—гӧгӧртны, пытшкӧ босьтны, кытшавны
Октя́брьская социалисти́ческая револю́ция—Октябрьскӧй социалистическӧй революция
о́кунь—ёкыш
оку́рок—чигарка пом
оку́танный (*ая, ое*)—тӧбӧм, гартӧм, тупкӧм, шебралӧм
оку́тать — шебравны, тӧбны, гартны
оку́чивать — окучивайтны, кокавны (картупель да мукӧд)
оленево́д—кӧрвидзысь
оленево́дство—кӧрвидзӧм
оле́нь (*м. р.*)—кӧр
оли́фа—олифа, пуӧм вый
о́лово—озысь
олови́нный (*ая, ое*) — озысь, озыся (озысьысь вӧчӧм)
о́льха—ловпу
о́мут—вабергач, йир
он, она́, оно́—сiйӧ
онеме́ть—немӧймыны, сёрни вошtыны, дзик ланьтны; позявны; нога онемела—кокӧй позяліс

опада́ть—гылавны; быры (лоны ичӧтджыкӧн); опухоль опала—пыкӧс быри; омӧльтчыны; опасть в лице—чужӧм вылӧ омӧльтчыны

опали́ть—чишкавны

опа́сность (*ж. р.*) — ӧпасность

опа́сный (*ая, ое*)—опаснӧй

опера́ция—операция

опи́лки — пильнӧй пызь, опилки

описа́ние—описание

описа́ть—опишитны, гижны мыйкӧ йылысь

опи́сывать — описывайтны, гижавны мыйкӧ

опла́та—мынтӧм

опло́т—оплот

опозда́ние—сёрмӧм

опозда́ть—сёрмыны

опо́мниться — гӧгӧрвоны, паметьвыв воны, опомнитчыны

опоя́сать — вӧньӧдны (кодӧскӧ), йиавны, кӧртавны, кытшавны

оправда́ть—оправдайтны

оправда́ться—оправдайтчыны, мынтысьны, веськӧдчыны

определя́ть—определяйтны

опроки́нуть — путкыльтны, пӧрӧдны; вӧтлыны неприятельӧсь сулалан местаысь

опроки́нуться — путкыльтчыны

опря́тный (*ая, ое*)—ӧкуратнӧй, сӧстӧм

опуска́ться— лэдзчыны, нинӧмӧ вошtысьны

опусте́ть—кушмыны, пуста кольны, рекмыны

опусти́ть—лэдзны

опусти́ться—лэдзчыны, нинӧмӧ вошtысьны

опустоша́ть— опустошайтны, кушмӧдны, быӧдны

опу́хнуть—пыктыны

опу́шка—дор (вӧрдор); мехӧн вурӧм дор паськӧмын

о́пыт—опыт

о́пытный (*ая, ое*)—опытнӧй, тӧдысь, сяммысь

опя́ть—бара

организова́ть — организуйтны, чукӧртны (артель); лӧсьӧдны

о́рганы управле́ния — веськӧдлан органъяс, управление органъяс

о́рден—орден

оре́л (*мн. ч.* орлы)—орёл

оре́х—ӧрешки

оре́шник—ӧрешник (ӧрешки пу)

орлёнок (*мн. ч.* орлята) — орелпи

ору́жие—ӧружие

оса́—зі, чушканзі

оса́да — осада (кытшалӧм укреплённӧй местаса войскалы паныд военнӧй действиеяс)

осветы́ть—югдӧдны

освеща́ться—освещайтчыны

освеще́ние—освещение

освободи́ть — мездыны, лэдзны

освободи́ться — мездысьны, мынтысьны

освобожда́ть — лэдзавны, мынтӧдавны, мездыны

освобожде́ние—мездӧм, лэдзӧм, мынтӧм, мынтысьӧм, мынтӧдчӧм

осе́длый (*ая, ое*)—ӧти местаын олысь, оседлӧй

осёлок—зуд

о́сень (*ж. р.*)—ар

о́сенью—арын

осе́тр—осетр (чери)

осе́чка—осечка (кор пищаль курок лэдзан да оз лый)

оси́лить — вермыны; помавны

оси́на—пипу

оси́нник—пипу вӧра места
оска́лить — жергӧдны, векыштны (пинь)
оскобли́ть—вуштыны, вуштӧмӧн весавны
оско́лок — тор (жугалӧм тор); осколок (снаряд тор)
осла́бить—омӧльтчӧдны, лӧньӧдны, неуна лэдзны, небзьӧдны
осма́триваться—гӧгӧр видзӧдавны; тӧдмасьны
осме́литься—смелмӧдчыны, лысьтны
осмо́тр—видлалӧм, осмотр
осмотре́ть—видлавны
осно́ва—паноӧм, подув, основа
основа́ние (фундамент) — фундамент, подув, основание
основно́й (*ая, ое*) — самӧй главнӧй, медыджыд
осо́бенно—особенно, торйӧн, торъя нин
осо́бый (*ая, ое*) — особӧй, торъя
осо́ка—эжӧр
о́спа—письти
остава́ться—кольччыны
оста́вить—кольны
остально́й (*ая, ое*)—остальнӧй
остана́вливать — сувтӧдавны, сувтӧдлыны
останови́ть—сувтӧдны
останови́ться—сувтны
оста́ток — коляс, кольӧмтор
оста́ться—кольччыны
осторо́жно — осторожно, виччысигтыр
осторо́жный (*ая, ое*) — осторожнӧй, виччысьысь
о́стров—ді
острога́—азьлас
о́стрый (*ая, ое*) — ёсь, лэчыд
ёна тыдалана, зэв ён, ыджыд (радлун, висьӧм, тырмытӧмтор да мукӧд)
осты́ть—кӧдзавны
осуши́ть—косьтыны
осу́шка—косьтӧм
осуществи́ть—олӧмӧ пӧртны, осуществитны
осыпа́ться—киссьыны
ось (*ж. р.*)—чӧрс; ось
отбежа́ть—котӧртны (мыйкӧ дінсянь)
отби́ться — мезмӧдчыны, торйӧдчыны
отбро́с—ковтӧмтор, шыбытӧмтор, ёг
отбро́сить—шыбытны
отбы́ть—мунны, туй вылӧ петны; срок помавны
отва́га — отвага, смелость, повтӧмлун, смеллун
отва́жный (*ая, ое*) — смел, повтӧм
отвезти́ — нуӧдны (вӧлӧн, пыжӧн либӧ мукӧд ногӧн)
отве́рстие—розь
отвёртка—отвёртка
отвести́ — кежӧдны, бокӧ нуӧдны; нуӧдӧмӧн вайӧдны кытчӧкӧ; отведитны (му участок, квартира)
отве́т—ӧтвет, вочакыв
отве́тить — ӧтветитны, вочавидзны
отвеча́ть—ӧтвечайтны, вочавидзны
отви́нчивать—винт разьны, шедӧдны
отвле́чь — ылӧдны, торкавны, мешайтны; бокӧ вештыны
отвоева́ть—босьтны косьӧн, отвоюйтны
отвози́ть—новлыны (вӧлӧн либӧ мукӧдторйӧн), кыскавны
отвори́ть—восьтыны
отвори́ться—воссьыны

отвращéние—зывӧк, лӧгпетӧм; мешайтны лёкторлы лоны

отвязáть (*б. в.* мы отвяжем)—разьны, лэдзны (скот дом йылысь)

отгадáть—тӧдны, тӧдмавны

отгáдка—тӧдӧм, тӧдмалӧм

отгородúть—потшны; сайӧдны

отдавáть—сетавны

отдалённый (*ая, ое*)—ылыс, ылысса

отдáть—сетны

отдáча—сетӧм, бӧрвыв сетӧм

отдéл—отдел, юкӧд

отделéние—отделение; юкӧм, янсӧдӧм

отделённый (*ая, ое*)—торъя, янаса; торйӧдӧм, янсӧдӧм; отделённӧй (командир)

отделúть—торйӧдны, янсӧдны, юкны

отдохнýть—шойччыштны

óтдых—шойччӧм, шойччӧг

отдыхáть—шойччыны

отéц (*мн. ч.* отцы)—бать

отзывáться—шыасьны, гӧлӧс сетны; кутны постояннӧй дук, привкус

отказáть—ӧткажитны

отказáться—ӧткажитчыны, аслад кылысь либӧ мыйкӧ мӧдторйысь соссьыны

откладывáть—кольны (водзӧ вылӧ удж кольны), эновтны бокӧ

откликнуть—чукӧстны, торйӧдны, горӧдны

отколóть—торйӧдны, жугӧдны, шедӧдны

откопáть—кодйӧмӧн перйыны (мыйкӧ муысь, ёг пытшкысь)

откóс—пӧлӧс места, гӧра бок

открывáть—восьтавны, восьтыны

откры́тый (*ая, ое*)—восьтӧм; восьса; честнӧй

откры́ть—восьтыны

откусúть—курччыны; вундыны, орӧдны (сутуга да мукӧдтор)

отку́да—кытысь, кысь

отличúться—отличитчыны, торъявны мыйӧнкӧ мукӧдысь

отличник—отличник

отличнó—отлично

отли́чный (*ая, ое*)—отличнӧй (зэв бур)

отложúть—бокӧ пуктыны, янсӧдны, кольны (работу отложить до завтра—удж кольны аскиӧдз)

отломúть—чегны, торйӧдны

отлу́чка—отлучка, ветлӧм, муныӧм, янсалӧм

отмéтка—отметка, пас, пасйӧм

отмечáть—пасйыны

отнести́—нуны

отнимáть—мырдӧн босьтны, мырддьыны

относúть—новлыны (мыйкӧ бокӧ новлыны), нӧбӧдны

относúться—относитчыны

отня́ть—мырддьыны

отовсю́ду—быддорсянь, быддінсянь, быдласянь

отогнáть—вӧтлыны

отогну́ть—кусыньтны

отогревáть—шонавны, шонтыны кынмӧм местаяс

отогревáться—шонавны

отогрéть—шонтыны, шонтыны кынмӧм места

отодви́нуть—вештыны

отодви́нуться—вешйыштны

отозва́ть—бӧр корны, нуӧдны бокӧ; дугӧдны удж кутшӧмкӧ представительлысь (депутатлысь, посоллысь да мукӧдлысь)

отойти́—бокӧ мунны, вешйыны

отопи́ть—ломтыны

оторва́ть—орӧдны, нетшыштны

оторва́ться—орӧдчыны, торйӧдчыны, нетшыштчыны

отосла́ть—ыстыны, мӧдӧдны (бӧр)

отпере́ть—восьтыны (томан, иган)

отпеча́ток (*мн. ч.* отпечатки)—отпечаток, след, туй, тӧдчӧм

отплы́ть—кывтны (мыйкӧ мында), йӧткысьны, мӧдӧдчыны вӧрзьыны (ва вылын)

отпусти́ть—лэдзны

отрабо́тать—удж эштӧдны, помавны, уджӧн вештыны (мынтыны) мыйкӧ

отража́ться—отражайтчыны (бӧрчеччыны)

отраже́ние—отражение (бӧрчеччӧм)

отрази́ть—отразитны (бӧр бӧрыньтчӧдны)

отре́зать—вундыны (пуртӧн либӧ мӧдторйӧн орӧдны); му юкны; паныдавны

отре́зок—вундӧм тор

о́труби—ӧтруб

отруби́ть—керавны, керыштны, орӧдны

отрыва́ть—чашкӧдлыны нетшкыны

отскочи́ть—чеччыштны, (бӧрвыв, боквыв), бӧрчеччыны (мачлы, напр., стенӧ шыбытӧм бӧрын)

отста́ть—кольны (йӧзысь бӧрӧ кольны) кольччыны

отступа́ть — отступайтны, бӧрыньтчыны, бӧрӧ сетчыны

отсю́да—тасянь, татысь

отта́лкивать — тойлавны, йӧткавны; торйӧдавны

оттащи́ть—бокӧ вештыны, кыскыны

оттира́ть—зыртавны, ниртны, зыравны; зырны

оттолкну́ть—тойыштны, йӧткыштны

оттолкну́ться—тойыштчыны, йӧткышгчыны, йӧткысьны (берегсянь); торйӧдчыны

отту́да — сэсянь, сэтысянь

отходи́ть—мӧдӧдчыны, йӧткысьны берегысь; ылыстчыны; пароход отходит—пароход мӧдӧдчӧ

отча́ливать—йӧткысьны (берегысь ва вылӧ), вӧрзьыны

отча́янный (*ая, ое*)—отчаяннӧй, повтӧм, вывті збой

отчего́—мый понда, мыйысь, мыйла

отчёт—отчёт

отчётливо—отчётливӧя, яснӧя

отчи́зна—отчизна (родина)

отшвырну́ть — швырнитны (шыбытны, лӧкногӧн чӧвтны)

отъе́зд—туйӧ муныӧм, мӧдӧдчӧм

отъе́хать—мунны (неуна мый дорысь кӧ мунны)

отыска́ть—корсигӧн аддзыны

отыскивать—корсьны, корсьысьны

оха́пка—моздор

охлади́ть—кӧдзӧдны

охо́та—вӧралӧм, кыйсьӧм; окота (колӧм)

охо́титься—вӧравны, кыйсьыны

охо́тник—охотник, вӧралысь, кыйсьысь

охо́тничий (*ья, ье*)—охотничӧй, вӧралан
охо́тно—окотапырысь, колӧмпырысь, радпырысь
охра́на—охрана, видзӧм, караул
охраня́ть—видзны, караулитны
охри́пнуть—гӧлӧсысь усьны, гӧлӧслы бырны
оценённый (*ая, ое*)—донъялӧм
оцени́ть—донъявны, дон пуктыны
оцепене́ть—гегдыны; шайпаймунны, чермунны; турдыны
оча́г—пач, гор (би пестанін); аслад керка, оланін; семья
очеви́дно—очевидно, тыдалӧ, буракӧ; очевидно, будет дождь—тыдалӧ, зэрмас
о́чередь (*ж. р.*)—очередь
очини́ть—ёсьтыны (карандаш)
очи́стить—чиститны, весавны
очки́ (*ед. ч.* нет)—ӧчки
очну́ться—садьӧ воны, садьмыны
очути́ться—лоны, лосьыны, вӧвсьыны, воны (кӧнкӧ, кытчӧкӧ кутшӧмкӧ положениеын)
оше́йник—сьылідом (пон дом)
ошиби́ться—ошибитчыны, пӧръяссьыны, неладнӧ вӧчны
оши́бка—ӧшибка
о́щупью—кималасӧн

П

па́даль—падаль (вӧвшой, поншой, каньшой да мукӧд)
па́дать—усьны, усявны, гылавны
паде́ние—усьӧм
па́з—паз (стен паз)
пази́ть—пазитны
па́зуха—питшӧг
пай—пай, юкӧд
па́йка—спояйтӧм
паке́т—пакет
па́кость—пакость
пала́тка—палатка, дӧра чом
пала́ч—палач
па́лец (*мн. ч.* пальцы)—чунь
палиса́дник—палисадник, ӧград (ляпкыдик ӧград)
пали́ть—чишкавны, сотны; ёна лыйлыны
па́лка—бедь
па́луба—палуба
пальба́ (*мн. ч.* нет)—пальба, лыйсьӧм
па́льма—пальма (пу)
пальто́ (не изменяется)—пальто
па́мятник—памятник
па́мять (*мн. ч.* нет)—юрсадь, паметь
папиро́са—папирос
па́поротник—лудіктурун
пар—ру; коськӧм
па́ра—гоз, пара
парази́т—паразит (йӧз удж вылын олысь), дармоед; насекомӧйяс да бактерияяс, кодъяс олӧны животнӧй (да морт) вылын (пытшкын)
парашю́т—парашют
па́ренный (*ая, ое*)—пӧжӧм
па́рень—зон, том морт
пари́ть—пӧжны; пывсьӧдны; пӧжӧдны чипанӧс; лэбавны, мечтайтны
па́рк—парк (ыджыд сад, гуляйтанін), шойччанін; артиллерия, автомобиль да мукӧдтор видзанінъяс
парке́т—паркет

парни́шка—детина (неыджыд)
па́рный (*ая, ое*)—параа, гозъя
парово́з—паровоз (кӧрттуй вывті вагонъяс кыскалан машина)
паро́м—карбас
пароход—пароход
па́рта—парта (школаын)
партиза́н—партизан
парти́ец—партиец (партиялӧн член)
па́ртия—партия
па́рус (*мн. ч. паруса*)—парус
па́сека — пасека (малязі позъяс видзанін)
па́смурный (*ая, ое*)—кымӧра (небеса); гажтӧм (морт)
па́спорт—паспорт
пассажи́р—пассажир
па́стбище—пӧскӧтина
пасти́—видзны (скӧт)
пасту́х—пастух
па́сть (*ж. р.*)—вом пышткӧс (горшӧдз); зверӧс кыян нальк
патефо́н—патефон
патрио́т—патриот (рӧдина любитысь)
патро́н—патрон; дорӧысь, благодетель
патру́ль (м. р.)—патруль
пау́к—черань
паути́на—чераньвез
па́харь—гӧрысь
пахать—гӧрны
па́хота—гӧрӧм
паху́чий (*ая, ее*)—дука
па́шня—му (гӧрӧм му)
паять—спояйтны
певе́ц (*мн. ч. певцы*)—сьылысь (мужчина)
певи́ца—сьылысь (нывбаба)
пека́рня—пекарня (нянь пӧжаланін)
пе́карь (*м. р. мн. ч.* пекаря)—няньпӧжалысь
пелена́ть—тӧбны, гартны
пелёнка—кага рузум, пелёнка
пе́на (*мн. ч. нет*)—быг
пена́л—пенал
пе́ние (*мн. ч. нет*)—сьылӧм
пени́стый (*ая, ое*)—быгъя
пе́нсия—пенсия
пе́нь (*м. р. мн. ч. пни*)—мыр
пенька́ (*мн. ч. нет*)—пыш
пе́пел (*мн. ч. нет*)—пӧим
пе́рвый (*ая, ое*)—медводдза, первойя
перебежа́ть — пышйыны, вуджны (котӧртӧмӧн ӧтилаысь мӧдлаӧ вуджны)
перебира́ть—бӧрйыны, ӧти-ӧтиӧн босьтавны да мӧд местаӧ пуктавны, лишнӧй босьтавны
переби́ть—жуллыны, жуглавны (пӧсуда); чегны (лэбачлысь борд); виавны
перебра́ться — ӧти местаысь мӧд местаӧ мунны; вуджны
перебро́ска — переброска, ӧти местаысь мӧдлаӧ нуӧм, вуджӧдӧм
перевёртывать—бергӧдлыны
переводи́ть — вуджӧдлыны (коми кыв вылысь роч вуджӧдны); переводитны (служащӧйӧс ӧти местаысь мӧдлаӧ; деньга ӧти киысь мӧд киӧ да мукӧд.)
перево́дчик — переводчик
перево́з—перевоз
перевози́ть — вуджӧдлыны; новлӧдлыны, кыскавны
перево́зка—кыскалӧм, вуджӧдлӧм

перевóзчик — перевозчик, вуджӧдчысь

перевязáть—кӧртавны

перегнýться — кусыньтчыны, копыртчыны

перегонять— местаысь местаӧ вӧтлавны; ордйыны (уджын, котӧртiгӧн); вӧчны (спирт да мукӧдтор)

перегрызáть—йирны, курччавны, йирӧмӧн орлавны

перегрызть—йирӧмӧн орӧдны

пéред (см. предлоги) — водзын (перед столом—пызан водзын, перед глазами—син водзын)

пéред—кодлӧнкӧ (мыйлӧнкӧ) водзыс

передавáть—сетавны киысь киӧ; висьтавлыны (мыйкӧ)

передвигáть—вештавны

передвигáться — водзӧ вешъявны, мунны

передвúжной (*ая, ое*)—ӧтилаысь мӧдлаӧ новлӧдлан; вешъялан

передéлка—выльысь вӧчӧм, переделка

пéредний (*яя, ее*)—водзывса, водзса

передовóй (*ая, ое*)—водзынмунысь, передовӧй

переéзд—муным (ӧтилаысь мӧдлаӧ); вуджӧм (мый вомӧн кӧ вуджны)

переживáть — переживайтны (гаж ли шог ли нуны)

пережúть—кодыськӧ дырджык овны; уна ас нэмӧн аддзывны, испытайтны; сроӧысь дырджык кӧнкӧ овны

перезимовáть—тӧвйыны

переизбрáть—выльпӧв бӧрйыны

переименовáть—выль ним сетны

перекáт (на реке)—косiн (ю вылын), ляпкыд визув места

перекúдывать— шыблавны; шыбласьны

перекúнуть — шыбытны; содтыны

перекúнуться—шыбытчыны (ӧтарсянь мӧдарӧ); лишнӧй сетны

перекликáть-,ся — чуксавны йӧзӧс нимнас список кузя; чуксасьны (мӧда-мӧдкӧд)

перекли́чка — чуксасьӧм, ӧтиӧн-ӧтиӧн чуксалӧм

перекочевáть — ӧтилаысь мӧдлаӧ мунны, места вежны

перелáмывать — пазӧдлыны, чеглавны, жуглавны

перелезáть — мый вомӧн кӧ вуджны (кер, потшӧс)

перелёт — лэбӧм, муным (лэбачьяслӧн, самолётъяслӧн)

переловúть—ставсӧ кыйны

перелóм—чегӧм

переломúть—чегны, вермыны силаӧн упорство

перемéна — перемена; вежӧм, вежсьӧм

переменúть—вежны

перемёт—перемёт (чери кыян кӧлуй)

перенóс—вуджӧдӧм

переносúть—мӧдлаӧ новлыны, вуджӧдлыны; кисьтны уна (паськӧм, кӧмкот)

переписчик—переписчик

переписывать — выльпӧв гижны (мый вылысь кӧ); вӧчны список да сэтчӧ сюйны ставсӧ (кӧлуй, мортъяслысь ним)

переплётчик—переплётчик

перепрáва—вуджанiн, пос; вуджӧм (ю вомӧн, нюр вомӧн да мукӧдлатi)

переправля́ть — вуджӧдлыны (ю вомӧн да мукӧд местаясті); ыстыны водзӧ (письмӧ да мукӧдтор); выльпӧв вӧчны исправитӧм бӧрын

перепуга́ть—повзьӧдны

перепу́тать—дзугны, сорлавны

перерыв—кост

переселе́нец — переселенец

пересказывать — выльысь висьтавлыны; лыддьӧмтор ас кылӧн висьтавны

переста́ть—дугдыны

перестре́лка—перестрелка, лыйсьӧм

переу́лок (*мн. ч.* переулки)—переулок (керкаяс костын ичӧтик улича)

перехо́д—вуджӧм, вуджанін; вежсьӧм; переход

переходя́щий (*ая, ее*)—вуджысь

пе́рец—перец

пери́на—перина, вольпась

пери́ла (*мн. ч.* нет)—перила

перо́ (*мн. ч.* перья)—перӧ (гижан перӧ); борд (лэбачлӧн, черилӧн); гӧн (лебачлӧн); лук турун

перро́н—перрон (вокзалъяс водзын площадь)

пе́рхоть—киль

перча́тка—чуня кепысь

песе́ц (*мн. ч.* песцы)—кынь, песец

пескарь—гурина (чери)

пе́сня—сьыланкыв, песня

песо́к—лыа

пёстрый (*ая, ое*)—сера, уна цвета; абу ӧткодь

песча́ный (*ая, ое*)—лыаа

петли́ца—петлица

пе́тля—петля, кытш

пету́х—петух

петь—сьывны

пехо́та (*мн. ч.* нет)—пехота

печа́литься — шогсьыны, тӧждысьны

печа́ль (*м. р. мн. ч.* нет)—шог, шоглун, тӧждысьӧм

печа́льно—шога

печа́льный (*ая, ое*) — шог, шога

печа́тать—печатайтны

печа́ть (*ж. р.*)—печать

печёнка—мус

печёный (*ая, ое*)— пӧжалӧм

печь (*сущ. ж. р.* печка)—пач (гор)

печь (*глагол; н. в.* я пеку, мы печём) — пӧжавны, пӧжасьны

пешехо́д—пода морт; подӧн мунысь

пе́ший (*ая, ее*) — пода мунысь

пешком—подӧн

пешня́—пыридз

пеще́ра—пещера

пи́во—сур

пиджа́к—пинджак

пила́ (*мн. ч.* пилы)—пила

пили́ть—пилитны

пило́т — пилот (самолётӧн веськӧдлысь)

пи́льщик—пилитчысь

пина́ть—чужъявны

пионе́р—пионер

пиро́г—пирӧг

писа́тель (*м. р.*)—писатель, гижысь

писа́ть—гижны

писк—пискӧм, чивгӧм

пи́сьменно—гижӧмӧн

пи́сьменный (*ая, ое*) — гижӧм, письменнӧй

письмо́—письмо, гижӧд

пита́ние (*мн. ч.* нет) — питание, вердӧм

пита́тельный (*ая, ое*)— пӧтӧс; сёйны позяна

пита́ть—вердны, вердчыны

пита́ться — пöткöдчыны, питайтчыны

пито́мец (*мн. ч.* питомцы)—вердантор, быдтантор, быдтас

пито́мник— питомник (растение да животнöйясöс быдтан да разведитанін)

пить—юны

пи́ща (*мн. ч.* нет) — сёян, вöлöга

пища́ть — чипсыны, чивтыны

пла́вать — варччыны; плавайтны

пла́вно—плавнöя, шыльыда, мичаö

пла́кать (*н. в.* я плачу, мы плачем)—бöрдны

пла́кса—бöрдысь

пла́менный (*мн. ч.* нет) — пламенной, биапöсь

пла́мя (*мн. ч.* нет) — би, ыпъялан би

план—план

планта́ция—плантация(чайнöй, сахарнöй да мукöдпöлöс ыджыд му участокъяс, кодъяс корöны ыджыд уход)

пласт—пласт

пла́та — дон мынтöм мыйыськö

платёж—мынтöм

плати́ть (*н. в.* я плачу́, мы пла́тим)—мынтыны

платóк (*мн. ч.* платки) — чышъян

пла́ч (*мн. ч.* нет)—бöрдöм

плева́ть-,*ся*—сьöлавны, кодöскö (мыйкö) нинöмö пуктыны; сьöласьны

пле́мя (*мн. ч.* племена) — племя, рöдвуж; поколение (сталинскöй племя)

племя́нник—племянник

пле́н (*мн. ч.* нет)—плен

плени́ть — пленитны, веж-петкöдны; босьтны пленö; пöкöритны (важ)

плеска́ть (*н. в.* я плещу́, мы пле́щем)—резны; коявны

плести́—кыны; сöрны

плести́сь — кыссьыны; тэрмасьтöг мунны

плете́нь (*м. р. мн. ч.* плетни)—плетень

пле́тка—плеть

плечó (*мн. ч.* плечи)—пельпом; сой (пельпомсянь гырдзаöдз)

плита́ — плита (пач); нёль пельöса ыджыд плоскöй из либö кöрт

плове́ц—ва вывті ветлысь, кывтысь-катысь, варччысь

плову́чий (*ая, ее*) — плавайтан, кылалан; ва вылын плавайтны вермантор

плод—плод

плодоро́дный (*ая, ое*)—плодородной

плóскость (*м. р.*) — плоскость

плот—пур

плотва́ (*мн. ч.* нет) — мык (чери)

плоти́ть—пуръявны

плóтник—плотник

плóтничать—плотничайтны

плóтно—топыда

плóтный (*ая, ое*)—топыд

плóхо—омöля, лёка

плохóй (*ая, ое*)—омöль, лёк

площа́дка—площадка

плóщадь (*ж. р.*)— площадь

плуг—плуг

плут — плут, пöръясьысь, мудер, абу честнöй

плутóвка — пöръясьысь (нывбаба)

плыть—ва вывті ветлыны, мунны (варччöмöн, пыжöн да мукöд ногöн); плавнöя мунны, лэбзьыны сынöдті

пляж—пляж

пляса́ть (*н. в.* пляшу, мы пляшем)—йӧктыны

пля́ска—йӧктӧм

плю́нуть—сьӧлыштны

пнуть—чужйыны

по (см. предлоги) — понда, кузя, моз, ногӧн

побе́г—пышйӧм (кытыськӧ); выль петас быдмӧглӧн

побе́гать — котралыштны, пышъялыштны

побе́да—вермӧм, победа

победи́тель (*м. р.*) — вермысь, победитель

победи́ть — вермыны, победитны

побежда́ть—вермыны

поби́ть — песны, нӧйтны, кучкавны; вины унаӧс (война вылын); жугӧдны (дзикӧдз либӧ уна)

побли́же — матӧджык, матынджык

побороть—вермыны, венны

побуди́ть — ыштӧдны, кыпӧдны

побыва́ть—волыны, пыравны

повали́ть — пӧрӧдны, уськӧдны; заводитны усьны (лымлы), петны (тшынлы), мунны (йӧзлы)

по́вар (*мн. ч.* повара́) — повар, пусьысь

повезти́ — нуны, кыскыны (вӧлӧн либӧ мыйӧнкӧ мукӧдӧн)

пове́рх—выв̈ті, выліӧд

пове́рхность (*ж. р.*) — поверхность, вылыс, вывдор

пове́сить — ӧшӧдны; джагӧдны

пове́стка—повестка (юӧр)

по́весть (*ж. р.*) — повесть (висьт, аслыспӧлӧс литературнӧй гижӧд)

повида́ть—аддзӧдлыны, аддзывны

пови́димому—тыдалӧ (повидимому, будет дождь — тыдалӧ, лоӧ зэр)

пови́снуть—ӧшӧдчыны; крукасьӧмӧн, кӧласьӧмӧн ӧшйыны

по́вод (*мн. ч.* поводья)—дом повод

по́вод (причина)—повод, причина

пово́зка—повозка (вевта телега)

поворачивать — бергӧдлыны; бергӧдны

поворо́т — бергӧдчӧм; чукыльтанін (ю вылын, туй вылын)

поворо́тение — повторение (мӧдысь вӧчӧм, лыддьӧм)

повы́сить—лэптыны, кыпӧдны, содтыны

повыша́ться — лэптысьны (службаӧн, званиеӧн да мукӧдӧн), кыпӧдчыны

повя́зка—кӧртӧд

пога́ный (*ая, ое*), — пеж, няйт, абу туяна

погаси́ть — кусӧдны, мынтыны

поглоти́ть—ньылыштны

поглоща́ть—ньылавны

поглу́бже—пыдӧджык

погляде́ть (я погляжу, мы поглядим) — видзӧдлыны, видзӧдыштны

погна́ть—вӧтлыны

поговори́ть—сёрнитыштны

погово́рка—поговорка, шуӧм

пого́да (*мн. ч.* нет)—погода, поводдя

погоди́ть (*б. в.* я погожу, мы погодим)— виччысьыштны

поголо́вно—быдсӧнӧс, ставнысӧ, ставныс

ЧИТАЛЬНЯ
Республиканской библиотеки
Коми АССР, г. Сыктывкар.

погóня—вӧтчӧм
погóнщик—вӧтлалысь, нуӧдысь (скӧтӧс), погонщик
погранúчник—пограничник
пóгреб (*мн. ч.* погреба)—пӧгреб; пӧдвал
погребéние—кулӧм мортӧс дзебӧм, гуалӧм; мыйкӧ дзебӧм, вунӧдӧм
погрéть—шонтыштны
погрóм—погром
погружáться—ваӧ пырны, ваӧ вӧйтчыны; сӧвтчыны
погрузúть-,ся—сӧвтны, грузитны (доддьӧ, пыжӧ, пароходӧ); грузитчыны, сӧвтчыны; пуксьыны; вӧйны
под (*см.* предлоги)—улын; под горой—гӧра улын
подавáть—мыччавны, сетавны
подавúть—личкыны, пӧдтыны, быродны
подáрок (*мн. ч.* подарки)—пӧдарки, козин
подáть—сетны, мыччыны
подбирáть—öктыны, чукӧртны, бӧрйыны; лэптыштны, кыскыны (пытшлань кынӧм)
подбирáться—матыстчыны, гусьӧн локны; омӧльтчыны
подвáл—подвал
пóдвиг—подвиг
подвúжный (*ая, ое*)—подвижнӧй, вешъялана
подвóдный (*ая, ое*)—подводнӧй, ваувса
подвóз—вайӧм, кыскӧм (вӧлӧн, пыжӧн, машинаӧн да мук.)
подвозúть (*н. в. я* подвожу, мы подвозим)—ваявны, кыскавны
подгонúть—вӧтлавны, тэрмӧдлыны
поддержáть—кутыштны, пыкыштны; дорйыны
поддéржка—отсӧг, кутӧд, дорйӧм
подержáть—кутыштны (недыр)
подешéвле—донтӧмджыка
поджáрить—жаритыштны
поджáрый (*ая, ое*)—косiник, яйтӧм
поджóг—öзтӧм (пӧжар вӧчӧм), сотӧм
подзéмный (*ая, ое*)—подземнӧй, муувса
подзóл—пӧим рӧма му, подзолистӧй
подклáдка—увтыс; мыйкӧ улӧ пуктӧмтор
подкóжный (*ая, ое*)—купытшкӧсса, подкожнӧй
подкóп—кодйӧмин; подкоп
пóдлинный (*ая, ое*)—подлиннӧй, веськыд, збыль
подлóг—пӧръялӧм, подлог
подмастéрье—подмастерье
подменúть—вежны (гусьӧн, тӧдлытӧг)
подмéтить—аддзыны, казявны, пасйыны
подмётка—подметка
подмечáть—пасъявны, подмечайтны
подмочúть—кӧтӧдны
подмы́шка—кыняув
поднимáть—лэптавны, кыпӧдавны
подноси́ть—бердӧ ваявны, мыччавны
пóднятый (*ая, ое*)—лэптӧм, кыпӧдӧм
поднять—лэптыны
подобráться—матыстчыны, гусьӧн локны; асьтӧ лӧсьӧдыштны (паськӧм, юрси да мукӧдтор); чукӧрмыны
подождáть—виччысьыштны
подозри́тельно—подозрительнӧя

подойти́—матыстчыны, локны, воны; туйны

подоко́нник—ӧшиньвыв

подо́л—бӧж (паськӧмлӧн)

подо́лгу—дыр, кузя

подо́шва—подошва, пӧтшва ут; пыдӧс, кок пыдӧс

подпа́сок—пастук (пастуклы отсасьысь)

подпева́ть—сьывны отсавны (кодлыкӧ)

подпира́ть—пыкны

по́дпись (*ж. р.*)—кырымпас; гижсьӧм, кырымасьӧм

подплыва́ть—матыстчыны мый дінӧкӧ ва вылын (пыжӧн, варччӧмӧн)

подпо́лье—гӧбӧч, джоджув; подполье (*полит. терм.*)

подпо́льный (*ая, ое*)—гӧбӧчса; подпольнӧй (организация)

подру́га—пӧдруга

подрыва́ть—кодйыны, гудйыны

подря́д—подряд (медасьӧм); дорвыв (босьтавны)

подса́чивать—вийӧдны (сир, зарава)

подсказа́ть—висьтавны (гусьӧн, мед отсавны ӧртлы)

подска́зывать—висьтавлыны (гусьӧн, мед отсавны ӧртлы)

подсколи́ть—вуштыштны

подслу́шивать—кывзыны, кывзысьны (гусьӧн)

подсобля́ть—отсавны

подста́вка—пыкӧд; подставка, увсянь мыджӧд

подставля́ть—улысас пуктыны; матӧджык пуктыны (код дінӧкӧ); пуктыны, вайӧдны, сюйны

подстила́ть—вольсавны

подсти́лка—вольӧс

подстрига́ть—шырны, тшӧтшкӧртны

подстри́чь—тшӧтшӧдны, шырны

подсуши́ть—косьтыны (неуна)

подтверди́ть—подтвердитны, мӧдысь висьтавны, гижны (выясьӧдны воддзасӧ)

подтира́ть—чышкыны

подтолкну́ть—йӧткыштны

подтяну́ть—зэлӧдны, лэптыны, кыскыны; чукӧртны ӧти местаӧ; отсавны сьывны

поду́мать—думыштны, мӧвпыштны

поду́ть—пӧльыштны, пӧлявны; заводитны пӧльтны

поду́шка—пӧдушка, юрув, юрлӧс

подхвати́ть—кутны, босьтны (вдруг), поддержитны

подхо́д—матыстчӧм, локтӧм, воӧм (бердӧ); подход

подходя́щий (*ая, ее*)—подходящӧй, лӧсялана

подчёркивать—подчеркивайтны; визьйӧдлыны улысяньыс

подчине́ние—подчинение

подъе́зд—подъезд (кытчӧкӧ пыранін, каянін, воанін); воӧм

подъезжа́ть—матысмыны (мый дорӧкӧ), матыстчыны мыйӧнкӧ

подъём—подъём, кыпӧдчӧм, лэптысьӧм

подъе́хать—воны, матыстчыны (мый дорӧкӧ, мыйӧнкӧ)

подыша́ть—лолалыштны

пое́дать—сёйны (ставсӧ); сёйӧмӧн тшыкӧдны (напр., воз паськӧм тшыкӧдӧ)

пое́здка—ветлӧм (кытчӧкӧ, мыйӧнкӧ)

пое́сть—сёйыштны

пожале́ть—жалитыштны

пожа́ловаться — жалуйтчыны (кодвылӧкӧ)
пожа́луйста — пожалуйста
пожа́р — пӧжар, сотчӧм
пожа́рный (*ая, ое*) — пӧжарнӧй
пожени́ть — гӧтравны
пожило́й (*ая, ое*) — олӧма; пожилой человек — олӧма морт
пожира́ть — сёйны (вывті горша), ныылавны
пожи́тки (*ед. ч.* нет) — посни гортса кӧлуй
пожи́ть — олыштны
по́жня — видз
позабы́ть — вунӧдны
позади́ — бӧрын
позва́ть — корны
позво́лить — вӧля сетны, позволитны
по́здний (*яя, ее*) — сёр
по́здно — сёрӧн, сёр
поздоро́ваться — здоровайтчыны
по́зже — бӧрынасджык, сёрӧнджык
позо́р — позор
позо́рить — вывті ёна янӧдны, позоритны
поигра́ть — ворсыштны
по́иски — корсьӧм, корсьысьӧм
пои́ть — юктавны
по́йло — скӧт юантор; скӧт юандоз
пойма́ть — кутны, кыйны
пойти́ — мунны
пока́з — петкӧдлӧм, индӧм, мыччӧдлӧм
показа́тель — петкӧдлысь, висьталысь, показатель
показа́ть — индыны, петкӧдлыны, мыччӧдлыны
показа́ться — петкӧдчывны, мыччӧдчывны
пока́титься — гӧгыльтчыны, ӧдйӧ кыткӧ лэдзчыны, усьны, исковтны
пока́тый (*ая, ое*) — пӧлӧс, абу веськыд; ньывк
пока́чивать — лайкйӧдлыны, кымыныськӧ довкнитны юрӧн
покида́ть — коявны, шыблавны; эновтны, чӧвтны
поки́нуть — кольны, чӧвтны, эновтны
покла́жа — груз
покло́н — поклон; юр либӧ туша копыртӧм
поко́й (*мн. ч.* нет) — покой (некод-нинӧм оз вӧрзьы, абу шума, абу некутшӧм забота)
поко́нчить — помавны, эштӧдны, дугӧдны
покори́ть — пӧкӧритны, вермыны
поко́рно — рама, покорнӧя
покрои́ть — шӧравны (паськӧм)
покрыва́ло — вевттьӧд, шебрас, эшкын
поку́да — кытчӧдз
покупа́тель (*м. р.*) — ньӧбысь, ньӧбасьысь
покупа́ть — ньӧбавны, ньӧбасьны
поку́пка — ньӧбӧмтор, покупка
поку́шать — сёйыштны
покуше́ние — покушение (кодвылӧкӧ уськӧдчӧм виӧм могысь, грабитӧм могысь)
пол — джодж; пол (мужскӧй пол); джын (пол пятого — витӧд вылӧ джын)
пола́дить — лӧсьӧдчыны, лӧсьӧдны, лӧсявны
полверсты́ — верстджын
полго́да — воджын
по́лдень (*м. р.*) — луншӧр

по́ле—гӧрӧм, кӧдзӧм му; эрдвыв, йывыв; бумага листлӧн гижтӧм дор; шляпа дор; уджалан, косясян местаяс

полево́дческий (*ая, ое*)—полеводческӧй, мувӧдитан

полево́й (*ая, ое*)—мувывса, полевӧй

полего́ньку—кокньыда, кокньыдика, ньӧжйӧник

поле́зно—бур, лӧсялӧ, полезнӧ

поле́нница—пес чипас

поле́но (*мн. ч.* поленья)—пес (ӧти чурка, плака), пес плака

поле́т—лэбӧм, лэбзьӧм

по́лзать—кыскасьны (бауӧн мунны)

поливать—киськавны

по́лка—джадж; весалӧм; полка огорода—градвыв весалӧм; вагонын койка; кремневӧй пищальын затворлӧн часть

полково́дец (*мн. ч.* полководцы)—полководец

по́лно (довольно)—тырмас; полно спать—тырмас узьны

полно́—тыр; полно народу—йӧзыс тыр

по́лный (*ая, ое*)—тыр, тыра; кыз (морт); полнӧй

полова́—йики

полови́на—джын

полово́дье—ытва, тулысса ыджыд ва

по́лог—вон, полог

полого́й (*ая, ое*)—ньывк, абу крутӧй

положе́ние—положение

положи́ть—пуктыны, водтӧдны; шуны (положим, что мы ошиблись—шуам, мый ми ӧшибитчим)

по́лоз (*мн. ч.* полозья)—додьсюв

полома́ть—жугӧдлыны, пазӧдлыны

поло́мка—жугалӧм, жугӧдӧм, пазӧдӧм

полоса́тый (*ая, ое*)—визя

полоска́ть—пожъявны, мыськавны

полоте́нце—кичышкӧд, кузьчышъян, полотенце

полотно́—полотно (вӧсньыд дӧра; кӧрттуй насыпь; художниклӧн либӧ писательлӧн произведение)

полотня́ный (*ая, ое*)—полотняннӧй, вӧсньыд дӧраысь вӧчӧм

поло́ть—весавны (ёг турун му вылысь)

полтора́—полтора

получа́ть—босьтны, получайтны, кывны (юӧръяс)

получе́ние (получка)—получка, босьтӧм, получитӧм

полушу́бок—дженьыд пась, полушубок

полынья́—ры (йитӧмин, восьса ва)

по́льза (*мн. ч.* нет)—польза

по́льзоваться—пӧльзуйтчыны

по́люс—полюс

поля́на—поляна (вӧр костын эрдвыв), кушин

поля́рный (*ая, ое*)—полярнӧй

помале́ньку—этшаникӧн, ньӧжйӧникӧн

пома́хивать—ӧвтны

поме́ньше—этшаджык

поме́рять—мерайтны

поме́ряться—вермасьны

помести́ть—инавны, пуктыны; тӧрӧдны

помести́ться—инасьны; тӧрӧдчыны, поместитчыны

поме́ха—дзугсьӧм, манитчӧм

помеша́ть—дзугны, манитны, мешайтны; гудравны

помеще́ние—меститӧм; керка, комната либӧ кутшӧмкӧ мукӧдпӧлӧс стрӧйба

поме́щик—помещик

поме́щичий (*ья, ье*)—помещичӧй, помещиклӧн

помидо́р—помидор (градвыв пуктас)

поми́ловать—помилуйтны, мыж лэдзны, прӧститны

помину́тно—быд минутаын, дугдывтӧг

помира́ть—кувны

по́мнить—помнитны, дум вылын кутны

помога́ть—отсавны

помо́щник—отсасьысь; помощник

по́мощь (*ж. р. мн. ч.* нет)—отсӧг

помя́тый (*ая, ое*)—куснясьӧм, кусняӧм, нюклялӧм, чукралӧм, талялӧм; доймӧм, вӧйтӧм

пона́добиться—ковмыны

понево́ле—невӧляысь, быть

понемно́жку—неунаӧн, ньӧжйӧникӧн, этшаникӧн

понижа́ть—увлань лэдзны

пони́же—увланьджык, улӧджык

понима́ть—гӧгӧрвоны, вежӧртны

по-но́вому—выльногӧн

понужде́ние—невӧлитӧм, силаӧн тшӧктӧм

пону́рый (*ая, ое*)—копыртчӧм, шогӧ усьӧм

понюха́ть—дукыштны, исыштны, чушкыштны (табак)

поня́тно—понятно, гӧгӧрвоана

поня́ть—гӧгӧрвоны, вежӧртны

поо́даль—ылынджык, бокынджык

поо́череди—ӧчередӧн, ӧтемӧд бӧрся

поощря́ть—ыштӧдны, отсавны (мыйкӧ развивайтны)

попа́рно—параӧн, кыкӧнкыкӧн

попа́сть—шедны, сюрны (кытчӧкӧ); инмыны, веськавны (мыйӧкӧ); пырны, воны

попере́к—вомӧн

поплаво́к (*мн. ч.* поплавки)—таб

попола́м—шӧриӧн, шӧри

попо́на—вӧвзылыс (вевт)

поправи́ться—бурдны, справитчыны, ёнмыны; веськӧдны ассьыд ӧшибка

поправля́ть—веськӧдлыны, лӧсьӧдны, вӧчны

попре́жнему—важногӧн, важног

попро́бовать—видлыны

попуга́й—попугай (лэбач)

попуга́ть—повзьӧдлыштны

по́пусту—весьшӧрӧ, прӧста, нинӧм вылӧ

пора́—кад; поводдя (в дождливую пору—зэран поводдя кадӧ)

по́ра—пора (кучикын зэв ичӧт розьяс)

поража́ть—дойдны, вины; лыйсигӧн цельӧ инмыны; победитны

порази́ть—поразитны, инмыны цельӧ, вины, жугӧдны

по́ровну—шӧриӧн, ӧтмоз

поро́г—порог (ӧдзӧс увса брус); кось (валӧн, юлӧн тшупӧдӧн усьӧм); выйын (на пороге смерти—кулан выйын)

поро́да—порода (геологияын); пӧрӧда (скӧтлӧн, пулӧн)

поро́дистый (*ая, ое*)—породистӧй

поро́жний (*яя, ее*)—тыртӧм, куш

поросёнок (*мн. ч.* поросята)—порсьпи
поро́ть—резьӧдлыны (вурӧм); ньӧрйӧн нӧйтны
по́рох (*мн. ч.* нет)—порок
пороховни́ца—порокдоз, порошнича
поро́ша (*мн. ч.* нет)—первой усьӧм лым; буситан лым, посни лым
порошо́к—порошок
порт—порт (речнӧй, морскӧй порт)
по́ртить-ся — тшыкӧдны; тшыкны
портни́ха—портниха, вурсьысь нывбаба
портно́й (*мн. ч.* портные)—портнӧй, вурсьысь
портре́т—портрет
портя́нка—нямӧд
пору́бка—незаконнӧя кералӧм, пӧрӧдӧм (вӧр)
по-ру́сски—рочӧн, роч ногӧн
поруче́ние—поручение
поручи́ть—поручитны, тшӧктыны, сетны
порха́ть—лэбавны
порхну́ть—лэбзьыны
поры́в—тӧв ныр; порыв (кутшӧмкӧ мгновеннӧй кӧсйӧм); орӧмин
поры́висто—орӧдлӧмӧн, абу рӧвнӧя
поря́док (*мн. ч.* порядки)—порядок, ног; строй (военн.)
посади́ть—пуксьӧдны; пуктыны, садитны; нянь пачӧ сюявны
поса́дка—пуксьӧм; пуктӧм, садитӧм (быдмӧгъясӧс)
посветле́ть—югдыштны
по-сво́ему—асногӧн
посе́в—кӧдза, кӧдзӧм
поседе́ть—дзормыны
поселе́нец (*мн. ч.* поселенцы)—поселенец
поселе́ние—поселитӧм, ыстӧм (асвӧлятӧг); кутшӧмкӧ оланін
посели́ть—поселитны, овмӧдны
поселиться — поселитчыны, овмӧдчыны
посёлок (*мн. ч.* посёлки)—посёлок
поселя́ться—овмӧдчыны
посети́ть—волыны, видлыны
посеща́ть—волывлыны
посе́ять—кӧдзны
посиде́ть—пукыштны
поскользну́ться—вильдыны, исковтны
поскоре́е—ӧдйӧджык
поскри́пывать — дзуртыштавны
по́сланный (*ая, ое*)—ыстӧм, мӧдӧдӧм
посла́ть—ыстыны, мӧдӧдны
по́сле—бӧрти, бӧрын, помас
после́дний (*яя, ее*)—медбӧръя
послеза́втра—аскомысь
послу́шный (*ая, ое*)—кывзысь
послы́шаться—кывсьыны
посло́вица—пӧслӧвича
посма́тривать—видзӧдлывны, видзӧдлывлыны
посме́иваться—серавны шытӧг
посме́ть—лысьтны
посмея́ться — сералыштны, серавны
посмотре́ть—видзӧдлыны
посо́бие—пособие, отсӧг
пособля́ть — отсавны, отсасьны
поспева́ть—вевъявны, эштыны (мыйкӧ вӧчны); кисьмыны (ягӧдлы); воны (сюлы, няньлы)

поспе́ть—эштыны, кадӧ воны; вевъявны кисьмыны, воны (быдмӧгъяслы)

поспеши́ть—тэрмасьны; ӧддзӧдны

посреди́—шӧрын, костын

поссо́риться—лӧгасьны; пинясьны (мыйкӧдыра)

пост—видз (кослунъя сёян лун либӧ пӧра); ответственнӧй должность; пост (караулын сулалани)

поста́вить—сувтӧдны (сюръя); пуктыны (мый выло кӧ)

по-ста́рому—важногӧн, важмоз

постели́ть—вольсавны

посте́ль (*ж. р.*)—вольпась

постепе́нно—постепеннӧ, вочасӧн

постила́ть—вольсавны

посторо́нний (*яя, ее*)—бокӧвӧй, мукӧд местаса, бокысь

постоя́нный (*ая, ое*)—постояннӧй, вежласьтӧм

постоя́ть—сулыштны; дорйыны

пострелёнок (*мн. ч.* пострелята)—вывті варов, збой детинка

стреля́ть—лыйсьыштны

постро́ить—стрӧитны

постро́йка—постройка

поступа́ть—пырны (уджавны, велӧдчыны); вӧчны, керны

поступи́ть (*б. в. я* поступлю, мы поступим)—пырны (школаӧ); мыйкӧ вӧчны; поступить нехорошо—вӧчны омӧльӧс

постуди́ть—янӧдны

посу́да (*мн. ч.* нет)—доз, пӧсуда (чайнӧй, столовӧй)

посыла́ть—ыставны, мӧдӧдавны

посы́лка—посылка, ыстантор

посяга́ть—посягнитны, мый вылӧ кӧ лэптысьны

пот—пӧсь, ньылӧм

потащи́ть — заводитны кыскыны

поте́мки (*ед. ч.* нет)—пемыд, пемыдгорув

потемне́ть—пемдыны, сьӧдасьны

потепле́ть—шондӧдны

потеря́ть—воштыны

потеря́ться—вошны, воштысьны

поте́ть — пӧсявны, ньылӧдны

поте́ха—гаж, теш

потеша́ться —гажӧдчыны, тешитчыны; издевайтчыны

потихо́ньку — ньӧжйӧник, надзӧник

по́тный (*ая, ое*) — пӧсялӧм, ньылӧдӧм

пото́к—ӧдйӧ визувтысь ва; поток

потоло́к (*мн. ч.* потолки)—йирк, пӧтӧлӧк; самолётлӧн выло кайӧмлы предел

пото́м—бӧрын; сэсся, бӧрти

потому́—сы понда; сы кузя

потону́ть—вӧйны

потроха́ — кыньӧм пытшкӧс (ты, мус, сьӧлӧм да мукӧд)

потря́хивать — треситны, пыркӧдны

потуха́ть—кусны, быркы

по́тчевать—пӧтчуйтны, вердны-юктавны

потя́гиваться— нюжмасьны

потяну́ть—нюжӧдны, кыскыны

потяну́ться — нюжӧдчыны, кыскысьны

поутру́—асывнас, асылын

похвала́—ошкӧм

похи́тить—гусьӧн босьтны, пышйӧдны, гусявны

похища́ть—гусьӧн новлыны, пышйӧдавны, гусявлыны

похо́д—поход

похо́дка—походка

похо́жий (*ая, ее*)—похожӧй; кодь (код нога кӧ); похожий на отца—батьыс кодь, батьыслань мунӧ

похолоде́ть—кӧдзавны; кӧдздӧдны

похорони́ть—дзебны, гуавны

похоро́нный (*ая, ое*)—дзебан

почему́—мый серти, мый понда, мыйла

почёт—почёт

почётчый (*ая, ое*)—почётнӧй

почини́ть—пӧчинитны, вӧчыштны, лӧсьӧдны, дӧмны, дзоньмӧдны

почи́нка—дзоньмӧдӧм, лӧсьӧдӧм, дӧмӧм

починя́ть—починяйтны, дӧмлыны, дзоньмӧдавны, лӧсьӧдны, дзоньтавны

почи́стить—весавны, чиститны, вуштыны

по́чка—гар, почка (пулӧн); вӧрк (животнӧйяслӧн)

по́чта—почта

почтальо́н—почтальон

почте́нный (*ая, ое*)—почтенно́й

почти́—почти, дзик

почто́вый (*ая, ое*)—почтовӧй

пошатну́ть—шатовтны

пошатну́ться—шатовтчыны

пошáтываться—шатласьны, катласьны, довъявны

появи́ться—воны; петкӧдчыны, мыччысьны

появле́ние—мыччысьӧм, петкӧдчӧм

появля́ться—мыччысьлывны, петкӧдчывлыны

по́яс (*мн. ч.* пояса)—вӧнь, тасма; кос (кыті вӧнялан); пояс (геогр. терм.)

поясни́ца—кос; поясница болит—кос висьӧ

пра́вда—правда

правди́во—веськыда

пра́вило—правилӧ

пра́вильно—веськыда, правильнӧ

пра́вильный (*ая, ое*)—веськыд, правильнӧй

прави́тельство—правительство

пра́вить—веськӧдлыны, правитны

правле́ние—правление; государствоӧн веськӧдлӧм

пра́во—право

пра́вый (*ая, ое*)—веськыд, веськыдвывса; мыжтӧм, прав; кутшӧмкӧ передовӧй течениелы паныд мунысь

пра́здник—праздник

пра́здничный (*ая, ое*)—праздничнӧй

пра́здновать—празднуйтны, праздничайтны

пра́чечная—прачешнӧй, песласянін

пра́чка—прачка, песласьысь (бельё песлалысь)

превосхо́дно—превосходно, вывті бура

превосхо́дство—превосходство

превраща́ть—превращайтны, мӧдногӧн бергӧдны, вежлавны

прегра́да—преграда, мытшӧд, потшӧс

предава́ть—предавайтны, сетавны, вузавны

пре́данный (*ая, ое*)—преданнӧй

преда́тель (*м. р.*)—предатель, кодӧскӧ вузалысь, пӧръялысь, враглы мыйкӧ сетысь, индысь

преда́ть—вузавны, сетны, индыны (противниклы, враглы)

предводи́тель—юрнуӧдысь, веськӧдлысь, предводитель

предвеща́ть — водзӧвылӧ висьтавны, шуавны

преде́л—пом, предел

предлага́ть—предлагайтны, тшӧктавны

предложе́ние — предложение, тшӧктӧм, шуӧм; корасьӧм (невестаӧс)

предло́жить — предложитны, тшӧктыны

предме́т—предмет

предостере́чь — водзӧвылӧ (висьтавны, юӧртны) видзны мыйыськӧ, кодӧскӧ

председа́тель (*м. р.*)—председатель

предсказа́ние — водзвыв висьталӧм

предсме́ртный (*ая, ое*)—кулӧмводзса, предсмертнӧй

предупреди́ть — предупредитны, висьтавны, юӧртны; паныны (кодӧскӧ, мыйкӧ)

предупрежде́ние — предупреждение, висьталӧм, ӧлӧдӧм

предусма́тривать — водзӧ вылӧ видзӧдны, думайтны, индыны

предусмотре́ть—водзджык аддзыны, казявны, предусмотритны

предусмотри́тельный (*ая, ое*) — предусмотрительнӧй, водзӧ вылӧ видзӧдысь, аддзысь

предыду́щий (*ая, ее*)—воддза

пре́жде—водзджык, войдӧр, важӧн

пре́жний (*яя, ее*)—воддза, важ, важся

преклони́ть — копыртны; кодӧскӧ ас влияние улӧ босьтны

преклони́ться— копыртчыны; кодкӧ влияние улӧ сюрны, мыйкӧ вылӧ сӧгласитчыны

преклоня́ться— копрасьны, пидзӧс вылӧ сувтны, кодкӧ влияние улын лоны

прекра́сно—зэв мичаа, бура

прекрати́ть — дугӧдны, дугдыны, помавны

прекраща́ть — дугӧдавны, дугӧдны

пре́лый (*ая, ое*)—сісьмыны заводитӧм

премирова́ть — премируйтны, премия сетны

пре́мия (*мн. ч.* премии)—премия

преобрази́ться— вежсьыны

преодолева́ть—вермавны

преодоле́ть—вермыны, жугӧдны (мыйкӧ), веннны

препя́тствие — препятствие, кутӧд, мытшӧд

пресле́дование —преследуйтӧм; вӧтӧдӧм, туялӧм

пресле́довать—преследуйтны; вӧтӧдны, туявны

престу́пник—преступник

пре́сный (*ая, ое*)—совтӧм, дуб, кутшӧмкӧ вкус тырмытӧм

при (*см.* предлоги)—дорын, дінын, бердын

приба́виться—содны

приба́вка—содтӧд

прибавля́ть—содтавны

прибавля́ться—содны

прибега́ть—волывлыны, котӧртлыны; прибегнитны

прибежа́ть—котӧрӧн, локны, воны

прибира́ться — идрасьны, чышкысьны, асьтӧ лӧсьӧдыштны

приби́ть—тувъявны; кучкавны, нӧйтны; ваӧн берег дорӧ вайны

приближа́ть — матыстны, сибӧдны

приближа́ться— матӧдчыны, матысмыны, матыстчыны

прибыва́ть—воавны, локтавны; содны, туны (валы)

прибы́ть—воны, локны; туны, содны (валы)

прива́л—привал, шойччӧм, сувтӧм; шойччанін

привезти́—вайны (вӧлӧн либӧ мукӧдторйӧн)

привести́ (*б. в.* я приведу, мы приведем)—вайӧдны

приве́т—привет, поклон, чӧлӧм

приве́тливо—бура, меліа, бур кывйӧн

приве́тливый (*ая, ое*)—бур, мелі

приве́тствовать — приветствуйтны, чӧлӧмавны

привлека́ть — привлекайтны (судӧ, удж выло да мукӧдлаӧ)

привле́чь—кыскыны, сибӧдны

приводи́ть—вайӧдлывлыны; вайӧдавны (кодӧскӧ); лӧсьӧдны

привози́ть — вайлывлыны (мыйӧнкӧ), ваявны, кыскавны

привыка́ть—велавны

привы́кнуть—велавны

привы́чный (*ая, ое*)—велалӧм, кужысь, сяммысь, привычнӧй

привяза́ть—домавны, кӧртавны; велӧдны

пригласи́ть—корны

пригну́ть—кусыньтны, песовтны

приговор—приговор

пригодный (*ая, ое*)—туян, шогмана

при́город — пригород, карбӧрд

пригородный (*ая, ое*)—пригородвӧй, карбердса

при́горок (*мн. ч.* пригорки)—ичӧтик гӧра, мыльк, гӧрадор

при́горшня — содз, китыр, кырымтыр

пригото́вить — лӧсьӧдны, приготовитны

пригото́виться— лӧсьӧдчыны, приготовитчыны

пригре́ться—шонавны; кодкӧ покровительство улӧ сюрны

пригрози́ть — пригрӧзитны, грӧзитыштны

приду́мать — придумайтны, думайтны

приду́мывать — думайтны, думайтавны, придумывайтавны

прие́зд—воӧм

приезжа́ть—воны; волыны

прие́зжий (*ая, ее*) — воӧм (морт)

прие́м — приём; босьтӧм, примитӧм

прижа́ть—топӧдны, личкыны, дзескӧдны

прижа́ться — топӧдчыны, жмитчыны

прижига́ть—сотны, дзижавны (дон кӧртӧн, кутшӧмкӧ кислотаӧн и с. в.)

призва́ть — корны, чукӧстны, чукӧртны

призёмистый (*ая, ое*)—латшкӧс, ляпкыдінік

приземли́ться—муӧ воны, пуксьыны, сувтны

при́знак—признак, пас, тӧдчӧм

призна́ние — висьтасьӧм, веськыда мыж висьталӧм; признание

призыва́ть—чуксавны, корны; чукӧртны

прика́з—приказ, тшӧктӧм

приказа́ть—тшӧктыны, прикажитны

прикаса́ться—инмӧдчавны

прикла́д — приклад, ложа (пищальлӧн)

приковать—дорны, дорӧдны, дорӧмӧн кӧртавны

прикрыва́ть — вевттявны, шебравны, тупкавны

прикрыва́ться —вевттьысьны; шебрасьны

прикры́тие — вевт, лэбув; прикрытие

прикры́ть—вевттьыны, тупкыны

прикры́ться—вевттьысьны, тупкысьны

прикуси́ть — курччыштны; сёйыштны

прила́живать — лӧсьӧдны, веськӧдны, пуктыны

прилета́ть—лэбавлыны, лэбалӧмӧн, волывлыны

прилете́ть—лэбӧмӧн воны; ӧдйӧ воны (котӧрӧн, вӧлӧн да мукӧдног)

прилечь—водыштны

прили́в — прилив (море вылын ӧти местаын валӧн суткинас кыкысь содлӧм; сійӧ каднас мӧд местаын овлӧ отлив)

приложе́ние — приложение; содтӧм

прило́женный (*ая, ое*)—лӧсьӧдӧм, пуктӧм, дасьтӧм

приложи́ть—пуктыны, приложитны

приманить—дінӧ велӧдны, кыскыны, сибӧдны, пӧръявны

приманка—сам; сійӧ, мый ас дінас кыскӧ, коді соблазняйтӧ

приме́р—пример

примеря́ть—мерайтны; видлыны (пасьтавлыны паськӧм)

при́мус—примус

примыка́ть — йитчыны, сибӧдчыны; лоны орччӧн, примыкайтны

принадлежа́ть — принадлежитны

принести́—вайны

принима́ть,-ся—босьтавны; принимайтны (экзамен); босьтчывны, заводитчыны

приноси́ть — ваявны; вайлыны

принуди́тельный (*ая, ое*)—принудительнӧй (силаӧн тшӧктӧм)

принци́п—принцип

приня́ть—примитны, босьтны

приня́ться—босьтчыны

припа́с—припас, заптӧмтор

припая́ть—спояйтны

припёк (солнечный) — гожводз; шондіӧн сотӧм; содӧм (нянь припёк)

приро́да (*мн. ч.* нет)— природа, ывлавыв

приро́дный (*ая, ое*) — природнӧй

приро́ст—содӧм, паськалӧм

присво́ить—присвоитны

присла́ть — ыстыны, мӧдӧдны

присоедини́ть — ӧтлаӧдны, содтыны, йитны

пристава́ть — сувтны; кутчысьны, ӧтлаасьны

пристрели́ть—лыйны, вины

приступи́ть — заводитны, панны, матыстчыны; приступить к работе — заводитны уджавны

присяга — присяга (красноармейскӧй присяга)

присылать — ыставны, мӧдӧдавны (кысянькӧ)

притайть — дзебны, саймӧдны

притайться — дзебсьыны, саймӧдчыны

приток — приток, ювож; локтӧм, содӧм (валӧн да мукӧдлӧн)

приходить — волывлыны, волыны

причесать — сынавны; зуавны

причесаться — сынасьны

приют — приют (детскӧй приют); оланін

приятель (*м. р.*) — приятель, друг

приятно — приятнӧ, лӧсьыд

приятный (*ая, ое*) — лӧсьыд, муса, радуйтысь, приятнӧй

проба — проба; видлӧм

пробить — писькӧдны (пырыс), розьӧдны

пробиться — силаӧн писькӧдчыны мыйкӧ пыр; быдмӧгъяслы мыччысьны

пробовать — видлыны, пробуйтны

пробойка — узоръяс да розь писькӧдлан инструмент; кӧнӧпатитчан пакля

пробраться — писькӧдчыны, мый пыр кӧ мунны; гусьӧн кыткӧ мунны

пробудиться — садьмыны, палявны

пробуждение — садьмӧм

провалить — уськӧдны, кисьтны; провалитны

провалиться — усьны; провалитчыны

провизия — сёян-юан

провод (*мн. ч.* провода) — провод (электропровод)

проводить — колльӧдны, нуӧдны

проводы (*ед. ч.* нет) — колльӧдӧм

проволока — сутуга

проворный (*ая, ое*) — тэрыб, чож, проворнӧй

прогалина — восьсаин, кушин; вӧр коласт, кымӧр коласт, щель

проглотить — ньылыштны

прогнать — вӧтлыны

программа — программа, индӧд

прогулять — гуляйтны; прогуляйтны

продавать — вузавлыны

продавец (*мн. ч.* продавцы) — продавец, вузасьысь

продажа — вузалӧм

продать — вузавны

продевать — пысавлыны, сюявны (мыйкӧ пыр)

продлить — нюжӧдны

продовольствие (*мн. ч.* нет) — продовольствие, сёянтор

продолговатый (*ая, ое*) — кузьмӧс

продолжать — нуӧдны водзӧ, нюжӧдны

продолжительность — кузьта, кузя

продолжительный (*ая, ое*) — кузь

проедать — сёйны (ставсӧ); сёйӧмӧн, курччалӧмӧн мыйкӧ розьӧдны (шыръяс, воз, кислота да мукӧд йылысь)

проезд — мунӧм, мунанін; переулок

проезжий (*ая, ее*) — мунысь, мунысь-локтысь; ветлӧм-мунӧм вылӧ туяна (туй)

проживáть—овны; видзны (деньга)

прожигáть—сотны; видзны, тратитны

прожóрливый (*ая, ое*)—азым, вывті горш, уна сёйысь

прóзвище — нимтан, нимтысян ним

прозевáть — прöзевайтны; очсавны мыйкöдыра

прозрáчный (*ая, ое*)—югыд, сöдз, пырыстыдалана

проигрáть — ворссьыны; ворсны, исполнитны мыйкö

произведéние — произведение (мый сетöма природа либö вöчöма морт); вöчöм

производúть — вöчны, керны, лöсьöдны, быдтыны

произвóдство — производство (мыйкö керöм, лöсьöдöм, вöчöм; фабрика, завод); чин сетöм

произношéние—произношение, шуöм

происшéствие—происшествие, лоöм

пройти́ — мунны (мый пыркö); кольны (кадлы); дугдыны (зэрлы да мукöдлы); прöйдитны

прокати́ть—исковтöдны

прокати́ться — исковтны; кытчöкö ветлыны (мый вылынкö); гымыштны (гымлы кывны)

прокла́дывать — пуктавны, ладитны, лöсьöдны; нуöдны (туй)

проколо́ть — сутшкыны, бытшкыны (пырыс)

пролетариáт (*мн. ч.* нет)—пролетариат

пролетáрский (*ая, ое*)—пролетарскöй

проли́вной (*ая, ое*)—кисьтан (зэр), сувтса (зэр)

проложи́ть — писькöдны, вöчны (туй); вольсавны; пуктыны мыйкö кутшöмкö костö

промежу́ток—кост, коласт

промочи́ть—кöтöдны

про́мысел (*мн. ч.* промыслы) — промысел (кутшöмкö удж, ремесло, кодöн морт асьсö вердö; промышленнöй предприятие)

промы́шленность (*ж. р., мн. ч.* нет)—промышленность

промы́шленный (*ая, ое*)—промышленнöй

промышля́ть—промышляйтны, кыйсьыны

пронзи́тельный (*ая, ое*)—вывті гора, ёсь (гöлöс); пристальнöй, ёсь (взгляд)

проника́ть — писькöдчыны, пытшкö пырны

прони́кнуть—пырны, писькöдчыны

пропа́вший (*ая, ее*)—вошöм

пропада́ть—вошавны, пропадайтны

пропа́жа — вошöм, вошtысьöм

пропа́сть (глагол) — пропадитны, вошны, вошtыны; быpны

про́пасть (*ж. р.*)—пропасть (джуджыдін); вывті лёкин; вывті уна

пропа́щий (*ая, ее*)— вошöм, лёк, пропащöй, кулöм

пропива́ть—юны (винаöн)

проплы́ть—ва вывті мунны мыйöнкö, варччыны (неуна); важнöй походкаöн прöйдитны кыткö

про́пуск (*мн. ч.* пропуска́)—пропуск; кольöм, вунöдöм; документ; секретнöй кыв

пропусти́ть—лэдзны, кольны; сюйны, пысавны; пропуститны (занятие)

прорубить—керавны, писькӧдны
прорубь—прӧруб, юкмӧс
прорыть — кодйыны, писькӧдны (кодйӧмӧн)
просвет—югыдін, тыдаланін
просека—прӧсек
просеять—пожнавны
просить—корны, кевмыны
прослушать—кывзыны (помӧдз)
проснуться—садьмыны, палявны
просо—просо (быдмӧг)
проспект — проспект (ыджыд веськыд улича; программа, кӧні лыддьӧдлӧма мыйкӧ йылысь)
простирáться — нюжавны, нюжӧдчыны, паськавны, кыссьыны; пеласссьыны
простить — прӧститны, лэдзны
проститься—прӧститчыны, прощайтчыны
простой—нинӧмысь мукӧдысь абу торъялана, прӧстӧй; сулалӧм, простой (уджын)
простокваша (*мн. ч.* нет)—шомӧв
простор—простор, паськыдін, личыдін
просторный (*ая, ое*)—паськыд, личыд
простуда (*мн. ч.* нет)—прӧстуда, кынмӧм
простудиться—прӧстудитчыны, кынмыны
простыня—улысдӧра, прӧстыня
простыть—кынмыны; кӧдзавны
просушивать — косьтыны, косьтавны
просушить—косьтыны, косӧдны
просыпáться — садьмывлыны, палявны, садьмыны; киссьыны (мешӧкысь либӧ мукӧдлаысь мыйлыкӧ)
прóсьба—корӧм, просьба
протáлина—кушин, сылӧмин, лымулысь петӧмин
протекáть — визувтны; виявны; валы пырны (пыжӧ)
протерéть — чышкыны, зыртны; ниртӧмӧн кисьтны розьӧдз
прóтив—паныд, воча, весьтын
противогáз—противогаз
противополóжный (*ая, ое*)—воча сулалысь, воча олысь, противоположнӧй
противорéчие—воча муным, висьталӧм; воча сулалӧм; противоречие
протирáть—чышкыны, весавны, зыртны, писькӧдны, ниртны
проткнýть — сутшкыны, бытшкыны (пырыс)
протокóл—протокол
протóчный (*ая, ое*)—визувтан
протрезвúть—пальӧдны
протя́жно — нюжӧдӧмӧн, кузя
протянýть — нюжӧдны, кыскыны
профéссия—профессия (кутшӧмкӧ специальность, мастерство, уджсям)
профсоюз — профессиональнӧй союз
прохлáдно — ыркыд, кӧдзыдкодь
прохóд—туй, розь; мунанін, ветланін
прохóжий (*ая, ее*) — ветлысь-мунысь, туйвывса морт
процедúть—сысъявны, сӧдзӧдны

проче́сть—лыддьыны
про́чий (*ая, ее*)—мукӧд
про́чный (*ая, ее*)—ӧн, крепыд
прочь—мун татысь; прочь!
проше́дший (*ая, ее*)—колян, кольӧм, муныӧм
прошлого́дний (*яя, ее*)—колянвося
про́шлое—кольӧм, важся
проща́ть—прӧщайтны
проща́ться—прӧщайтчыны
проясня́ться—сэзьдыны; сӧдзны, югдыны
пруд—пруд
пруди́ть—прудйыны, ва кутны плотинаӧн
пружи́на—пружина
прут (*мн. ч.* прутья)—щайт, бедь, ньӧр; прут (стальнӧй прут)
пры́гать—чеччавны
пры́гнуть—чеччыштны
прыжо́к (*мн. ч.* прыжки)—чеччыштӧм
пры́снуть—пызйыштны; серӧктыны
прыщ—пупыш, прыщ
пря́жка—печкӧм шӧрт
пря́жка—пряжка
пря́лка—печкан
пря́мо—веськыда, прамӧ
прямо́й (*ая, ое*)—веськыд
прямота́—веськыдлун
пря́тать—дзебны, саймӧдны
пря́таться—дзебсьыны, саймӧдчыны
псарня—псарня, понвидзанін
пта́шка—лэбач
птене́ц (*мн. ч. птенцы́*)—лэбачпи
пти́ца—лэбач
пти́чий (*ья, ье*)—лэбачьяслӧн
пу́блика (*мн. ч. нет*)—кытӧнкӧ мыйкӧ видзӧдысь, кывзысь йӧз, войтыр; публика
пу́гало—повзьӧдчан, полокалӧ
пуга́ть—повзьӧдлыны
пуга́ться—повны
пуга́ч—пугач
пугли́вый (*ая, ое*)—полысь, кокньыда повзьысь
пу́говица—кизь
пуд—пуд
пуза́тый (*ая, ое*)—пузатӧй (ыджыд, кыз, паськыд) пӧсуда, шкап; кыз рушкуа
пузырёк—ичӧтик бутылка, доз; пузырёк
пузы́рь (*м. р.*)—гадь, вагадь; пузырь
пулемёт—пулемёт
пулемётчик—пулемётчик
пу́ля—пуля
пуп—гӧг
пункт—пункт, места
пурга́—пурга, турӧб
пуска́й, пусть—мед
пуска́ть—лэдзавны
пуска́ться—лэдзчыны; мӧдӧдчыны
пусти́ть—лэдзны
пусти́ться—мӧдӧдчыны, мунны (туйӧ)
пу́сто—куш, тыртӧм
пусто́й (*ая, ое*)—тыртӧм, тӧщӧ; туйтӧм, омоль, пустӧй
пустынный (*ая, ое*)—кушина, овтӧм, пустынӧй
пусты́ня—пустыня, кушин, овтӧмин
пусты́рь (*м. р.*)—стрӧиттӧмин, эновтӧмин, пустӧш
пу́тать—дзугны, торквы
путеше́ственник—путешественник
путеше́ствие—путешествие
путеше́ствовать—путешествуйтны

путь (*м. р.*)—туй
пух—пук, гӧн
пу́хнуть—пыктыны
пухови́к — гӧн вольпась, гӧн перина
пухо́вый (*ая, ое*)—гӧна; пухӧвӧй
пу́шка—пушка
пушни́на — пушнина, зверь куяс (ур ку, кӧч ку, руч ку да с. в.)
пушно́й (*ая, ое*) — пушнӧй, гӧна
пу́ще—ёнджыка
пчела́—малязі
пчелово́дство—малязівидзӧм
пшени́ца—шобді
пшени́чный (*ая, ое*)—шобді, шобдіысь
пыла́ть—ыпъявны, сотчыны ыджыд биӧн; пылайтны
пыли́ть—бусӧсьтны
пыли́ться—бусӧссьыны
пыль (*ж. р. мн. ч.* нет)—бус
пы́льный (*ая, ое*)—буса
пыта́ться — заводитлыны, пытайтчыны
пы́шный (*ая, ое*)—пушкыр; мича, ыджыд, бур
пья́ный (*ая, ое*)—код
пя́теро—витӧн
пятидеся́тый (*ая, ое*)—ветымынӧд
пятиконе́чный (*ая, ое*)—витпома, витӧыла, пятиконечнӧй
пятиле́тка — пятилетка (витвося план)
пя́тка—коклябӧр
пятна́дцатый (*ая, ое*)—дас витӧд
пятна́дцать—дас вит
пятно́—пятно, лаксьӧм туй
пя́тый (*ая, ое*)—витӧд
пять—вит
пятьдеся́т—ветымын
пятьсо́т—витсё

Р

раб—раб
рабо́та—удж
рабо́тать—уджавны
рабо́тница—работница
рабо́чий (*ая, ее*)—рабочий, уджалысь
ра́венство—равенство
равни́на—шыльыдін, рӧвнӧй места
ра́вный (*ая, ое*)—ӧткодь, ӧткузя, ӧтвесьта
равня́ть — тшӧтшкӧртны, шыльӧдны, рӧвняйтны
равнопра́вный (*ая, ое*)—ӧткодь праваа, равноправнӧй
рад (*ж. р. рада*)—рад; новинке каждый рад—выльторлы быдсӧн рад
ра́ди—вӧсна; ради тебя—тэ вӧсна
ра́дио—радио
радиове́чер—радиовечер
радиогра́мма — радиограмма (радио пыр сетӧм юӧр)
радиопереда́ча—радиопередача (радиопыр висьталӧм)
радиоприёмник — радиоприёмник
ради́ст—радист
ра́доваться—радлыны
ра́достно—гажаа, долыда
ра́достный (*ая, ое*)—гажа, долыд, мича, бур
ра́дость (*ж. р.*)—гаж, долыдлун, радость
ра́дуга—ӧшка-мӧшка, радуга
раз (*одна́жды*)—ӧтпыс, ӧтчыд; кӧ (*час.*) (раз не знаешь, не говори—он кӧ тӧд, эн висьтав)

разба́вить—кизьӧртны; сорлавны

разбежа́ться — пышӥны, котӧртны (кутшӧмкӧ чукӧрысь ӧддзӧдчӧмӧн котӧртны)

разбира́ть — разбирайтны; видлавны; торйӧдавны; тӧдмӧдны; косявны (стрӧйба, машина)

разби́ть—жугӧдны

разби́ться—жугавны, пазавны; доймыны; торйӧдчыны

разбогате́ть—озырмыны

разброса́ть — шыблавны, чӧвтавны; разӧдны, койны

разбуди́ть — садьмӧдны (узянінысь), чуксавны

развали́на—киссьӧм стрӧйба; вэв пӧрысь либӧ ӧна висьысь морт

развали́ть — пӧрӧдны, кисьтны

ра́зве (правда ли?)—разве, мӧй (ӧмӧй), збыльысь; разве не знаешь?—он ӧмӧй тӧд?

развева́ться—дӧлавны

разве́дка—разведка (корсьӧм, тӧдмалӧм)

разве́дчик—разведчик (корсьысьысь, тӧдмалысь)

разверну́ть—паськӧдны; восьтыны, разьны

разверну́ться — паськӧдчыны, воссьыны

развеселя́ть-,ся — гажмӧдны; гажмыны, гажмӧдчыны

разве́систый (*ая, ое*) – паськыд увъяса; ӧшалан розъя

разве́сить—паськӧдны, ӧшлыны; веситавны

развести́—торйӧдны, юкны; развести огонь—би пестыны, ломзьӧдны; развести уксус—разведитны уксус; нуӧдавны (детскӧй садысь челядьӧс гортаныс); разведитны (порсьясӧс да мукӧдтор)

разве́ять – тӧвлы паськӧдны; тӧлӧдны; тӧлӧн нуны

развива́ть—паськӧдны, ёнмӧдны, развивайтны

развива́ться — быдмыны, паськавны, ёнмыны, развивайтчыны

разви́тие—паськалӧм, ёнмӧм, быдмӧм, развитие

разви́ть –паськӧдны, ёнмӧдны, ыджӧдны, быдтывы

разводи́ть—вӧдитны, пуктыны, садитны, быдтыны (градвыв пуктасъясӧс да мукӧд); юкны, янсӧдны, торйӧдны; разводитвы (жидкостьяс)

развози́ть—кытчӧ колӧ новлыны, кыскавны (вӧлӧн, машинаӧн да мукӧдӧн)

разгляде́ть—аддзыны, тӧдмавны

разгне́ваться—скӧрмыны

разгова́ривать—сёрнитны

разгово́р—сёрни

разговори́ться—сёрниӧ вовны; кузя сёрнитны

разгово́рчивый (*ая, ое*)—сёрниа, варов

разгора́ться — ломзьыны, югдыны; гӧрдӧдны; пузьыны (спорлы, страстьяслы да мукӧдлы)

разгра́бленный (*ая, -ое*)—грабитӧмтор, мырдӧн босьтӧм

разгреба́ть—разӧдны

разгро́м –разгром, жугӧдлӧм

разгроми́ть—жугӧдны

разгу́лье—гажаа пӧра коляльӧм

раздава́ться—паськавны, кывны; кывсьыны; раздается голос—кывсьӧ гӧлӧс

раздава́ть—сетавны

раздави́ть—пазӧдны, лязӧдны, жугӧдны, талявны

разда́ть—сетавны, юкны; паськӧдны

разда́ться—паськавны, кызны; кывсьыны

раздвига́ть—вештавны, паськӧдны

раздева́ть—пӧрччыны, пӧрчӧдны, кушӧдны

разде́л—юксьӧм, юкӧм; юкӧд

разделя́ть—юкны, торйӧдны

разделя́ться—юксьыны, торйӧдчыны

разде́тый (*ая, ое*)—пӧрччӧдӧм, кушӧдӧм, пасьтӧм

разде́ться—пӧрччысьны, кушӧдчыны

раздира́ть—косявлыны, поткӧдлыны, чашйӧдлыны; торйӧдлыны

раздо́лье—паськыд свободнӧй места; свободнӧя, гажаа кад коллялӧм

раздроби́ть—пазӧдны, посньӧдны, торйӧдлыны

разду́мать—кыв вежны, дум вежны

разду́мье—думайтӧм, мӧвпалӧм

разду́ть—пӧльтӧмӧн ёнмӧдны, ыджӧдны, паськӧдны; пӧльтны (мыйкӧ); пыктыны, дундыны (безличн. формаын)

разжима́ть—паськӧдлыны, личӧдны

разже́чь—ӧзтыны, пестыны, биавны

разжига́ть—ӧзтыны, пестыны

рази́нуть—паськӧдны (вом)

разли́в—паськалӧм; ваӧн босьтӧм; валӧн ойдӧм

разли́ть—кисьтны (мыйкӧ, кытыськӧ); кисьтавны

разли́ться—киссьыны, киссьӧмӧн паськавны; ойдны

различа́ть—торйӧдны вермыны; тӧдмавны вермыны

различа́ться — торъявны (мукӧдысь)

разли́чие—торъялӧм

разложи́ть — паськӧдӧмӧн, торйӧдӧмӧн, янсӧдӧмӧн мыйкӧ пуктавны, вольсавны

разло́женный (*ая, ое*)—паськӧдӧмӧн, торйӧдӧмӧн пукталӧм, вольсалӧм

разлу́ка—янсалӧм, торъялӧм

разлуча́ть—янсӧдны, торйӧдны

разлуча́ться — янсӧдчыны, торйӧдчыны

размаза́ть—мавтны

разме́н—посньӧдӧм; вежӧм

размя́ть—ныртны, небзьӧдны, талявны; веськӧдлыны (размять ноги—кок веськӧдлыны)

разнести́—паськӧдны, жугӧдны; разӧдны; видны

разнообра́зный (*ая, ое*)—быдсяма, быдпӧлӧс, быднога

разноси́ть—новлыны, разӧдны; разноситны

разноцве́тный (*ая, ое*)—уна рӧма, унапӧлӧс рӧма

ра́зный (*ая, ое*) — разнӧй, быдсяма пӧлӧс

разоблача́ть—разоблачайтны (эрдӧ петкӧдны)

разобра́ться — тӧдмасьны, гӧгӧрвоны, разберитчыны

разогрева́ть—шонтыны, пӧсьӧдны

разо́рванный (*ая, ое*)—косялӧм, орӧдӧм

разорва́ть—косявны, орӧдны; поткӧдны

разоря́ть—рӧзӧритны, быӧдны, помавны, жугӧдны

разреше́ние—разрешитӧм

разреши́ть—разрешитны

разруби́ть — керавны, орӧдны

разруга́ть — видны, пинявны

разруша́ть-,ся — жуглавны, кисьтны; жугласьны, киссьыны

разруши́ть — жугӧдны, кисьтны

разры́в — косялӧм, орӧдӧм; кутшӧмкӧ кост; потӧм (снарядлӧн)

разува́ть-,ся — пӧрччыны (кӧмкот); пӧрччысьны

разукра́шенный (*ая, ое*) — мичмӧдӧм, гажӧдӧм

ра́зум — мывкыд, юрвежӧр

разу́мный (*ая, ое*) — мывкыда, тӧлка, гӧгӧрвоысь, вежӧра

разъедине́ние — торйӧдчӧм, янсӧдчӧм, юкӧм

разъясне́ние — висьталӧм, велӧдӧм, разъяснение

разыгра́ть — ворсӧдны

разыгра́ться — дыр ворсны (заводитӧм бӧрын); мыйлыкӧ ыджыд силаӧн кыптыны

разыска́ть — корсьӧмӧн аддзыны

райо́н — район

рак — рак

раке́та — ракета (аслыспӧлӧс сигнал сетан либӧ югдӧдан снаряд)

ра́ковина — ракпань, ракыш; раковина

ра́ма — рама

ра́на — дой, рана

ра́неный (*ая, ое*) — ранитчӧм, доймӧм

ра́нец — ранец (сумка, ноп)

ра́нить — ранитны, дойдны

ра́нний (*яя, ее*) — воддза, вывті водз мыйкӧ лоӧм

ра́но — водз

рановато — водзджык, водз

ра́ньше — водзджык; важӧн

раскали́ть — донӧдны

раска́т — гымакылӧм; пӧката шыльыд места, кысянь бур исковтны

раската́ть — валяйтны, быглявны; паськӧдны (джоджджӧра); рӧвняйтны (мыйкӧ)

раска́чивать — вӧрӧдны, шатлӧдлыны, качайтны

раска́чиваться — шатласьны, довъявны, качайтчыны; уджын дыр кӧсйыны

раски́нуть — вольсавны, паськӧдны, разӧдны; паськыда босьтны кутшӧмкӧ места

расклеи́ться — разӧдчыны; жугласьны, гылавны (клеитӧм-тор йылысь); торксьыны, висьмыны

расковать — подков чуктӧдны, шедӧдны бӧр; кӧрт цепӧн дорӧм мортӧс лэдзны (цепсӧ мынтӧдны ки-коксьыс)

расколо́ть — поткӧдны, торйӧдны

расколо́ться — потны; торъявны, разӧдчыны

раскры́ть — восьтыны; висьтавны гусятор йылысь; разоблачитны

распаха́ть — гӧрны, эжа косявны

распахну́ть — восьтыны, паськӧдны

распахну́ться — морӧс восьтыны, кизь разьны; воссьыны

распива́ть — юны

распили́ть — пилитны, орӧдны, вундыны

расписа́ние — расписание

распева́ть — сьывны

распла́та — мынтысьӧм, мынтӧм

расплеска́ть — солькйӧдлӧмӧн кисьтавны

распо́ложенный (ая, ое)—I. пуктӧм, лӧсьӧдӧм; II. код (мый) дінӧ кӧ бура относитчӧм; III. мыйкӧ вӧчны желание имеитысь

расположи́ться — пуксьыны, лӧсьӧдчыны, ладмӧдчыны местаӧ

распоро́ть — резьдӧдны, поткӧдны

распоряди́тель—тшӧктысь, веськӧдлысь, лӧсьӧдысь

распоряже́ние — тшӧктӧм, распоряжение, приказ

распра́ва— расправа

распространя́ть— паськӧдны, юӧртны; нюжӧдны (сёрни)

распространя́ться — паськӧдчыны, паськавны (юӧрлы)

распря́чь (лошадь)— лэдзавны (вӧв)

распуска́ть—лэдзавны, личӧдавны, паськӧдны

распуска́ться — лэдзчыны, личавны, потны; деревья распускаются—пуяслӧн кор потӧ

распусти́ть — лэдзны, лэдзавны; личӧдны, распуститны

распу́тица—рӧспута (омӧль туй); туйтӧм кад

рассве́т—югдӧм

рассвета́ть—югдыны

рассерди́ть — скӧрмӧдны, дӧзмӧдны

рассерди́ться — лӧгасьны, скӧрмыны, дӧзмыны

расска́з—висьталӧм; рассказ

рассказа́ть — висьтавны ас кывйӧн

расска́зчик —висьталысь, мойдысь, рассказчик

расска́зывать — висьтавлыны, рассказывайтны

рассма́тривать—видлавны, видзӧдны

рассмотре́ть—видзӧдны, аддзыны, видлавны

рассо́л—рӧсов

расспра́шивать — юасьны

расста́вить—сувтӧдлыны (местаӧ)

расстила́ться—вольсасьны; паськӧдчыны уліті; ыджыда паськалӧмторлы ылӧ тыдавны

расстоя́ние—коласт, кост

расстра́ивать — дзугны, торкны; расстроитны

расстра́иваться— дзугсьыны, торксьыны; жугыльтчыны, шогӧ усьны

рассыла́ть — ыставны (уна местаӧ)

расступа́ться— вешъявны, кежны (коласт восьтыны), паськавны

рассы́пать — киськавны, кисьтны, разӧдны

растащи́ть — кыскавны, нуавны; торйӧдны

раста́ять—сывны

расте́ние—быдмӧг, растение

растеря́ться — повзьыны; воштысьны

расти́—быдмыны, туны, содны, ёнмыны

расти́тельность —быдмантор (пуяс, турун, вотӧс да мукӧд)

растопи́ть — I. сывдыны; II. ломтыны (пач)

расто́пка — чаг, сартас, ломзьӧдчан, растопка

растра́та—растрата

растяну́ть—нюжӧдны, паськӧдны

растяну́ться—нюжӧдчыны, нюжавны; усьны

расхвата́ть — тэрмасьӧмӧн босьтавны ставсӧ

расхи́тить — гусявлыны, новлыны (гусьӧн ставсӧ либӧ уна)

расхо́д—рӧскод, видзӧм
расходи́ться — мунавны, васькавны, разӧдчыны
расхрабри́ться—збоймыны, смелмыны
расцвета́ть — дзордзавны, розъявны, цветитны
расчёсывать — сынавны, зуавны (кудель)
расчёт—расчёт
расчи́стить—весавны, ректыны
расшиби́ть—дойдны, жугӧдны, пазӧдны
расши́ренный (*ая, ое*)—васькӧдӧм
расширя́ть—паськӧдны
рвать—косявлыны, нетшкыны, орлавны, жугӧдны; восӧдны
рва́ться—косясьлыны, орласьны; мынтӧдчыны (кыськӧ)
рво́та—восӧм
ребёнок (*мн. ч.* ребята)—кага
ребро́—I. ордлы; II. дор, дорыш
ребя́чий (*ья, ье*)—челядьлӧн
рёв—лёкысь горзӧм; тӧвлӧн шувгӧм
реве́ть—горзыны, бӧрдны, чирзыны, авзыны, буавны, баксыны; ыджыд шум вӧчны (тӧлӧн, ваӧн да мукӧдӧн)
ревмати́зм—юкалӧм, висьӧм, ревматизм
революционе́р—революционер
революцио́нный (*ая, ое*)—революционнӧй
револю́ция—революция
револьве́р—пистолет, револьвер
реда́ктор—редактор
ре́дкий (*ая, ое*)—гежӧд, шоч
ре́дко—гежӧда, шоча
ре́дька—кушман
ре́же—гежӧда, гежӧдджыка, шоча, шочджыка
ре́зать (*н. в.* я режу, ты режешь, мы режем)—вундыны, орӧдны, шырны; начкыны
резви́ться—ворсны
ре́звый (*ая, ое*)—тэрыб, кыпыд, резвӧй
резе́ц (*мн. ч.* резцы)—вундалан (турун да мукӧд); водзпинь
рези́нка—резинка
рези́новый (*ая, ое*)—резинаысь
ре́зкий (*ая, ое*)—чизыр (тӧв), ёсь, лэчыд
ре́зко—чорыда, резкӧя
резно́й (*ая, ое*)—вундалӧм, баситӧм
результа́т—результат
ре́зчик—резчик (пуысь, чачаяс да мукӧдтор вӧчысь, вундалысь)
резь—орӧдӧм, висьӧм (рушкуын)
река́—ю
реко́рд—рекорд, мед ыджыд успех кутшӧмкӧ ордйысьӧмын
реко́рдный (*ая, ое*)—рекорднӧй, мед ыджыд
рели́гия—религия
ре́льс—рельс (кӧрттуй вылын стальнӧй брус, кыті вагон кӧлесаяс гӧгыльтчӧны)
реме́нь (*м. р.*)—тасма, сюмыс; ремень (багажнӧй да мукӧд)
ремесло́ — ремесло, сям (кутшӧмкӧ удж тӧдӧм)
ремо́нт—ремонт, вӧчӧм, лӧсьӧдӧм

ремонти́ровать — лӧсьӧдны, вӧчӧдны, ремонтируйтны

ре́па—сёркни

ресни́ца—синлыс

респу́блика—республика

рети́вый (ая, ое)—чож, варов, зіль, пӧсь сьӧлӧма

ре́чка—ичӧтик ю

речно́й (ая, ое)—вавывса, васа

речь (ж. р.)—шуӧм, кыв, сёрни; речь

реша́ть—решайтны

реше́ние—решение

решётка—решӧтка

решето́—пож

реши́тельный (ая, ое)—смел, збой, повтӧм, чорыд; медбӧръя, решительнӧй

реши́ть—решитны

ре́ять—лэбавны плавнӧя; дӧлавны (флаглы)

ржаве́ть—сімны

ржа́вчина—сім

ржано́й (ая, ое)—рудзӧг

ржать—гӧрдлыны

рис—рис (шыдӧс)

рисова́ть—рисуйтны, гижны

рису́нок (мн. ч. рисунки)—рисуйтӧмтор

робе́ть—повны

ро́бкий (ая, ое)—полысь

рове́сник—тшӧтшъя, ӧткодь арлыда

ро́вно—дзик, тыр; быттьӧ

ро́вный (ая, ое)—шыльыд, мольыд; веськыд; ӧткодь

рог (мн. ч. рога)—сюр

рога́тый (ая, ое)—сюра

рого́жа—рӧгӧза

роди́мый (ая, ое)—родимӧй

ро́дина—рӧдина, чужанін

роди́тели—батьмам

роди́тельский (ая, ое)—батьмамлӧн

роди́ть—рӧдитны, вайны (кага)

роди́ться—чужны, рӧдитчыны

родни́к—рӧдник, ключ (мусьс ва петанін)

родно́й (ая, ое)—рӧднӧй, муса

родня́—рӧдвуж, рӧдня

ро́дственник—рӧдня (мужчина)

ро́дственница—рӧдня (нывбаба)

ро́жа—чужӧмбан; рожа

рожде́ние—чужӧм, чужтӧм

рожо́к (мн. ч. рожки)—сюр; дудка, рожок

рожь—сю

ро́за—роза (цветок)

ро́звальни—рӧзваль (додь)

ро́зга—ньӧр, розга

ро́зовый (ая, ое) — розовӧй

рома́шка—катшасин

роня́ть — уськӧдлыны, гылӧдны

роса́—лысва

ро́слый (ая, ое)—ыджыд тушаа, кузь

россома́ха—сан

рост—туша; быдмӧм

рот (мн. ч. рты)—вом

ро́ща—рас

роя́ль (м. р.)—рояль (музыкальн. инструмент)

руба́нок (мн. ч. рубанки)—струж

руба́шка—дӧрӧм

руби́ть—керавны, керасьны

рубль (м. р.)—чӧлкӧвӧй, руб

рубе́ж (м. р.) — рубеж, граница, межа

руга́ть—видны, пинявны

руга́ться — пинясьны, видчыны

рудни́к—рудник (руда перъянін)

рудоко́п — рудокоп (руда перйысь)

ружёйный (*ая, ое*)—пищальса, ружьёса

ружьё—пищаль, ружьё

рука́—ки, кырым, сой

рука́в— I. сос (паськӧмын); II. ю вож; III. рукав (пӧжарнӧй да мукӧд.)

рукави́ца—кепысь

руководи́тель (*м. р.*)— нуӧдысь, индалысь, велӧдысь, руководитель

руководи́ть—индавны, нуӧдны, велӧдны, руководитны

руково́дство — нуӧдӧм, индӧм, руководство

рукоплеска́ть — кияс воча кучкавны, аплодируйтны

рукоя́тка—вороп, пу (черпу, зырпу)

руль (*м. р.*) — веськӧдлан, бӧжалан пелыс, руль

румя́ный (*ая, ое*)—гӧрд, вир рӧма гӧрд, мича гӧрд

ру́пор—сёрнитан труба

ру́сло—ватуй; русло

ру́сский (*ая, ое*)—роч

ру́сый (*ая, ое*)—еджыдiник, еджгов (юрси, гӧн)

ру́хнуть — усьны, пӧрны, киссьыны

ру́шиться—жугласьны, пӧрласьны, усьласьны, киссьыны

руче́й (*мн. ч.* ручьи)—шор

ру́чка — ручка; ичӧтик ки (челядьлӧн)

ручно́й (*ая, ое*) — киа; кипомса; кывзысь (морт); киын новлан (часі)

ры́ба—чери

рыба́к—черикыйысь

рыба́чий (*ья, ье*)—чери кыян; рыбачья лодка—чери кыян пыж

рыба́чить—чери кыйны

ры́бный (*ая, ое*) — черна; рыбное озеро—черна ты

рыболо́в—черикыйысь

рыболо́вство—чери кыйӧм

рыда́ть—бӧрдны (ёна бӧрдны)

ры́жий (*ая, ее*)—рыжӧй

ры́жик—рыжик (тшак)

ры́нок—базар, вузасянiн

ры́скать — ӧдйӧ котравны, пышъявны мыйкӧ корсигӧн, судзӧдiгӧн

рысь (*ж. р.*)—рысь (зверь); рӧдтӧм (вӧлӧн мунӧм)

ры́сью—рӧдтӧмӧн; зэв ӧдйӧ, котӧрӧн

рыть — кодйыны, перйыны

ры́ться — кодйысьны; корсьысьны

ры́хлый (*ая, ое*)— рышкыд, небыд, рыхлӧй

рыча́г—рычаг

рыча́ть — эргыны, горзыны (лёкногӧн)

ря́бина—пелысь; пелысь пу

ря́бой (*ая, ое*) — сера (чипан); беринӧсь, пистиа

ря́бчик—сьӧла (пӧтка)

ря́д—рад, визь

ря́дом—дорвыв, орччӧн

С

с (*см.* предлоги) — кӧд, ӧн; воккӧд—с братом; муна черӧн—иду с топором

сад—сад

сади́ться—пуксьыны

садо́вник — садовник (садйын уджалысь)

са́жа—са

сажа́ть—пуксьӧдны (кодӧскӧ), пуктыны (градвылӧ), садитны

са́кля — сакля (Кавказын керка, оланін)

сала́зки (*ед. ч.* нет) — дадь

са́ло—гос, тшӧг, сала

са́льный (*ая, ое*) — госӧсь, госа; сальнӧй (няйт, похабнӧй)

сам (*сама ж. р.*) — ачым, ачыд, ачыс

са́мка—энь

самова́р—самӧвар

самозаща́та— самозащита, асьтӧ видзӧм

самолёт—самолёт

самостоя́тельно—асмывкыдӧн, самостоятельнӧя

самостре́л—самострел

самоу́чка—ассилаӧн велӧдчӧм, самӧучка

санато́рий—санаторий (лечитчанін)

са́ни (*ед. ч.* нет)—додь

санита́р (*санитарка*) — санитар (больничаын уджалысь)

сапо́г—сапӧг

сапо́жник — сапожник (сапӧгвурысь)

сара́й (*мн. ч.* нет)—сарай

са́хар (*мн. ч.* нет)—сакар

сба́вить—чинтыны, лэдзны

сбе́гать—котӧртлыны

сбежа́ть—пышйыны, гусьӧн мунны; котӧрӧн лэччыны (мый вылыськӧ)

сбереже́ние—чӧжӧм

сбере́чь—видзны

сбива́ть (мешать)— дзугны; чукӧртны; вӧчны; жугӧдны

сбира́ть—чукӧртны, ӧктыны, вотны

сби́ть—уськӧдны, йӧткыны; ылӧдны (сбить с дороги); дзугны, вӧчны (выйӧ), ӧтлаӧдны чукӧрӧ (скӧтӧс)

сби́ться — ылавны, кежны, вошны; торксьыны; чукӧртчыны

сближа́ть—матыстны

сбо́р—чукӧртӧм; чукӧртчӧм

сбо́ры—чукӧртчӧм, лӧсьӧдчӧм (туйӧ мунны)

сбро́сить—шыбытны, чӧвтны, уськӧдны, тойыштны

сбру́я—сийӧзавод

сбыть — вузавны, сетны, мынтысьны (кодыськӧ)

сва́дьба—свадьба

свали́ться — усьны, пӧрны, киссьыны

свари́ть — пуны; спояйтны (кӧрт йылысь)

сварли́вый (*ая, ое*)—лёк, пинясьысь (морт)

сва́тать—корасьны, коравны (невеста)

све́дение—сведение, тӧдӧм,

све́дущий (*ая, ее*)—тӧдысь

све́жий (*ая, ее*) — свежӧй, выль, веж

свезти́ — нуны, кыскыны (вӧлӧн либӧ мукӧдӧн)

свёкла — свекла (градвыв пуктас)

свёкор—айка

свекро́вь (*ж. р.*)—энька

све́ргнуть — свергнитны, чӧвтны, уськӧдны

сверка́ть—югъявны, дзирдавны, лӧставны

сверкну́ть — югйыштны, дзирдыштны, вирдыштны

сверка́ющий (*ая, ее*)—югъялысь, дзирдалысь

сверли́ть — писькӧдны (мыйӧнкӧ бергӧдлӧмӧн)

сверло́—сверлӧ

сверхсро́чник — сверхсрочник (срок тырӧм бӧрын служитысь)

све́рху—вывсянь, вылысянь

све́ситься — ӧшӧдчыны; веситчыны

свести́ — ӧтлаӧдны; вошты-ны, быӧдны; лэдзчӧдны (поскӧд), нуӧдны

свет—свет, югыд

светá́ть—югдыны

светúть — югдӧдны, югыд сетны

светлó́—югыд, югыда; светло горит—югыда ӧзйӧ

свéтлый (*ая, ое*)—югыд

свечá́—сись

свидáние — свидание, аддзысьлӧм

свинáрник — порсь карта, свинарник

свинéц—свинеч

свинья́ (*мн. ч.* свиньи́) — порсь

свирéпый (*ая, ое*)—скӧр, лёк сьӧлӧма, чорыд

свистáть—шутлявны

свисто́к (*мн. ч.* свистки́)—чипсан, свисток

свить—кыны, гартны, вӧчны (поз)

свобóда—мынӧм, вӧля, свобода

свобóдный (*ая, ое*)—мездӧм, вӧльнӧй; личыд; тыртӧм

сводúть—ӧтлаӧдавны, кӧртавлыны, нуӧдлыны, чукыртны, кусыньтны (висьӧмлы)

свой—ас, аслам, аслад, аслас

свóйство—свойство (ас ног, сям, коді торйӧдӧ ӧти предмет мӧдысь)

свóра — кык пон; пондом (кытчӧ кӧрталӧны уна понйӧс)

сворáчивать — кежны, бергӧдны, кежӧдны

свояк—свӧяк

свысокá—вывсянь (сёрнитны, видзӧдны, кор морт асьсӧ вылӧджык пуктӧ собеседникысь)

свы́ше—I. вывсянь; II. ыджыдджык (вермӧмысь)

свя́занный (*ая, ое*)— кӧрталӧм, йитӧм

связáть—кӧртавны

свя́зка—кӧртӧд; ӧтлаӧ кӧрталӧм ӧткодь предметъяс; связка (глагол связка; суставъяс крепитан связка мортлӧн, животнӧйлӧн)

связь—йитӧд, связь

свяще́нный долг — священнӧй долг (Краснӧй Армияын служитӧм — священнӧй долг быд гражданинлӧн)

сгибáть — нюклявны, куснявны

сглáзить—вомдзавны, тшыкӧдны

сгонáть—вӧтлавны (местаысь); ӧти местаӧ чукӧртны; ветлыны бӧра-водза кытчӧкӧ

сгорéть—сотчыны

сгоряча́—мӧвпышттӧг, скӧрвылысь, думышттӧг

сгрéбать — куравны, чукӧртны

сгустúться—сукмыны

сдавáться—сетчыны

сдавúть— личкыны, пӧдтыны, топӧдны

сдать—бӧр сетны, сдайтны

сдвигáть—вештавны, йӧткавны

сдвúнуть — вештыны, йӧткыны

сдвúнуться — вешйыштны, мунышны; вӧрзьыны

сдéлать — вӧчны, керны (помӧдз)

сдéлаться—вӧчсьыны, керсьыны

сдержáть—кутны

сдéрнуть—кыскыштны, усьӧдны, кульыштны

сдирáть—кульны (кырсь, кучик)

себé—аслым

себя́—ачымӧс, асьтӧ, асьсӧ

сев—кӧдзӧм

се́вер—войвыв
се́верный (*ая, ое*)—войса, войвывса; северный ветер—войтӧв
северо-восто́к—асыввой
северо-за́пад—рытыввой
сего́дня—талун
седина́—дзор, дзор юрси
седелка—седелка (вӧв седелка)
седло́—седлӧ
седо́й (*ая, ое*)—дзормӧм
седьмо́й (*ая, ое*)—сизимӧд
сезо́н—сезон, коласт (кад, пӧра)
сейча́с—ӧні, дзикпыр
секре́т—гуся, гуся сёрни; секрет
се́лезень—ай утка
селе́ние—сикт (оланін)
сели́тра—селитра
сели́ться—овмӧдчыны, пуксьыны керкаӧн кутшӧмкӧ местаӧ
село́—сикт, вӧлӧсть
се́льдь (*ж. р.*)—сельдь
селько́р—селькор
се́льский (*ая, ое*)—сиктса
сельсове́т—сельсӧвет
сёмга—сьӧмга
семе́йство—семейство
семена́—кӧйдыс
се́меро—сизимӧн
семидеся́тый (*ая, ое*)—сизимдасӧд
семиле́тний (*яя, ее*)—сизим арӧса, сизим вося
семна́дцатый (*ая, ое*)—дас сизимӧд
семна́дцать—дас сизим
се́мя (*мн. ч. семена́*)—кӧйдыс тусь
семь—сизим
се́мьдесят—сизимдас
семьсо́т—сизимсё
семья́—семья; большая семья—ыджыд семья
се́ни—посводз
се́но—турун (кос турун)
сенокос—I. видз; II. ытшкӧмкуртӧм, страдуйтӧм
сень (*ж. р.*)—гожсай
сердечный (*ая, ое*)—сьӧлӧма, сьӧлӧмшӧр; сьӧлӧмлӧн; сьӧлӧмсянь
сердито—скӧра, лӧга
сердиться—скӧравны, лӧгавны
сердитый (*ая, ое*)—скӧр, лӧг
се́рдце—сьӧлӧм
сердцеви́на—сьӧвмӧс
серебряный (*ая, ое*)—эзысь
серебри́стый (*ая, ое*)—эзысь кодь
середи́на—шӧр
серёжка—исерга (пельын новлан)
се́ренький (*ая, ое*)—рудов
серова́тый (*ая, ое*)—рудоват, рудов
се́рп—чарла
се́рый (*ая, ое*)—руд
серьёзно—збыльысь, весьыда
серьёзный (*ая, ое*)—серьёзнӧй
се́ссия—сессия (заседаниеяс вылӧ чукӧртчылӧм кутшӧмкӧ коллегиальнӧй органлӧн, Верховнӧй Сӧветлӧн, судлӧн да с. в.)
сестра́—чой
се́сть—пуксьыны
се́тка—сетка
сеть—сеть; тыв, кӧвтым да мукӧд пӧлӧс кыӧмтор
сечь—шырны, керавны; мыйӧнкӧ нӧйтны
се́яние—кӧдзӧм
се́ялка—сеялка (кӧдзан машина)
се́ять—кӧдзны

сжать—I. дзескӧдны, топӧдны, жмитны, мы сожмем – ми топӧдам (буд. вр.); II. вундыны сю

сжига́ть—сотны, сотавны

сжима́ть—топӧдны, дзескӧдны, кабыртны, жмитны

зада́и—бӧрсянь

зыва́ть—коравны (ӧтик местаӧ)

си́вый (*ая, ое,*) — дзоркодь, сивӧй

сигна́л—сигнал (условнӧй знак)

сигнализа́ция—сигнализация (сигнал сеталӧм)

сигна́льщик — сигнальщик (сигнал сеталысь)

сиде́нье—пукалӧм; пукалан места

сиде́ть—пукавны

си́ла—вын, эбӧс, вынйӧр

сила́ч—силач, ён морт

сило́к (мн. ч. *силки*)—лэч, дзуг

сило́с—силос

си́льно—ёна

си́льный (*ая, ое*) — вына, эбӧса, ён

синева́—лӧзалӧм, лӧз

си́ний (*яя, ее*)—лӧз

сини́ть—лӧзӧдны; синитны

сини́ца—сырчик

си́нька—синька (лӧз краска, порошок)

сире́нь (*ж. р.*) — сирень (куст)

сирота́—сирота (батьмамтӧм челядь)

си́тец—ситец

си́то—пож, си пож

сия́ние—югъялӧм

сия́ть—югъявны; радлыны (чужӧм йылысь)

сказа́ть—висьтавны, шуны

ска́зка — мойдкыв, сказка (*лит. терм.*)

ска́зочник—мойдысь

скака́ть—чеччавны; вӧлӧн скачӧн мунны

скаку́н — чеччалысь; вӧв (бур. ӧдйӧ скачӧн мунысь вӧв)

скала́—из гӧра

ска́лывать—жуглавны, поткӧдлыны

скаме́йка—скамья, лабич

ска́терть (*ж. р.*)—скатерть, пызандӧра

скат—пӧлӧсiн, гӧрабок

ска́тывать — исковтӧдны, лэдзны гӧра улӧ; гартны

скачо́к (*мн. ч.* скачки)—чеччыштӧм

ска́шивать — ытшкавны; кӧсӧйтны

сквер—сад, сквер (пуясӧн да кустъясӧн пуктӧм пӧщадь карын; гӧгӧрыс садсӧ потшӧма)

сквёрно—омӧля, лёка

сквёрный (*ая, ое*) — лёк, омӧль

сквозь—пыр, пырыс

скворе́ц—сьӧдкай, скворец

скворе́шня—сьӧдкай поз, скворешня

ски́дывать—чӧвтавны, шыблавны, уськӧдлыны; пӧрччыны

ски́рда—сёрӧм (нянь)

склад—склад (стройба либӧ места, кӧні кутшӧмкӧ кӧлуй чукӧртӧма видзны)

скла́дывать—чукӧртны, чукӧрӧ тэчны, пуктавны

склон—гӧра бок, увтасман места

склони́ть—копыртны; убедитны

склоня́ться — копыртчыны, ӧшӧдчыны; склоняйтчыны (грамм. терм.)

скля́нка –бутылка (быдсяма пӧлӧс); часджын кад (морск. терм.); восемь склянок—нёль час

скоба́ –скӧба

скобли́ть—гогнавны, вуштыны, зыртны

сковорода́—скӧвӧрда

сколоти́ть—топӧдны, ӧтувтны, тувъявны, чукӧртны

ско́лотый (*ая, ое*) — поткӧдӧм, жугӧдӧм; сутшкалӧм (узоръяс мыйкӧ вылын)

скользи́ть—вильдыны (кузя); исковтны

ско́льзкий—нильӧг, вильыд; абу надёжнӧй

скользящий (*ая, ее*) — исковтысь, вильдалысь, вильдысь

ско́лько—уна-ӧ, кымын

сконструи́ровать — сконструируйтны, лӧсьӧдны, вӧчны, организуйтны

сконча́ться—кувны

скопи́ть—чӧжны; чукӧртны

скопи́ться—чукӧрмыны; чӧжсьыны

ско́рбный (*ая, ое*)—шог сьӧлӧма, шогсьысь

скорбь (*ж. р.*)—шоглун, шог

скоре́й, скорее—тэрыбджыка, ӧдйӧджык, регыдджык

скорлупа́—кыш

ско́ро — ӧдйӧ, тэрыба, регыд, пырысь-пыр

скоропости́жно—вдруг, виччысьтӧг

ско́рость—ӧд, скорость

ско́рый—тэрыб, ӧдйӧ мунысь

скот, скоти́на,—скӧт

скотово́д—скӧтвидзысь

скотово́дство—скӧтвидзӧм

скра́дывать—гусявлыны, дзебны, вевттьыны

скрести́ — вуштыны, зыртны, весавны

скрип—дзуртӧм

скрипе́ть—дзуртны

скри́пка — скрипка (музыкальн. инструмент)

скрипу́чий (*ая, ее*)—дзуртысь

скро́мный (*ая, ое*)—рам, авъя

скрути́ть — гартны; кӧртавны

скрыва́ть—гусьӧн, дзебӧмӧн видзны

скрыва́ться—дзебсясьны, сайласьны

скры́тый (*ая, ое*) — гуся, дзебӧм

скрыть—соссьыны, дзебны

скры́ться — дзебсьыны, воштысьны, мунны (мыйкӧ сайӧ)

ску́дный—этша, гӧль, тырмытӧм

ску́ка—гажтӧмлун, гажтӧмалӧм (кор нинӧм он вӧч)

скула́—банбок, скула

скули́ть—никсыны (понлы); няргыны, корны

скупо́й (*ая, ое*)—скуп

скуча́ть—гажтӧма овны, гажтӧмтчыны

ску́чно—гажтӧм, гажтӧма

ску́чный (*ая, ое*)—гажтӧм

слабе́е—личыдджыка, омӧльджыка

сла́бо—омӧля, личыда, небыда

сла́бость (*ж. р.*) — омӧллун, слабость

сла́бый (*ая, ое*)—омӧль, небыд, личыд, слаб

сла́ва—слава; нималӧм

сла́вить—славитны, ошкыны (кодӧскӧ, мыйкӧ)

сла́вно—лӧсьыда, бура, мичаа

сла́дкий (*ая, ое*)—юмов; лӧсьыда; сладкое житье—лӧсьыда олӧм

сла́дость (*жен. р.*)—юмовтор; буртор

сла́ще—юмовджык; лӧсьыджык

сле́ва—шуйгавывсянь

слегка́—кокньыдика

след—коктуй, туй (додьлӧн, телегалӧн, зверлӧн да мукӧдлӧн); важ олӧмлӧн колясъяс

следи́ть — туявны, кыйӧдны (бӧрсяньыс мунны; видзӧдны, следитны)

сле́дует (нужно)—I. колӧ (следует с тебя—тэсянь колӧ); II. локтӧ; он следует за мной—сійӧ локтӧ ме бӧрся

сле́дующий (*ая, ее*) — бӧрсянь мунысь (морг, машина да мукӧд); бӧрын мунысь (списокын, ӧчередьын)

слеза́ (*мн. ч.* слезы)—синва

слеза́ть—лэччыны, чеччыны (мый вылысь кӧ)

слепи́ть — лепитны (вӧчны мыйкӧ сёйысь да мукӧдторйысь); синтӧммӧдны

сле́пнуть—синтӧммыны

сле́по—синтӧг, слепӧя

слепо́й (*ая, ое*)—синтӧм

сле́сарь (*м. р.*)—слесарь (кӧрта кӧлуй вылын уджалысь)

слета́ть—лэбзьывны, лэбзьыны; ӧдйӧ котӧртлыны, ветлыны

сли́вки—сливки (шливки)

слиза́ть—нювны

слить—кисьтны

сли́шком—вывті

слова́рь—словарь

слове́сный—кывйӧн шуӧм, кывъя

сло́вно—быттьӧ

сло́во—кыв

слог—слог

сложе́ние—сложение (мат. терм.); ӧтилаӧ тэчӧм; тушалӧн сложение (ён, омӧль да с. в.)

сложи́ть — сложитны; тэчны, ӧтувтны; ректыны; мыйыськӧ мынтӧдчыны

слой—слой, пласт

сло́манный (*ая. ое*)—жугӧдӧм, пазалӧм, чегӧм; косялӧм (стрӧйба)

слома́ться—жугавны, назавны, чегны

сломи́ть—жугӧдны, пазӧдны, чегны

слон—слӧн

слуга́—слуга

слу́жащий (*ая*)—служащӧй (уджалысь)

служе́бный (*ая, ое*)—служебнӧй

служи́ть—служитны

слух—кылӧм; юӧр кывсьӧм, нималӧм

случа́йно — случайнӧ, вичысьтӧг

случи́ться — случитчыны; виччысьтӧг, думайттӧг лоны, лӧсявны

слу́шание—кывзӧм

слу́шатель—кывзысь

слы́шать—кывлыны, кывны

слы́шаться—кывсьыны

слы́шно—кылӧ, кывсьӧ

слюна́—дуль

сля́коть (*ж. р.*) — шляка, уль лым, лымъя зэр, лёк повӧддя дырйи кизьӧр няйт

сма́зать—мавтны, мавтыштны

сме́жный—орчча, ӧтик межаын

смекну́ть—гӧгӧрвоны, вежӧртны

смелёй—смелджыка

сме́ло—збоя, повтӧг

сме́лый (*ая, ое*)—смел, повтӧм, збой

смельча́к—смел морт, повтӧм морт

сме́на—вежсьӧм

сме́ня́ть—вежны, смена

сме́ртный—кулан, кулысь, смертнӧй

смерть (*ж. р.*)—кулӧм

смести́ть — вежны; чӧвтны кодӧскӧ (местаысь)

смесь—сорлалӧм, уна пӧлӧс

сметана—нӧк

сметли́вость—сюсьлун, находчивость

смех—серам

сме́шанный (*ая, ое*)—сорлалӧм, гудралӧм, дзугӧм

смеша́ться — сорласьны, дзугсьыны

смеши́ть — серам петкӧдлыны

смешно́й (*ая, ое*) — серам петкӧдлысь, серам петкӧдлана

смея́ться—серавны

сми́рно—рама

сми́рный—рам

смоли́ть—сиравны

смо́лкнуть—ланьтны

смо́лоду—томсянь

смоло́ть—изны

смоля́но́й (*ая, ое*)—сира

сморо́дина—сэтӧр

смо́рщиться—чукрасьны

смотре́ть—видзӧдны

смотре́ться— видзӧдчыны

смотри́тель (*м. р.*) —смотритель, видзӧдысь

сму́глый (*ая, ое*) — сьӧдов, сьӧд (чужӧма)

смути́ться — смутитчыны, гудыртчыны, тӧлк вылысь вошны, колебайтчыны

сму́щать—гудравны, янӧдны, сплетняясӧн тӧлк вылысь воштыны

смысл—вежӧр; способность бура гӧгӧрвоны

смыть—мыськыны; буждӧдны, кырӧдны; бырӧдны

смышле́ный (*ая, ое*)—вежӧра, сюсь

смягчи́ть—небзьӧдны

смя́тый (*ая, ое*) — чукралӧм, куснялӧм, нюклялӧм, чабралӧм

снабжа́ть—снабжайтны

снару́жи—ортсысянь

снаряжа́ть—дасьтыны, лӧсьӧдны, мӧдӧдны (удж вылӧ)

снасть—снасть

снача́ла—медводз, вылысь

снег—лым

снегирь (*м. р.*) — жонькай, жонь

снегово́й (*ая, ое*) — лымъя, лымйысь вӧчӧм

снежи́нка—лымчир

сне́жный (*ая, ое*) — лымъя

снести́—нуны (местаӧдз)

снижа́ться—лэдзчыны, усьны увлань, увтасмыны

сни́зу — улысянь, увсянь, увдорсянь

сни́мать—I.снимайтны (карточка); II. лэдзавны (вывсянь); III. пӧрччыны, пӧрччӧдны (паськӧм); IV. перйыны, шедӧдны, босьтны (урожай)

снима́ться— снимайтчыны; вӧрзьыны (местаысь пароходлы да мукӧдлы)

СНК (Сӧвет Народных Комиссаров)—Народнӧй Комиссаръяслӧн Совет

сно́ва—выльпӧв, вылысь

сноп—кольта

носи́ть—новлыны, кисьтны (паськӧм); новлыны мыйкӧ мӧд местаӧ

сноха́—монь

снять—I. лэдзны, шыбытны; II. куртны (нӧк); III. босьтны, снимитны

собáка—пон

собесéдник—сёрнитӧдан морт (кодкӧд сёрнитан)

собирáть—чукӧртны; ӧктыны, чӧжны, вотны (ягӧд, тшак)

собирáться—чукӧртчывлыны, чукӧртчыны

соблюдáть—соблюдайтны, видзны

соболúный (*ая, ое*)—низь (куысь), соболинӧй

сóболь (*м. р.*)—низь (зверь), соболь

собрáние—собрание; чукӧртчӧм

собрáть—чукӧртны, чӧжны, ӧктыны

собрáться—чукӧртчыны

сóбственный (*ая, ое*)—ас, аслам

событие—событие; случитчӧм, вӧвлӧм, лоӧмтор

совá—сюзь

совáть—сюйны

совершáть—вӧчны (помӧдз), помавны

совершéнно—дзик (совершенно правильно—дзик веськыда)

совершéнный (*ая, ое*)—эштӧдӧм, тырӧм, вӧчӧм; совершеннӧй

сóвестно—яндзим

сóвесть—сӧвесть, яндзим

совéт—сӧвет

совéтовать (*н. в. я* советую, мы советуем)—сӧветуйтны, индавны

совéтский (*ая, ое*)—сӧветскӧй

совещáние—совещание

совещáться—совещайтчыны

совмéстно—ӧтлаын

совóк (*мн. ч. совки*)—совок

соврáть—пӧръявны

современный (*ая, ое*)—ӧнія

совсéм—сӧвсем, понӧдз, дзикӧдз

совхóз—совхоз

согласно (дружно)—ӧтвылысь, дружнӧя, сӧгласнӧя

согласúться—сӧгласитчыны

соглащáться—сӧглашайтчыны; лӧсьӧдчыны, сӧгласитчыны

согнáть—вӧтлыны

согнýться—кусыньтчыны, копыртчыны

согревáть—шонтыны, пӧсьӧдны

согрéтый (*ая, ое*)—шонтӧм, пӧсьӧдӧм

согрéть—шонтыны, пӧсьӧдны

содержáть—видзны, вердны, кутны

содрáть—кульыштны; выв-ті уна мыйыськӧ босьтны

соединúть—ӧтлаӧдны, йитны

соединя́ть—ӧтлаавны, ӧтлаӧдавны, йитлыны

соединя́ться—ӧтлаасьны, йитчыны

созвéздие—созвездие (астроном. терм.)

создавáть—вӧчавны, лӧсьӧдавны, создавайтны

сóзданный (*ая, ое*)—вӧчӧм, лӧсьӧдӧм, стрӧитӧм

создáть—создайтны, стрӧитны, лӧсьӧдны, вӧчны

сознáние—сознание, гӧгӧрвоӧм, вежӧр

сознáтельно—сознательнӧя, вежӧрӧн

сознáтельный (*ая, ое*)—сознательнӧй, вежӧра

созревáть—воны, кисьмыны; пӧрнӧй мортӧн лоны

со́зыв—чукӧртӧм, корӧм
сойти́—лэдзчыны; петны, чеччыны; кежны (туй вылысь); бырны
сойти́сь—ӧтлаасьны, паныдасьны; ӧти кывйӧ воны
сок—сок
со́кол—сӧкӧл (лэбач)
сократи́ть — дженьдӧдны, чинтыны
сокруша́ть—жуглавны, пазӧдны, жуллявны, дрӧбитны
сокруша́ться — шогсьыны, мыйкӧ ёна жалитны
сокруши́ть — жугӧдны, пазӧдны, бырӧдны
сокраща́ться — сокрашайтчыны, дженьдӧдчыны, чинны
сокраще́ние—чинтӧм, дженьдӧдӧм
солга́ть—пӧръявны
соле́ние—солалӧм
соли́ть—солавны
со́лнечный (*ая, ое*)—шондіа, шонділӧн (югӧр)
со́лнце—шонді
со́лнышко — шонді; (*ласк. кыв*) шондібан
соловей (*мн. ч. соловьи́*)—соловей (колипкай)
соловьи́ный (*ая, ое*)—соловейлӧн (сьылӧм)
со́лод—чуж
соло́ма—идзас
соло́менный (*ая, ое*)—идзас, идзасысь вӧчӧм
соло́минка—идзас сі, идзас
соло́нка—совдоз
соль (*ж. р.*)—сов
сом—сом (чери)
сомне́ние—сомневайтчӧм, дум вежласьӧм; подозревайтӧм, дӧверяйтны дугдӧм
сон—ун; вӧт
сонли́вый — ёна унма, уна узьысь
со́нный (*ая, ое*) — узьысь, узян (синъяс, морт)
сообража́ть—соображайтны, артавны, мӧвпавны, смекайтны
сообрази́тельный (*ая, ое*)—ӧдйӧ арталысь, гӧгӧрвоысь
сооруже́ние— сооружение, стрӧйба; вӧчӧм, стрӧитӧм
сообща́—ӧтвылысь
сообща́ть — висьтавлыны, юӧртавны
сообщи́ть — висьтавны, юӧртавны
сопе́рник — соперник, вермасьысь (мыйынкӧ) пӧтивник
со́пка—гӧра
со́пли—зырым
сопровожда́ть—колльӧдны; сопровождайтны
сор—ёг
сора́тник — тшӧтш уджалысь, дорйысьысь (ӧтлаын)
сорва́ть—орӧдны, нетшыштны, кульыштны, торкны
соревнова́ние—ордйысьӧм
соревнова́ться— ордйысьны
сори́ть — ёгӧсьтны; вывті уна деньга видзны
со́рный (*ая, ое*)—ёг, ёга; сорная трава—ёг турун
со́рок—нелямын
сорока́—катша
сороковой—нелямынӧд
сорт—сорт
соса́ть—нёнявны
сосе́д—сосед
сосе́дний (*яя, ее*)—соседней, бердса, орчча
со́ска—нёнь
соску́читься—гажтӧмтчыны
сосла́ть—ыстыны, мӧдӧдны
сосна́—пожӧм
сосно́вый (*ая, ое*)—пожӧм, пожӧмысь вӧчӧм
сосну́ть — узьыштны, унмовсьлыны
сосня́к—пожӧм вӧр

составля́ть—составляйтны, лӧсьӧдны, йитны, орччӧдавны

состоя́ние—сулалӧм; олӧм, кӧлуй; состояние

состоя́ть — сулавны, лыддьысьны (кӧнкӧ, мыйынкӧ), состоитны

состяза́ние—вермасьӧм

сосу́д—доз, пӧсуда

сосу́льки—сосульки, йинёнь

со́ты—соты (мазі позйын ӧтлаӧ клеитчӧм ма бӧчкаяс)

со́тня—сё

соха́—гӧр

со́хнуть—косьмыны

сохрани́ть—видзны (мед оз быр, мед оз тшык)

сохрани́ться — видзсьыны (кольны видзтӧг, тшыктӧг), сохранитчыны

социали́зм—социализм

социалисти́ческий (*ая, ое*)—социалистическӧй

соцсоревнова́ние — социалистическӧй ордйысьӧм

сочини́ть—гижны, лӧсьӧдны; абутӧмӧс висьтавны

сочиня́ть—сочиняйтны, лӧсьӧдны, гижны

со́чный (*ая, ое*)—сока, выя, сочнӧй

сочу́вствовать — сочувствуйтны

сошни́к—амысь

союз—союз; йитӧд, кӧртӧд (народъяс костын / взаимнӧя йитчӧм)

сою́зный (*ая, ое*)—союзнӧй

спа́дать — усьны, чинны, ямны

спали́ть—сотны, чишкавны

спаса́ть — спасайтны, видзны, дорйыны

спаси́бо—пасибӧ, аттьӧ

спасти́ — спаситны, мездыны, дорйыны

спасти́сь—спаситчыны, мездысьны, мынны

спать—узьны

спе́лый (*ая, ое*)—воӧм, кисьмӧм

сперва́ — первой, войдӧр, медводзын

спе́реди — водзын, водзсянь

спеть — сьывны (помӧдз), сьылыштны

специали́ст — специалист (кутшӧмкӧ торъя удж бура тӧдысь)

специа́льность — специальность

спеши́ть—тэрмасьны

спе́шка—тэрмасьӧм

спе́шно—тэрмасьӧмӧн, тэрыба, чожа, ӧдйӧ

спе́шный (*ая, ое*) — тэрмасян, спешнӧй

спили́ть—пилитны, орӧдны (помӧдз)

спина́—мышку, мыш

списа́ть — мый вылысь кӧ гижны; спишитны

спи́сок—список (гижӧд, кӧні мыйкӧ лыддьӧдлӧма)

спи́чка—истӧг

спла́в — кылӧдчӧм; сывдӧм

сплавля́ть—кылӧдны; сывдӧм бӧрын мыйкӧдкӧ сорлавны да ӧтлаӧ кынтыны

сплета́ть—кыны, йитны

сплетни—сплетняяс

сплоти́ть — пуръявны; топӧдны

сплошно́й—кузяла, сплошнӧй

споко́йно—спокойнӧя, лӧня

сполна́ — тыр, тырмымӧн, ставсӧ

спор—спор, вензьӧм

спо́рить — споритны, вензьыны

спорт—спорт

спорынья́—ужпинь (сюын)

спо́соб—ног, сям, способ

спосо́бный (*ая, ое*)—способнӧй, сяма, кужысь

споткну́ться —джӧмдыны, крукасьны; конйыштчыны

спра́ва—веськыдвывсянь

справедли́во — веськыда, справедливӧя

справедли́вость (*ж. р.*) — веськыдлун, справедливость

спра́виться—вермыны вӧчны; тӧдмавны

спра́вка—справка

спра́шивать—юасьны, юасьлыны

спрос — юалӧм, юасьӧм; спрос

спроси́ть—юавны

спры́гнуть—чеччыштны

спря́тать—дзебны

спря́таться—дзебсьыны

спуск — лэдзчанiн; чой горув лэдзчӧм; спуск (винтовкалӧн)

спуска́ть—лэдзны, лэдзавны (вывсянь улӧ; вӧля вылӧ)

спуска́ться — увлань лэдзчыны

спусти́ться—лэдзчыны

спусти́—мысьт, мысти

спья́на—кодъюрӧн

сра́внивать— сравнивайтны; тшӧтшкӧстны, ӧткодявны; шыльӧдны

сравни́ть—сравнитны

сравня́ть —ӧткодявны, шыльӧдны, ӧткузя (пасьта) вӧчны, тшӧтшӧдны

сража́ться—сражайтчыны, воюйтны, тышкасьны, косясьны

сраже́ние—сражение, кось, тыш

сра́зу — пырысь-пыр, сразу, пыр

среда́—среда (середа); морт гӧгӧрса олан условиеяс

среди́на—шӧр

сре́дний (*яя, ее*)— шӧркост, шӧрса

сре́дство — средство, туй, сям, ног—ставыс мый колӧ кӧсйӧмторӧс олӧмӧ пӧртӧм вылӧ

сре́зать—вундыны, чинтыны

срок—срок

сро́чно—срочнӧя, кад кежлӧ

сро́чный (*ая, ое*) — срока, шуӧм када; срочнӧй

сруб—сруб, тшупӧм керка (джоджтӧм, крышатӧм)

сруби́ть—тшупны (керка); керавны, пӧрӧдны (пу)

срыва́ть—нетшкыны; орлӧдлыны

ссади́на—доймӧмин, кульыштчӧм, бытшкысьӧм

ссо́ра—пинясьӧм, лӧгалӧм, вензьӧм, споруйтӧм

ссо́рить — лёкӧ вошtыны, пинясьӧдны

ссыла́ть—ыстыны, мӧдӧдны

ссы́лка — ыстӧм, мӧдӧдӧм, ссылка

ссыха́ть — косьмыны (вывсянь, ортсысянь)

ста́вить—сувтӧдны, пуктыны (мый вылӧ кӧ)

ста́до—стадо, скӧт чукӧр

стака́н—стӧкан

ста́линский (*ая, ое*)—сталинскӧй, Сталинлӧн (кыв, шуӧм)

ста́лкивать — йӧткавны, тойлавны

сталь—сталь, уклад

стально́й (*ая, ое*) — стальнӧй, укладысь вӧчӧм

стаме́ска—стамеска

стан—стан (сулаланін, временнӧй оланін); туша (мортлӧн да животнӧйяслӧн); стан (машина)

станови́ть—сувтӧдны, пуктыны

станови́ться—сувтны, сувтавны

стано́к (*мн. ч.* станки)—станок

ста́нция—станция, сувтланін (туй вылын); станция (мыйкӧ видлаланін, научнӧй учреждение)

станцио́нный (*ая, ое*)—станционнӧй

стара́нье—старайтчӧм, зільлун, тӧждысьӧм

стара́тельно—зіля

стара́ться — старайтчыны, зільны, тӧждысьны

стари́к — старик, пӧрысь морт

старина́—важ кад; важ тор; важ обычайяс

стари́нный (*ая, ое*)—важся, важнога, старинӧй

стару́ха—старука, пӧрысь нывбаба, пӧчӧ

ста́рший (*ая, ее*)— ыджыд, ыджыджык (арлыдӧн)

ста́рый (*ая, ое*)—важ; пӧрысь

ста́тный (*ая, ое*)—статнӧй, мича модаа, лӧсьыд тушаа

стату́я—статуя (пуысь, изйысь да мукӧдысь вӧчӧм морт, памятник)

стать—сувтны; вӧвсьыны; туша

стащи́ть—кыскыны; гусявны

ста́я—пӧтка чукӧр, котыр, стая

ствол—пищаль ствол; ствол (пуяслӧн, растениеяслӧн)

сте́бель (*м. р.*)—турун идз, стебель (растениеяслӧн)

стега́ть—нӧйтны, кучкавны; вурны (шоныд паськӧм вата вылын, гӧн вылын)

стека́ть—визувтны, виявны

стекло́—стеклӧ

стекля́нный (*ая, ое*)— стекляннӧй

стеко́льщик — стекольщик (стеклӧпукталысь)

сте́лется—вольсассьӧ, личкыссьӧ му бердӧ паськыда

стели́ть—вольсавны

стели́ться—вольсасьны

стемне́ть—пемдыны

стена́—стена

стенгазе́та—стенгазета

степно́й (*ая, ое*) — степса, степной

степь (*ж. р.*)—степь

стере́ть—чышкыны

стере́чь—караулитны, видзны

стесня́ть — жмитны, дзескӧдны; мешайтны, не сетны ас вӧля

стесня́ться — яндысьны, виччысьны

сти́рать—пеславны, мысьскавны

сти́рка—песласьӧм

сти́скивать—топӧдны, дзескӧдны

стиха́ть—лӧньмыны, лӧньны, дугдыны

сти́хло—лӧнис, дугдіс

стихотворе́ние — стихотворение

сти́хнуть—лӧньны; ланьтны

стлать—вольсавны

стла́ться — вольсасьны, паськыда вольсассьыны му бердӧ

сто—сё

стог—зорӧд

сто́имость — дон, сулалан дон; сколько стоит? — ыджыд-ӧ доныс?

стой — сувт; сулав

сто́йбище — оланін, сулаланін (временнӧй)

сто́йкий (*ая, ое*) — стойкӧй, чорыд, упорнӧй; абу сись-мысь

сто́йко — крепыда сулалысь

сто́йло — картаын мӧс сулаланін, конюшняын вӧв сулаланін

стол — пызан

столо́вая — столовӧй (сёянін)

сто́лько — сы мында

столя́р — столяр

столя́рный (*ая, ое*) — столярнӧй

стопа́ — кок лапа; коктуй; стопа (бумага, книга; стихотворениеын стопа)

стопта́ть — талявны (кӧм-котлысь каблук бок вылас; турун, нянь да мукӧдтор)

сторгова́ть — лӧсявны донӧн ньӧбасигӧн

сто́рож — стӧрӧж (кытӧнкӧ мыйкӧ видзысь)

сторожи́ть — видзны, карауллитны

сторо́жка — керка, комната, кӧні олӧ стӧрӧж

стосковáться — гажтӧмтчыны (мыйкӧ, кодкӧ кузя)

стошни́ть — восьдны

стоя́ть — сулавны

сто́ящий (*стоить*, иметь цену) — сулалан, сулалысь (книга сулалӧ вит чӧлкӧвӧй)

сто́ящий (*ая, ее*) — сулалысь (Сыктывкар сулалӧ Сысола ю вылын)

страда́ — страда (сьӧкыд удж вӧчан кад)

страна́ — страна

страх — полӧм

страхова́ние — страхуйтчӧм

страща́ть — повзьӧдлыны, грӧзитны

стрекоза́ — юрсигусь

стре́лка — стрелка (часiысь да мукӧд)

стрело́й (мчаться) — ньӧв моз (мунны)

стрельба́ — лыйсьӧм

стреля́ть — лыйлыны

стреми́тельный (*ая, ое*) — стремительнӧй, ӧдйӧ мунысь, бурнӧй

стремле́ние — стремление, мыйкӧ вӧчны кӧсйӧм, думайтӧм

стре́мя (*мн. ч.* стремена) — стремя (седлӧын кок сюянін)

стриж — джыдж, стриж

стри́жка — шырӧм

стричь — шырны

строга́ть — стружитны, вӧлавны

стро́гий (*ая, ое*) — стрӧг, скӧр; чорыд

стро́го — чорыда, скӧра, стрӧга

стро́же — скӧрджыка, чорыдджыка

строи́тель (*муж. р.*) — стрӧитысь

строи́тельный (*ая, ое*) — стрӧитчан

строи́тельство — строительство

стро́ить — стрӧитны

стро́йка — стрӧитчӧм

стро́йный (*ая, ое*) — лӧсьыд; шыльыд, веськыд; стройнӧй

строка́ — строчка, гижӧд визь

струна́ — струна

стру́сить — повзьыны

стручёк — пуртӧс (анькытш, гормӧг да мукӧд пӧлӧс пуртӧс)

струя́—ваныр; струя (электричестволо́н, магнитло́н да мукӧдло́н)

стря́пать—пӧжасьны, страпайтны

стря́хивать—пыркӧдны

студёный (*ая, ое*)—кӧдзыд, чизыр

сту́жа—кӧдзыд

стук—шы кылӧм, йиркмуно́м, таркмуно́м, стук

сту́кнуться—люкасьны, зурасьны (кытчӧкӧ, кодкӧдкӧ); усьӧм бӧрын мыйӧкӧ кучкысьны

стукотня́—тшӧкыда йиркӧдчӧм, стучитӧм

стул—стул

сту́па—гыр

ступа́ть—восьлавны, тувчавны

ступня́—кок пыдӧс

стуча́ть—йиркӧдны, гымӧдны, таркӧдны, стучитны

стуча́ться—йигӧдчыны, гольӧдчыны, таркӧдчыны, стучитчыны

стыд—яндысьӧм, яндзим

стыди́ться—яндысьны

стыдли́вый (*ая, ое*)—яндысьысь

сты́дно—яндзим

стя́гивать—кыскыны; чукӧртны; зэлӧдны, топӧдны

сугро́б—лым чукӧр, тола

суди́ть—судитны (мыйкӧ кузя вӧчавны выводъяс, заключайтны

судья́—судья

суета́—суета, весьшӧрӧ вӧдитчӧм; прӧста уна котралӧм да мукӧд

суети́ться—весь котравны, тэрмасьны, суетитчыны

сук (*мн. ч. сучья*)—ув

сукно́—ной

суковáтый—увъя, увйӧсь

сули́ть—кӧсйыны (сетны, вӧчны)

суме́ть—сяммыны, кужны

су́мерки—пемдӧм, рӧмыд

су́мка—мешӧк, сумка

су́мрачно—гажтӧма, букыштчӧмӧн; пемыд, рӧмыд

сундýк—сундук, ящак

су́нуть—сюйны

су́п—шыд

супру́г—верӧс, мужик

супру́га—гӧтыр, баба

супру́ги—мужик гозъя, верӧс гозъя

суро́во—чорыда; скӧра

суро́вый (*ая, ое*)—скӧр; чорыд

су́сло—чужва

суслóн—чумали, суслан

устáв—устав, кык лылӧн ӧтлаасянін, кодъяс кӧртассьӧны сухожилиеӧн (мортлӧн да животнӧйлӧн)

су́тки—сутки, луна-воя

сухáрь—кос нянь, сукар

сухосто́й—конда, коспу

учи́ть—путшкыны, гартны

су́ша—му, косін, суша

суши́ть—косьтыны

су́шка—I. сушка, кӧлач; II. косьтӧм (мыйкӧ)

существова́ть—овны, лоны, существуйтны

схвати́ть—кутны, кватитны

схвати́ться—кутчысьны, босьтчыны, кватитчыны

сходи́ть—ветлыны

сходи́ться—ӧтлаасьны, чукӧртчыны, паныдасьны

сход—скод, собрание

схóдка—скод, чукӧртчылӧм, собрание

схóдный—ӧткодь, ӧтсяма

схóдство—ӧткодьлун, сходство

схорони́ть — дзебны; сайӧдны
сца́пать—кватитны, кутны, босьтны; гусявны
сце́на—сцена (театрын)
счастли́вый (*ая, ое*)—шуда
сча́стье—шуд
счёт—лыд, арталӧм; счёт
счётчик—лыддысь, счётчик
счита́ть — лыддьыны, артавны
счища́ть—весавны (кокньыдика либӧ вылыссӧ)
сшиба́ть —уськӧдлыны (местаысь)
сшива́ть—вурны, вурлыны (ӧтлаӧ)
сшить—вурны
съедо́бный (*ая, ое*) — сёян, сёяна
съе́зд — съезд; кытчӧкӧ воаӧм, чукӧртчӧм; гӧра вывсянь лэдзчанін
съе́здить—ветлыны (вӧлӧн, машинаӧн да мукӧдӧн)
съезжа́ть — мунны (выль местаӧ); усьны (паськӧмлы вылысь); кырны (береглы)
съемка—снимайтӧм (фотографӧн, топографӧн)
съе́сть—сёйны
съе́хать—мунны (ӧти местаысь мӧдлаӧ); места вылысь вешйыны; туй вылысь кежны
сын (*мн. ч.* сыновья)—пи
сы́пать — кисьтны; деньга ёна койны, видзны
сыпь—кисьтӧм (висьӧм)
сыр—сыр
сыро́й (*ая, ое*)—уль
сырьё—сырьё (уль кучикъяс да мукӧдтор)
сы́тный—пӧтӧс
сы́тый—пӧт
сюда́—татчӧ

Т

таба́к—табак
табаке́рка—табакдоз
табу́н—вӧв чукӧр, табун
табуре́тка—табуретка
таи́нственный (*ая, ое*)—абу тӧгӧрвоана, тӧдтӧм, таинственнӧй
тайга́—тайга (ыджыд паськыд вӧр, сьӧд вӧр)
та́йна—тӧдмавтӧм, тӧдмавтӧмтор, тайна
та́йный (*ая, ое*)—тайнӧй, тӧдмавтӧм
так—сідз
та́кже—сідзжӧ
тако́й (*ая, ое*)—сэтшӧм
тала́нт—талант
там—сэні, сэтӧн
танк—танк
танки́ст—танкист (танкӧн веськӧдлысь)
танцова́ть—йӧктыны
та́нцы—йӧктӧм
таре́лка — тӧрелка, блюд (ляпкыд тасьті)
таска́ть—кыскавны; новлӧдлыны
тачанка—тачанка
тащи́ть — кыскыны, нуны
тащи́ться—кыскысьны, кыссьыны
та́ющий (*ая, ее*)—сылысь (коді сылӧ)
та́ять—сывны
тве́рдо—чорыда, зумыда, крепыда
тве́рдый (*ая, ое*) — чорыд, зумыд, крепыд

твёрже—чорыдджыка, зумыдджыка; чорыдджык, зумыдджык

твой (*твоя́, твое́*)—тэнад

твореи́ц (*мн. ч.* творцы)—вӧчысь, лӧсьӧдысь, вылытор создавайтысь

творя́ть — вӧчны, керны, лӧсьӧдны

твороґ—рысь

тебе́—тэныд

тебя́—тэнӧ

теку́щий—визувтысь; текущӧй (политика)

теле́га—телега

телегра́мма—телеграмма

телёнок (*мн. ч.* телята)—кукань

телефо́н—телефон

те́ло—тело (быдтор, коді имеитӧ пасьта, кузьта да судта)

телогре́йка — телогрейка (паськӧм, коді шонтӧ морӧс)

теля́тина—кукань яй

темне́ть — пемдыны; сьӧдасьны

темни́ца—тюрьма

темно́—пемыд, пемыда

темнота́—пемыд, пемыдлун

тёмный (*ая, ое*)—пемыд

темп—темп, ӧд

температу́ра — температура

тень (*ж. р.*)—вуджӧр; места, кытчӧ оз веськав югӧр

тепе́рь—ӧні

тепло́—шоныд, шоныда

теплохо́д—теплоход (пароход)

те́плый (*ая, ое*)—шоныд

тере́ть—зыртны, зыравны; вуштыны, ниртны

терза́ть — орйӧдлыны, косявлыны, нетшкыны, терзайтны

те́рка—тертука

терпе́ть — терпитны

теря́ть—воштыны, торъявны, кольны

тёс—тьӧс

теса́ть—лӧсавны

те́сно—дзескыд

те́сный (*ая, ое*)—дзескыд

те́сть—тесть, айка

те́терев (*мн. ч.* тетерева́)—дозмӧр

тётка—тьӧтка

тетра́дь (*ж. р.*)—тетрадь

тече́ние—визувтӧм

течь — виялӧм; ва пырӧм (пыжӧ)

те́шить—тешитны, ворсӧдны, серам петкӧдлыны, угождайтны, пӧтакайтны

те́ща—тьӧща

тигр—тигр (зверь)

ти́на — нюйт (сулалан ваясын, няйт ва пыдӧсын)

тира́н — тиран (нартитысь)

тихий (*ая, ое*) — лӧнь, чӧв, надз; рам; ичӧт (шы)

ти́хо — чӧв, лӧня, надзӧн, ньӧжйӧн

ти́ше, — чӧладжык, лӧньджыка, ньӧжйӧнджык

тишина́—лӧнь, чӧв (гӧгӧр), лӧньлун

ткать—кыны

ткач—ткач, кыысь

ткачи́ха—ткачиха, кыысь

то (*част.*)—то, эськӧ

това́р—тӧвар

това́рищ—товарищ, ёрт

тогда́—сэк

ток — ток (электрическӧй ток); гумла (вартанін); койтӧм (лэбачьяслӧн); мыйлӧнкӧ муныӧм (мӧвплӧн да мук.)

толк—тӧлк, мывкыд

толка́ть,-ся—йӧткавны,тойлавны; йӧткасьны, тойласьны; шӧйтӧмӧн (ковтӧг) ветлӧдлыны

толпа́—толпа (йӧз чукӧр)

то́лстый (*ая, ое*)—кыз

толчо́к — йӧткыштӧм, тойыштӧм

то́лще—кызджыка

толщина́—кызта

то́лько—сӧмын

то́нкий (*ая, ое*)—вӧсньыд

тону́ть—вӧйны

то́ньше—вӧсньыдджык

топи́ть—I. вӧйтны; II. сывдыны; III. ваӧн бӧсьтны кутшӧмкӧ места; IV. ломтыны (пач)

то́пка — ломтӧм; ломтанін (пачвом); сывдӧм

то́поль (*м. р. мн. ч.* тополя́)—то́поль

топо́р—чер

топори́ще—черпу

топта́ть—талявны

торгова́ть— тӧргуйтны, вузасьны

торго́вец (*мн. ч.* торговцы)—тӧргуйтысь, вузасьысь

торже́ственный— торжественнӧй

то́рмоз—тормоз

тормози́ть—тормозитны

торопи́ться—тэрмасьны

торопли́во—термасьӧмӧн

тоска́ — шогсьӧм, гажтӧмтчӧм

тосковáть—шогсьыны, гажтӧмтчыны

тот (*та, то*)—сійӧ

то́тчас—пырысь-пыр, дзик ныр

точёный (*ая, ое*)—тӧчитӧм, кеслӧм; шыльӧдӧм

точи́ть—тӧчитны, кеслыны, шыльӧдны

то́чка—точка, тӧчитӧм, шыльӧдӧм; чут (чужӧм вылын, мукӧдтор вылын)

то́чно (так)—дзик сідз, сідз

то́чный (*ая, ое*)—точнӧй

тошни́ть — сьӧлӧмлы гудыртчыны, шогӧдны, восӧдны кӧсйӧм

то́щий (*ая, ее*)—косіник, омӧлик; тыртӧм (шеп, кынӧм да мукӧд)

трава́—турун (уль турун)

тракт—тракт, паськыд туй, миртуй

тра́ктор—трактор

тракто́рист—тракторист

тракто́ристка — трактористка

трамва́й — трамвай (электричествоӧн ветлысь вагон)

тра́нспорт — транспорт (быдсикас нуан-ваян, кыскасян средство)

трап—пос, трап (пароходъяс, баржаяс да пристаньяс вылын)

тра́тить—видзны, быродны

тре́бование — требование, корӧм

тре́бовательный (*ая, ое*)—требовательнӧй

тре́бовать — требуйтны, мырдӧн корны

трево́га—тревога; тревожитчӧм, полӧм

трево́житься — тревожитчыны

трево́жный (*ая, ое*)—тревожнӧй, абу спокойнӧй

тре́звый (*ая, ое*)—садь, абу код; тӧлка

трепа́ть—нетшкыны; песны, няръявны; пыркӧдны

треск — руз-раз мунӧм, ратшкакылӧм, ратшкӧдчӧм

треска́—треска (чери)

тре́тий (*ья, ье*)—коймӧд

трещи́ть—трещитны, ратшкакывны, ратшкӧдчыны

тре́щина—потӧмин, щель

три—куим

трида́цатый (*ая, ое*)—комынӧд

три́дцать—комын

три́жды—куимысь

трикота́жный (*ая, ое*)—трикотажнӧй (кыӧм матерье)

трина́дцатый (*ая, ое*)—дас коймӧд

трина́дцать—дас куим

три́ста—куимсё

тро́гать—вӧрзьӧдны

тро́е—куимӧн

тро́йка—тройка

тройно́й—куимпӧлӧс, куимвевся

тропа́—пода туй, тропа

труба́—труба

труд—труд, удж

труди́ться—трудитчыны, уджавны

трудово́й (*ая, ое*)—трудӧвӧй, уджалысь, уджалан

тру́дно—сьӧкыд, сьӧкыда

тру́дность (*ж. р.*)—сьӧкыдлун

тру́дный (*ая, ое*)—сьӧкыд

трудоде́нь (*м. р.; мн. ч.* трудодни)—трудодень

трудоспосо́бный (*ая, ое*)—трудоспособнӧй (уджавны вермысь)

трудя́щийся—уджалысь

труп—шой

трус—трус, полысь

тру́сить—повны

трусли́вый (*ая, ое*)—полысь

тру́сость (*ж. р.*)—полӧм

труха́—чирӥысьӧмтор (турунчир); ёг, хлам

тря́пка—тряпка, ветек

трясти́—пыркӧдны; вӧрӧдны; треситны

туго́й—зэлыд

туда́—сэтчӧ

тужи́ть—тӧждысьны, шогсьыны, жалитны

тулу́п—тулуп

тума́н—ру; туман

тума́нный (*ая, ое*)—руа; туманнӧй, абу югыд

ту́ндра—тундра

тунне́ль (*м. р.*)—туннель (мупытшкӧсӧд писькӧдӧм туй)

тупо́й (*ая, ое*)—ныж; абу ёсь

тупоу́мный—сьӧкыд гӧгӧрвоысь, тырвежӧртӧм морт

тури́ст—турист (путешествуйтысь)

ту́склый (*ая, ое*)—пемыд, пемыдкодь, гудыр

ту́фли—туфли (кӧмкот)

ту́хнуть—кусны; тшыкны, дуксявны

ту́ча—кымӧр

ту́чный—кыз, упитаннӧй

ту́ша—туша (мортлӧн, начкӧм скӧтлӧн)

туши́ть—кусӧдны

тушь (*ж р.*)—тушь (краска)

тща́тельно—зэв бура, аккуратнӧя

ты—тэ

ты́кать—тойлыны, сутшкавны; бытшкавны; обращайтчыны „ты“ вылӧ (абу „вы“ вылӧ)

тыл—бӧрсай, тыл

тысяча—тысяча, сюрс

тюк—тюк, нӧб

тюле́нь (*м. р.*)—нерп, тюлень

тюрьма́—тюрьма

тьма́—пемыд, пемыдлун
тяга́ться—кыскасьны, вермасьны
тяжело́—сьӧкыда, сьӧкыд
тяжёлый (*ая, ое*)—сьӧкыд
тяну́ть,-ся—кыскыны, кыскысьны, кыссьыны

У

у (см. предлоги)—дорын (у стола—пызан дорын); ордын (у меня—ме ордын)
уба́вить—чинтыны
убега́ть—пышйыны, воштысьны, котӧртны
убеди́ться—убедитчыны
убежа́ть—пышйыны
уби́йца—мортвиысь
убира́ть—идравны, дзебны (кодыськӧ, мыйкӧ)
уби́тый (*ая, ое*)—виӧм, начкӧм; зэв ёна шогсьысь
уби́ть—вины; начкыны
убо́р—ставыс, мый муно украшение вылӧ; праздничнӧй платье
убо́рка—идралӧм; уборка
убыва́ть—чинны; ямны (ва)
у́быль—чинӧм, быръм, ямӧм
убы́ток—убытка
уважа́ть—уважайтны, пыдди пуктыны
уве́домить—юӧртны, тӧдмӧдны
увези́—вӧлӧн, машинаӧн да мукӧдӧн нуны
увели́чить—паськӧдны, содтыны
уве́ренно—увереннӧя
уверя́ть—уверяйтны, тшӧктыны веритны
увести́—нуӧдны; пышйӧдны
увида́ть—аддзыны; аддзывны
уви́деть—аддзыны, аддзывны
увлека́ться—увлекайтчыны
увле́чь—кыскыны, мырдӧн нуӧдны; мыйӧнкӧ ёна заинтересуйтны
уводи́ть—нуӧдны, пышйӧдны
увяда́ть—кельдӧдны, кӧсьмыны (ньӧжйӧ)
увя́знуть—сибдыны
уга́дывать—тӧдмавны, водзӧ вылӧ тӧдны
угар—чад
углово́й—пельӧсса
углубля́ть—джуджджӧдны
угнета́тель (*м. р.*)—нартитысь, дзескӧдысь, угнетатель
угнета́ть—нартитны, дзескӧдны, угнетайтны
угнетённый (*ая, ое*)—нартитӧм, угнетённӧй
уговор—уговор, сёрнитчӧм, лӧсьӧдчӧм
угова́ривать—уговаривайтны, корны (мыйкӧ вӧчны) тшӧктыны; мыйӧнкӧ согласитчыны
угодье—угодье
у́гол (*мн. ч. углы́*)—пельӧс
у́голь (*м. р.*; *мн. ч. у́гли*)—шом, ӧгыр
у́гольщик—шомвӧчысь
угоня́ть—вӧтлыны; нуны, пышйӧдны
угоре́ть—кольмыны
угор—чой, кыр; гӧра вылӧ каян места, гӧра паныд мунан места
угости́ть (*б. в.* я угощу, ты угостишь, мы угостим)—гӧсьтитӧдны

угоща́ть—угощайтны
угрожа́ть—грӧзитны, повзьӧдлыны
угрю́мо—гажтӧма, скӧра
удава́ться — удайтчыны, артмыны, лӧсявны
удави́ть—джагӧдны
удали́ть—вӧтлыны, ыстыны, петкӧдны; быръдны
удали́ться—вешйыны, ылӧ мунны
уда́р—удар; кучкӧм, швачкӧм
уда́рить,-ся — кучкыны; кучкысьны, люкасьны, зургысьны, зурасьны
уда́рник—ударник (бура уджалысь морт; ударник винтовка затворын)
уда́рница—ударница
уда́рный (*ая, ое*)—ударнӧй
ударя́ть—кучкавны
уда́чный (*ая, ое*)—удачнӧй
удво́ить — кыкпӧвставны, кыкмындаавны
удели́ть—мыйдакӧ торйӧдӧм бӧрын сетыштны
удержа́ть—кутны, сувтӧдны, не лэдзны
удешеви́ть — донтӧммӧдны, донтӧмтыны
удиви́тельный (*ая, ое*)—удивительнӧй, шензяна
удиви́ться—шензьыны
удивле́нно—шензьӧмӧн
удивле́нный (*ая, ое*)—удивитчӧм
удивля́ться—шензьыны
удила́—кӧртвом
уди́лище—шатин,вугыршайт
уди́льщик—вуграсьысь
уди́ть—вуграсьны
удо́бный (*ая, ое*)—удобнӧй, лӧсьыд
удобре́ние—удобрение
удобря́ть—вынсьӧдны му, удобряйтны, куйӧдавны
удо́й—лысьтӧм (йӧв сетӧм), удой
у́дочка—вугыр; шатин лесканас и вугырнас
удуши́ть—джагӧдны
уезд—уезд
уезжа́ть—мӧдӧдчыны мунны
уе́хать—мунны
уж—I. уж (змей); II. нин (его уж нет—сійӧ абу нин)
у́жас—ужас, зэв ӟна повзьӧм
ужа́сный (*ая, ое*)—ужаснӧй, зэв ӟна повзяна, повзьӧдан
у́жин—ужин
у́жинать—ужнайтны
узда́—дом (вӧвлы юрас пуктан дом)
у́зел—кӧртӧд, гӧрӧд; узел
у́зкий (*ая, ое*)—векньыд
узнава́ть—тӧдмавны
узна́ть—тӧдны, тӧдмавны
у́зник—узник, тюрьмаын пукалысь
узо́р—сер, узор
уйти́—мунны (подӧн)
указа́тель (*м. р.*)—индысь, петкӧдлысь, висьталысь
указа́ть—висьтавны, петкӧдлыны; тшӧктыны
ука́зка—индалантор, указка
ука́зывать—индавны, висьтавлыны, тшӧктавны
укла́дываться — сӧвтчыны кытчӧкӧ, тӧрны, пӧраӧн тырмыны
уко́л — укол; бытшкӧм, сутшкӧм
уколо́ть—бытшкыны, сутшкыны
укороти́ть — дженьмӧдны, дженьдӧдны
уко́с—ытшкӧм; турунлӧн мында
украси́ть—украситны

украсть—гусявны
украшать—украшайтны, мичмодны
укрепить—крепитны, ёнмодны
укрепление — укрепление, укрепитомин; крепитом, ёнмодом
укреплять — укрепляйтны, ёнмодны
укрыть—вевттыны, дзебны, сайодны
укрыться — дзебсьыны, вевттысьны, сайодчыны
укус—курччом
укусить—курччыны; пурны (понлы кодоскö)
уладить—лосьодны, уладитны
улей (*мн. ч.* ульи)—улей, малязi поз (мортöн вочом)
улетать—лэбзьыны; лэбзьывны
улечься — водны; водсöн тöрны; ланьтны (шумлы да мукодлы)
улица—улича, ывла
улов—кыйöм (мындаыс) чери
уложить—водтодны; пуктыны (местаö); тöродны
улучшение—бурмодöм
улучшить—бурмодны
улыбаться—нюмъявны
улыбка—нюммунöм
улыбнуться—нюммуннны
ум—мывкыд, вежör, ум
умелый (*ая, ое*)—сяма, кужысь
умéнье—сяммöм, сям, тödöм, кужöм (мыйкö вочны)
уменьшать—чинтавны
умеренный — умеренной, шöркодь
умереть—кувны
умерший—кулом
уметь—кужны
умирать—кулавны, кувны
умирающий—кулысь
умножение — умножение (мат. терм.)
умный (*ая, ое*)—вежöра, мывкыда
умолкнуть—лоньны, дугдыны, ланьтны
умывать—мыськавны, мыссьодны, мыськыны
умываться—мыссьыны
унести—нуны
университет — университет
унижение—увтыртöм, омöльö пуктöм, унижение
уничтожить — быродны, вины
уносить—нуавны, нуны
унывать—шогсьыны, гажтомтчыны
уныло—шога, гажтома
унылый (*ая, ое*)—шог, гажтöм, унылöй
упасть—усьны
упираться—пыксьыны
упитанность (*ж. р.*)—тшöглун, упитанность
уплатить—мынтыны
уплачивать—мынтавны
уплывать—кывтны; кольны (кадлы); мунны ва вывті мыйвылын кö
упоминать—казьтывны
упорный (*ая, ое*)—упорнöй
упорство—упорство
употреблять—видзны, употребляйтны
управление — управление; веськödлöм
управлять — веськödлыны, управляйтны
управляющий — управляющöй, веськödлысь
упражняться— упражняйтчыны
упражнение—упражнение

упра́шивать — корны, кевмысьӧмӧн корны, клянчитны

упрека́ть—вомавны, упрекайтны

упру́гий — кусыньтӧмлы пыксьысь, лайкыд

у́пряжь (*жен. р.*) —сийӧс-завод

упря́мство—пыксьӧм (асног вӧчӧм, кӧть мӧдног колӧ); упрямство

упря́мый (*ая, ое*)—асныра

урага́н — ураган; чорыд, ыджыд тӧв

у́рна—доз (ящик, кувшин, ваза да мукӧд пӧлӧс), урна

уроди́ться—чужны; артмыны (вотӧслы, няньлы да мукӧдторлы)

урожа́й—урожай (нянь артмӧм)

уро́к—урок

уро́н—урон, вошӧм, убытка

урони́ть—уськӧдны

урча́ть—мургыны, эргыны, мурзыны; булькакывны

урыва́ть—нетшкыны

ус—ус

уса́живаться—пуксявны

ува́ивать — усвоитны, гӧгӧрвоны

усе́рдие — зільлун, тӧждысьӧм

усе́рдно—зіля, сьӧлӧмсянь

усе́рдный (*ая, ое*)—зіль, сьӧлӧмысь уджалысь

усе́сться—пуксьыны

усиле́ние — ёнмӧдӧм, вынсьӧдӧм

уси́ленно—ёна

уси́лие—усилие; вын пуктӧм цель достигнитӧм вылӧ

уси́лить — вынсьӧдны, ёнмӧдны

усло́вие — условие (сёрнитчӧм, лӧсьӧдчӧм, шуӧм)

услужи́ть — отсавны (мыйынкӧ, кодлыкӧ)

услы́шать—кывны

усмехну́ться —нюммунны

усмиря́ть — усмиряйтны, ланьтӧдны

усну́ть—унмовсьны

успева́ть—успевайтны (бура велӧдчыны); вевъявны вӧчны ас кадӧ

успе́ть—вевъявны

успе́х—успех, вермӧм, воӧм

успе́шно — успешнӧя, бура, ӧдйӧ

успоко́ить—чӧлӧдны, раммӧдны, буродны, успокоитны

уста́—вом

ставать—мудзны

уста́вить—сувтӧдны; веськӧдны; мыйкӧ сувтӧдлыны кутшӧмкӧ места вылӧ

уста́лый (*ая, ое*) — мудз, мудзӧм

установи́ть—сувтӧдны, лӧсьӧдны, установитны

устаре́ть — пӧрысьмыны; важмыны

уста́ть—мудзны

устила́ть—вольсавны

у́стно—устнӧ (кылӧн висьтавны), гижтӧг

устоя́ть—сулавны чорыда; уступка не вӧчны паныд сулалысьлы

устра́ивать—лӧсьӧдны, вайӧдны порядокӧ; овмӧдны; вӧчны

устра́иваться — овмӧдчыны, ладитчыны, лӧсьӧдчыны

устраша́ть — повзьӧдлыны

устраши́ть—повзьӧдны

устреми́ть—веськӧдны, индӧдны, сувтӧдны (син)

устремле́ние — веськӧдӧм, индӧм, сувтӧдӧм

устро́ить — вӧчны, керны, лӧсьӧдны, овмӧдны
устро́йство—вӧчӧм, лӧсьӧдӧм, устройство
уступи́ть—лэдзны, сетны, уступитны
у́стье — ю вом; устье
усуши́ть—косьтыны
усыпи́ть — унмовськӧдны; усыпитны
утащи́ть — нуны, пышйӧдны; гусявны, кыскыны
утвержда́ть—висьтавны настойчивӧя мый йылыськӧ; утверждайтны
утере́ть—чышкыны
утеша́ть — буро́дны; утешайтны
ути́хнуть — дугдыны, раммыны; лӧньны, ланьтны
у́тка—утка
утоми́тельно — сьӧкыда, мудзтана, дӧзмӧдана мыйкӧ вӧчны
утоми́ться—мудзны
утомлённый (*ая, ое*) — мудзӧм, мудзтӧдӧм
утону́ть—вӧйны
утопи́ть—вӧйтны
утопленный—вӧйтӧм, пӧдтӧм
утопта́ть (*б. в.* я утопчу, мы утопчем)—талялӧмӧн топӧдны
утра́та—воштӧм, вошӧм
у́тренний (*яя, ее*) — асъя, асывводзса
у́тро—асыв
утро́ба—гыркпытшкӧс; кыӧм
у́тром—асывнас
утю́г—утюг
уха́—юква
уха́б—шыбель, гуран (туй вылын)
уха́живать—код гӧгӧр кӧ ветлӧдлыны, ухаживайтны, радейтны
ухва́т—укват
у́хо (*мн. ч.* уши)—пель
ухо́д—видзӧм; ветлӧм (код-кӧ бӧрся); муно́м
уходи́ть (*н. в.* я ухожу, ты уходишь, мы уходим)—мунны; пышйыны; ёна мучитны
уцеле́ть—дзоньвидза кольны
уча́стник—участник
уча́сток (*мн. ч.* участки)—участок
учёба—велӧдчӧм
учёбный (*ая, ое*)— велӧдан, велӧдчан (лун, книга)
учени́к—велӧдчысь (зон)
учени́ца—велӧдчысь (ныв)
учёный (*ая, ое*)—учёной (ёна велӧдчӧм морт)
учёнье—велӧдчӧм
учи́лище—училище
учи́тель — учитель, велӧдысь
учи́тельница—учительница, велӧдысь
учи́ться—велӧдчыны
у́ши—пельяс,
ушиб—дой, доймӧм
ущелье—ущелье
ую́тно—гажа, лӧсьыд, уютнӧ

ф

фа́брика—фабрика
фабрика́нт—фабрикант
фа́кел факел
фами́лия—ов
фа́ртук—фартук
фе́рма—ферма
фигу́ра—фигура

физкульту́ра—физкультура
фи́лин—сюзь
фи́ниш — финиш
фити́ль—питиль
флаг—флаг
флот — флот (речнӧй да морскӧй корабльяс)
фона́рь (*м. р.*)—пӧнар
фонта́н — фонтан (валӧн ключӧн вывлань струяӧн кайӧм)
фо́рточка—форточка
фотогра́фия—фотография
фронт—фронт
фру́кты— фруктъяс (яблӧк да мукӧд)
фура́жка—картуз
футбо́л—футбол
фуфа́йка — фуфайка (кыӧм дӧрӧм, байкӧвӧй, стежённоӧй да мукӧд пӧлӧс шоныд дженьыд паськӧм)
фы́ркать—чӧшъявны, фыркайтны; дузъявны

Х

хала́т—халат
ха́та—хата (керка)
хвали́ть—ошкыны
хвали́ться—ошӥысьны
хва́статься—квастайтчыны, вывтi ошӥысьны
хвата́ть—кватайтны, вдруг босьтавны, кыйны
хвата́ться — кутчысьны, босьтчыны, кватитчыны
хвати́ть—босьтны, кватитны; тырмыны (должно хватить—колӧ тырмыны)
хво́йный (*ая, ое*) — лыска (пу), хвойнӧй
хвора́ть—висьны
хво́рост (*мн. ч.* нет)—кос увъяс
хво́ст—бӧж
хво́я—лыс (козлӧн, пожӧмлӧн да мукӧдлӧн, лыс емыс да увъясыс
хи́жина—ичӧтик керка
хими́ческий (*ая, ое*)—химическӧй
хире́ть—висьӧмӧн, омӧльтчыны, косьмыны
хи́тро—мудера
хи́трость (*ж. р.*)—мудерлун
хи́трый (*ая, ое*)—мудер
хи́щный (*ая, ое*)—хищнӧй
хладнокро́вный (*ая, ое*) — хладнокровнӧй
хлам—лӧп, хлам, шыбытан кӧлуй
хлеб—нянь
хле́бный (*ая, ое*)—няня, няньысь вӧчӧм
хлев—гидня, гид, карта
хлеста́ть—швачкӧдны, кучкавны
хло́пать — швачкӧдны, нӧшавны, кучкавны шыӧн; син лапӧдлыны; шум вӧчны
хло́пок—хлопок
хлопота́ть — хлопочитны, тӧждысьны, беспокоитчыны
хло́поты (*ед. ч.* нет)— тӧждысьӧм, заботитчӧм, беспокоитчӧм
хло́пья (*ед. ч.* нет)—чиръяс; торъяс; хлопья ваты — вата торъяс; хлопья снега — лым чиръяс
хлы́нуть—ызӧбтыны
хлыст—хлыст (кыӧм плеть; пӧрӧдӧм пу увтӧгыс)
хмель—таг
хму́риться — букшасьны; пемдыны, кымӧртчыны; небо хмурится—небесаыс кымрасьӧ

хо́бот—хобот
ход—мунӧм; туй, розь; подземнӧй ход—мулытшса туй
ходата́йство—корӧм, дорйӧм, код вӧсна кӧ тӧждысьӧм
ходи́ть—ветлӧллыны
ходьба́—ветлӧм, ветлӧдлӧм
хозя́ин—кӧзяин
хозя́йка—кӧзяйка
хозя́йничать — хозяйствуйтны
хозя́йство—кӧзяйство, олӧм
холм—ыджыд мыльк, холм
хо́лод—кӧдзыд
холоди́льник—холодильник (кынтанін, кӧдзӧданін, кӧдзыдін)
хо́лодно—кӧдзыд
холо́дный (*ая, ое*)—кӧдзыд, чизыр,
холосто́й—гӧтыртӧм
хо́лст—дӧра
хому́т—сийӧс
хор—хор (уна морта сьылӧм)
хорово́д—томйӧз чукӧрлӧн кругӧн ворсӧм, гӧгралӧм, йӧктӧм
хорони́ть — дзебны, гуӧ сюйны
хорони́ться—сайӧдчыны, дзебсьыны
хоро́ший (*ая, ее*)—бур, лючки, лӧсьыд
хорошо́—бура, лючкиа, лӧсьыда
хорь (*м. р.*)—хорь (зверь)
хоте́ть—ковны, желайтны, кӧсйыны; он хочет идти—сійӧ кӧсйӧ мунны
хо́хот—гораа сералӧм
хохота́ть — гораа серавны
храбре́ц—повтӧм, збой морт
хра́брость (*ж. р.*)—повтӧмлун, збойлун, мужественность, храбрость
хра́брый (*ая, ое*)—повтӧм, збой
хране́ние—видзӧм
храни́ть—видзны
хрен—хрен (градвывса быдмӧг)
хрипе́ть—киргыны
хри́плый (*ая, ое*)—киргысь
хрома́ть—чотны
хромо́й—чотысь
хрусте́ть—дзуртны, дзуркакывны; трачкӧдчыны
хру́пкий (*ая, ое*)—кокныда чегъясьысь, жугласьысь
худо́жник—художник
худо́й (*ая, ое*)—омӧль, лёк; косiник (морт)
ху́же — омӧльджыка, лёкджыка; омӧльджык, лёкджык
ху́тор (*мн. ч.* хутора)—хутор (починок)

Ц

цара́пать — гыжъявны, чапавны
цара́паться—гыжъясьны, чапасьны
цара́пина—гыжтуй, кутшӧмкӧ ёсьторйӧн нирснитӧм туй
ца́рский (*ая, ое*)—царскӧй
царь (*м. р.*)—царь
ца́пнуть — вдруг кватитны, босьтны; мырддьыны
цвет—цвет, рӧм
цвето́к—цветок
цеди́ть—сысьявны
целе́бный (*ая, ое*)—бурдӧдан, целебнӧй
целова́ть—окавны

це́лый—дзонь, быдса
цена́—дон
цени́ть—донъявны; ценитны
це́пкий (*ая, ое*)—кӧласьысь, кутчысьысь
цеп—вартан
цепь—цепь
це́рковь—вичко
цех—цех
цыга́н—цыган

Ч

чаба́н—чабан, ыж видзысь (пастух)
чай—чай
ча́йка—каля
ча́йник—чайник
ча́йница—чайдоз (видзӧны чай)
чан—тшан (ыджыд пельса)
час—час (кад)
часово́й—часӧвӧй
часовщи́к—часі вӧчысь
ча́сти—торъяс, частьяс
часту́шка (песенка)—частушка (сьыланкыв)
ча́сто—частӧ, унаысь, тшӧкыда
ча́стый (*ая, ое*)—тшӧкыд, сук
часть (*ж. р.*)—тор, часть
часы́—часі
ча́шка—чашка
ча́ща—сук вӧраин, кыті сьӧкыд пӧйдитны
ча́ще—унджыкысь, ёнджыка, частӧджык, тшӧкыджыка
чей (*чья, чье*)—кодлӧн
челове́к—морт
че́люсть—челюсть (щӧкалы)
чемода́н—чемодан
червя́к, червь—номыр, нидзув
черда́к—чардак; вышкавыв
че́рез (*см. предлоги*)—вомӧн, вывті, кузя
черёмуха—льӧм; льӧмпу
черено́к—вороп, кодӧд босьтӧны предмет; плодӧвӧй пулӧн ув, кодӧс босьтӧны прививка вылӧ дикӧй пулы; пу корлӧн стебель
че́реп—юрлы
черни́ка—чӧд; чӧдкор
черни́ла—чернила
черни́льница—черниладоз
чернобро́вый—сьӧд синкыма
чернозём—сьӧд му
чёрный (*ая, ое*)—сьӧд
че́рпать—гумлавны
чёрствый (*ая, ое*)—чорыд
черта́—черта (плӧтникъяслӧн инструмент); визь, пас; мортлӧн, животнӧйлӧн торъя наклонность
чертёж—чертеж
черти́ть—чертитны, визьйӧдлыны
чёрточка—визь; чёрточка
чеса́ть (*н. в.* чешу, чешем)—сынавны; зуавны; гыжъявны
чесо́тка—лудӧм висьӧм, чесотка
че́ствовать—чествуйтны, почитайтны
че́стно—веськыда, честнӧя
че́стный (*ая, ое*)—честнӧй, веськыд морт
че́сть (*ж. р.*)—честь; лыддьӧм; бурӧ пуктӧм, почитайтӧм
чета́—гозъя, пара; бурджык либӧ омӧльджык (кодыськӧ, мыйыськӧ)

че́тверо—нёльӧн
четве́ртый (*ая, ое*)—нёльӧд
че́тверть — нёльӧдъюкӧн, четверть
четы́ре—нёль
четы́реста—нёльсё
четы́рнадцать—дас нёль
чехо́л—кышӧд, вевт, чехол
чешуя́—сьӧм (чери сьӧм)
чиж—чиж
чини́ть—дӧмны, ёсьтыны, дзоньтавны, вӧчны
чи́рей—чирей
чири́кать—чивгыны
число́—лыд, числӧ
чи́стить—весавны
чи́стка—весалӧм; чистка (партии)
чи́сто—чистӧ; сӧстӧма, чистӧя
чистота́—сӧстӧмлун
чи́стый (*ая, ое*)—чистӧй; сӧстӧм; сӧдз (ва)
чита́ть—лыддьыны
чита́льня — лыддьысянін, лыддьысян керка, читальня
чиха́ть—несъявны
чи́ще—сӧстӧмджыка, бурджыка; сӧдзджык, бурджык
член—I. член (быдсалӧн юкӧн); II. член тушалӧн (ки, кок да мукӧдтор); III. член (партияын, обществоын да мукӧдын)
чрезвыча́йный (*ая, ое*)—чрезвычайнӧй, особеннӧй
чте́ние—лыддьӧм, лыддьысьӧм
чтец—лыддьысь
чтить — лыддьыны, почитайтны
что—мый
что́бы—мед, мед эськӧ
что́-ли́бо, что́-нибудь, что́-то—мыйкӧ
чу́вствовать—чувствуйтны, кывны, гӧгӧрвоны
чугу́н—чугун (чугун-кӧрт); чугун (пӧсуда)
чуде́сный (*ая, ое*) — чудеснӧй, шензяннога
чу́до—чудо
чужо́й (*ая, ое*)—тӧдтӧм, абу ас, боковӧй
чула́н—чулан, кум
чуло́к (*мн. ч.* чулки)—чулки
чум—чум, чом (ненецъяслӧн оланін)
чу́ткий (*ая, ое*) — чуткӧй, кылысь; йӧз дорӧ внимательнӧй, сьӧлӧма морт
чу́тко—кокньыда, бура, внимательнӧя, кылана (чутко спит—кокньыда узьӧ)
чу́точку—этшаник, ичӧтика, мурtса
чутьё—кылӧм (пельӧн, ныръӧн да мукӧдӧн)
чу́ять — кывны (кутшӧмкӧ органӧн)
чуть-чуть—мурtса
чу́чело—полокала, повзьӧдчан (град вылын, му вылын); кутшӧмкӧ зверь либӧ лэбач ку пакляӧн да мукӧдторйӧн тыртӧм
чем—мыйӧн

Ш

шаг—шаг, воськов
шага́ть—восьлавны
ша́йка—шайка, пеля доз; шайка (лёк йӧз чукӧр)
шака́л — шакал (кӧин кодь зверь)
шала́ш—чом (лыскысь, баддьысь да мукӧдысь вӧчӧм чом)

шали́ть—дурны
шалу́н—шалун, дурысь, визув детина
шаль—шаль (ыджыд чышъян)
ша́пка—шапка
шар—сяр, шар
шара́да—шарада (аслыс нога нӧдкыв)
ша́рить—корсьысьны (кималасӧн), рӧитчыны
шарма́нка — шарманка (музык. инструмент)
шарф—шарф
шата́ться — шатайтчыны, довъявны, катласьны
ша́хматы (*ед. ч.* нет)—шахмат
ша́хта — шахта (мv пытшкӧсысь руда перъявiн)
ша́шки—шашки
шве́йная маши́на — вурсян машина
швея́—вурсьысь нывбаба
шевели́ть — вӧрӧдны, вӧрӧшитны
шевели́ться—вӧрны
ше́лест—ичӧтик шы кылӧм, кышакылӧм, шӧпкӧдчӧм
шелесте́ть (листья шелестят)—кышакывны (коръяс кышакылӧны)
ше́лк—шӧвк
шелкови́чный (*ая, ое*)—шӧвк; шелковичнӧй (червь)
шелуха́—кыш, кор
шепта́ть — вашкӧдны, гусьӧник висьтавны
шере́нга—шеренга; визьӧн, радӧн сулалӧм
шерсть (*ж. р.*)—гӧн, вурун
шерстоби́т—летчысь
шерстяно́й (*ая, ое*) вурунысь, гӧнысь вӧчӧм
шест—зіб
шестна́дцать—дас квайт
шесто́й (*ая, ое*)—квайтӧд
шесть—квайт
шестьдеся́т—квайтымын
шеф—шеф
ше́фство—шефство
шея—сьылi
шине́ль (*ж. р.*)—шинель
шипе́ть—дзижакывны, дзужакывны, дзожгыны
шипо́вник—лежнӧг
ширина́ (*ширь, ж. р.*)—пасьта
ши́риться—паськӧдчыны
широ́кий (*ая, ое*)—паськыд
шить—вурны, вурсьыны
шитьё—вурӧм, вурсьӧм; вурӧм-кыӧм кӧлуй
ши́шка—коль (пулӧн); йӧг (доймӧминын)
шкаф—шкап
шко́ла—школа
шку́ра—ку (уль ку)
шлем—шлём
шлея́—шлия
шля́па—шляпа
шнур—шнур (вӧсни бечевка, кӧв)
шныря́ть — шныряйтны, корсьысьны котралӧмӧн; ӧдiӧ ветлыны ӧтарӧ-мӧдарӧ
шокола́д—шоколад
шо́пот—вашкӧдчӧм, шӧпкӧдчӧм, гуся сёрни
шо́рох—кыша - кышакылӧм, омӧля кылана шы
шоссе́—шоссе (бура топӧдӧм, галькиӧн вӧчӧм туй)
шпа́ла—шпал
шпио́н—шпион
шрам—шрам (раналӧн бурдӧм места)
шрифт—шрифт
штаб—штаб
шта́бель—штабель (тьӧс, плака тэчӧм чукӧр), тэчас

штраф—штраф
штык—штык
шуба—пась
шум—шум; зык, увгӧм шы, (ставыс, мый оз складнӧя кыв)
шуме́ть—увгыны, зычитны; шувгыны (вӧрлы), шумитны
шу́мный (*ая, ое*)—шума
шути́ть—шутитны
шушу́каться—вашкӧдчыны, гусьӧн сёрнитны

Щ

щаве́ль (*м. р.*)—шомкор
щади́ть—прӧститны; видзны, жалитны
щебета́ть (птичка щебечет)—чипсасьны
щёголь—щӧгӧль, тшапитчысь
щедрый—лышкыд; бур сьӧлӧма, щедрӧй
щека́—чужӧмбан, банбок
щеко́лда—иган
щекота́ть—гильӧдны
щекотли́вый (*ая, ое*)—гиялысь; щекотливӧй (вопрос)
щёлкать—печлавны; курчавны (ӧрӧшки); щелкайтны
щёлок—кунва
щель—щель, паз; коласт
щено́к—понпи, кычан
щёпка—чаг
щети́на—щӧтина, зу, си; чорыд сулалысь юрси
щётка—щӧтка
щи—шыд; кислые щи—азяшыд, шома шыд
щипа́ть—I. чеплявны; юкавны (сартас); II. куштыны (пӧтка); III. йирны (турун)
щу́ка—сир (чери)
щу́пать—малавны, видлавны; малаӧмӧн корсьны
щу́рить глаза—син читкыртны (куньыштны)

Э

экза́мен—экзамен (тӧдӧмлун видлалӧм)
экипа́ж—мича додь, телега; корабль вылын команда, самолётлӧн команда
эконо́мия—экономия (колана серти этша видзӧм)
экра́н—экран
экскава́тор—экскаватор (му лэптысь машина)
экску́рсия—экскурсия
эксплоата́ция—эксплоатация
электри́чество—электричество
электроста́нция—электростанция
эпо́ха—эпоха (кутшӧмкӧ кад коласт)
эска́дра—эскадра (военнӧй флотлӧн часть, кытчӧ пырӧны броненосецъяс, крейсеръяс да мукӧд военнӧй судноясӧ)
эскадри́лья—эскадрилья (самолётъяслӧн)
эскадро́н—эскадрон (вӧла войска 120—150 морт)
эстра́да—эстрада (театрын вылӧ вӧчӧм площадка, кысянь выступайтӧны артистъяс, хор, оркестр)
э́таж—керкалӧн судта; двухэтажный дом—кыксудта керка
э́тот, э́та, э́то—тайӧ
э́хо—йӧлашы, эхо

Ю

юбиле́й—юбилей (кутшӧмкӧ годовщина справитӧм: праздниклысь, уджлысь, учрежденielысь, мортлысь да с. в.)
ю́бка—юбка
юг—лунвыв
ю́жный (*ая, ое*)—лунвывса
юла́—дурпоп; быдлаӧ сюйсьысь (морт); льстивӧй морт
ю́ность (*ж. р.*)—томпӧра, томлун, томдыр
ю́ноша—юноша, том морт
ю́ный (*ая, ое*)—том
ю́ркнуть—ӧдйӧ пырыштны, дзебсьыны
ю́рта—чом (оланін)

Я

я—ме
я́блоко—яблӧк (плод)
я́блоня—яблоня (пу)
яви́ться—воны, петкӧдчыны, тыдовтчыны
явля́ться—петкӧдчывлыны, волывлыны, мыччысьлыны
я́гель—яла, яланитш
ягнёнок—баля, ыжпи
я́года—ягӧда, вотӧс (пув, ӧмидз, сэтӧр да мукӧд)
ядро́—ядра; кутшӧмкӧ вещественолӧн шӧрыс, самӧй главнӧйыс
язы́к—кыв
язь—сынпи, сын
яйцо́—кольк
я́ма—гуран, гӧп
ямщи́к—ямщик
я́ркий (*ая, ое*)—яркӧй
яровóе—ярӧвӧй (тулысын кӧдзӧм
я́рче—югыдджыка
я́сли (*ед. ч.* нет)—ясли (детскӧй); лясни (картаын)
я́сный (*ая, ое*)—сэзь, югыд, яснӧй
я́стреб—варыш
ячме́нь—ид
я́щерица—ящерица (лӧкгаг)
я́щик—ящик

РОЧ КЫВЛӦН ГРАММАТИЧЕСКӦЙ ОЧЕРК.

§ 1. Алфавит. Роч алфавитӧ пырӧны татшӧм букваяс:

А Б В Г Д Е Ж З И Й К Л М Н О П Р С
а бэ вэ гэ дэ е жэ зэ и и(кратк.) ка эль эм эн о пэ эр эс

Т У Ф Х Ц Ч Ш Щ Ъ Ы Ь Э
тэ у эф ха це ча ша ща ер еры ерь э (оборотное)

Ю Я
ю я (32 буква).

Тайӧ букваясыс роч кывйын обозначайтӧны сэтшӧм жӧ звукъяс, мый и коми кывйын. Например: *Подула зима холодом. Собрались птицы и полетели в теплые края. Остались здесь только вороны, галки да другие мелкие птички.*

Перевод: *Пӧльыштіс тӧв кӧдзыдӧн. Чукӧртчисны лэбачьяс да лэбзисны шоныд местаясӧ. Кольччисны татчӧ сӧмын ракаяс, чавканъяс да мукӧд посни лэбачьяс.*

§ 2. Звукъяс рочын юксьӧны гласнӧй да согласнӧй звукъяс вылӧ.

Гласнӧй звукъяс: *а, о, у, ы, и, э*; найӧ нинӧмӧн оз торъявсьыны коми гласнӧй звукъясысь.

Согласнӧй звукъяс: *б, в, г, д, ж, з, к, л, м, н, п, р, с, т, ф, х, ц, ч, ш, щ*. Согласнӧй звукъяс рочын сідзжӧ нинӧмӧн оз торъявны коми согласнӧй звукъясысь. Ёнджыка торъявсьӧны сӧмын татшӧм звукъяс: ф, х, ц. Та кодь звукъясыс комиын употребляйтчӧны сӧмын сэтшӧм кывъясын, кодъяс дзоньнас пырӧмаӧсь роч кывйысь, например: *флаг, фамилия, фабрика, форточка, фуражка, телефон, телеграф; хозяйство, колхоз, завхоз, совхоз, стахановец; цинк, цепь, революция, агитация, конституция, социализм, ящик, ямщик, щука, щёголь.*

§ 3. Ударение. Быд уна слога кывйын кутшӧмкӧ ӧти слог шусьӧ гораджыка мукӧд слогъясысь; татшӧм гораджыка слогсӧ шуӧмыс шусьӧ **ударениеӧн**. Коми кывйын ударение усьӧ векджык первойя слог вылас. Роч кывйын ударениеыс вермас ло-

ны любӧй слог вылын: *первойя* слог вылын, *мӧд* слог вылын, *коймӧд* слог вылын и с. в.

Например: *по́лка—джа́дж; коло́дец—ю́кмӧс; потоло́к—пӧто́лӧк.* Частӧ весиг ӧткодь гижӧда роч кывъясын ударение вермӧ вуджны слогысь слогӧ,—сэки кывйыслӧн вермас вежсьыны значениеыс; сідз: *мука́—пызь, му́ка—мучитчӧм; плачу́—мынта, пла́чу—бӧрда.*

Поля́ покры́лись зе́ленью (*Муяс вевттьысисны ӧзимӧн*). *По́ля работает на полях* (*Поля уджалӧ муяс вылын*).

Весе́нние во́ды затопи́ли луга́ (*Видзьяс ойдісны тувсов ватӧн*). *Без воды́ до́лго не проживе́т ни одно́ живо́тное* (*Ватӧг дыр оз ов ни ӧтик животнӧй*).

Колӧ велӧдчыны, кыдзи шуны роч ударение. Мӧдногӧн пуктӧм ударение роч кывйын вежӧ став значениесӧ. Например: ***доро́га—туй,*** а ***дорога́—дона; мука́—пызь,*** а ***му́ка—мученье, мучитчӧм; плачу́—мынта,*** а ***пла́чу—бӧрда.***

Имя существительнӧй.

§ 4. Роч кывйын существительнӧйяс юксьӧны куим род вылӧ: мужскӧй, женскӧй да средньӧй.

а) Мужскӧй родӧ пырӧны существительнӧйяс, кодъяс 1) относитчӧны мужскӧй пол бердӧ да помассьӧны *а* (я) вылӧ: *дя́дя, Ва́ня, па́па, юноша*; 2) помассьӧны твёрдӧй согласнӧй звук вылӧ да ***й*** вылӧ: *оте́ц, брат, сын, учени́к, стол, стул, лес, дом, тра́ктор, пол, сон, гром, парохо́д, край, воробе́й.*

Мужскӧй родӧ жӧ пырӧны унакодь существительнӧйяс, кодъяс помассьӧны мягкӧй согласнӧй звук вылӧ, например: *зверь, буква́рь, дождь, слова́рь.*

б) Женскӧй родӧ пырӧны существительнӧйяс, кодъяс именительнӧй падежын помассьӧны: 1) гласнӧй звукъяс ***а*** да ***я*** вылӧ: *ма́ма, сестра́, вдова́, вода́, беда́, земля́, ба́ня, а́рмия, кавале́рия, скамья́*; 2) ***ь*** знак вылӧ: *жизнь, власть, тетра́дь, вещь, мо́лодость.*

в) Средньӧй родӧ пырӧны существительнӧйяс, кодъяс именительнӧй падежын помассьӧны: 1) ***о*** да ***е*** вылӧ: *село́, о́зеро, окно́, перо́, по́ле; терпе́ние, влия́ние, положе́ние;* 2) ***мя*** вылӧ: *и́мя, зна́мя, пле́мя, се́мя, вре́мя, пла́мя, вы́мя, те́мя, стре́мя* да *бре́мя* (ставыс дас кыв).

Мужскӧй рода существительнӧй дорӧ позьӧ содтыны ***оди́н*** либӧ ***мой*** кывъяс (*мой оте́ц, мой стол, оди́н дом, оди́н стог*); женскӧй рода существительнӧй дорӧ—***одна́*** либӧ ***моя́*** (*одна́ сестра́, одна́ доска́, моя́ мать, моя́ сестра́*); средньӧй рода существительнӧй дорӧ—***одно́*** либӧ ***мое́*** (*одно́ окно́, одно́ перо́, мое́ плечо́, мое́ стекло́, мое́ пле́мя*).

Сьӧкыд определитны род существительнӧйяслысь, кодъяс помассьӧны небыд согласнӧйяс вылӧ либӧ шипящӧй (*ж, ш,*

и, щ) букваяс вылӧ. Например: *буква́рь, слова́рь, ого́нь, ячме́нь, де́нь, конь, ка́мень, тесть, зять, кора́бль, путь, июнь*—мужскӧй рода кывъяс, а *тетра́дь, ночь, печь, цепь, жизнь, степь, арте́ль, соль, шерсть, власть, ло́шадь, крова́ть, речь, течь*—женскӧй рода кывъяс.

Шипящӧй букваяс вылӧ помассян женскӧй рода кывъясын кывйылас век гижсьӧ *ь*, например:

Слова женского рода.	Слова мужского рода.
мышь—шыр	камы́ш—камыш
тишь—лӧнь	ковш—кӧш
молоде́жь—молодёжь	каранда́ш—карандаш
ве́тошь—ветӧш	нож—пурт
ложь—лӧж	шала́ш—чом
рожь—рудзӧг, сю	чертёж—чертёж
ночь—вой	о́бруч—асык
печь—пач	врач—врач
речь—сёрни, речь	ключ—ключ
мощь—выйӧр	това́рищ—товарищ

Ӧткымын существительнӧйяс, кодъяс помассьӧны *а* да *я* вылӧ, вермӧны мунны мужскӧй и женскӧй родын, например: *сирота́, пла́кса, замара́шка, замазу́ля*. Кор татшӧм кывъясыс петкӧдлӧны детинкаӧс, лоӧны мужскӧй рода: *э́тот пла́кса, оди́н замазу́ля*; а кор петкӧдлӧны нывкаӧс, лоӧны женскӧй рода: *э́та пла́кса, одна́ сирота́*.

§ 5. Существительнӧйясыс роч кывйын вермӧны употребляйтчыны ӧтка лыдын и уна лыдын. Например: *дверь—ӧдзӧс, две́ри—ӧдзӧсъяс; дом—керка, дома́—керкаяс; село́—сикт, се́ла—сиктъяс*.

Но эмӧсь и сэтшӧм существительнӧйяс, кодъяс имеитӧны сӧмын либӧ ӧтка лыда, либӧ уна лыда формаяс, например: *желе́зо—кӧрт, мука́—пызь, соль—сов, се́но—турун, молоко́—йӧв, медь—ыргӧн* (татшӧм существительнӧйясыс петкӧдлӧны торъя веществояс); *терпе́ние—терпитӧм, ску́пость—скупость, красноту́—гӧрдӧдӧм* да мукӧд существительнӧйяс, кодъяс петкӧдлӧны отвлечённӧй значение, имейтӧны сӧмын ӧтка лыда формаяс.

Татшӧм существительнӧйяс, кыдзи: *са́ни—додь; са́нки—дадь; очки́—ӧчки; клещи́—клещи; по́хороны—кулӧмаӧс дзебӧм, гуалӧм; уста́—вом; бу́дни—прӧстӧй лун* (*абу праздник*) употребляйтчӧны рочын сӧмын уна лыда формаӧн. Комиӧн шуам: *додь—додьяс, ӧчки—ӧчкияс, клещи—клещияс*, а рочын имеитӧны сӧмын ӧти форма. Позьӧ шуны: *мои́ са́ни, одни́ воро́та, одни́ очки́, мои́ клещи́*, а оз позь шуны *мо́й са́ни, оди́н клещи́, оди́н очки́* и с. в.

§ 6. Существительнӧйяс роч кывйын, кыдзи и комиын, вежласьӧны падежъяс серти. Став падежыс лыддьыссьӧ квайт: *именительный*—нимтан (к т о? ч т о?), *родительный*—асалан (кого? чего?), *дательный*—сетан (к о м у? ч е м у?), *винительный*—керан (кого? что?), *творительный*—кераноръя (к е м? ч е м?) и *предложный* (о к о м? о ч е м?)

Унапӧлӧс существительнӧйяс ӧтка лыда ӧти нима падежын имеитӧны разнӧй окончаниеяс. Тайӧ окончаниеяс серти существительнӧйяс юксьӧны *куим склонение* вылӧ.

Первойя склонение.

§ 7. Первойя склонениеӧ пырӧны женскӧй рода существительнӧйяс, кодъяс именительнӧй падежын помассьӧны *а* да *я* вылӧ: *вода́, доска́, земля́, ба́ня* да сэтшӧм жӧ окончаниеа некымын мужскӧй рода существительнӧйяс: *судья́, Ко́ля, дя́дя, па́па* да мукӧд.

Е д и н с т в е н н о е ч и с л о (ӧ т к а л ы д)

Имен.	*вода́*	*река́*	*земля́*	*судья́*	*па́па*
Род.	*воды*	*реки́*	*земли́*	*судьи́*	*па́пы*
Дат.	*воде́*	*реке́*	*земле́*	*судье́*	*па́пе*
Вин.	*во́ду*	*реку́*	*зе́млю*	*судью*	*па́пу*
Твор.	*водо́й (ою)*	*реко́й (ою)*	*земле́й(ею)*	*судье́й (ею)*	*па́пою (ой)*
Пред.	*(о) воде́*	*(о) реке́*	*(о) земле́*	*(о) судье́*	*(о) па́пе*

М н о ж е с т в е н н о е ч и с л о (у н а л ы д)

Имен.	*во́ды*	*ре́ки*	*зе́мли*	*су́дьи*
Родит.	*вод*	*рек*	*земе́ль*	*суде́й*
Дат.	*вода́м*	*река́м*	*земля́м*	*судья́м*
Вин.	*во́ды*	*ре́ки*	*зе́мли*	*суде́й*
Твор.	*вода́ми*	*река́ми*	*земля́ми*	*судья́ми*
Пред.	*(о) вода́х*	*(о) река́х*	*(о) земля́х*	*(о) судья́х*

Ӧтка лыда творительнӧй падеж вермӧ имеитны кыкпӧлӧс окончание—*ой—ою и ей,—ею* (*водой и водою, пашней и пашнею*).

Мӧд склонение.

§ 8. Мӧд склонениеӧ пырӧны: 1) мужскӧй рода существительнӧйяс, кодъяс помасьӧны *чорыд согласнӧй, ь* да *й* вылӧ (*дом, конь, сарай*) и 2) средньӧй рода существительнӧйяс, кодъяс помасьӧны *о* да *е* вылӧ (*окно, море*).

Единственное число (ӧтка лыд)

	Мужской род		Средний род	
И.	*дом*	*конь*	*сара́й*	*окно́*	*по́ле*
Р.	*до́ма*	*коня́*	*сара́я*	*окна́*	*по́ля*
Д.	*до́му*	*коню́*	*сара́ю*	*окну́*	*по́лю*
В.	*дом*	*коня́*	*сара́й*	*окно́*	*по́ле*
Т.	*до́мом*	*коне́м*	*сара́ем*	*окно́м*	*по́лем*
П.	(о) *до́ме*	(о) *коне́*	(о) *сара́е*	(об) *окне́*	(о) *по́ле*

Множественное число (уна лыд)

	Мужской род.		Средний род.	
И.	*дома́*	*ко́ни*	*сара́и*	*о́кна*	*поля́*
Р.	*домо́в*	*коне́й*	*сара́ев*	*о́кон*	*поле́й*
Д.	*дома́м*	*коня́м*	*сара́ям*	*о́кнам*	*поля́м*
В.	*дома́*	*коне́й*	*сара́и*	*о́кна*	*поля́*
Т.	*дома́ми*	*коня́ми*	*сара́ями*	*о́кнами*	*поля́ми*
П.	(о) *дома́х*	(о) *коня́х*	(о) *сара́ях*	(об) *о́кнах*	(о) *поля́х*

1) Мужскӧй да средньӧй рода ӧткымын существительнӧйяс уна лыдын босьтӧны окончание **ья**: *брат—бра́тья, стул—сту́лья, друг—друзья́, ко́лос* (шеп)—*коло́сья, крыло́* (борд)—*кры́лья* и с. в.

2) Существительнӧйяс, кодъяс именительнӧй падежын помасьӧны шипящӧйяс выло, уна лыда родительнӧй падежын босьтӧны окончание **ей**: *нож—ножей́, врач—врачей́, това́рищ—това́рищей, лу́ч—лучей́* и с. в.

Татшӧм жӧ окончание босьтӧны кывъяс: *друг—друзе́й, князь—князе́й, конь—коне́й, голубь—голубе́й, сын—сынове́й.*

Коймӧд склонение.

§ 9. Коймӧд склонениеӧ пырӧны ь выло помасьысь женскӧй рода существительнӧйяс (*мышь, рожь, жизнь, степь, вещь*).

Единственное число.

И.	*мышь*	*ло́шадь*	*ночь*	*крова́ть*
Р.	*мы́ши*	*ло́шади*	*но́чи*	*крова́ти*
Д.	*мы́ши*	*ло́шади*	*но́чи*	*крова́ти*
В.	*мышь*	*ло́шадь*	*ночь*	*крова́ть*
Т.	*мы́шью*	*ло́шадью*	*но́чью*	*крова́тью*
П.	(о) *мы́ши*	(о) *ло́шади*	(о) *но́чи*	(о) *крова́ти*

Множественное число.

И.	*мы́ши*	*ло́шади*	*но́чи*	*крова́ти*
Р.	*мышей*	*лошаде́й*	*ноче́й*	*крова́тей*
Д.	*мыша́м*	*лошадя́м*	*ночам*	*крова́тям*
В.	*мышей*	*лошаде́й*	*но́чи*	*крова́ти*
Т.	*мыша́ми*	*лошадя́ми(ьми)*	*ночами*	*крова́тями*
П.	*(о) мыша́х*	*(о) лошадя́х*	*(о) ночах*	*(о) крова́тях*

Коймӧд склонениеа существительнӧйяс ӧтка лыда творительнӧй падежын босьтӧны окончание **ью**: *жи́знью, вла́стью, арте́лью, ча́стью* и с. в.

Средньӧй рода **мя** вылӧ помасьысь существительнӧйяслӧн (*зна́мя, се́мя, стре́мя, пле́мя* да мукӧд) склонение дырйи став падежъясыс, именительнӧй да винительнӧй кындзи, босьтӧны суффикс *ен*, например: *знамя* (им. п.), *знамени* (род. п.), *знамени* (дат. п.), *знаменем* (твор. п.), *о знамени* (пред. п.), *знамена* (им. п. уна лыда) и с. в.

Роч кывйын эмӧсь сэтшӧм существительнӧйяс, кодъяс ньӧти оз вежласьны (склоняйтчыны). Татшӧм существительнӧйясыс унджыкыс пырӧмаӧсь иностраннӧй кывъясысь: *пальто́, бюро́, депо́, То́кио, какао́, ко́фе* да с. в.

Прилагательнӧй

§ 10. Роч кывйын прилагательнӧйяс зэв ёна торъялӧны коми кывса прилагательнӧйясысь. Коми кывйын прилагательнӧйяс оз вежласьны лыд ни падеж серти: *ыджыд керка, ыджыд керкаяс; кузь пожӧм, кузь пожӧмъяс, паськыд улича, паськыд уличаяс* и с. в. Роч кывйын прилагательнӧйяс вежласьӧны: 1) лыд серти: *высо́кий дом—высо́кие дома́; кра́сный флаг—кра́сные фла́ги, бога́тый колхо́з—бога́тые колхо́зы*; 2) падеж серти: *весе́нний день* (им. п.), *весе́ннего дня* (род. п.), *весе́ннему дню* (дат. п.), *весе́нним днем* (твор. п.); *о весе́ннем дне* (пред. п.) 3) род серти: *хоро́ший учени́к* (м. р.), *хоро́шая учени́ца* (ж. р.); *хоро́шее дитя́* (с. р.); *широ́кий стол* (м. р.); *широ́кая река́* (ж. р.), *широ́кое по́ле* (с. р.).

Род серти вежласьӧны сӧмын ӧтка лыда прилагательнӧйяс; уна лыда прилагательнӧйяслӧн кывйывъяс род серти оз вежласьны: *широ́кие столы́, широ́кие ре́ки, широ́кие поля́* и с. в.

Прилагательнӧйяслӧн родӧвӧй окончание зависитӧ сійӧ существительнӧйысь, код дінӧ прилагательнӧй относитчӧ; шуӧны: *холо́дный день, холо́дный чай, высо́кий дом, хоро́ший челове́к, но́вый буква́рь;* тані став существительнӧйясыс (*день, чай, дом, челове́к, буква́рь*) мужскӧй родын и прилагательнӧйясыс лоӧны мужскӧй родын жӧ. Шуӧны: *холо́дная ночь, холо́дная вода́, высо́кая стена́, ста́рая ба́бушка, чи́стая тетра́дь;*

тані существительнӧйясыс (*ночь, вода́, стена́, ба́бушка, тетра́дь*) женскӧй родын и прилагательнӧйясыс лоӧны женскӧй родын жӧ. Шуӧны: *но́вое пальто́, но́вое стекло́, широ́кое о́зеро, глубо́кое мо́ре, голубо́е не́бо;* тані став существительнӧйясыс средньӧй родын и прилагательнӧйясыс лоӧны средньӧй родын жӧ.

§ 11. Прилагательнӧйяс склонение серти юксьӧны чорыд да небыд склонение выло: чорыд склонениеа прилагательнӧйяс помасьӧны ***ый*** (м. р.), ***ая*** (ж. р.), ***ое*** (ср. р.) выло; небыд— ***ий*** (м. р.), ***яя*** (ж. р.) ***ее*** (ср. р.) выло.

Единственное число.

	Муж. р.	Жен. р.	Сред. р.
И.	*но́вый дом*	*но́вая кни́га*	*но́вое по́ле*
Р.	*но́вого до́ма*	*но́вой кни́ги*	*но́вого по́ля*
Д.	*но́вому до́му*	*но́вой кни́ге*	*но́вому по́лю*
В.	*но́вый дом*	*но́вую кни́гу*	*но́вое по́ле*
Т.	*но́вым до́мом*	*но́вой(ою) кни́гой(ою)*	*но́вым по́лем*
П.	*(о) но́вом до́ме*	*(о) но́вой кни́ге*	*(о) но́вом по́ле*

Множественное число.

И.	*но́вые*	*дома́*	*кни́ги*	*поля́*
Р.	*но́вых*	*домо́в*	*книг*	*поле́й*
Д.	*но́вым*	*дома́м*	*кни́гам*	*поля́м*
В.	*но́вые*	*дома́*	*кни́ги*	*поля́*
Т.	*но́выми*	*дома́ми*	*кни́гами*	*поля́ми*
П.	*(о) но́вых*	*дома́х*	*кни́гах*	*поля́х.*

Уна лыда прилагательнӧйяслӧн став родъясыслы окончание— яс ӧткодьӧсь.

Небыд склонениеа прилагательнӧйяс имеитӧны со кутшӧм окончаниеяс.

Единственное число.

	Муж. р.	Жен. р.	Сред. р.
И.	*си́ний костю́м*	*си́няя руба́шка*	*си́нее пальто*
Р.	*си́него костю́ма*	*си́ней руба́шки*	*си́него пальто*
Д.	*си́нему костю́му*	*си́ней руба́шке*	*си́нему пальто*
В.	*си́ний костю́м*	*си́нюю руба́шку*	*си́нее пальто*
Т.	*си́ним костю́мом*	*сине́й(ею) руба́шкой*	*си́ним пальто*
П.	*(о) си́нем костю́ме*	*(о) сине́й руба́шке*	*(о) си́нем пальто*

Множественное число.

И.	си́ние	костю́мы	руба́шки	пальто́
Р.	си́них	костю́мов	руба́шек	пальто́
Д.	си́ним	костю́мам	руба́шкам	пальто́
В.	си́ние	костю́мы	руба́шки	пальто́
Т.	си́ними	костю́мами	руба́шками	пальто́
П.	(о) си́них	костю́мах	руба́шках	пальто́

Краткӧй прилагательнӧйяс вежласьӧны сӧмын *род серти*, а падежъяс серти оз вежласьны.

Например:

Муж. р.	жен. р.	сред. р.
дом краси́в	*изба́ краси́ва*	*окно́ краси́во*
стол высо́к	*гора́ высока́*	*небо высо́ко*
день холо́ден	*ночь холодна́*	*утро холодно́*
колодец глубо́к	*река глубока́*	*озеро глубоко́*
брат краси́в	*сестра краси́ва*	*дитя краси́во*
мост широ́к	*улица широка́*	*поле широко́*

§ 12. Роч кывйын уна прилагательнӧйяс имеитӧны сравнивайтан степеньяс (степени сравнения). Степень сравнения кык: *сравнительнӧй* (*сильней—ёнджыка*), *шире—паськыдджык, выше—джуджыдджык*) да превосходнӧй (*сильнейший, самый сильный—вывті ён, зэв ён, медся ён; высочайший, самый высокий—вывті джуджыд, зэв джуджыд*).

Имя числительнӧй.

§ 13. 1. Числительнӧй *один* вежласьӧ род, падеж да число серти:

И.	оди́н стол	одна́ доска́	одно́ перо́
Р.	одного́ стола́	одно́й доски́	одного́ пера́
Д.	одному́ столу́	одно́й доске́	одному́ перу́
В.	оди́н стол	одну́ доску́	одно́ перо́
Т.	одни́м столо́м	одно́й доско́й	одни́м перо́м
П.	(об) одно́м столе́	(об) одно́й доске́	(об) одно́м пере́

Уна лыда: *одни* (им. п.), *одних* (род. п.), *одним* (дат. п.), *одними* (твор. п.), *об одних* (пред. п.).

2. Числительнӧй *два* именительнӧй падежын женскӧй родын босьтӧ окончание *две*. Например: *два до́ма, два окна́*, но *две дни́ги, две де́вушки, две но́чи, две тетра́ди* и с. в. род. п. *двух*, дат. п. *двум*, твор. п. *двумя* и пред. *о двух*.

3. Числительнӧйяс *три* да *четыре* род., дат. да мукӧд падежъясын изменяйтчӧны сідзжӧ, кыдзи и *два*, например: род. п. *трех, четырех* дат. п. *трем, четырем* и с. в.

4. Числительнӧйяс: *пять, шесть, семь* и водзӧ—до *двадцати*, а сідзжӧ и *тридцать* изменяйтчӧны, кыдзи существительнӧй жен. родын—*тетрадь*.

5. *Сорок, девяносто, сто, пятьдесят—восемьдесят, двести—четыреста* и *пятьсот—девятьсот* изменяйтчӧны со кыдзи:

	40,90,100	50—80	200—400	500—900
И.	*со́рок*	*пятьдеся́т*	*две́сти*	*пятьсо́т*
Р.	*сорока́*	*пяти́десяти*	*двухсо́т*	*пятисо́т*
Д.	*сорока́*	*пяти́десяти*	*двумста́м*	*пятисо́т*
В.	*со́рок*	*пятьдеся́т*	*две́сти*	*пятьсо́т*
Т.	*сорока́*	*пятью́десятью*	*двумяста́ми*	*пятьюста́ми*
П.	(*о*) *сорока́*	(*о*) *пяти́десяти*	(*о*) *двухста́х*	(*о*) *пятиста́х*

6. Числительнӧй ***оба*** изменяйтчӧ тоже падеж да род серти:

	муж. и сред. р.	жен. р.
И.	*о́ба*	*о́бе*
Р.	*обо́их*	*обе́их*
Д.	*обо́им*	*обе́им*
В.	кыдз имен.	**либӧ родит. п.**
Т.	*обо́ими*	*обе́ими*
П.	(*об*) *обо́их*	(*об*) *обе́их*

7. Составнӧй числительнӧйяслӧн склонение дырйи вежласьӧны кыкнан частьыслӧн кывйывъясыс. Например:

И.	*две́сти*	*се́мьдесят*	*оди́н ру́бль*
Р.	*двухсо́т*	*семи́десяти*	*одного́ рубля́*
Д.	*двумста́м*	*семи́десяти*	*одному́ рублю́*
В.	*две́сти*	*се́мьдесят*	*оди́н ру́бль*
Т.	*двумяста́ми*	*семью́десятью*	*одни́м рубле́м*
П.	(*о*) *двухста́х*	*семи́десяти*	(*об*) *одном рубле́*

8. Пӧрядкӧвӧй числительнӧйяслӧн кывйывъясыс вежласьӧны, кыдзи полнӧй имя прилагательнӧйяслӧн—род, падеж да числӧ серти.

	муж. р.	жен. р.	сред. р.
И.	*пя́тый день*	*пя́тая ночь*	*пя́тое у́тро*
Р.	*пя́того дня*	*пя́той но́чи*	*пя́того у́тра*
Д.	*пя́тому дню*	*пя́той но́чи*	*пя́тому у́тру*
В.	*пя́тый день*	*пя́тую ночь*	*пя́тое у́тро*
Т.	*пя́тым днем*	*пя́той но́чью*	*пя́тым у́тром*
П.	(*о*) *пя́том дне*	(*о*) *пя́той но́чи*	(*о*) *пя́том у́тре*

Составнӧй пӧрядкӧвӧй числительнӧйяслӧн кывйыв вежласьӧ сӧмын *медбӧръя кывйыслӧн*, например:

И. *сто двáдцать пя́тый*
Р. *сто двáдцать пя́того*
Д. *сто двáдцать пя́тому* и с. в.

Местоимение.

§ 14. Рочын местоимениеяс вежласьӧны оз ӧтмоза.

Эмӧсь местоимениеяс, кодъяс вежласьӧны падеж да число серти (*я, ты, себя́, никто́, кто*); эмӧсь и сэтшӧм местоимениеяс, кодъяс вежласьӧны падеж, число да род серти.

Падеж да число серти вежласьӧны: 1) личнӧй местоимениеяс: *я, ты, мы, вы*; возвратнӧй—*себя́*; 2) вопросительнӧй: *кто? что? ско́лько?* 3) относительнӧй: *кто, что, ско́лько*; 4) отрицательнӧй: *никто́, ничто́*; 5) неопределённӧй: *не́кто, не́что, кто́-то, что́-то, что́-ли́бо, ко́е-что.*

Мукӧд местоимениеясыс вежласьӧны падеж, число да род серти.

I. Падеж да число серти вежласьысь местоимениеяслӧн склонение.

	Единственное число.		Множественное число.	
	1 лицо	2-ое лицо	1 лицо	2-ое лицо
И.	*я*	*ты*	*мы*	*вы*
Р.	*меня́*	*тебя́*	*нас*	*вас*
Д.	*мне*	*тебе́*	*нам*	*вам*
В.	*меня́*	*тебя́*	*нас*	*вас*
Т.	*мно́й (о́ю)*	*тобо́й (о́ю)*	*на́ми*	*ва́ми*
П.	*(обо) мне*	*(о) тебе́*	*(о) нас*	*(о) вас*

	Единственное число.		Множественное число.
	3-е лицо		
	муж. и сред. р.	жен. р.	для всех родов
И.	*он, оно́*	*она́*	*они́*
Р.	*его́*	*ее*	*их*
Д.	*ему́*	*ей*	*им*
В.	*его́*	*ее*	*их*
Т.	*им*	*ей (ею)*	*и́ми*
П.	*(о) нем*	*(о) ней*	*(о) них*

Примечание. Коймӧд морта местоимение *он* вежласьӧ и род серти.

II. Падеж серти вежласьысь местоимениеяслӧн склонение.

И.	—	кто́	что	никто́	ничто́	ско́лько
Р.	себя́	кого́	чего́	никого́	ничего́	сколько́х
Д.	себе́	кому́	чему́	никому́	ничему́	сколько́м
В.	себя́	кого́	что	никого́	ничто́	ско́лько
Т.	собо́ю	кем	чем	нике́м	ниче́м	сколько́ми
П.	о себе́	(о)ком	(о)чем	ни о ком	ни о чем	(о)сколько́х

Местоимениеяс *кто-то*, *что-то* вежласьӧны: *кто-то* (им. п.), *кого-то* (род. п.), *кому-то* (дат. п.) и с. в.

III. Падеж, число да род серти вежласьысь местоимениеяслӧн склонение.

	Единственное число.		Множественное число.
	муж. и сред. род.	жен. род.	для всех род.
И.	мой, моё	моя́	мои́
Р.	моего́	мое́й	мои́х
Д.	моему́	мое́й	мои́м
В.	как И. моё или Р.	мою́	как И. или Р.
Т.	мои́м	мое́й (ею)	мои́ми
П.	(о) мое́м	(о) мое́й	(о) мои́х

	Единственное число.		Множественное число.
	муж. и сред. род.	жен. род.	для всех родов.
И.	наш, на́ше	на́ша	на́ши
Р.	на́шего	на́шей	на́ших
Д.	на́шему	на́шей	на́шим
В.	как И. на́ше или Р.	на́шу	как И. или Р.
Т.	на́шим	на́шей (ею)	на́шими
П.	(о) на́шем	(о) на́шей	(о) на́ших

	Единственное число.		Множественное число.
	муж. и сред. род.	жен. род.	для всех родов.
И.	тот, то	та	те
Р.	того́	той	тех
Д.	тому́	той	тем
В.	как И. то или Р.	ту	как И. или Р.
Т.	тем	той (то́ю)	те́ми
П.	(о) том	(о) той	(о) тех

	Единственное число.		Множественное число.
	муж. и сред. род.	жен. род.	для всех родов.
И.	*весь, все*	*вся*	*все*
Р.	*всего́*	*всей*	*всех*
Д.	*всему́*	*всей*	*всем*
В.	как И. *все* или Р.	*всю*	как И. или Р.
Т.	*всем*	*всей (все́ю)*	*все́ми*
П.	*(обо) всем*	*(о) всей*	*(о) всех*

Местоимение *э́тот* вежласьӧ: им. п. *этот* (м. р.), *э́то* (ср. р.), *э́та* (ж. р.); род. п. *э́того* (м. и ср. р.), *этой* (ж. р.) и с. в. Местоимение *сам*: им. п. *сам* (м. р.), *сама́* (ж. р.), *само́* (ср. р.); род. п. *самого́* (м. и ср. р.) *само́й* (ж. р.) и с. в.

Чей местоимениелӧн вежласьӧм:

	Единственное число.		Множественное число.
	муж. и сред. род.	жен. род.	
И.	*чей, чье*	*чья*	*чьи*
Р.	*чьего́*	*чьей*	*чьих*
Д.	*чьему́*	*чьей*	*чьим*
В.	как И. *чье* или Р.	*чью*	как И. или Р.
Т.	*чьим*	*чьей (ею)*	*чьими*
П.	*(о) чьем*	*(о) чьей*	*(о) чьих*

Примеръяс: *чей конь?—кодлӧн вӧв? чья книга?—кодлӧн книга? чье пальто?—кодлӧн пальто? чью книгу взял?—кодлысь книгасӧ босьтiн?*

Глагол.

§ 15. 1. Глагол рочын, кыдзи и коми кывйын, вежласьӧ кад, морт, лыд серти. Татшӧм вежласьӧмыс глаголлӧн шусьӧ *спряжениедӧн*. Глагол имеитӧ куим кад; *ӧнiя кад* (настоящее время): *чита́ю (лыддя), говорю́ (сёрнита, висьтала), пишу́ (гижа), иду́ (муна); колян кад* (проше́дшее время): *чита́л (лыдiи), говори́л (сёрнiтi), писал (гижи), шел (муні); локтан кад* (бу́дущее время): *бу́ду чита́ть (кута лыддьыны), бу́ду говори́ть (кута сёрнитны, висьтавны), бу́ду писа́ть (кута гижны), напишу́ (гижа), пойду́* (муна).

Глаголлӧн локтан кад ӧртмӧ кык формаӧн: *1) прӧстӧй* (ӧти кывйысь): *напишу́—гижышта, гижа; прочита́ю—лыддя; пой-*

ду́—муна; 2) сложнӧ́й (*кык кывйысь*): *бу́ду чита́ть—кута лыддьыны.*

2. Глагол имеитӧ *ӧтка лыда* да *уна лыда* и *первой морта, мӧд морта* да *коймӧд морта* формаяс:

	Ӧтка лыда.	Уна лыда.
1-ӧй морта	я иду́ (ме муна)	мы иде́м (ми мунам)
2-ӧд морта	ты иде́шь (тэ мунан)	вы иде́те (тi мунанныд)
3-ӧд морта	он, оно́, она́ иде́т (сiйӧ мунӧ)	они́ иду́т (найӧ мунӧны)

3. Колян када глаголъяс морт серти оз вежласьны, а *вежласьӧны род серти.* Например: *я игра́л* (ме ворсi), *ты игра́л* (тэ ворсiн); *стол стоя́л* (пызан сулалiс)—муж. род.; *я игра́ла* (*ме ворсi*), *ты игра́ла* (*тэ ворсiн*); *доска́ стоя́ла* (*доска сулалiс*)—женскӧй род; *что́-то игра́ло* (*мыйкӧ ворсiс*); *дитя́ пла́кало*—(кага бӧрдiс)—средний род.

Рочӧн колӧ шуны: *плот поплы́л* (*пур кывтiс*); *а ло́дка поплы́ла* (*пыж кывтiс*); *стол стоя́л*, а *доска́ стоя́ла*; *мальчик пе́л*, а *де́вочка пе́ла.*

4. Локтан када глаголлӧн сложнӧй формаыс артмӧ кык кывйысь: вспомогательнӧй глаголысь (*бу́ду, бу́дешь, ста́ну, ста́нем* да с. в.) да инфинитивысь (*чита́ть, говори́ть, ходи́ть*). Татӧн вежласьӧ сӧмын вспомогательнӧй глагол, а инфинитив оз вежлась.

Единственное число.

Например:

1 м. *я бу́ду чита́ть* (*ме кута лыддьыны*)
2 м. *ты бу́дешь чита́ть* (*тэ кутан лыддьыны*)
3 м. *он, оно́, она́ бу́дет чита́ть* (*сiйӧ кутас лыддьыны*)

Множественное число.

1 м. *мы бу́дем чита́ть* (*ми кутам лыддьыны*)
2 м. *вы бу́дете чита́ть* (*тi кутанныд лыддьыны*)
3 м. *они́ бу́дут чита́ть* (*найӧ кутасны лыддьыны*)

§ 16. Возвратнӧй глаголъяс. Роч кывйын тшӧкыда паныдасьлӧны глаголъяс, кодъяс вермӧны помасьны *ся* да *сь* вылӧ; например: *у́чит—у́чится, говори́т—говори́тся, мо́ю—мо́юсь, учу́—учу́сь, встреча́ешь—встреча́ешься, де́ржишь—де́ржишься.*

Значениеыс *ся*-тӧм да *ся* (*сь*) вылӧ помасьысь глаголъяслӧн абу ӧткодь. Глагол *у́чит* (*велӧдӧ*) петкӧдлӧ действие, коді вуджӧ мӧд предмет вылӧ, например: *у́чит уро́к* (*велӧдӧ у́рок*),

чита́ет кни́гу (*лыддьӧ книга*), *пьет чай* (*юӧ чай*). *ся* вылӧ помасьысь глагол петкӧдлӧ: I. действие, коді мӧд предмет вылӧ оз вудж, а кольӧ действуйтысь предмет пытшкас; II. действиеыс бӧр локтӧ действуйтысь предмет вылас; III. муно кык морт либӧ уна морт костын; например: *учени́к у́чится* (*велӧдчысь велӧдчӧ*); *у́чится* петкӧдлӧ, мый велӧдчысьыс ачыс велӧдчӧ; *купа́ется* (*купайтчӧ*), *пое́тся* (*сьывсьӧ*), *умыва́ется* (*мыссьӧ*), *стро́ится* (*строитчӧ*), *дере́тся* (*косясьӧ*), *куса́ется* (*курччасьӧ*), *смее́тся* (*сералӧ*) да с. в. *ся* вылӧ помасьысь глаголъяс вежласьӧны сідз жӧ, кыдзи *ся*-тӧм глаголъяс.

Настоящее время.

Единственное число.	Множественное число.
1 м. *я учу́сь* (*ме велӧдча*)	*мы у́чимся* (*ми велӧдчам*)
2 м. *ты у́чишься* (*тэ велӧдчан*)	*вы у́читесь* (*ті велӧдчад*)
3 м. *он, оно́, она́ у́чится* (*сійӧ велӧдчӧ*)	*они у́чатся* (*найӧ велӧдчӧны*)

Прошедшее время.

1 м. *я учи́лся* (ме велӧдчи и велӧдчылі) *мы учи́лись* (ми велӧдчим)

2 м. *ты учи́лся* (тэ велӧдчин и велӧдчылін) *вы учи́лись* (ті велӧдчинныд)

3 м. *он учи́лся* (сійӧ велӧдчис) *они учи́лись* (найӧ велӧдчисны)
она́ учи́лась (сійӧ велӧдчис)
оно́ учи́лось (сійӧ велӧдчис)

Будущее время

Единственное число.

1 м. *я бу́ду учи́ться—ме кута велӧдчыны*
2 м. *ты бу́дешь учи́ться—тэ кутан велӧдчыны*
3 м. *он, она́, оно́ бу́дет учи́ться—сійӧ кутас велӧдчыны.*

Множественное число.

1 м. *мы бу́дем учи́ться—ми кутам велӧдчыны*
2 м. *вы бу́дете учи́ться—ті кутанныд велӧдчыны*
3 м. *они бу́дут учи́ться—найӧ кутасны велӧдчыны.*

§ 17. Глаголлӧн видъяс. Рочын глаголъяс имеитӧны сэтшӧм формаяс, кодъяс петкӧдлӧны действиелысь мунӧмсӧ либӧ помасьӧмсӧ. Например: *я писа́л письмо́* (*ме гижи письмӧ*), *я написа́л письмо́* (*ме гижи письмӧ*),—петкӧдлӧны ӧткодь дей-

ствие. Но первойя глаголыс *писал* оз петкӧдлы уджлысь помасьӧмсӧ. А мӧд глаголыс *„написал"* петкӧдлӧ, мый ме письмӧ гижӧм помалі, письмӧсӧ помӧдз гижи. Ӧтик формаыс (писал) шусьӧ несовершенноӧй видӧн, а мӧдыс (написал)—совершенноӧй видӧн.

Несовершенноӧй вида глагол. Совершенноӧй вида глаголъяс.

учи́л (велӧді,—лі)	вы́учил (велӧді помӧдз)
писа́л (гижи,—лі)	написа́л (гижи помӧдз, ставсӧ)
е́хал (муні вӧлӧн)	прие́хал (вои кытчӧкӧ)
де́лал (вӧчи,—лі)	сде́лал (вӧчи помӧдз)
чита́л (лыдди,—лі)	прочита́л (лыдди помӧдз)
толка́л (йӧткавлі,—алі)	вы́толкал (йӧткалі ставсӧ, помӧдз)
бил (нӧйтлі, кучкалі)	разби́л (жугӧді, пазӧді дзикӧдз)
	уби́л (вии)
то́нет (вӧйӧ)	уто́нет (вӧяс).

Совершенноӧй вида глаголъяс *векджык артмӧны пӧстӧй глаголысь основа водзас приставка содтӧмӧн.* Например: *бить* (*нӧйтны*). *забить* (*тувъявны, пӧдлавны*); *вы́бить* (*шедӧдны, чу́ктӧдны*). Ёнджыкасӧ употребляйтчӧны со кутшӧм приставкаяс:

за : ***занести́***—пыртны; ***засыпать***—кисьтны
по : ***покры́ть***—вевттьыны; ***пода́ть***—сетны
от : ***отде́лать***—вӧчны, эштӧдны
из : ***изби́ть***—нӧйтны, вины; ***изжа́рить***—жаритны
на : ***написа́ть***—гижны; ***нагна́ть***—вӧтӧдны
вы : ***вы́дать***—сетны; ***вы́красить***—краситны
с : ***сдать***—сетны; ***сде́лать***—керны, вӧчны
у : ***укра́сть***—гусявны; ***уби́ть***—вины, начкыны
о : ***опали́ть***—чишкавны
об : ***обложи́ть***—кытшавны
воз : ***возда́ть***—сетны; ***воспита́ть***—быдтыны, велӧдны, воспитайтны
про : ***прочита́ть***—лыддьыны
раз : ***раздели́ть***—юкны; ***разби́ть***—жугӧдны, пазӧдны

ПРИЧАСТИЕ.

§ 18. Причастиеяс (*иду́щий—мунысь, сидя́щий—пукалысь, говоря́щий—сёрнитысь, па́шущий—го́рысь*) роч кывйын вежласьӧны *род, падеж* да *число* серти, кыдзи и прилагательноӧйяс. Например: *рабо́тающий челове́к* (м. р.)—*уджалысь морт*; *рабо́тающая маши́на* (ж. р.)—*уджалысь машина; рабо́тающее звено́* (ср. р.)—*уджалысь звено; рабо́тающего челове́ка* (род. пад. м. р.), *рабо́тающей маши́ны* (р. п. ж. р.), *рабо́тающих*

людей (р. п. мн. ч.) Причастиеяслӧн род зависитӧ существительнӧйысь, код дорӧ причастие относитчӧ (причастие век зависитӧ существительнӧйысь).

Причастие вермӧ вежласьны нӧшта и кад серти, например: *работающий,—ая, ее* (*уджалысь*)—ӧнія када; *работавший, работавшая, работавшее* (*уджалысь*)—колян када.

Страдательнӧй причастиеяс вежласьӧны сідз жӧ, кыдзи и действительнӧй причастие: *род, падеж, лыд* да *кад* серти.

Причастиеяслӧн склонение.

Единственное число.

	мужск. род	женск. род	средн. род
И.	*лежащий человек,*	*лежащая доска,*	*лежащее перо*
Р.	*лежащего человека,*	*лежащей доски,*	*лежащего пера*
Д.	*лежащему человеку,*	*лежащей доске,*	*лежащему перу*
В.	*лежащего человека,*	*лежащую доску,*	*лежащее перо*
Т.	*лежащим человеком,*	*лежащей(ею) доской*	*лежащим пером*
П.	*лежащем человеке*	*лежащей доске*	*лежащем пере*

Множественное число.

И.	*лежащие* (для всех родов)	В.	*лежащих* либӧ *лежащие*
Р.	*лежащих*	Т.	*лежащими*
Д.	*лежащим*	П.	*о лежащих.*

Наречие.

§ 19. Наречие рочын вежласьтӧм кывсикас; например: *везде—быдлаын; сейчас—пырысь-пыр; очень—зэв, вывті; сегодня—*талун; *утром*—асывнас; *нынче* —ӧні да с. в.

Наречиеяс значение серти юксьӧны тадзи:

1) *Кад петкӧдлысь* наречиеяс (наречия времени): *сегодня—талун, вчера—тӧрыт, завтра—аски, утром—асывводзын, асывнас; летом—гожӧмын, некогда—некор, коркӧ, давно—ажӧн, никогда—некор* да с. в.

2) *Места петкӧдлан* наречиеяс (наречия места): *здесь—тані, татӧн; там—сэні, сэтӧн; везде—быдлаын; нигде—некӧн; никуда—некытчӧ; далеко—ылын.*

3) *Ног петкӧдлан* наречиеяс (наречия образа действия): *босиком—кӧмтӧг; шагом—шагӧн; насухо—косӧдз; по-новому—выльногӧн; по-русски—рочӧн; верхом—верзьӧмӧн...*

4) *Лыд, мера да степень петкӧдлысь* наречиеяс (наречия меры, количества и степени): *пятеро—витӧн, дважды—кыкысь; очень—зэв, вывті; по-двое—кыкӧн-кыкӧн; много—уна; чересчур—вывті.*

5) *Причина петкӧдлан* наречиеяс (наречия причины): *созла́—лӧгысь, лёкысь; сгоряча́—скӧрысь, думышттӧг; спроко́нья—унйылысь.*

6) *Цель петкӧдлан* наречиеяс (наречия цели): *наро́чно—нарошнӧ; назло́—лёкысь.*

Предлог

§ 20. Предлогъяс роч кывйын, сідзжӧ кыдзи и коми кывйын кывбӧръяс, вежласьтӧм служебнӧй кывъяс; предлогъяс век ветлӧдлӧны существительнӧйяскӧд да петкӧдлӧны отношенияс предметъяс костысь либӧ предмет да действие костысь. Например: *Книга на столе—(Книга пызан вылын)*; предлог ***на*** петкӧдлӧ отношение **пызан** да **книга** костын. *Собака под столом (Пон пызан улын)*; ***под*** петкӧдлӧ отношение **пон** да **пызан** костын. *Сижу у брата (Пукала вок ордын)*; ***у*** петкӧдлӧ отношение предмет да действие костын.

Со кутшӧм предлогъяс медсясӧ употребляйтчӧны роч кывйын:

без—тӧг: *без кого́?—кодтӧг? без брата—вокӧтӧг, без отца—батьтӧг; без чего́?—мыйтӧг? без карандаша—карандаштӧг, без кни́ги—книгатӧг.*

в (во)—ӧ: *куда́?—кытчӧ? в класс—классӧ, в лес—вӧрӧ; во „—ын:* *что—мыйӧ? в ча́шку—чашкаӧ, в снег—лымӧ́; где?—кӧні? в лесу́—вӧрын, в снегу́—лымӧ́ын: в чем?—мыйын? в ча́шке—ча́шкаын, в бураке́—туисын;*

до—дорӧ, ӧдз, дінӧ, ӧдз: *до кого́?—кодӧдз, код дінӧ, дінӧдз? до брата—вок дорӧдз; вок дінӧдз; до ма́тери—мам дорӧдз, мам дінӧдз; до чего́?—мый дорӧдз, мый дінӧдз? до стола́—пызанӧдз, пызан дорӧдз; до дере́вни—сиктӧдз; до ве́чера—рытӧдз;*

за—сайӧ: за что? куда? *за стол—пызан сайӧ; за доску́—доска сайӧ; за де́рево—пу сайӧ;*

„—ӧд, ӧдыс: *за́ руку—киӧдыс, за во́лосы—юрсиӧдыс;*

„—сайын: *за столо́м—пызан сайын, за до́мом—керка сайын*

„—вӧсна: за кого? *за бра́та заступилась—вок вӧсна (дор) сувтіс;*

дор: *за сестру́—чой вӧсна (дор);*

„из—ысь: из чего? откуда? *из го́рода—карысь, из шко́лы—школаысь, из лесу—вӧрысь;*

к—дорӧ, дінӧ: к кому? к чему? *к бра́ту—вок дінӧ, вок ордӧ; к столу́—пызан дорӧ;*

на—вылӧ: на что? куда? *на стол—пызан вылӧ, на ла́вку—ла́бич вылӧ;*

„—вылын: на чем? где? *на столе́—пызан вылын, на кры́ше—керка вылын;*

над (надо)—весьтын: над чем? где? *над столо́м—пызан весьтын*; *над го́родом—кар весьтын*; *надо мно́й—ме весьтын*;

о, об (обо)—йылысь: о ком? о чем? *о столе́—пызан йылысь*; *о соба́ке—пон йылысь*; *о кни́ге—книга йылысь*; *обо мне—ме йылысь*;

от—дорысь, дінысь, ордысь: от кого? от чего? откуда? *от бра́та—вок дорысь* (*ордысь, дінысь*); *от дя́ди—дядь дінысь* (*ордысь, дорысь*); *от стола́—пызан дорысь*; *от ло́шади—вӧв дінысь* (*дорысь*);

по—вывті: по чему? где? *по реке́—ю вывті, по столу́—пызан вывті, по го́роду—кар вывті*;

под—улын: под чем? *под столо́м—пызан улын*; *под до́мом—керка улын*;

*с (са)—**кӧд***: с кем? *с братом—воккӧд, с това́рищем—ёрткӧд*;

*„—**ӧн:*** с чем? *с кни́гой—книгаӧн, с топоро́м—черӧн* (киас кутӧ чер);

*„—**вылысь:*** с чего? *с доски́—доска вылысь*; *со стола́—пызан вылысь*;

у—ордын: у кого? *кни́га у бра́та—книга вок ордын* (а абу воклӧн); *де́ньги у ма́тери—сьӧм мам ордын*; *ключ у меня́—ключ ме ордын*;

у—дорын: у чего? где? *ма́льчик у окна́—детинка ӧшинь дорын*; *у стола́—пызан дорын*;

через—вомӧн: через что? как? *че́рез стол—пызан вомӧн, че́рез ручей́—шор вомӧн*;

*„—**мысти***: *через день—лун мысти*; *через год—во мысти*.

Торъя падежъяскӧд рочын употребляйтчӧны со кутшӧм предлогъяс:

1) Асалан (родительнӧй) падежлӧн: *без, из, из-за, для, у, ради, от, до, с, кроме, среди, из-под, близ.*

2) Сетан (дательный) падежкӧд: *к, пӧ.*

3) Керан (винительнӧй) падежкӧд: *в, за, на, по, под, с, про, о, об, обо, через, сквозь.*

4) Керанторъя (творительный) падежкӧд: *за, ме́жду, перед, с, под, пред, над;*

5) Предложнӧй падежкӧд: *в, на, о, при, по.*

Предлогъяс пыр гижсьӧны существительнӧйяскӧд торйӧн.

Союз.

§ 21. Союзъяс—сэтшӧм служебнӧй кывъяс, кодъяс предложениеын йитӧны торъя кывъяс да предложениеяс. Например: *Купи́л каранда́ш **и** тетрадь—(Ньӧби карандаш да тетрадь). Да́йте мне топо́р **либо** нож (Вайӧ меным чер либӧ пурт). На у́лице было су́хо, **но** хо́лодно (Ывлавылын вӧлі кос, но кӧдзыд).* Тані союзъяс йитӧны ӧтсикаса кывъяс.

*Ту́чи рассе́ялись, **и** показа́лось со́лнце* (*Кымӧръяс разӧдчисны, да мыччысис шонді*).

*Я хорошо́ не расслы́шал, **что** сказа́л докла́дчик* (*ме бура эг кыв, мый шуис докладчикыс*). Тані союзъяс йитӧны торъя предложениеяс.

Роч кывйын медсясӧ употребляйтчӧны со кутшӧм союзъяс:

а) соединительнӧй: *и, да, то́же, также* (сідзжӧ)
б) противительнӧй: *а, но, да, же*
в) разделительнӧй: *или, либо-либо, то-то*
г) условнӧй: *е́сли, ко́ли, е́жели*
д) причиннӧй: *потому́ что, оттого́ что, ибо, так как*
е) целевӧй: *что́бы, да́бы*
ж) уступительнӧй: *хотя́, хоть*
з) сравнительнӧй: *так, как*
и) пояснительнӧй: *что, чтобы.*

Примеръяс: *1) Пиши́ так, как тре́буется по пра́вилам* (гиж сідз, кыдзи требуйтчӧ правилӧяс серти).

*2) **Что́бы** хорошо́ знать ру́сский язы́к, ну́жно бо́льше чита́ть* (Мед бурджыка тӧдны роч кыв, колӧ ёнджыка лыддьысьны).

*3) **Если** пого́да неиспо́ртится, **то** че́рез два дня зако́нчим убо́рку урожая* (Поводдя кӧ оз дзугсьы, кык лун мысти помалам урожай идралӧм).

*4) Ве́тер стих **так** неожи́данно, **как** и возни́к* (Тӧв лӧнис сідз жӧ виччысьтӧг, кыдзи и лэптысис).

ЧИТАЛЬНЯ
Республиканской библиотеки
Коми АССР, г. Сыктывкар.

Отв. редактор *П. Г. Цивилев*
Отв. по выпуску *Г. Терентьев*
Техн. редактор *О. Размыслова.*

Ц 3546. Издание № 89. Заказ № 2285. Тираж 5000 экз. Формат бумаги 60×92 1/16. Печ. листов. 9,5. Уч. авт. листов 11,1. Сдано в набор 27/IX—40 г. Подписано к печати 23/XII—1940 г.

Отпечатано в типографии НКМП г. Сыктывкар Коми АССР, Дом печати.

7

ПОПРАВКАЯС ДА КАЗЯЛӦМ ОПЕЧАТКАЯС

Страница	Столбец	Строка	Печатайтӧма	Колӧ лыддьыны
	1	6 вывсянь		
8		13 вывсянь		
		23 вывсянь	(ая, ое)	(ая, ее)
9	2	18 вывсянь		
11	1	10 вывсянь		
53	2	7 вывсянь		
57	2	16 вывсянь		
66	2	6 вывсянь		
43	1	19 увсянь		
66	2	9 вывсянь		
67	2	11 вывсянь	(ая, ее)	(ая, ое)
94	1	3 вывсянь		
14	2	8 увсянь	воспрянуть	воспрянуть
15	2	18 увсянь	вседравно	все равно
32	2	8 увсянь	чышкыны, шыблавны	чышкыны
33	1	17 увсянь	желлясьӧм	жель
36	1	20 увсянь	уджалӧм	мууджалӧм
38	1	9 вывсянь	(кылӧн), гижӧмӧн	(кылӧн, гижӧмӧн)
40	2	24 увсянь	ыждавны	ыджавны
51	1	21 вывсянь	томыник	томиник
67	2	2 увсянь	обязательнӧ	обязательнӧ,
68	1	5 увсянь	или кузя, бӧрӧ	либӧ кузя бӧрӧ
68	1	3 увсянь	видзӧдлыны, бергӧдчывны	видзӧдлыны
80	1	8 вывсянь	мыйкӧ дзебӧм, вунӧдӧм	мыйкӧ дзебӧм
93	2	7 вывсянь	лымулысь	лым улысь
96	1	4 вывсянь	(кутшӧмкӧ чукӧрысь	(кутшӧмкӧ чукӧрысь);
			ӧддзӧдчӧмӧн котӧртны	ӧддзӧдчыны
109	1	6 вывсянь	вежны, смена	вежны, вежлавны
109	1	12 вывсянь	уна пӧлӧс	унапӧлӧс
112	1	3 вывсянь	сулалӧм, олӧм	олӧм
116	1	10 увсянь	судитны (мыйкӧ	судитны; мыйкӧ
120	1	1 вывсянь	руз-раз мунӧм	руз-размунӧм
140		2 увсянь	книги	книги

7

Цена 6 р.
Донос 6 ш.